

# 金光明經合集



瀋陽北塔

ཡུལ་འགྲུབ་ལཱ་ལོ་ལྷོ་ལྷོ་

## 金光明經合集

---

譯 者 北涼·曇無讖三藏、唐·義淨三藏  
版 次 2020年3月第2版  
責任編輯 北塔編輯中心  
装帧设计 北塔編輯中心  
地 址 瀋陽市崇山東路北塔街27號護國法輪寺  
郵 編 110032  
結緣電話 024-86626135  
網 站 [www.beita.org](http://www.beita.org)  
信 箱 [zhflt@126.com](mailto:zhflt@126.com)



## 總目錄

前行	1
金光明經	3
目录	5
正文	7
金光明最勝王經	103
目录	105
正文	107
迴向	304



### 香讚

爐香乍爇，法界蒙熏。諸佛海會悉遙聞，隨處結祥雲。誠意方殷，  
諸佛現全身。

南無香雲蓋菩薩摩訶薩！(三稱)

### 歸依發心

諸佛正法賢聖三寶尊，  
從今直至菩提永歸依，  
我以所修施等諸資糧，  
為利有情故願大覺成。(三遍)

### 四無量

願諸眾生具足安樂及安樂因！  
願諸眾生遠離痛苦及痛苦因！  
願諸眾生不離無苦之樂！  
願諸眾生遠離親疏貪嗔，住平等舍！(三遍)

### 稱聖號

南無本師釋迦摩尼佛！(三稱)

### 開經偈

無上甚深微妙法，百千萬劫難遭遇，  
我今見聞得受持，願解如來真實義。



# 金光明經

北凉三藏法师昙无讖译





## 目錄

金光明經序.....	7
金光明經序品第一.....	9
金光明經壽量品第二.....	11
金光明經懺悔品第三.....	13
金光明經讚歎品第四.....	23
金光明經空品第五.....	27
金光明經四天王品第六.....	31
金光明經大辯天神品第七.....	45
金光明經功德天品第八.....	47
金光明經堅牢地神品第九.....	51
金光明經散脂鬼神品第十.....	55
金光明經正論品第十一.....	57
金光明經善集品第十二.....	63
金光明經鬼神品第十三.....	67
金光明經授記品第十四.....	73
金光明經除病品第十五.....	75
金光明經流水長者子品第十六.....	79
金光明經捨身品第十七.....	85
金光明經讚佛品第十八.....	97
金光明經囑累品第十九.....	101



## 金光明經序<sup>1</sup>

真定府十方洪濟禪院住持傳法慈覺大師宗頤述

夫靈心絕待，泯萬物而獨存。妙行難思，諸緣普現，則實際理地雖不受於一毫，而事相門中不捨於一法。故如來出世，說《金光明經》，依清淨心，建解脫行，顯出塵之經卷，永廓迷情；示伏藏之寶王，頓圓大用。夫以信相為起教之人，則菩薩無滯空之行；於堅牢有贊空之頌，則法身非有相之求。性相該通，有無互建，則一經之要義在於斯。至於明諸佛法性之源，探如來壽量之本，金光普照，發揚一切智門；金鼓騰聲，顯示無邊妙用，則菩薩發行之源也。懺除罪障，本如夢之法門；讚歎如來，舉修行之妙果。摩訶薩埵之飼虎，能捨能行；長者流水之濟魚，有始有卒，則菩薩依真之行也。譬之明月當天，影沈眾水，真金作器，體應萬形，主伴圓融，一多自在，能於一法，受一切法，則信如來之祕藏，實為三界之寶乘，莊嚴性海之門，趣向覺王之本。是以十千天子，聞而頓證於菩提；一切眾生，入者皆同於甘露，則見聞隨喜，讀誦受持，於一念具了無上法門者，豈小緣哉。凡我同儔，勉思佛意。元豐四年三月十五日序。

---

<sup>1</sup> 此序文依明本載



金光明經卷第一<sup>1</sup>

金光明經序品第一<sup>2</sup>

北涼三藏法師曇無讖 譯

如是我聞：

一時佛住<sup>3</sup>王舍大城耆闍<sup>4</sup>崛山。是時如來遊於無量甚深法性諸佛行處，過諸菩薩所行清淨。

是金光明，諸經之王！若有聞者，則能思惟，無上微妙，甚深之義。如是經典，常為四方，四佛世尊，之所護持：東方阿閼、南方寶相、西<sup>5</sup>無量壽、北微妙聲。我今當說，懺悔等法，所生功德，為無有上；能壞諸苦，盡不善業<sup>6</sup>，一切種智，而為根本；無量功德，之所莊嚴；滅除諸苦，與無量樂。諸根不具、壽命損減、貧窮困苦、諸天捨離、親厚鬪訟、王法所加、各各忿爭、財物損耗、愁憂恐怖、惡星災異、眾邪<sup>7</sup>蠱道、變怪相續、臥見惡夢、晝則愁惱，

<sup>1</sup> 宋元二本俱無此經

<sup>2</sup> 此處聖語藏有金光明經懺悔滅罪傳千三百九十八字，別出卷末 cf. p. [385>358]，〔金光明經〕－【聖】

<sup>3</sup> 住＝在【聖】

<sup>4</sup> 闍＝舍【聖】

<sup>5</sup> 西＋（方）【聖】

<sup>6</sup> 業＋（報）【聖】

<sup>7</sup> 邪＝耶【聖】

當淨洗浴，聽是經典。至心清淨，著淨絮衣，專聽諸佛，甚深行處。是經威德，能悉消除，如是諸惡，令其寂滅。護世四王、將諸官屬、并及無量，夜叉之眾，悉來擁護，持是經者。大辯<sup>1</sup>天神、尼連河神、鬼子母神、地神堅牢、大梵尊天、三十三天、大神龍王、緊那羅王、迦樓羅王、阿修羅王、與其眷屬，悉共至彼，擁護是人，晝夜不離。我今所<sup>2</sup>說，諸佛世尊，甚深祕密，微妙行處，億百千劫，甚難得值。若得聞經、若為他說、若心隨喜、若設供養，如是之人，於無量劫，常為諸天、八部所敬。如是修行，生功德者，得不思議，無量福聚；亦為十方，諸佛世尊、深行菩薩，之所護持。著淨衣服、以上妙香，慈心供養，常不遠離；身意清淨，無諸垢穢，歡喜悅豫，深樂是典。若得聽聞，當知善得，人身人道，及以正命；若聞懺悔，執持在心，是上善根，諸佛所讚。

---

<sup>1</sup> 辯=辨【聖】

<sup>2</sup> 所=當【聖】

## 金光明經壽量品第二<sup>1</sup>

爾時王舍城中，有菩薩摩訶薩名曰信相，已曾供養過去無量億那由他百千諸佛，種諸善根。是信相菩薩作是思惟：“何因何緣，釋迦如來壽命短促方八十年？”復更念言：“如佛所說，有二因緣壽命得長。何等為二？一者不殺、二者施食。而我世尊，於無量百千億那由他阿僧祇劫，修不殺戒、具足十善，飲食惠施不可限量，乃至已<sup>2</sup>身骨髓肉血，充足飽滿飢餓眾生，況餘飲食。”

大士如是至心念佛，思是義時，其室自然廣博嚴事，天紺琉璃種種眾寶，雜廁間錯以成其地，猶如如來所居淨土，有妙香氣過諸天香，煙雲垂布遍滿其室。其室四面，各有四寶上妙高座自然而出，純以天衣而為敷具，是妙座上各有諸佛所受用華，眾寶合成。於蓮華上有四如來：東方名阿閼、南方名寶相、西方名無量壽、北方名微妙聲，是四如來自然而坐師子座上，放大光明照王舍城，及此三千大千世界，乃至十方恒河沙等諸佛世界，雨諸天華作天妓<sup>3</sup>樂。

爾時三千大千世界所有眾生，以佛神力受天快樂，諸根不具即得具足。舉要言之，一切世間所有利益，未曾有事悉具出現。

爾時信相菩薩，見是諸佛及希有事，歡喜踊躍恭敬合掌，向諸世尊至心念佛，作是思惟：“釋迦如來無量功德，唯壽命中心生疑惑。云何如來壽命如是方八十年？”

<sup>1</sup> [金光明經] — 【聖】

<sup>2</sup> 已 = 以【聖】

<sup>3</sup> 妓 = 伎【明】【聖】

爾時四佛，以正遍知告信相菩薩：“善男子！汝今不應思量如來壽命短促。何以故？善男子！我等不見諸天、世人、魔眾、梵眾、沙門、婆羅門、人及非人，有能思算如來壽量知其齊限，唯除如來。”時四如來，將欲宣暢釋迦文佛所得壽命，欲色界天、諸龍鬼神、乾闥婆、阿脩羅、迦樓羅、緊那羅、摩睺羅伽，及無量百千億那由他菩薩摩訶薩，以佛神力悉來聚集信相菩薩摩訶薩室。

爾時四佛，於大眾中略以偈喻說釋迦如來所得壽量，而作頌曰：

“一切諸水，可知幾滴<sup>1</sup>，無有能數，釋尊壽命。

諸須彌山，可知斤兩，無有能量，釋尊壽命。

一切大地，可知塵數，無有能算，釋尊壽命。

虛空分界，尚可盡邊，無有能計，釋尊壽命。

不可計劫，億百千萬，佛壽如是，無量無邊。

以是因緣，故說二緣，不害物命、施食無量。

是故大士，壽不可計，無量無邊，亦無齊限。

是故汝今，不應於佛，無量壽命，而生疑惑。”

爾時信相菩薩摩訶薩，聞是四佛宣說如來壽命無量，深信解歡喜踊躍。說是如來壽量品時，無量無邊阿僧祇眾生，發阿耨多羅三藐三菩提心。時四如來忽然不現。

---

<sup>1</sup> 滴=滲【聖】



## 金光明經懺悔品第三<sup>1</sup>

爾時信相菩薩，即於其夜夢見金鼓，其狀殊<sup>2</sup>大，其明普照喻如日光；復於光中得見十方無量無邊諸佛世尊，眾寶樹下坐琉璃座，與無量百千眷屬圍繞而為說法。見有一人似婆羅門，以杓擊鼓出大音聲，其聲演說懺悔偈頌。

時信相菩薩，從夢寤<sup>3</sup>已，至心憶念夢中所聞懺悔偈頌，過夜至旦出王舍城。爾時亦有無量無邊百千眾生，與菩薩俱往耆闍崛山至於佛所。至佛所已，頂禮佛足右繞三匝，却坐一面敬心合掌，瞻仰尊顏目不暫捨<sup>4</sup>，以其夢中所見金鼓及懺悔偈，向如來說：

“昨夜所夢，至心憶持。夢見金鼓，妙色晃耀，其光大盛，明踰於日，遍照十方，恒沙世界。又因此光，得見諸佛，眾寶樹下，坐琉璃座，無量大眾，圍繞說法。見婆羅門，擊是金鼓，其鼓音中，說如是偈：‘是大金鼓，所出妙音，悉能滅除，三世諸苦，地獄餓鬼、畜生等苦，貧窮困苦<sup>5</sup>、及諸有苦。是鼓所出，微妙之音，能除眾生，諸惱所逼，斷眾怖畏，令得無懼，

---

<sup>1</sup>〔金光明經〕－【聖】

<sup>2</sup>殊＝殊【聖】

<sup>3</sup>寤＝悟【聖】

<sup>4</sup>〔目不暫捨〕－【聖】

<sup>5</sup>苦＝厄【明】【聖】

猶如諸佛，得無所畏。諸佛聖人，所成功德，離於生死，到大智岸；如是眾生，所得功德，定及助道，猶如大海。是鼓所出，如是妙音，令眾生得，梵音深遠；證佛無上，菩提勝果；轉無上輪，微妙清淨；住壽無量，不思議劫；演說正法，利益眾生；能害煩惱，消除諸苦；貪瞋癡等，悉令寂滅。若有眾生，處在地獄，大火熾然，燒炙其身。若聞金鼓，微妙音聲，所出言教，即尋禮佛。亦令眾生，得知宿命，百生千生、千萬億生；令心正念，諸佛世尊；亦聞無上，微妙之言。是金鼓中，所出妙音，復令眾生，值遇諸佛；遠離一切，諸惡業等；善修無量，白淨之業。諸天世人、及餘眾生，隨其所思，諸所願求，如是金鼓，所出之音，皆悉能令，成就具足。若有眾生，墮大地獄，猛火炎熾，焚燒<sup>2</sup>其身，無有救護，流轉諸難，當令是等，悉滅諸苦。若有眾生，諸苦所切，三惡道報，及以人中，如是金鼓，所出之音，悉能滅除，一切諸苦。無依無歸，無有救護，我為是等，作歸依處。是諸世尊，今當證知，久已於<sup>3</sup>我，生大悲心，在在處處，十方諸佛，

---

<sup>1</sup> 願=念【聖】

<sup>2</sup> 焚燒=熱熾【聖】

<sup>3</sup> 於=為【聖】

現在世雄，兩足之尊，我本所作，惡不善業，  
 今者懺悔：諸十力前，不識諸佛、及父母恩；  
 不解善法、造作眾惡；自恃種姓<sup>1</sup>、及諸財寶；  
 盛年放逸、作諸惡行；心念不善，口作惡業；  
 隨心所作，不見其過；凡夫愚行，無知闇覆，  
 親近惡友，煩惱亂心；五欲因緣，心生忿恚，  
 不知厭足，故作眾惡；親近非聖，因生慳嫉，  
 貧窮因緣，姦諂作惡；繫屬於他，常有怖畏，  
 不得自在，而造諸惡。貪欲恚癡，擾動其心，  
 渴愛所逼，造作眾惡；依因衣食，及以女色，  
 諸結惱熱，造作眾惡；身口意惡，所集三業，  
 如是眾罪，今悉懺悔。或不恭敬，佛法聖眾，  
 如是眾<sup>2</sup>罪，今悉懺悔。或不恭敬，緣覺菩薩，  
 如是眾罪，今悉懺悔。以無智故，誹謗正法；  
 不知恭敬，父母尊長；如是眾罪，今悉懺悔。  
 愚惑所覆，驕慢放逸，因貪恚癡<sup>3</sup>，造作諸惡；  
 如是眾罪，今悉懺悔。我今供養，無量無邊，  
 三千大千，世界諸佛；我當拔濟<sup>4</sup>，十方一切，  
 無量眾生，所有諸苦；我當安止，不可思議，  
 阿僧祇眾<sup>1</sup>，令住十地；已得安止，住十地者，

<sup>1</sup> 姓=性【聖】

<sup>2</sup> 眾=諸【聖】

<sup>3</sup> 癡=故【聖】

<sup>4</sup> 拔濟=濟拔【聖】

悉令具足，如來正覺。為一眾生，億劫修行，  
 使無量眾，令度苦海；我當為是，諸眾生等，  
 演說微妙，甚深悔法。所謂金光，滅除諸惡，  
 千劫所作，極重惡業，若能至心，一懺悔者，  
 如是眾罪，悉皆滅盡。我今已說，懺悔之法，  
 是金光明，清淨微妙，速能滅除，一切業<sup>2</sup>障；  
 我當安止，住於十地，十種珍寶，以為脚足，  
 成佛無上，功德光明，令諸眾生，度三有海。  
 諸佛所有，甚深法藏，不可思議，無量功德，  
 一切種智，願悉具足；百千禪定、根力覺道，  
 不可思議，諸陀羅尼，十力世尊，我當成就。  
 諸佛世尊，有大慈悲，當證微誠，哀受我悔。  
 若我百劫，所作眾惡，以是因緣<sup>3</sup>，生大憂苦，  
 貧窮困乏、愁熱<sup>4</sup>驚懼、怖畏惡業、心常怯劣，  
 在在處處，暫無歡樂；十方現在，大悲世尊，  
 能除眾生，一切怖畏，願當受我，誠心懺悔，  
 令我恐懼，悉得消除；我之所有，煩惱業垢，  
 惟<sup>5</sup>願現在，諸佛世尊，以大悲水，洗除令淨。  
 過去諸惡，今悉懺悔<sup>1</sup>；現所作罪，誠心發露；

---

<sup>1</sup> 眾 = 劫【聖】

<sup>2</sup> 業 = 苦【聖】

<sup>3</sup> 緣 = 業【聖】

<sup>4</sup> 熱 = 恐【聖】

<sup>5</sup> 惟 = 唯【聖】

所未作者，更不敢作；已作之業；不敢覆藏。  
 身業三種，口業有四，意三業行，今悉懺悔；  
 身口所作，及以意思，十種惡業，一切懺悔。  
 遠離十惡，修行十善，安止十住<sup>2</sup>，逮十力尊，  
 所造惡業，應受惡報，今於佛前，誠心懺悔。  
 若此國土、及餘世界，所有善法，悉以迴向，  
 我所修行，身口意業<sup>3</sup>，願於來世，證無上道。  
 若在諸有，六趣險難，愚癡無智，造作眾惡，  
 今於佛前，皆悉懺悔。世間所有，生死險難<sup>4</sup>，  
 種種婬欲，愚煩惱難，如是諸難，我今懺悔。  
 心輕躁難、近惡友難、三有險難，及三毒難、  
 遇無難難、值好時難、修功德難、值佛亦難，  
 如是諸難，今悉懺悔。諸佛世尊，我所依止，  
 是故我今，敬禮佛海；金色晃耀，猶如須彌，  
 是故我今，頂禮最勝，其色無上，如天真金；  
 眼目清淨，如紺琉璃；功德威神，名稱顯著；  
 佛日大悲，滅一切闇；善淨無垢，離諸塵翳，  
 無上佛日，大光普照；煩惱火熾，令心焦熱，  
 唯佛能除，如月清涼；三十二相，八十種好，  
 莊嚴其身，視之無厭；功德巍巍，明網<sup>5</sup>顯耀，

---

<sup>1</sup> 懺悔=悔過【聖】

<sup>2</sup> 住=地【聖】

<sup>3</sup> 業=善【明】【聖】

<sup>4</sup> 難=道【聖】

<sup>5</sup> 網=細【聖】

安住三界，如日照世；猶如琉璃，淨無瑕穢，  
 妙色廣大，種種各異；其色紅赤，如日初出，  
 頗梨白銀，校飾光網，如是種種，莊嚴佛日。  
 三有之中，生死大海，潦<sup>1</sup>水波蕩，惱亂我心，  
 其味苦毒，最為龕澁；如來網明，能令枯涸。  
 妙身莊<sup>2</sup>嚴，相好殊特，金色光明，遍照一切，  
 智慧大海，彌滿三界，是故我今，稽首敬禮。  
 如大海水，其量難知，大地微塵，不可稱計；  
 諸須彌山，難可度量，虛空邊際，亦不可得<sup>3</sup>；  
 諸佛亦爾，功德無量。一切有心，無能知者。  
 於無量劫，極心思惟，不能得知，佛功德邊。  
 大地諸山，尚可知量；毛滴<sup>4</sup>海水，亦可知數；  
 諸佛功德，無能知者。相好莊嚴，名稱讚歎，  
 如是功德，令眾皆得。我以善業，諸因緣故，  
 來世不久，成於佛道，講宣妙法，利益眾生，  
 度脫一切，無量諸苦；摧伏諸魔、及其眷屬，  
 轉於無上，清淨法輪；住壽無量，不思議劫；  
 充足眾生，甘露法味；我當具足，六波羅蜜，  
 猶如過佛，之所成就；斷諸煩惱，除一切苦，  
 悉滅貪欲，及恚癡等；我當憶念，宿命之事，

---

<sup>1</sup> 潦 = 老【聖】

<sup>2</sup> 莊 = 端【明】【聖】

<sup>3</sup> 得 = 言【聖】

<sup>4</sup> 滴 = 滯【聖】

百生千生、千萬<sup>1</sup>億生，常當至心，正念諸佛，  
 所<sup>2</sup>說微妙，無上正<sup>3</sup>法。我因善業，常值諸佛，  
 遠離諸惡，修諸善業；一切世界，所有眾生，  
 無量苦惱，我當悉滅。若有眾生，諸根毀壞，  
 不具足者，悉令具足；十方世界，所有病苦，  
 羸瘦<sup>4</sup>頓乏、無救護者，悉令解脫，如是諸苦，  
 還得勢力，平復如本。若犯王法，臨當刑戮，  
 無量怖畏，愁憂苦惱，如是之人，悉令解脫。  
 若受鞭撻，繫縛枷鎖，種種苦事，逼切其身，  
 無量百千，愁憂驚畏，種種恐懼，擾亂其心；  
 如是無邊，諸苦惱等，願使一切，悉得解脫。  
 若有眾生，飢渴所惱，令得種種，甘美飲食。  
 盲者得視；聾者得聽；瘖者得言；裸者得衣；  
 貧窮之者，即得寶藏，倉庫盈溢，無所乏少；  
 一切皆受，安隱快樂，乃至無有，一人受苦。  
 眾生相視，和顏悅色，形貌端嚴，人所喜見。  
 心常思念，他人善事；飲食飽滿，功德具足。  
 隨諸眾生，之所思念，皆願令得，種種妓<sup>5</sup>樂：  
 箜篌箏笛、琴瑟鼓吹，如是種種，微妙音聲。

<sup>1</sup> 千萬=百千【明】【聖】

<sup>2</sup> 所=聞【明】【聖】

<sup>3</sup> 正=之【明】【聖】

<sup>4</sup> 瘦=疫【聖】

<sup>5</sup> 妓=伎【明】【聖】

江河池沼、流泉諸水，金華遍布，及優鉢羅。  
隨諸眾生，之所思念，即得種種，衣服飲食、  
錢財珍寶、金銀琉璃、真珠璧玉、雜廁瓔珞。  
願諸眾生，不聞惡聲，乃至無有，可惡見者。  
願諸眾生，色貌微妙，各各相於<sup>1</sup>，共相愛念；  
世間所有，資生之具，隨其所念，悉令具足。  
願諸眾生，諸所求索，如其所須，應念即得；  
香華諸樹，常於三時，雨細末香，及塗身香；  
眾生受者，歡喜快樂。願諸眾生，常得供養，  
不可思議，十方諸佛，無上妙法，清淨無垢，  
及諸菩薩、聲聞大眾。願諸眾生，常得遠離，  
三惡八難，值無難處，覲覲諸佛，無上之王。  
願諸眾生，常生尊貴，多饒財<sup>2</sup>寶，安隱豐樂；  
上妙色像，莊嚴其身，功德成就，有大名稱。  
願諸女人，皆成男子，具足智慧，精勤不懈；  
一切皆行，菩薩之道，勤心修習，六波羅蜜；  
常見十方，無量諸佛；坐寶樹下，琉璃座上，  
安住禪定，自在快樂，演說正法，眾所樂聞。  
若我現在，及過去世，所作惡業，諸有險難，  
應得惡果，不適意者，願悉滅盡<sup>3</sup>，令無有餘。

---

<sup>1</sup> 相於＝於彼【聖】

<sup>2</sup> 饒財＝財饒【聖】

<sup>3</sup> 滅盡＝盡滅【聖】



若諸眾生，三有繫縛，生死羅網，彌密堅<sup>1</sup>固，願以智刀，割斷破裂<sup>2</sup>，除諸苦惱，早成菩提。若此閻浮，及餘他方，無量世界，所有眾生，所作種種，善妙功德，我今深心，隨其歡喜。我今以此，隨喜功德，及身口意，所作善業，願於來世，成無上道，得淨無垢，吉祥果報。若有敬禮，讚歎十力，信心清淨，無諸疑網<sup>3</sup>，能作如是，所說懺悔，便得超越，六十劫罪。諸善男子，及善女人，諸王刹利、婆羅門等，若有恭敬，合掌向佛，稱歎如來，并讚此偈，在在生處，常識宿命，諸根具足，清淨端嚴，種種功德，悉皆成就；在在處處，常為國王、輔相大臣，之所恭敬；非於一佛、五佛十佛，種諸功德。聞是懺悔，若於無量，百千萬億，諸佛如來，種諸善根，然後乃得，聞是懺悔。’”

---

<sup>1</sup> 堅=牢【明】

<sup>2</sup> 裂=壞【聖】

<sup>3</sup> 網=惑【聖】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

## 金光明經讚歎品第四<sup>1</sup>

爾時佛告地神堅牢：“善女天！過去有王名金龍尊，常以讚歎，讚歎去來<sup>2</sup>現在諸佛：

“我今尊重，敬禮讚歎，去來現在，十方諸佛。  
諸佛清淨，微妙寂滅，色中上色，金光照耀；  
於諸聲中，佛聲最上，猶如大梵，深遠雷音；  
其髮紺黑，光螺焰起，蜂翠孔雀，色不得喻；  
其齒鮮白，猶如珂雪，顯發金顏，分齊分明；  
其目脩廣，清淨無垢，如青蓮華，映水開敷；  
舌相廣長，形色紅輝，光明照耀，如華初生；  
眉間毫相，白如珂月，右旋潤澤，如淨琉璃；  
眉細脩揚，形如月初，其色黑耀，過於蜂王；  
鼻高圓直，如鑄金鋌，微妙柔軟，當于面門；  
如來勝相，次第最上，得味真正，無與等者；  
一一毛孔，一毛旋生，軟細紺青，猶孔雀項。  
即於生時，身放大光，普照十方，無量國土，  
滅盡三界，一切諸苦，令諸眾生，悉受快樂，  
地獄畜生，及以餓鬼，諸人天等，安隱無患，  
悉滅<sup>3</sup>一切，無量惡趣。身色微妙，如融金聚；

---

<sup>1</sup>〔金光明經〕—【聖】

<sup>2</sup>去來=過去未來【聖】

<sup>3</sup>滅=除【聖】

面貌清淨，如月盛滿；佛身明耀<sup>1</sup>，如日初出；  
進止威儀，猶如師子；脩臂下垂，立過于膝，  
猶如風動，娑羅樹枝；圓光一尋，能照無量，  
猶如聚集，百千日月；佛身淨妙，無諸垢穢，  
其明普照，一切佛刹；佛光巍巍，明焰熾<sup>2</sup>盛，  
悉能隱蔽，無量日月；佛日燈炬，照無量界，  
皆令眾生，尋光見佛。本所修習，百千行業，  
聚集功德，莊嚴佛身，臂臑纖圓，如象王鼻；  
手足淨<sup>3</sup>軟，敬愛無厭；去來諸佛，數如微塵，  
現在諸佛，亦復如是；如是如來，我今悉禮。  
身口清淨，意亦如是，以妙<sup>4</sup>香華<sup>5</sup>，供養奉獻，  
百千功德，讚詠歌歎，設以百<sup>6</sup>舌，於千劫中，  
歎佛功德，不能得盡；如來所有，現世功德，  
種種深固，微妙第一，設復千舌，欲讚一佛，  
尚不能盡，功德少分，況欲歎美，諸佛功德？  
大地及天，以為大海，乃至有頂，滿其中水，  
尚以一毛，知其滴<sup>7</sup>數，無有能知，佛一功德。

---

<sup>1</sup> 耀＝明【聖】

<sup>2</sup> 熾＝火【聖】

<sup>3</sup> 淨＝柔【明】

<sup>4</sup> 妙＝好【明】【聖】

<sup>5</sup> 香華＝華香【聖】

<sup>6</sup> 百＝香【聖】

<sup>7</sup> 滴＝滯【聖】

我今以禮，讚歎諸佛，身口意業，悉皆清淨，一切所修，無量善業，與諸眾生，證無上道。’  
 如是人王，讚歎佛已，復作如是，無量誓願：  
 ‘若我來世，無量無邊，阿僧祇劫，在在生處，常於夢中，見妙金鼓，得聞懺悔，深奧之聲。今所讚歎，面貌清淨，願我來世，亦得如是。諸佛功德，不可思議，於百千劫，甚難得值，願於當來，無量之世<sup>1</sup>，夜則夢見，晝如實說。我當具足，修行六度，濟拔眾生，越於苦海，然後我身，成無上道；令我世界，無與等者，奉貢金鼓，讚佛因緣，以此果報，當來之世，值釋迦佛，得受記莚<sup>2</sup>，并令二子：金龍金光，常生我家，同共<sup>3</sup>受記。若有眾生，無救護者，眾苦逼切，無所依止，我於當來，為是等輩，作大救護，及依止處，能除眾苦，悉令滅盡，施與眾生，諸善安樂。我未來世，行菩薩<sup>4</sup>道，不計劫數，如盡本<sup>5</sup>際，以此金光，懺悔因緣，使我惡海，及以業海、煩惱大海，悉竭無餘。我功德海，願悉成就；智慧大海，清淨具足；

---

<sup>1</sup> 世＝義【聖】

<sup>2</sup> 莚＝別【聖】

<sup>3</sup> 同共＝共同【聖】

<sup>4</sup> 薩＝提【明】

<sup>5</sup> 本＝無【聖】

無量功德，助菩提道，猶如大海，珍寶具足。  
以此金光，懺悔力故，菩提功德，光明無礙，  
慧光無垢，照徹清淨。我當來世，身光普照，  
功德威神，光明焰盛，於三界中，最勝殊特，  
諸功德力，無所減少，當度眾生，越於苦海，  
并復安置，功德大海。來世多劫，行菩提<sup>1</sup>道，  
如昔諸佛，行菩提者。三世諸佛，淨妙國土；  
諸佛至<sup>2</sup>尊，無量功德；令我來世，得此殊異，  
功德淨土，如佛世尊。’信相當知，爾時國王，  
金龍尊者，則汝身是；爾時二子，金龍金光，  
今汝二子，銀相等是。”

---

<sup>1</sup> 提 = 薩【聖】

<sup>2</sup> 至 = 世【聖】

## 金光明經空品第五<sup>1</sup>

“無量餘經，已廣說空，是故此中，略而解說<sup>2</sup>。  
 眾生根鈍，劣於智慧，不能廣知，無量空義，  
 故此尊經，略而說之；異妙方便，種種因緣，  
 為鈍根故，起大悲心，今我<sup>3</sup>演說，此妙經典。  
 如我所解，知眾生意，是身虛偽，猶如空聚；  
 六入村落，結賊所止，一切自住，各不相知。  
 眼根受色；耳分別聲；鼻嗅諸香；舌嗜於味；  
 所有身根，貪受諸觸；意根分別，一切諸法；  
 六情諸根，各各自緣，諸塵境界，不行他緣。  
 心如幻化，馳騁六情，而常妄想，分別諸法；  
 猶如世人，馳走空聚，六賊所害，愚不知避。  
 心常依止，六根境界，各各自知，所伺<sup>4</sup>之處，  
 隨行色聲、香味觸法。心處六情，如鳥投網，  
 其心在在，常處諸根，隨逐諸塵，無有暫捨。  
 身空虛偽，不可長養，無有諍訟，亦無正主，  
 從諸因緣，和合而有，無有堅實，妄想故起。  
 業力機關，假為<sup>1</sup>空聚，地水火風，合集成立，

<sup>1</sup> [金光明經] - 【聖】

<sup>2</sup> 解說=說之【聖】

<sup>3</sup> 今我=我今【明】【聖】

<sup>4</sup> 伺=向【聖】

隨時增減<sup>2</sup>，共相殘害；猶如四蛇，同處一篋，四大虺<sup>3</sup>蛇，其性各異，二上二下，諸方亦二，如是蛇大，悉滅無餘。地水二蛇，其性沈下；風火二蛇，性輕上升；心識二性，躁動不停，隨業受報，人天<sup>4</sup>諸趣，隨所作業，而墮諸有。水火風種<sup>5</sup>，散滅壞時，大小不淨，盈流於外；體生諸蟲，無可愛樂；捐棄塚間，如朽敗木。善女當觀，諸法如是，何處有人，及以眾生？本性空寂，無明故有，如是諸大，一一不實，本自不生，性無和合。以是因緣，我說諸大，從本不實，和合而有；無明體相，本自不有，妄想因緣，和合而有；無所有故，假名無明，是故我說，名曰無明、行識名色、六入觸受、愛取有生、老死愁<sup>6</sup>惱，眾苦行業，不可思議，生死無際，輪轉不息。本無有生，亦無和合，不善思惟，心行所造。我斷一切，諸見纏等，以智慧刀，裂煩惱網；五陰舍宅，觀悉空寂，證無上道，微妙功德；開甘露門、示甘露器、

---

<sup>1</sup> 為=偽【明】

<sup>2</sup> 減=長【聖】

<sup>3</sup> 虺=毒【聖】

<sup>4</sup> 人天=天人【聖】

<sup>5</sup> 種=動【聖】

<sup>6</sup> 愁=憂【聖】



入甘露城、處甘露室，令諸眾生，食甘露味。  
吹大法螺、擊大法鼓、然大法炬、雨勝法雨。  
我今摧伏，一切怨結，豎立第一，微妙法幢；  
度諸眾生，於生死海，永斷三惡，無量苦惱。  
煩惱熾然，燒諸眾生，無有救護，無所依止；  
我以甘露，清涼美味，充足是輩，令離焦熱，  
於無量劫，遵修諸行，供養恭敬，諸佛世尊；  
堅固<sup>1</sup>修習<sup>2</sup>，菩提之道；求於如來，真實法身；  
捨諸所重，肢<sup>3</sup>節手足、頭目髓腦、所愛妻子、  
錢財珍寶、真珠瓔珞、金銀琉璃，種種異物。”  
金光明經卷第一

---

<sup>1</sup> 固 = 牢【聖】

<sup>2</sup> 習 = 集【聖】

<sup>3</sup> 肢 = 支【聖】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

金光明經卷第二

金光明經四天王品第六<sup>1</sup>

北涼三藏法師曇無讖 譯

爾時毘沙門天王、提頭賴吒天王、毘留勒叉天王、毘留博叉天王，俱從座起偏袒右肩，右膝著地胡跪合掌，白佛言：“世尊！是金光明微妙經典眾經之王，諸佛世尊之所護念，莊嚴菩薩深妙功德，常為諸天之所恭敬，能令天王心生歡喜，亦為護世之所讚歎。此經能照諸天宮殿，是經能與眾生快樂，是經能令地獄、餓鬼、畜生諸河焦乾<sup>2</sup>枯竭，是經能除一切怖畏，是經能却他<sup>3</sup>方怨賊，是經能除穀貴饑饉，是經能愈一切疫病，是經能滅惡星變異，是經能除<sup>4</sup>一切憂惱。舉要言之，是經能滅一切眾生無量無邊百千苦惱。

“世尊！是金光明微妙經典，若在大眾廣宣說時，我等四王<sup>5</sup>及餘眷屬，聞此甘露無上法味，增益身力心進勇銳具諸威德。

“世尊！我等四王，能說正法修行正法，為世法王以法治世。

“世尊！我等四王及<sup>6</sup>天、龍、鬼神、乾闥婆、阿脩羅、迦樓羅、緊那羅、摩睺羅伽，以法治世，遮諸惡鬼噉精氣者。

---

<sup>1</sup> [金光明經] — 【聖】

<sup>2</sup> 乾+（悉令）【聖】

<sup>3</sup> 他=地【聖】

<sup>4</sup> 除=去【明】【聖】

<sup>5</sup> 王=天【聖】

<sup>6</sup> 及+（諸）【明】

“世尊！我等四王二十八部諸鬼神等，及無量百千鬼神，以淨天眼過於人眼，常觀擁護此閻浮提。世尊！是故我等名護世王。若此國土有諸衰耗、怨賊侵境、饑饉疾疫種種艱難，若有比丘受持是經，我等四王當共勸請，令是比丘以我<sup>1</sup>力故，疾往彼所國邑郡縣，廣宣流布是金光明微妙經典，令如是等種種百千衰耗之事悉皆滅盡。

“世尊！如諸國王所有土境，是持經者若至其國，是王應當往是人所，聽受如是微妙經典，聞已歡喜，復當護念恭敬是人。世尊！我等四王，復當勤心<sup>2</sup>擁護是王及國人民，為除衰患令得安隱。

“世尊！若有比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷受持是經，若諸人王有能供給施其所安，我等四王，亦當令是王及國人民一切安隱具足無患。世尊！若有四眾受持讀誦是妙經典，若諸人王有能供養恭敬尊重讚歎；我等四王，亦復當<sup>3</sup>令如是人王，於諸王中常得第一供養恭敬尊重讚歎，亦令餘王欽尚羨慕稱讚其善。”

爾時世尊讚歎護世四天王等：“善哉，善哉！汝等四王，過去已<sup>4</sup>曾供養恭敬尊重讚歎無量百千萬億諸佛，於諸佛所種諸善根，說於正法修行正法，以法治世為人天王。汝等今日長夜利益於諸眾生，行大悲<sup>5</sup>心，施與眾生一切樂具，能遮諸惡勤與<sup>6</sup>諸善。以是義故，若有人王能供養恭敬此金光明微妙經典，汝等正應如是護念，滅其苦惱與其安樂。

---

<sup>1</sup> 我+（等）【明】

<sup>2</sup> 勤心=慇懃【聖】

<sup>3</sup> 復當=當復【聖】

<sup>4</sup> 已=以【聖】

<sup>5</sup> 悲=慈【明】

<sup>6</sup> 與=於【聖】

“汝等四王及諸眷屬、無量無邊百千鬼神，若能護念如是經<sup>1</sup>者，即是護持去來現在諸佛正法。汝等四王及餘天眾百千鬼神，與阿脩羅共戰鬥時，汝等諸天常得勝利。汝等若能護念此<sup>2</sup>經，悉能消伏一切諸苦，所謂怨賊饑饉疾疫。若四部眾有能受持讀誦此經，汝等亦應勤心守護，為除衰惱施與安樂。”

爾時四王復白佛言：“世尊！是金光明微妙經典，於未來世在所流布，若國土城邑郡縣村落隨所至處，若諸國王以天律治世，復能恭敬至心聽受是妙經典，并復尊重供養供給持是經典四部之眾，以是因緣，我等時時得聞如是微妙經典，聞已即得增益身力，心進勇銳具諸<sup>3</sup>威德。是故我等及無量鬼神，常當隱形隨其妙典所流布處，而作擁護令無留難；亦當護念聽是經典諸國王等及其人民，除其患難悉令安隱，他方怨賊亦使退散。若有人王聽是經時，隣國怨敵興如是念：‘當具四兵壞彼國土。’世尊！以是經典威<sup>4</sup>神力故，爾時隣敵更有異怨為作留難，於其境界起諸衰惱災異疫病。爾時怨敵起如是等諸惡事已，備具四兵，發向是國規<sup>5</sup>往討罰<sup>6</sup>。我等爾時，當與眷屬無量無邊百千鬼神，隱蔽其形為作護助，令彼怨敵自然退散，起諸怖懼種種留難。彼國兵眾尚不能到，況復當能有所破壞？”

---

<sup>1</sup> 經 + (典)【聖】

<sup>2</sup> 此 = 是【聖】

<sup>3</sup> 諸 = 足【聖】

<sup>4</sup> 威 + (德)【聖】

<sup>5</sup> 規 = 親【明】

<sup>6</sup> 罰 = 伐【明】

爾時佛讚四天王等：“善哉，善哉！汝等四王，乃能擁護我百千億那由他劫所可修習阿耨多羅三藐三菩提，及諸人王受持是經恭敬供養者，為消衰患令其安樂；復能<sup>1</sup>擁護宮殿舍宅城邑村落國土邊疆，乃至怨賊悉令退散，滅其衰惱令得安隱，亦令一切閻浮提內所有諸王無諸凶衰鬪訟之事。

“四王當知，此閻浮提八萬四千城邑聚落、八萬四千諸人王等，各於其國娛樂快樂，各各於國而得自在；於自所有錢財珍寶，各各自足不相侵奪；如其宿世所修集業隨業受報，不生惡心貪求他國；各各自生利益之心，生於慈心、安樂之心、不諍訟心、不破壞心、無繫縛心、無楚撻心，各於其土自生愛樂，上下和睦<sup>2</sup>猶如水乳，心相愛念增諸善根。以是因緣故，此閻浮提安隱豐樂，人民熾盛大地沃壤，陰陽調和時不越序，日月星宿不失常度，風雨隨時無諸災橫，人民豐實自足於財，心無貪吝<sup>3</sup>亦無嫉妬，等行十善，其人壽終多生天上，天宮充滿增益天眾。

“若未來世有諸人王聽是經典，及供養恭敬受持是經四部之眾，是王則為安樂利益汝等四王及餘眷屬無量百千諸鬼神等。何以故？汝等四王，若得時時聞是經典，則為已得正法之水，服甘露味增益身力，心進勇銳具諸威德。是諸人王，若能至心聽受是經，則為已能供養於我。若供養我，則是供養過去未來現在諸佛；若能供養過去未來現在諸佛，則得無量不可思議功德之聚。以是因緣，是諸人王應得擁護，

---

<sup>1</sup>〔能〕—【聖】

<sup>2</sup>睦=穆【明】【聖】

<sup>3</sup>吝=怪【聖】

及后妃嫔女中宮眷屬諸王子等亦應得護，衰惱消滅快樂熾盛，宮殿堂宇安隱清淨無諸災變，護宅之神增長威德，亦受無量歡悅<sup>1</sup>快樂。是諸國土所有人民，悉受種種五欲之樂，一切惡事悉皆消滅。”

爾時四天王白佛言：“世尊！未來之世若有人王，欲得護身及后妃嫔女諸王子等宮殿屋宅，得第一護身所王領最為殊勝，具不可思議王者功德；欲得攝取無量福聚，國土無有他方怨賊，無諸憂惱及諸苦事。世尊！如是人王，不應放逸散亂其心，應生恭敬謙下之心，應當莊嚴第一微妙最勝宮宅<sup>2</sup>，種種香汁持用灑地，散種種華，敷大法座師子之座，兼以無量珍琦異物而為校飾，張施種種無數微妙幢幡寶蓋；當淨洗浴以香塗身，著好淨衣纓絡自嚴，坐卑小<sup>3</sup>座不自高大，除去自在離諸放逸，謙下自卑除去驕慢，正念聽受如是妙典，於說法者生世尊想；復於宮內后妃王子嫔女眷屬，生慈哀心和顏與語，勸以種種供養之具供養<sup>4</sup>法師。是王爾時既勸化已，即生無量歡喜快樂，心懷悅豫倍復自勵<sup>5</sup>，不生疲倦多作利益，於說法者倍生恭敬。”

爾時佛告四天王：“爾時人王，應著白淨鮮潔之衣，種種纓絡齊整莊嚴，執持素白<sup>7</sup>微妙上蓋，服飾容儀不失常則，躬出奉迎說法之人。何以故？是王如是隨其舉足步步之中，即是供養值遇百千億那由他諸佛世尊；復得超越如是等劫生死之難；復於來世爾所劫中，常得

<sup>1</sup> 悅=喜【聖】

<sup>2</sup> 宅=殿【聖】

<sup>3</sup> 卑小=小卑【明】【聖】

<sup>4</sup> [養]-【聖】

<sup>5</sup> 勵=慶【聖】

<sup>6</sup> 爾=是【聖】

<sup>7</sup> 白=帛【明】【聖】

封受轉輪王位；隨其步步亦得如是現世功德不可思議自在之力；常得最勝極妙七寶人天宮殿；在在生處增益壽命；言語辯了人所信用；無所畏忌<sup>1</sup>有大名稱；常為人天之所恭敬，天上人中受上妙樂；得大勢力具足威德；身色微妙端嚴第一；常值諸佛遇善知識；成就具足無量福聚。

“汝等四天<sup>2</sup>王！如是人王，見如是等種種無量功德利益，是故此王應當躬出奉迎法師；若一由旬至百千由旬，於說法師應生佛想，應作是念：‘今日釋迦如來正智，入於我宮受我供養，為我說法，我聞是法，即不退轉於阿耨多羅三藐三菩提，已為得值百千萬億那由他佛，已為供養過去未來現在諸佛，已得畢竟三<sup>3</sup>惡道苦。我今已種百千無量轉輪聖王釋梵之因，已種無邊善根種子，已令無量百千萬億諸眾生等度於生死，已集無量無邊福聚，後宮眷屬已得擁護，宮宅諸衰悉已<sup>4</sup>消滅，國土無有怨賊棘刺，他方怨敵不能侵陵。’

“汝等四王！如是人王，應作如是供養正法，清淨聽受是妙經典，及恭敬供養尊重讚歎持是經典四部之眾；亦當迴此所得最勝功德之分，施與汝等及餘眷屬諸天鬼神。聚集如是諸善功德，現世常得無量無邊不可思議自在之利，威德勢力成就具足，能以正法摧伏諸惡。”

爾時四王白佛言：“世尊！若未來世有諸人王，作如是等恭敬正法，至心聽受是妙經典，及恭敬供養尊重讚歎持是經典四部之眾，嚴治舍宅香汁灑地，專心正念聽說法時，我等四王亦當在中共聽此法，願諸人王為自利故，以已所得功德少分施與我等。

<sup>1</sup> (知) + 忌【聖】

<sup>2</sup> [天] - 【明】

<sup>3</sup> (離) + 三【明】，(滅) + 三【聖】

<sup>4</sup> 已 = 以【聖】



“世尊！是諸人王於說法者所坐之處，為我等故燒種種香供養是經，是妙香氣，於一念頃<sup>1</sup>即至我等諸天宮殿，其香即時變成香蓋，其香微妙金色晃耀照我等宮釋宮梵宮。大辯<sup>2</sup>天神<sup>3</sup>、功德天神<sup>4</sup>、堅牢地神、散脂鬼神、最大將軍、二十八部鬼神大將、摩醯首羅、金剛密迹、摩尼跋陀鬼神大將、鬼子母，與五百兒<sup>5</sup>子周匝圍繞，阿耨達龍王、娑竭羅龍王，如是等眾，自<sup>6</sup>於宮殿各各得聞是妙香氣，及見香蓋光明普照，是香蓋光明亦照一切諸天宮殿。”

佛告四王：“是香蓋光明非但至汝四王宮殿。何以故？是諸人王手擎香爐，供養經時，其香遍布，於一念頃遍至三千大千世界，百億日月、百億大海、百億須彌山、百億大鐵圍山小鐵圍山及諸山王；百億四天下、百億四天王、百億三十三天，乃至百億非想非非想天。於此三千大千世界、百億三十三天，一切龍、鬼、乾闥婆、阿脩羅、迦樓羅、緊那羅、摩睺羅伽，宮殿虛空悉滿種種香煙雲蓋，其蓋金光亦照宮殿。如是三千大千世界，所有種種香煙雲<sup>7</sup>蓋，皆是此經威神力故。

“是諸人王手擎香爐供養經時、種種香氣，不但遍此三千大千世界，於一念頃亦遍十方無量無邊恒河沙等百千萬億諸佛世界，於諸佛上虛空之中，亦成香蓋，金光<sup>8</sup>普照，亦復如是。諸佛世尊聞是妙香<sup>9</sup>，見是

<sup>1</sup> 頃＝項【聖】

<sup>2</sup> 辯＝辨【聖】

<sup>3</sup> 天神＝神天【聖】

<sup>4</sup> 天神＝神天【聖】

<sup>5</sup> 兒＝鬼【明】

<sup>6</sup> 〔自〕－【聖】

<sup>7</sup> 雲＝香【聖】

<sup>8</sup> 光＝色【聖】

<sup>9</sup> 妙香＝香氣【明】

香蓋及金色光，於十方界<sup>1</sup>恒河沙等諸佛世界<sup>2</sup>，作如是等神力變化已，異口同音於說法者稱讚：‘善哉，善哉！大士！汝能廣宣流布如是甚深微妙經典，則為成就無量無邊不可思議功德之聚，若有聞是甚深經典，所得功德則為不少，況持<sup>3</sup>讀誦為他眾生開示分別演說其義。何以故？善男子！此金光明微妙經典，無量無邊億那由他諸菩薩等，若得聞者，即不退<sup>4</sup>於阿耨多羅三藐三菩提。’

“爾時十方無量無邊恒河沙等，諸佛世界現在諸佛，異口同聲作如是言：‘善男子！汝於來世必<sup>5</sup>定當得坐於道場菩提樹下，於三界中最尊最勝，出過一切眾生之上，勤修力故受諸苦行，善能莊嚴菩提道場，能壞三千大千世界外道邪論，摧伏諸魔怨賊異形，覺了諸法第一寂滅清淨無垢甚深無上菩提之道。

“‘善男子！汝已能坐金剛座處，轉於無上諸佛所讚十二種行甚深法輪，能擊無上最大法鼓，能吹無上極妙法螺，能豎無上最勝法幢，能然無上極明法炬，能雨無上甘露法雨，能斷無量煩惱怨結，能令無量百千萬億那由他眾，度於無涯可畏大海，解脫生死無際輪轉，值遇無量百千萬億那由他佛。’”

爾時四天王復白佛言：“世尊！是金光明微妙經典，能得未來現在種種無量功德，是故人王，若得聞是微妙經典，則為已於百千萬億無量佛所種諸善根。我以敬念是人王故，復見無量福德利故，我等四王

---

<sup>1</sup>（世）+界【聖】

<sup>2</sup>界=尊【聖】

<sup>3</sup>（受）+持【聖】

<sup>4</sup>退+（轉）【聖】

<sup>5</sup>必=畢【聖】

及餘眷屬無量百千萬億鬼神，於自宮殿見是種種香煙雲蓋瑞應之時，我當隱蔽不現其身，為聽法故，當至是王所至<sup>1</sup>宮殿講法之處。大梵天王、釋提桓因、大辯<sup>2</sup>天神、功德天神、堅牢地神、散脂鬼神、大將軍等，二十八部鬼神大將、摩醯首羅、金剛密迹、摩尼跋陀鬼神大將、鬼子母及五百兒<sup>3</sup>子，周匝圍繞，阿耨達龍王、娑<sup>4</sup>竭羅龍王，無量百千萬億那由他鬼神諸天，如是等眾為聽法故，悉自隱蔽不現<sup>5</sup>其身，至是人王所止宮殿講法之處。

“世尊！我等四王及餘眷屬無量鬼神，悉當同心以是人王為善知識，同共一行善相應行，能為無上大法施主，以甘露味充足我等；我等應當擁護是王，除其衰患令得安隱，及其宮宅國土城邑，諸惡災患悉令消滅。

“世尊！若有人王，於此經典心生捨離不樂聽聞，其心不欲恭敬供養尊重讚歎；若四部眾有受持讀誦講說之者，亦復不能恭敬供養尊重讚歎。我等四王及餘眷屬無量鬼神，即便不得聞此正法，背甘露味失大法利，無有勢力及以威德，減損天眾增長惡趣。世尊！我等四王<sup>6</sup>及無量鬼神捨其國土，不但我等，亦有無量守護國土諸舊善神皆悉捨去。我等諸王及諸鬼神既捨離已，其國當有種種災異，一切人民失其善心，唯有繫縛瞋恚鬪爭，互相破壞多諸疾疫，彗星現怪流星崩落，五星諸

---

<sup>1</sup> 至=止【明】【聖】

<sup>2</sup> 辯=辨【聖】

<sup>3</sup> 兒=鬼【明】

<sup>4</sup> 娑=婆【聖】

<sup>5</sup> 現=見【聖】

<sup>6</sup> 王=天【聖】

宿違失常度，兩日並現日月薄蝕，白黑惡虹數數出現，大地震動發大音聲，暴風惡雨無日不有，穀米勇貴饑饉凍餓，多有他方怨賊侵掠其國，人民多受苦惱，其地無有可愛樂處。世尊！我等四王及諸無量百千鬼神，并守國土諸舊善神，遠離去時生如是等無量惡事。

“世尊！若有人王，欲得自護及<sup>1</sup>王國土多受安樂，欲令國土一切眾生悉皆成就具足快樂，欲得摧伏一切外敵，欲得擁護一切國土，欲以正法正治國土，欲得除滅眾生怖畏。世尊！是人王等，應當必定聽是經典，及恭敬供養讀誦受持是經典者。我等四王及無<sup>2</sup>量鬼神，以是法食善根因緣，得服甘露無上法味，增長身力心進勇銳增益諸天。何以故？以是人王至心聽受是經典故，如諸梵天說出欲論、釋提桓因種種善論、五通之人神仙之論。

“世尊！梵天釋提桓因五神通人，雖有百千億那由他無量勝論，是金光明於中最勝。所以者何？如來說是《金光明經》，為眾生故，為令一切閻浮提內諸人王等以正法治，為與一切眾生安樂，為欲愛護一切眾生，欲令眾生無諸苦惱，無有他方怨賊棘刺，所有諸惡背而不向，欲令國土無有憂惱，以正法教無有諍訟，是故人王各於國土，應然法炬熾然正法增益天眾。我等四王及無量鬼神、閻浮提內諸天善神，以是因緣，得服甘露法味充足，得大威德進力具足，閻浮提內安隱豐樂，人民熾盛安樂其處；復於來世無量百千不可思議那由他劫，常受微妙第一快樂，復得值遇無量諸佛種諸善根，然後證成阿耨多羅三藐三菩

---

<sup>1</sup> 及=父【聖】

<sup>2</sup> (諸)+無【聖】

提。得<sup>1</sup>如是等無量功德，悉是如來正遍知說，如來過於百千億那由他諸梵天等，以大悲力故，亦過無量百千億那由他釋提桓因，以苦行力故。是故如來為諸眾生，演說如是《金光明經》。若閻浮提一切眾生及諸人王，世間出世間所作國事，所造世論皆因此經。欲令眾生得安樂故，釋迦如來示現是經廣宣流布。世尊！以是因緣故，是諸人王，應當必<sup>2</sup>定聽受供養恭敬尊重讚歎是經。”

爾時佛復告四天王：“汝等四王及餘眷屬無量百千那由他鬼神！是諸人王，若能至心聽是經典，供養恭敬尊重讚歎。汝等四王，正應擁護，滅其衰患而與安樂。若有人能廣宣流布如是妙典，於人天中大作佛事，能大利益無量眾生，如是之人，汝等四王，必當擁護莫令<sup>3</sup>他緣而得擾亂，令心恬<sup>4</sup>靜受於快樂，續復當得廣宣是經。”

爾時四天王，即從座起偏袒右肩，右膝著地長跪合掌，於世尊前以偈讚曰：

“佛月<sup>5</sup>清淨，滿足莊嚴，佛日暉曜，放千光明。  
 如來面目，最上明淨，齒白無垢，如蓮華根；  
 功德無量，猶如大海；智淵無邊，法水具足；  
 百千三昧，無有缺減；足下平滿，千輻相現；  
 足指網縵，猶如鵝王；光明晃耀，如寶山王；  
 微妙清淨，如鍊真金；所有福德，不可思議；

<sup>1</sup> 得＝有【聖】

<sup>2</sup> 必＝畢【聖】

<sup>3</sup> 令＝念【聖】

<sup>4</sup> 恬＝澹【聖】

<sup>5</sup> 月＝日【聖】

佛功德山，我今敬禮。佛真法身，猶如虛空，應物現形，如水中月，無有障礙，如焰如化，是故我今，稽首佛月。”爾時世尊，以偈答曰：“此金光明，諸經之王，甚深最勝，為無有上；十力世尊，之所宣說，汝等四王，應當勤護。以是因緣，是深妙典，能與眾生，無量快樂，為諸眾生，安樂利益，故久流布，於閻浮提；能滅三千，大千世界，所有惡趣，無量諸苦。閻浮提內，諸人王等，心生慈愍，正法治世，若能流布，此妙經典，則令其土，安隱豐熟，所有眾生，悉受快樂。若有人王，欲愛己身，及其國土，欲令豐盛，應當至心，淨潔洗浴，往法會所，聽受是經<sup>1</sup>。是經能作，所有善事，摧伏一切，內外怨賊；復能除滅，無量怖畏；是諸經王，能與一切，無量眾生，安隱快樂。譬如寶樹，在人家中，悉能出生，一切珍寶；是妙經典，亦復如是，悉能出生，諸王功德。如清冷水，能除渴乏；是妙經典，亦復如是，能除諸王，功德渴乏。譬如珍寶、異物篋器，悉在于手，隨意所用；是金光明，亦復如是，隨意能與，諸王法寶。是金光明，微妙經典，常為諸天，恭敬供養；亦為護世，四大天<sup>1</sup>王，

---

<sup>1</sup> 經=典【聖】

威神勢力，之所護持；十方諸佛，常念是經，若有演說，稱讚善哉。亦有百千，無量鬼神，從十方來，擁護是人；若有得聞，是妙經典，心生歡喜，踊躍無量。閻浮提內，無量大眾，皆悉歡喜，集聽是經；聽是經故，具諸威德，增益天眾，精氣身力。”

爾時四天王<sup>1</sup>聞是偈已，白佛言：“世尊！我從昔來未曾得聞如是微妙寂滅之法，我聞是已心生悲喜涕淚交<sup>3</sup>流，舉身戰動肢<sup>4</sup>節<sup>5</sup>怡解，復得無量不可思議具足妙樂。”以天曼陀羅華、摩訶曼陀羅華，供養奉散於如來上。作如是等供養佛已，復白佛言：“世尊！我等四王，各自自有五百鬼神，常當隨逐是說法者而為守護。”

---

<sup>1</sup> 大天=天大【聖】

<sup>2</sup> [天]—【明】

<sup>3</sup> 交=橫【明】【聖】

<sup>4</sup> 肢=支【聖】

<sup>5</sup> 節=體【明】【聖】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺



## 金光明經大辯<sup>1</sup>天神<sup>2</sup>品第七<sup>3</sup>

爾時大辯<sup>4</sup>天<sup>5</sup>白佛言：“世尊！是說法者，我當益其樂說辯<sup>6</sup>才，令其所說莊嚴次第善得大智，若是經中有失文字句義違錯，我能令是說法比丘次第還得，能與總持令不忘失。若有眾生於百千佛所種諸善根，是說法者為是等故，於閻浮提廣宣流布是妙經典令不斷絕，復令無量無邊眾生得聞是經，當令是等悉得猛利不可思議大智慧聚、不可稱量福德之報，善解無量種種方便、善能辯<sup>7</sup>暢一切諸論、善知世間種種技術，能出生死得不退轉，必定疾得阿耨多羅三藐三菩提。”

---

<sup>1</sup> 辯＝辨【聖】

<sup>2</sup> [神]－【明】

<sup>3</sup> [金光明經]－【聖】

<sup>4</sup> 辯＝辨【聖】

<sup>5</sup> 天＝神【聖】

<sup>6</sup> 辯＝辨【聖】

<sup>7</sup> 辯＝辨【聖】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

## 金光明經功德天品第八<sup>1</sup>

爾時功德天白佛言：“世尊！是說法者，我當隨其所須之物，衣服飲食臥具醫藥及餘資產，供給是人無所乏少，令心安住晝夜歡樂，正念思惟是經章句分別深義。若有眾生於百千佛所種諸善根，是說法者為是等故，於閻浮提廣宣流布是妙經典令不斷絕，是諸眾生聽是經已，於未來世無量百千那由他劫，常在天上人中受樂，值遇諸佛，速成阿耨多羅三藐三菩提，三惡道苦悉畢無餘。

“世尊！我已於過去寶華功德海琉璃金山照明如來、應供、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊所種諸善根，是故我今隨所念方、隨所視方、隨所至方，能<sup>2</sup>令無量百千眾生受諸快樂，若衣服飲食資生之具、金銀七寶、真珠琉璃、珊瑚琥珀、璧<sup>3</sup>玉珂貝，悉無所乏。若有人能稱金光明微妙經典，為我供養諸佛世尊，三稱我名燒香供養；供養佛已，別以香華種種美味，供施於我灑散諸方，當知是人即能聚集資財寶物。以是因緣增長地味，地神諸天悉皆歡喜，所種穀米牙<sup>4</sup>莖枝葉果實滋茂，樹神歡喜出生無量種種諸物。我時慈念諸眾生故，多與資生所須之物。

<sup>1</sup>〔金光明經〕－【聖】

<sup>2</sup>〔能〕－【聖】

<sup>3</sup>璧＝璧【明】

<sup>4</sup>牙＝芽【明】

“世尊！於<sup>1</sup>此北方，毘沙門天<sup>2</sup>王有城名曰阿尼曼陀，其城有園名功<sup>3</sup>德華光，於是園中有最勝園，名曰金幢七寶極妙，此即是我常止住處。若有欲得財寶增長，是人當於自所住處，應淨掃灑洗浴其身，著鮮白衣妙香塗身，為我至心三稱彼佛寶華琉璃世尊名號，禮拜供養燒香散華；亦當三稱金光明經至誠發願，別以香華種種美味，供施於我散灑諸方，爾時當說如是章句：

“波利富樓那遮利<sup>4</sup> 三曼陀達舍尼羅佉<sup>5</sup> 摩訶毘呵羅伽帝 三曼陀毘陀<sup>6</sup>那伽帝 摩訶迦梨波帝 波婆禰<sup>7</sup> 薩婆哆吒<sup>8</sup> 三曼陀<sup>9</sup> 脩鉢梨富隸<sup>10</sup> 阿夜那達摩帝 摩訶毘鼓畢帝 摩訶彌勒簸僧祇帝 醯帝 篋三博祇憐<sup>11</sup>帝 三曼陀阿吽 阿菟婆羅尼

“是灌頂章句，必<sup>12</sup>定吉祥真實不虛。等行眾生及中善根，應當受持讀誦通利，七日七夜受持八戒，朝暮淨心，香華供養十方諸佛，常為己身及諸眾生，迴向具足阿耨多羅三藐三菩提，作是誓願：‘令我所求皆得吉祥。’自於所居房舍屋宅淨潔掃除。若自住處、若阿蘭若處，以

<sup>1</sup>〔於〕－【聖】

<sup>2</sup>〔天〕－【聖】

<sup>3</sup>〔功〕－【聖】

<sup>4</sup>利＋（一）【明】

<sup>5</sup>佉＋（二）【明】，以下明本每句有記數微之

<sup>6</sup>陀＋（尼）【聖】

<sup>7</sup>明本連續而為一句

<sup>8</sup>明本連續而為一句

<sup>9</sup>明本連續而為一句

<sup>10</sup>明本連續而為一句

<sup>11</sup>憐＝怖【聖】

<sup>12</sup>必＝畢【聖】

香泥塗地、燒微妙香、敷淨好座，以種種華香布散其地以待於我；我於爾時如一念頃，入其室宅即<sup>1</sup>坐其座，從此日夜令此所居<sup>2</sup>，若村邑、若僧坊、若露地，無所乏少，若錢若金銀<sup>3</sup>若珍寶、若牛羊若穀米，一切所須即得具足悉受快樂。若能以己所作善根最勝之分迴與我者，我當終身不遠其人，於所住處至心護念，隨其所求令得成就。

“應當至心禮如是等諸佛世尊，其名曰：寶勝如來、無垢熾寶光明王相如來、金焰光明如來、金百光明照藏如來、金山寶蓋如來、金華焰光相如來、大炬如來、寶相如來；亦應敬禮：信相菩薩、金光明菩薩、金藏菩薩、常悲菩薩、法上菩薩；亦應敬禮：東方阿閼如來、南方寶相如來、西方無量壽佛、北方微妙聲佛。”

---

<sup>1</sup> 即+（知）【聖】

<sup>2</sup> 所居=居家【明】，=居所【聖】

<sup>3</sup> [銀]—【聖】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

## 金光明經堅牢地神品第九<sup>1</sup>

爾時地神堅牢白佛言：“世尊！是金光明微<sup>2</sup>妙經典<sup>3</sup>，若現在世若未來世，在在處處——若城邑聚落，若山澤空處，若王宮宅。世尊！隨是經典所流布處，是地分中敷師子座，令說法者坐其座上，廣演宣說是妙經典；我當在中常作宿衛，隱蔽其身於法座下頂戴其足。我聞法已，得服甘露無上法味增益身<sup>4</sup>力，而此大地深十六萬八千由旬，從金剛際至海地上，悉得眾味增長具足，豐壤肥<sup>5</sup>濃過於今日。以是之故，閻浮提內藥草樹木、根莖枝葉華果滋茂，美色香味皆悉具足。眾生食已，增長壽命色力辯<sup>6</sup>安，六情諸根具足通利，威德顏貌端嚴殊特；成就如是種種等已，所作事業多得成辦，有大勢力精勤勇猛。

“是故，世尊！閻浮提內安隱豐樂人民熾盛，一切眾生多受快樂，應心適意隨其所樂。是諸眾生得是威德大勢力已，能供養是《金光明經》，及恭敬供養持<sup>7</sup>是<sup>8</sup>經者四部之眾。我於爾時當往其所，為諸眾生受快樂故，請說法者廣令宣布如是妙典。何以故？世尊！是金光明若廣說時，我及眷屬所得功德倍過於常，增長身力心進勇銳。

<sup>1</sup>〔金光明經〕－【聖】

<sup>2</sup>微＝經【聖】

<sup>3</sup>〔妙經典〕－【聖】

<sup>4</sup>身＝氣【明】

<sup>5</sup>肥＋（壤）【聖】

<sup>6</sup>辯＝辨【聖】

<sup>7</sup>（受）＋持【聖】

<sup>8</sup>〔是〕－【聖】

“世尊！我服甘露無上味<sup>1</sup>已，閻浮提地縱廣七千由旬豐壤倍常。世尊！如是<sup>2</sup>大地眾生所依，悉能增長一切所須之物，增長一切所須物已，令諸眾生隨意所用受於快樂——種種飲食衣服臥具、宮殿屋宅樹木林苑、河池井泉，如是等物依因於地悉皆具足。是故，世尊！是諸眾生為知我恩，應作是念：‘我當必定聽受是經，供養恭敬尊重讚歎。’作是念已，即從住處，若城邑聚落舍宅空地，往法會所聽受是經。既聽受已還其所止，各應相慶作如是言：‘我等今者聞此甚深無上妙法，已為攝取不可思議功德之聚，值遇無量無邊諸佛，三惡道報已得解脫，於未來世常生天上人中受樂。’是諸眾生各於住處，若為他人演說是經，若說一喻一品一緣，若復稱歎一佛一菩薩一四句偈乃至一句，及稱是經首題名字。世尊！隨是眾生所住之處，其地具足豐壤肥濃過於餘地，凡是因地所生之物，悉得增長滋茂廣大，令<sup>3</sup>諸眾生受於快樂，多饒財寶<sup>4</sup>好行惠施，心常堅固深信三寶。”

爾時佛告地神堅牢：“若有眾生，乃至聞是《金光明經》一句之義，人中命終隨意往生三十三天。地神！若有眾生，為欲供養是經典故莊嚴屋宅，乃至張懸一幡一蓋及<sup>5</sup>以一衣，欲界六天已有自然七寶宮殿，是人命終即往生彼。地神！於諸七寶宮殿之中，各各自然有七天女共相娛樂，日夜常受不可思議微妙快樂。”

爾時地神白佛言：“世尊！以是因緣，說法比丘坐法座時，我常晝夜衛護不離，隱蔽其形在法座下頂戴其足。世尊！若有眾生於百千佛

<sup>1</sup>（法）+味【明】

<sup>2</sup>是=此【明】

<sup>3</sup>（悉）+令【聖】

<sup>4</sup>寶=貨【聖】

<sup>5</sup>及=或【聖】



所種諸善根，是說法者為是等故，於閻浮提廣宣流布是妙經典令不<sup>1</sup>斷絕。是諸眾生聽是經已，未來之<sup>2</sup>世<sup>3</sup>無量百千那由他劫，於天上人中常受快樂，值遇諸佛，疾成阿耨多羅三藐三菩提，三惡道苦悉斷無餘。”

金光明經卷第二

---

<sup>1</sup> 令不=不令【聖】

<sup>2</sup> [之]—【聖】

<sup>3</sup> 世+(中)【聖】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

## 金光明經卷第三

## 金光明經散脂鬼神品第十

北涼三藏法師曇無讖 譯

爾時散脂鬼神大將<sup>1</sup>，及二十八部諸鬼神等，即從座起，偏袒右肩右膝著地，白佛言：“世尊！是金光明微妙經典，若現在世及未來世，在在處處，若城邑聚落、若山澤空處、若王宮宅<sup>2</sup>，隨是經典所流布處，我當與此二十八部大鬼神等，往至彼所隱蔽其形，隨逐擁護是說法者，消滅諸惡令得安隱；及聽法眾，若男若女童男童女，於是經中乃至得聞一如來名、一菩薩名及此<sup>3</sup>經典首題名字，受持讀誦，我當隨侍宿衛擁護，悉滅其惡令得安隱，及國邑城郭，若王宮殿、舍宅空處，皆亦如是。世尊！何因緣故，我名散脂鬼神大將？唯然世尊，自當證知。

“世尊！我知一切法一切緣法，了一切法，知法分齊，如法安住一切法如性，於一切法含受一切法。世尊！我現見不可思議智光、不可思議智炬、不可思議智行、不可思議智聚、不可思議智境<sup>4</sup>。世尊！我於諸法正解正觀<sup>5</sup>，得正分別，正解於緣，正能覺了。世尊！以是義故，名散脂大將。

---

<sup>1</sup> 將+（軍）【聖】

<sup>2</sup> 宅=室【聖】

<sup>3</sup> 此=是【聖】

<sup>4</sup> [境]-【聖】

<sup>5</sup> 觀=覩【聖】

“世尊！我散脂大將，令說法者莊嚴言辭辯<sup>1</sup>不斷絕，眾味精氣從毛孔入，充益身力心進勇銳，成就不可思議智慧入正憶念，如是等事悉令具足心無疲厭，身受諸樂心得歡喜，以是意<sup>2</sup>故，能為眾生廣說是經。

“若有眾生，於百千佛所種諸善根，說法之人，為是眾生於<sup>3</sup>閻浮提內，廣宣流布是妙經典令不斷絕；無量眾生聞是經已，當得不可思議智聚，攝取不可思議功德之聚，於未來世無量百千劫，人天之中常受快樂，於未來世值遇諸佛，疾得證成阿耨多羅三藐三菩提。一切眾<sup>4</sup>苦、三惡趣分永滅<sup>5</sup>無餘。

“南無寶華功德海琉璃金山光照如來、應供、正遍知。南無無量百千億那由他莊嚴其身釋迦如來、應供、正遍知，熾然如是微妙法炬。南無第一威德成就眾事大功德天。南無不可思量智慧功德成就大辯<sup>6</sup>天。”

---

<sup>1</sup> 辯=辨【聖】

<sup>2</sup> 意=之【明】，=義【聖】

<sup>3</sup> [於]—【明】【聖】

<sup>4</sup> 眾+（諸）【聖】

<sup>5</sup> 滅=盡【聖】

<sup>6</sup> 辯=辨【聖】

## 金光明經正<sup>1</sup>論品第十一

爾時佛告地神堅牢：“過去有王名力尊相，其王有子名曰信相，不久當受灌頂之位統領國土。爾時父王告其大<sup>2</sup>子信相：‘世有正論，善治國土。我於昔時曾為大<sup>3</sup>子，不久亦當紹父王位。爾時父王持是正論，亦為我說，我以是論於二萬歲善治國土，未曾一念以非法行，於自眷屬情無愛著<sup>4</sup>。’何等名為治世正論？”

“地神！爾時力尊相王為信相大<sup>5</sup>子，說是偈言：

“我今當說，諸王正論，為利眾生，斷諸疑惑<sup>6</sup>。

一切人王、諸天天<sup>7</sup>王，應當歡喜，合掌諦聽。

諸王和合，集金剛山，護世四鎮，起問梵王：

“大師梵尊，天中自在，能除疑惑，當為我斷。

云何是人，得名為天？云何人王，復名天子？

生在人中，處王宮殿，正法治世，而名為天？”

護世四王，問是事已，時梵尊<sup>8</sup>師，即說偈言：

“汝今雖以，此義問我，我要當為，一切眾生，

---

<sup>1</sup> 正 = 王【聖】

<sup>2</sup> 大 = 太【明】【聖】

<sup>3</sup> 大 = 太【明】【聖】

<sup>4</sup> 著 = 為【聖】

<sup>5</sup> 大 = 太【明】【聖】

<sup>6</sup> 惑 = 惡【聖】

<sup>7</sup> 天 = 大【聖】

<sup>8</sup> 尊 = 世【聖】

敷揚宣暢，第一勝論。因集業故，生於人中，王領國土，故稱人王。處在胎中，諸天守護，或先守護，然後入胎；雖在人中，生為人王，以天護故，復稱天子。三十三天，各以己德，分與是人，故稱天子。神力所加，故得自在；遠離惡法，遮令不起；安住善法，修令增廣；能令眾生，多生天上。半名人王，亦名執樂，羅刹魁膾，能遮諸惡；亦名父母，教誨修善。示現果報，諸天所護；善惡諸業，現在未來，現受果報，諸天所護；若有惡事，縱而不問，不治<sup>1</sup>其罪，不以正教，捨遠善法，增長惡趣<sup>2</sup>，故使國中，多諸姦鬪，三十三天，各生瞋恨，由其國王，縱惡不治。壞<sup>3</sup>國正<sup>4</sup>法，姦詐熾盛；他方怨<sup>5</sup>敵，競來侵掠；自家所有，錢財珍寶，諸惡盜賊，共來<sup>6</sup>劫奪。如法治世，不行是事；若行是者，其國殄滅。譬如狂象，踏<sup>7</sup>蓮花池，暴風卒起，屢降惡雨，惡星數出，日月無光，

---

<sup>1</sup> 治＝隨【聖】

<sup>2</sup> 趣＝聚【明】，＝所【聖】

<sup>3</sup> 壞＝增【聖】

<sup>4</sup> 正＝惡【聖】

<sup>5</sup> 敵＝賊【聖】

<sup>6</sup> 來＝相【明】【聖】

<sup>7</sup> 踏＝踰【聖】

五穀果實，咸不滋茂；由王捨正，使國饑饉，天於宮殿，悉懷愁惱，由王暴虐，不修善事。”是諸天王，各相謂言：“是王行惡，與惡為伴。以造惡故，速得天瞋；以天瞋故，不久國敗，非法兵仗、姦詐鬪訟、疾疫惡病，集其國土。”諸天即便，捨離是王，令其國敗，生大愁惱<sup>1</sup>。兄弟姊妹、眷屬妻子，孤迸流離，身亦滅亡；流星數墮、二日並現；他方惡賊，侵掠其土；人民飢餓，多諸疾疫；所重大臣，捨離薨亡；象馬車乘，一念喪滅；諸家財產，國土所有，互相劫奪，刀兵而死；五星諸宿，違失常度；諸惡疾疫，流遍其國；諸受寵祿，所任<sup>2</sup>大臣，及諸群僚，專行非法，如是行惡，偏受恩遇，修善法者，日日衰滅<sup>3</sup>；於行惡者，而生恭敬，見修善者<sup>4</sup>，心不顧錄。故使世間，三異並起，星宿失度，降暴風雨，破壞甘露、無上正法、眾生等類，及以地肥；恭敬弊惡，毀諸善人，故天降雹、飢餓疫病<sup>5</sup>；穀米果實，滋味衰滅；多病<sup>6</sup>眾生，充滿其國；甘美盛果，日日損滅；

---

<sup>1</sup> 惱=苦【明】

<sup>2</sup> 任=住【聖】

<sup>3</sup> 滅=減【明】

<sup>4</sup> 者=法【聖】

<sup>5</sup> 病=死【明】【聖】

<sup>6</sup> 病=疾【聖】

苦澁惡味，隨時增長。本所遊戲，可愛之處，悉皆枯悴，無可樂者；眾生所食，精妙上味，漸漸損減；食無肥<sup>1</sup>膚，顏貌醜陋，氣力衰微；凡所食噉，不知厭足；力精勇猛 悉滅無有；懶惰懈怠，充滿其國；多有病苦，逼切其身；惡星變動，羅刹亂行。若有人王，行於非法，增長惡伴，損人天道，於三有中，多受苦惱，起如是等，無量惡事，皆由人王，愛著眷屬，縱之造惡，捨而不治。若為諸天<sup>2</sup>，所護生者，如是人王，終不為是。有<sup>3</sup>行善者，得生天中；行不善者，墮在三塗；三十三天，皆生焦熱。由王縱惡，捨而不治<sup>4</sup>，違逆諸天，及父母勅，不能正治，則非孝子；起諸姦惡，壞國土者，不應縱捨，當正治罪。是故諸天，護持是王，以滅惡法，修習<sup>5</sup>善故<sup>6</sup>，現世正治，得增王位，應各為說，善不善業，能示因果，故得為王。諸天護持，隣王佐助，為自為他<sup>7</sup>，修正治國；有壞國者，應當正教，為命及國，修行正法，

---

<sup>1</sup> 肥＝肌【明】

<sup>2</sup> 天＝人【聖】

<sup>3</sup> 有＝若【聖】

<sup>4</sup> 治＝誨【明】【聖】

<sup>5</sup> 習＝集【聖】

<sup>6</sup> 故＝法【聖】

<sup>7</sup> 為他＝他說【聖】



不應行惡，惡不應縱，所有餘事，不能壞國。要因多姦，然後傾敗，若起多姦，壞於國土。譬如大象，壞蓮華池；怨恨諸天，故天生惱，起諸惡事，彌滿其國。是故應隨，正法治世，以善化國，不順非法；寧捨身命，不愛眷屬，於親非親，心常平等；視親非親，和合為一。正行名稱，流布三界，正法治國，人多行善；常以善心，仰瞻國王，能令天眾，具足充滿；是故正治，名為人王。一切諸天，愛護人王，猶如父母，擁護其子；故令日月，五星諸宿，隨其分齊，不失常度；風雨隨時，無諸災禍，令國豐實，安樂熾盛，增益人民，諸天之眾。以是因緣，諸人王等，寧捨身命，不應為惡，不應捨離，正法珍寶。由正<sup>1</sup>法寶，世人受樂，常當親近，修正法者，聚集功德，莊嚴其身；於自眷屬，常知止足；當遠惡人，修治正法；安止眾生，於諸善法，教勅防護，令離不善。是故國土，安隱豐樂，是王亦得，威德具足。隨諸人民，所行惡法，應當調伏，如法教詔，是王當得，好名善譽，善能攝護，安樂眾生。’”

---

<sup>1</sup> 由正=以是【聖】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

## 金光明經善集品第十二

爾時如來復為地神，說往昔因緣，而作偈言：  
 “我昔曾為，轉輪聖王，捨四大地，及以大海；  
 又於是時，以四天下，滿中珍寶，奉上諸佛。  
 凡所布施，皆捨所重，不見可愛，而不捨者。  
 於過去世，無數劫中，求正法故，常捨身命。  
 又過去世，不可議劫，有佛世尊，名曰寶勝。  
 其佛世尊，般涅槃後，時有聖王，名曰善集，  
 於四天下，而得自在，治正之勢，盡大海際。  
 其王有城，名水音尊，於其城中，止住治化。  
 夜睡夢中，聞佛功德，及見比丘，名曰寶冥，  
 善能宣暢，如來正法，所謂金光，微妙經典，  
 明如日中，悉能遍照。是轉輪王，夢是<sup>1</sup>事已，  
 即尋覺寤，心喜遍身，即出宮殿，至僧坊所，  
 供養恭敬，諸大聖眾，問諸大德：‘是大眾中，  
 頗有比丘，名曰寶冥，成就一切，諸功德不？’  
 爾時寶冥，在一窟中，安坐不動，思惟正念<sup>2</sup>，  
 讀誦如是，金光明經。時有比丘，即將是王，  
 至其所止，到寶冥所。時此寶冥，故在窟中，  
 形貌殊特，威德熾然<sup>3</sup>。即示王言：‘是窟中者，

<sup>1</sup> 是=見【聖】

<sup>2</sup> 念=法【聖】

<sup>3</sup> 然=盛【聖】

即是所問，寶冥比丘。能持甚深，諸佛所行，名金光明，諸經之王。’時善集王，即尋禮敬，寶冥比丘，作如是言：‘面如滿月，威德熾<sup>1</sup>然，惟<sup>2</sup>願為我，敷演宣說<sup>3</sup>，是金光明，諸經之王。’時寶冥尊，即受王請，許為宣說，是金光明。三千大千，世界諸天，知當說法，悉生歡喜，於淨微妙，鮮潔之處，種種珍寶，廁填其地，上妙香水，持用灑之<sup>4</sup>；散諸好華，遍滿其處。王於是時，自敷法座，懸繒幡蓋，寶飾交絡，種種微妙，殊特末香，悉以奉散，大法高座。一切諸天、龍及鬼神、摩睺羅伽、緊那羅等，即雨天上，曼陀羅華，遍散法座，滿其處所；不可思議，百千萬億，那由他等，無量諸天，一時俱來，集說法所。是時寶冥，尋從窟出，諸天即時，以娑羅華，供養奉散，寶冥比丘。是時寶冥，淨洗身體，著淨妙衣，至法座所，合掌敬禮，是法高座；一切天王，及諸天人，雨曼陀羅、大曼陀羅<sup>5</sup>、摩訶曼殊、眾妙寶<sup>6</sup>華，

---

<sup>1</sup> 熾＝照【聖】

<sup>2</sup> 惟＝唯【聖】

<sup>3</sup> 說＝暢【聖】

<sup>4</sup> 之＝地【聖】

<sup>5</sup> 羅＝華【聖】

<sup>6</sup> 妙寶＝寶妙【明】

無量百千，種種妓樂，於虛空中，不鼓自鳴。  
 寶冥比丘，能說法者，尋上高座，結跏<sup>1</sup>趺坐，  
 即念十方，不可思議，無量千億，諸佛世尊，  
 於諸眾生，興大悲心；及善集王，所得王領，  
 盡一日月，所照之處。時說法者，即尋為王，  
 敷揚宣說，是妙經典。是<sup>2</sup>時大王，為聞法故，  
 於比丘前，合掌而立，聞於正法，讚言善哉，  
 其心悲悼，涕淚交<sup>3</sup>流；尋復踊悅，心意熙<sup>4</sup>怡，  
 為欲供養，此經典故，爾時即提<sup>5</sup>，如意珠王，  
 為諸眾生，發大誓願：‘願於今日，此閻浮提，  
 悉雨無量，種種珍異<sup>6</sup>，瑰琦七寶<sup>7</sup>，及妙瓔珞，  
 以是因緣，悉令無量，一切眾生，皆受快樂。’  
 即於爾時，尋雨七寶，及諸寶飾，天冠耳<sup>8</sup>璫、  
 種種瓔珞、甘饌寶座，悉皆充滿，遍四天下。  
 時王善集，即持如是，滿四天下，無量七寶，  
 於寶勝佛，遺法之中，以用布施，供養三寶。  
 爾時為王，說法比丘，於今現在，阿闍佛是；

---

<sup>1</sup> 跏＝加【明】

<sup>2</sup> 是＝爾【聖】

<sup>3</sup> 交＝橫【明】

<sup>4</sup> 熙＝嬉【聖】

<sup>5</sup> 提＝持【聖】

<sup>6</sup> 異＝寶【聖】

<sup>7</sup> 寶＝珍【聖】

<sup>8</sup> 耳＝珥【明】

時善集王，聽受法者，今則我身，釋迦文是。  
我於爾時，捨此大地，滿四天下，珍寶布施，  
得聞如是，金光明經；聞是經已，一稱善哉，  
以此善根，業因緣故，身得金色，百福莊嚴，  
常為無量，百千萬億，眾生等類，之所樂見；  
既得見已，無有厭足。過去九十，九億千劫，  
常得作於，轉輪聖王；亦<sup>1</sup>於無量，百千劫中，  
常得王領，諸小國土<sup>2</sup>；不可思議，劫中常作，  
釋提桓因，及淨梵王；復得值遇，十力世尊，  
其數無量，不可稱計；所得功德，無量無邊，  
皆由聞經，及稱善哉。如我所願，成就菩提，  
正法之身，我今已得。”

---

<sup>1</sup> 亦=已【聖】

<sup>2</sup> [上>土]=王【聖】

## 金光明經<sup>1</sup>鬼神品第十三

佛告功德天：“若有善男子、善女人，欲以不可思議妙供養具供養過去未來現在諸佛世尊，及欲得知三世諸佛甚深行處，是人應當必定至心，隨有是經流布之處，若城邑村落舍宅空處，正念不亂，至心聽是微妙經典。”

爾時世尊欲重宣此義，而說偈言：

“若欲供養，一切諸佛，欲知三世，諸佛行處，應當往彼，城邑聚落，有是經處，至心聽受，是妙經典。不可思議，功德大海，無量無邊；能令一切，眾生解脫，度無量苦，諸有大海。是經甚深，初中後善，不可得說，譬喻為比；假使恒沙、大地微塵、大海諸水、一切諸山，如是等物，不得為喻。若入是經，即入法性，如深法性，安住其中，即於是典，金光明中，而得見我，釋迦牟尼。不可思議，阿僧祇劫，生天人中，常受快樂，以能信解，聽是經故。如是無量，不可思議，功德福聚，悉已得之。隨所至處，若百由旬，滿中盛火，應從中過；若至聚落，阿蘭若處，到法會所，至心聽受，聽是經故，惡夢蠱道、五星諸宿、變異災禍，

<sup>1</sup>〔金光明經〕－【聖】

<sup>2</sup>必＝畢【聖】

一切惡事，消滅無餘。於說法處、蓮華座上，說是經典，書寫讀誦，是說法者，若下法座，爾時大眾，猶見坐處，故有說者，或佛世尊，或見佛像、菩薩色像、普賢菩薩、文殊師利、彌勒大士，及諸形像；見如是等，種種事已，尋復滅盡，如前無異。成就如是，諸功德已，而為諸佛，之所讚歎；威德相貌，無量無邊；有大名稱，能却怨家；他方盜賊，能令退散；勇捍多力，能破強敵；惡夢惱心，無量惡業，如是惡事，皆悉寂滅。若入軍陣，常能勝他；名聞流布，遍閻浮提；亦能摧伏，一切怨敵；遠離諸惡，修習<sup>1</sup>諸善；入陣得勝，心常歡喜。大梵天王、三十三天、護世四王、金剛密迹、鬼神諸王、散脂大將、禪那英鬼，及緊那羅、阿耨達龍<sup>2</sup>、娑竭<sup>3</sup>羅王、阿脩羅王、迦樓羅王、大辯<sup>4</sup>天神、及功<sup>5</sup>德天<sup>6</sup>，如是上首，諸天神等，常當供養，是聽法者，生不思議，法塔之想；眾生見者，恭敬歡喜，諸天王等，亦各思惟，

---

<sup>1</sup> 習=集【聖】

<sup>2</sup> 龍=王【聖】

<sup>3</sup> 渴=竭【明】【聖】【麗-CB】【CB】

<sup>4</sup> 辯=辨【聖】

<sup>5</sup> 功=大【聖】

<sup>6</sup> [天]-【聖】



而相謂言：‘令是眾生，無量威德，皆悉成就。’若能來至，是法會所，如是之人，成上善根；若有聽是，甚深經典，故嚴出往，法會之處，心生不可，思議正信，供養恭敬，無上法塔；如是大悲，利益眾生，即是無量，深法寶器，能入甚深，無上法性。由以淨心，聽是經典，如是之人，悉已供養，過去無量，百千諸佛；以是善根，無量因緣，應當聽受，是金光明。如是眾生，常為無量，諸天神王，之所愛護，大辯<sup>1</sup>功德、護世四王、無量鬼神，及諸力士，晝夜精進<sup>2</sup>，擁護四方，令無災禍，永離諸苦。釋提桓因，及日月天、閻摩羅王、風水諸神、違<sup>3</sup>馱天神，及毘紐天、大辯天神，及自在天、火神等神，大力<sup>4</sup>勇猛，常護世間，晝夜不離。大力鬼王<sup>5</sup>、那羅延等，摩醯首羅、二十八部、諸鬼神等，散脂為首，百千鬼神，神足大力，擁護是等，令不怖畏。金剛密迹、大鬼神王，及其眷屬，五百徒黨，一切皆是，大菩薩等，亦悉擁護，聽是經<sup>6</sup>者。摩尼跋陀、大鬼神王、

---

<sup>1</sup> 辯=辨【聖】

<sup>2</sup> 進=勤【明】

<sup>3</sup> 違=韋【明】

<sup>4</sup> 力=有【聖】

<sup>5</sup> 王=神【聖】

<sup>6</sup> 經=法【聖】

富那跋陀，及金毘羅、阿羅婆帝、賓頭盧伽、黃頭大神，一一諸神，各有五百，眷屬鬼神，亦常擁護，聽是經者。質多斯那、阿脩羅王，及乾闥婆、那羅羅闍、祁那娑婆、摩尼乾陀，及尼捷<sup>2</sup>陀、主雨大神、大飲食神、摩訶伽吒、金色髮神、半祁鬼神，及半支<sup>3</sup>羅、車鉢羅婆、有大威德，婆那利<sup>4</sup>神、曇摩跋羅、摩竭婆羅<sup>5</sup>、針髮鬼神、繡利蜜多、勒那翅奢<sup>6</sup>、摩訶婆那，及軍陀遮、劍摩舍帝，復有大神，奢羅蜜帝、醯摩跋陀、薩多琦梨、多醯波醯、阿伽跋羅、支羅摩伽、央掘摩羅，如是等神，皆有無量，神足大<sup>7</sup>力，常勤擁護，聽受如是，微妙經者。阿耨達龍<sup>8</sup>、娑伽羅王、目真隣王、伊羅鉢王、難陀龍王、跋難陀王、有如是等，百千龍王，以大神力，常來擁護，聽是經者，晝夜不離。波利羅睺、阿脩羅王、毘摩質多，及以茂<sup>9</sup>脂、

---

<sup>1</sup> 祁=祈【聖】

<sup>2</sup> [捷>捷]=捷【明】=乾【聖】

<sup>3</sup> [支>支]=支【明】

<sup>4</sup> 利=梨【聖】

<sup>5</sup> 婆羅=羅婆【明】

<sup>6</sup> 奢=舍【聖】

<sup>7</sup> 大=威【聖】

<sup>8</sup> 龍=王【聖】

<sup>9</sup> 茂=茂【明】

睽<sup>1</sup>摩利子、波訶梨<sup>2</sup>子、佉羅騫陀<sup>3</sup>，及以捷陀<sup>4</sup>，  
 是等皆是，阿脩羅王，有大神力，常來擁護，  
 聽是經者，晝夜不離。訶利帝南、鬼子母等、  
 及五百神，常來擁護，聽是經者，若睡若寤。  
 旃陀旃陀、利大鬼神、女等鳩羅、鳩羅檀提，  
 噉人精氣，如是等神，皆有大力，常勤擁護，  
 十方世界，受持經者。大辯天等，無量天女，  
 功德天等，各與眷屬，地神堅牢，種植園林，  
 果實大神，如是諸神，心生歡喜，悉來擁護，  
 愛樂親近，是經典者。於諸眾生，增命色力，  
 功德威貌，莊嚴倍常；五星諸宿、變異災怪，  
 皆悉能滅，無有遺餘；夜臥惡夢，寤則憂悴，  
 如是惡事，皆悉滅盡。地神大力，勢分甚深，  
 是經力故，能變其味；如是大地，至金剛際，  
 厚十六萬，八千由旬，其中氣味，無不遍有，  
 悉令涌出，潤益眾生。是經力故，能令地味，  
 悉出地上，厚百由旬，亦令諸天，大得精氣，  
 充益身力，歡喜快樂。閻浮提內，所有諸神，  
 心生歡喜，受<sup>5</sup>樂無量；是經力故，諸天歡喜，

<sup>1</sup> 睽=啖【聖】

<sup>2</sup> 梨=利【聖】

<sup>3</sup> 陀=馱【明】

<sup>4</sup> 及以捷陀=陀訶利子【聖】

<sup>5</sup> 受=愛【聖】

百穀果實，皆悉滋茂，園苑叢林，其華開敷，香氣馥芬，充溢彌滿；百草樹木，生長端直，其體柔軟<sup>1</sup>，無有斜<sup>2</sup>戾。閻浮提內，所有龍女，其數無量，不可思議，心生歡喜，踊躍無量，在在處處，莊嚴華池，於其池中，生種種華：優鉢羅華、波頭摩華、拘物頭華、分陀利華；於自宮殿，除諸雲霧，令虛空中，無有塵翳，諸方清徹，淨潔明了；日王赫焰，放千光明，歡喜踊躍，照諸閻蔽。閻浮檀金，以為宮殿，止住其中，威德無量。日之天子，及以月天，聞是經故，精氣充實。是日天子，出閻浮提，心生歡喜，放於無量，光明明網，遍照諸方；即於出時，放大光網<sup>3</sup>，開敷種種，諸池蓮華。閻浮提內，無量果實，隨時成熟，飽諸眾生。是時日月，所照殊勝；星宿正行，不失度數；風雨隨時，豐實熾盛；多饒財寶，無所乏少。是金光明，微妙經典，隨所流布，讀<sup>4</sup>誦之處，其國土境，即得增益，如上所說，無量功德。”

---

<sup>1</sup> 軟=濡【聖】

<sup>2</sup> 斜=邪【聖】

<sup>3</sup> 光網=網光【聖】

<sup>4</sup> 讀=講【明】

## 金光明經授記品第十四

爾時如來，將欲為是信相菩薩及其二子銀相、銀光，授阿耨多羅三藐三菩提記。是時即有十千天子，威德熾王而為上首，俱從忉利來至佛所，頂禮佛足却坐一面。

爾時佛告信相菩薩：“汝於來世，過無量無邊百千萬億不可稱計那由他劫，金照世界，當成阿耨多羅三藐三菩提，號金寶蓋山王如來、應供、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。乃至是佛般涅槃後，正法像法皆滅盡已，長子銀相，當於是界次補<sup>1</sup>佛處，世界爾時轉名淨幢，佛名閻浮檀金幢光照明如來、應供、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。乃至是佛般涅槃後，正法像法悉滅盡已，次子銀光，復於是後次補佛處，世界名字如本不異，佛號曰金光照如來、應供、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。”

是十千天子，聞三大士得受記莈，復聞如是金光明經，聞已歡喜生殷重心，心無垢累如淨琉璃，清淨無礙猶如虛空。爾時如來，知是十千天子善根成熟，即便與授菩提道記：“汝等天子！於當來世，過阿僧祇百千萬億那由他劫，於是世界，當成阿耨多羅三藐三菩提，同共一家一姓一名，號曰青目優鉢羅華香山如來、應供、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊，如是次第出現於世，凡一萬佛。”

---

<sup>1</sup> 補=浦【聖】

爾時道場菩提樹神，名等增益，白佛言：“世尊！是十千天子，於忉利宮為聽法故來集此，云何如來便與授記？世尊！我未曾聞是諸天子修行具足六波羅蜜，亦未曾聞捨於手足頭目髓腦、所愛妻子財寶穀帛、金銀琉璃砮磈碼碯、真珠珊瑚珂貝璧玉、甘饌飲食衣服臥具<sup>1</sup>、病瘦醫藥象馬車乘、殿堂屋宅園林泉池奴婢僕使，如餘無量百千菩薩，以種種資生供養之具，恭敬供養過去無量百千萬億那由他等諸佛世尊。如是菩薩於未來世，亦捨無量所重之物，頭目髓腦所愛妻子財寶穀帛乃至僕使，次第修行，成就具足六波羅蜜，成就是已備<sup>2</sup>修苦行，動經無量無邊劫數，然後方得受菩提記。世尊！是天子等何因何緣，修行何等勝妙善根，從彼天來暫得聞法便得受記？惟<sup>3</sup>願世尊，為我解說斷我疑網。”

爾時佛告樹神：“善女天！皆有因緣，有妙善根，以<sup>4</sup>隨相修。何以故？以是天子於所住處捨五欲樂，故來聽是《金光明經》，既聞<sup>5</sup>法已，於是經<sup>6</sup>中淨心殷重如說修行，復得聞此三大菩薩受於記莚，亦以過去本昔發心誓願因緣，是故我今皆與受<sup>7</sup>記，於未來世，當成阿耨多羅三藐三菩提。”

---

<sup>1</sup> 臥具＝床臥【聖】

<sup>2</sup> [備]－【聖】

<sup>3</sup> 惟＝唯【聖】

<sup>4</sup> 以＝已【聖】

<sup>5</sup> 聞＝得【聖】

<sup>6</sup> 經＝法【聖】

<sup>7</sup> 受＝授【明】

## 金光明經除病品第十五

佛告道場菩提樹神：“善女天！諦聽，諦聽！善持憶念，我當為汝演說往昔誓願因緣。過去無量不可思議阿僧祇劫，爾時有佛出現於世，名曰寶勝如來、應供、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。善女天！爾時是佛般涅槃後，正法滅已，於像法中，有王名曰天自在光王<sup>1</sup>，修行正法如法治世，人民和順孝養父母。是王國中有一長者名曰持水，善知醫方救諸病苦，方便巧知四大增損。善女天！爾時持水長者家中，後生一子名曰流水，體貌<sup>2</sup>殊勝端正<sup>3</sup>第一，形色微妙威德具足，受性聰敏善解諸論，種種技藝書疏算計無不通達。是時國內天降疫病，有無量百千諸眾生等，皆無免<sup>4</sup>者，為諸苦惱之所逼切。

“善女天！爾時流水長者子，見是無量百千眾生受諸苦惱故，為是眾生生大悲心，作是思惟：‘如是無量百千眾生受諸苦惱。我父長者，雖善醫方能救諸苦，方便巧知四太<sup>5</sup>增損，年已衰邁老耄枯悴，皮緩面皺羸瘦顛掉<sup>6</sup>，行來往反要因几杖，困頓疲乏不能至彼城邑聚落；而是無量百千眾生，復遇重病無能救者，我今當至大醫父所諮問治病醫方

---

<sup>1</sup>〔王〕－【明】【聖】

<sup>2</sup>貌＝妙【聖】

<sup>3</sup>正＝政【聖】

<sup>4</sup>免＝勉【聖】

<sup>5</sup>太＝大【明】【聖】

<sup>6</sup>顛掉＝戰挑【聖】

祕法，諮稟<sup>1</sup>知己，當至城邑聚落村舍治諸眾生種種重病，悉令得脫無量諸苦。’

“時長者子思惟是已，即至父所頭面著地，為父作禮叉手却住，以四大增損而問於父，即說偈言：

“云何當知，四大諸根，衰損代謝，而得諸病？  
云何當知，飲食時節，若食食已，身火<sup>2</sup>不滅？  
云何當知，治風及熱，水過肺<sup>3</sup>病 及以等分？  
何時動風、何時動熱、何時動水，以害眾生？’  
時父長者，即以偈頌，解說醫方，而答其子：  
‘三月是夏，三月是秋，三月是冬，三月是春，  
是十二月，三三而說。從如是數，一歲四時；  
若二二說，足滿六時；三三本攝，二二現時，  
隨是時節，消息飲食，是能益身。醫方所說，  
隨時歲中，諸根四大，代謝增損，令身得病。  
有善醫師，隨順四時，三月將養，調和六大，  
隨病飲食，及以湯藥。多風病者，夏則發動；  
其熱病者，秋則發動；等分病者，冬則發動；  
其肺病者，春則增劇。有風病者，夏則應服，  
肥膩醎<sup>4</sup>，及以熱食；有熱病者，秋服冷甜，  
等分冬服，甜醎肥膩；肺病春服，肥膩辛熱<sup>5</sup>。

<sup>1</sup> 稟=要【聖】

<sup>2</sup> 火=水【聖】

<sup>3</sup> 肺=肺【明】【聖】

<sup>4</sup> 醎=酸【聖】

<sup>5</sup> 熱=苦【聖】



飽食然後，則發肺病；於食消時，則發熱病；食消已後，則發風病。如是四大，隨三時發，風病羸損，補以酥膩；熱病下藥，服訶梨勒；等病應服，三種妙藥，所謂甜辛，及以酥膩；肺病應服，隨能吐藥。若風熱病，肺病等分，違時而發，應當任師，籌量隨病，飲<sup>1</sup>食湯藥。’

“善女天！爾時流水長者子，問其父醫四大增損，因是得了一切醫方。時長者子知醫方已，遍至國內城邑聚落，在在<sup>2</sup>處處隨有眾生病苦者所，軟言慰喻作如是言：‘我是醫師，我是醫師，善知方藥，今當為汝療治救濟悉令除愈。’

“善女天！爾時眾生聞長者子軟言<sup>3</sup>慰喻許為治病，心生歡喜踊躍無量。時有百千無量眾生，遇極重病，直聞是言，心<sup>4</sup>歡喜故，種種所患即得除差，平復如本氣力充實。

“善女天！復有無量百千眾生，病苦深重難除差者，即共來至長者子所，時長者子，即以妙藥授之令服，服已除差亦得平復。

“善女天！是長者子，於其<sup>5</sup>國內治諸眾生所有病苦悉得除差。”

金光明經卷第三

<sup>1</sup> 飲＝服【聖】

<sup>2</sup> [在]－【聖】

<sup>3</sup> 言＝語【聖】

<sup>4</sup> 心＋（生）【聖】

<sup>5</sup> 其＝是【明】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

## 金光明經卷第四

### 金光明經流水長者子品第十六

北涼三藏法師曇無讖 譯

佛告樹神：“爾時流水長者子，於天自在光王國內，治一切眾生無量苦患已，令其身體平復如本，受諸快樂；以病除故多設福業，修行布施，尊重恭敬是長者子，作如是言：‘善哉長者！能大增長福德之事，能益眾生無量壽命，汝今真是大醫之王，善治眾生無量重病，必是菩薩善解方藥。’

“善女天！時長者子，有妻名曰水空龍藏，而生二子：一名水空，二名水藏。時長者子將是二子，次第遊行城邑聚落，最後到一大空澤中，見諸虎狼狐犬鳥獸多食肉血，悉皆一向馳奔而去。時長者子作是念言：‘是諸禽獸何因緣故一向馳走？我當隨後逐而觀之。’

“時長者子遂便隨逐，見有一池其水枯涸，於其池中多有諸魚，時長者子見是魚已生大悲心。時有樹神示現半身，作如是言：‘善哉，善哉！大善男子。此魚可愍，汝可與水，是故號汝名為流水。復有二緣名為流水：一能流水，二能與水。汝今應當隨名定實。’時長者子問樹神言：‘此魚頭數為有幾所？’樹神答言：‘其數具足足滿十千。’

“善女天！爾時流水聞是數已，倍復增益生大悲心。善女天！時此空池為日所曝唯少水在，是十千魚將入死門，四向宛轉，見是長者心生恃賴，隨是長者所至方面，隨逐瞻視目未曾捨。是時長者馳趣四方，推求索水了不能得，便四顧望，見有大樹尋取枝葉，還到池上與作陰涼。作陰涼已，復更推求是池中水本從何來？即出四向周遍求覓莫知

水處，復更疾走遠至餘處，見一大河名曰水生。爾時復有諸餘惡人，為捕此魚故，於上流懸險之處，決棄其水不令下過；然其決處懸險難補，計當修治經九十日，百千人功猶不能成，況我一身？

“時長者子，速疾還反至大王所，頭面禮拜却住<sup>1</sup>一面，合掌向王說其因緣，作如是言：‘我為大王國土人民治種種病，漸漸遊行至彼空澤，見有一池其水枯涸，有十千魚為日所曝，今日困厄將死不久。惟願大王，借二十大象令得負水濟彼魚命，如我與諸病人壽命。’爾時大王即勅大臣，速疾供給。爾時大臣奉王告勅，語是長者：‘善哉大士！汝今自可至象厩中隨意選取，利益眾生令得快樂。’

“是時流水及其二子，將二十大象，從治城人借索皮囊，疾至彼河上流決處，盛水象負，馳疾奔還至空澤池，從象背上下其囊水寫<sup>2</sup>置池中，水遂彌滿還復如本。時長者子，於池四邊徧<sup>3</sup>行而行，是魚爾時亦復隨逐循<sup>4</sup>岸而行。時長者子，復作是念：‘是魚何緣隨我而行？是魚必為飢火所惱<sup>5</sup>，復欲從我求索飲食，我今當與。’

“善女天！爾時流水長者子，告其子言：‘汝取一象最大力者，速至家中啟父長者：‘家中所有可食之物，乃至<sup>6</sup>父母飲噉之分，及以妻子奴婢之分，一切聚集悉載象上急速來還。’”爾時二子如父教勅，乘最大象往至家中，白其祖父說如上事。

---

<sup>1</sup> 住 = 坐【聖】

<sup>2</sup> 寫 = 瀉【明】

<sup>3</sup> 徧 = 傍【聖】

<sup>4</sup> 循 = 巡【明】

<sup>5</sup> 惱 = 愆【聖】

<sup>6</sup> 至 = 是【聖】

“爾時二子，收取家中可食之物，載象背上疾還父所至空澤池。時長者子見其子還心生歡喜踊躍無量，從子邊取飲食之物散著池中，與魚食已即自思惟：‘我今已能與此魚食令其飽滿，未來之世當施法食。’復更思惟：‘曾聞過去空閑之處有一比丘，讀誦大乘方等經典，其經中說，若有眾生臨命終時，得聞寶勝如來名號即生天上，我今當為是十千魚解說甚深十二因緣，亦當稱說寶勝佛名。’

“時閻浮提中有二種人：一者深信大乘方等，二者毀訾不生信樂。時長者子作是思惟：‘我今當入池水之中，為是諸魚說深妙法。’思惟是已，即便入水作如是言：‘南無過去寶勝如來、應供、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。寶勝如來本往昔時，行菩薩道作是誓願：‘若有眾生，於十方界臨命終時聞我名者，當令是輩即命終已，尋得上生三十三天。’”爾時流水復為是魚，解說如是甚深妙法——所謂無明緣行，行緣識，識緣名色，名色緣六入，六入緣觸，觸緣受，受緣愛，愛緣取，取緣有，有緣生，生緣老死憂悲苦惱<sup>1</sup>。

“善女天！爾時流水長者子及其二子，說是法已即共還家。是長者子復於後時，賓客聚會醉酒而臥。爾時其地卒大震動，時十千魚同日命終，既<sup>2</sup>命終已生忉利天。既生天已作是思惟：‘我等以何善業因緣，得生於此忉利天中？’復相謂言：‘我等先於閻浮提內，墮畜生中受於魚身，流水長者子<sup>3</sup>，與我等水及以飲食，復為我等解說甚深十二因緣，

<sup>1</sup> 惱=聚【聖】

<sup>2</sup> 既=即【聖】

<sup>3</sup> [子]-【聖】

并稱寶勝如來名號，以是因緣令我等輩得生此天。是故我等今當往至長者子所報恩供養。’

“爾時十千天子，從忉利天下閻浮提，至流水長者子大醫王家。時長者子在樓屋上露臥眠睡。是十千天子，以十千真珠天妙瓔珞置其頭邊，復以十千置其足邊，復以十千置右脇邊，復以十千置左脇邊；雨曼陀羅華、摩訶曼陀羅華，積至于膝；作<sup>1</sup>種種天樂出妙音聲。閻浮提中，有睡眠者皆悉覺寤，流水長者子亦從睡寤。是十千天子，於上空中飛騰遊行，於天自在光王國內，處處皆雨天妙蓮華，是諸天子復至本處空澤池所復雨天華，便從此沒還忉利宮，隨意自在受天五欲。

“時閻浮提過是夜已，天自在光王，問諸大臣：‘昨夜何緣，示現如是淨妙瑞相有大光明？’大臣答言：‘大王當知，忉利諸天於流水長者子家，雨四十千真珠瓔珞及不可計曼陀羅華。’王即告臣：‘卿可往至彼長者家，善言誘喻喚令使來。’大臣受勅即至其家，宣王教令喚是長者。

“是時長者尋至王所。王問長者：‘何緣示現如是瑞相？’長者子言：‘我必定知是十千魚其命已終。’時大王言：‘今可遣人審實是事。’

“爾時流水，尋遣其子至彼池所，看是諸魚死活定實。爾時其子聞是語已，向於彼池既至池已，見其池中多有摩訶曼陀羅華，積聚成積，其中諸魚悉皆命終。見已即還白其父言：‘彼諸魚等悉已命終。’爾時流水知是事已，復至王所作如是言：‘是十千魚悉皆命終。’王聞是已心生歡喜。”

<sup>1</sup> [作] — 【聖】

<sup>2</sup> 昨 = 今【聖】

爾時世尊，告道場菩提樹神：“善女天！欲知爾時流水長者子，今我身是；長子水空，今羅睺羅是；次子水藏，今阿難是；時十千魚者，今十千天子是。是故我今為其授阿耨多羅三藐三菩提記。爾時樹神現半身者，今汝身是。”

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺



## 金光明經<sup>1</sup>捨身品第十七

爾時道場菩提樹神復白佛言：“世尊！我聞世尊過去修行菩薩道時，具受無量百千苦行，捐捨身命肉血骨髓，惟<sup>2</sup>願世尊，少說往昔苦行因緣，為利眾生受諸快樂。”

爾時世尊即現神足，神足力故令此大地六種震動，於大講堂眾會之中，有七寶塔從地<sup>3</sup>涌出，眾寶羅網彌覆<sup>4</sup>其上。爾時大眾見是事已生希有心。爾時世尊，即從座起禮拜是塔，恭敬圍繞還就本座。

爾時道場菩提樹神白佛言：“世尊！如來世雄出現於世，常為一切之所恭敬，於諸眾生最勝最尊，何因緣故禮拜是塔？”佛言：“善女天！我本修行菩薩道時，我身舍利安止是塔，因由是身令我早成阿耨多羅三藐三菩提。”

爾時佛告尊者阿難：“汝可開塔取中舍利示此大眾，是舍利者，乃是無量六波羅蜜功德所熏。”

爾時阿難，聞佛教勅即往塔所，禮拜供養開其塔戶，見其塔中有七寶函，以手開函，見其舍利色妙紅白，而白佛言：“世尊！是中舍利其色紅白。”

佛告阿難：“汝可持來，此是大士真身舍利。”爾時阿難即舉寶函，還至佛所持以上佛。爾時佛告一切大眾：“汝等今可禮是舍利，此舍利

<sup>1</sup>〔金光明經〕—【聖】

<sup>2</sup>惟=唯【聖】

<sup>3</sup>地=踊【聖】

<sup>4</sup>覆=滿【聖】

者是戒定慧之所熏修，甚難可得最上福田。”爾時大眾聞是語已，心懷歡喜即從座起，合掌敬禮<sup>1</sup>大士舍利。

爾時世尊，欲為大眾斷疑網故，說是舍利往昔因緣：“阿難！過去之世有王名曰摩訶羅陀，修行善法善治國土無有怨敵。時有三子端正微妙，形色殊特，威德第一：第一大<sup>2</sup>子名曰<sup>3</sup>摩訶波那羅，次子名曰摩訶提婆，小子名曰摩訶薩埵。是三王子，於諸園林遊戲觀看<sup>4</sup>，次第漸到一大竹林憩駕止息。第一王子作如是言：‘我於今日心甚怖懼，於是林中將無衰損？’第二王子復作是言：‘我於今日不自惜身，但離所愛心憂愁耳。’第三王子復作是言：‘我於今日獨無怖懼亦無愁惱，山中空寂神仙所讚，是處閑靜能令行人安隱受樂。’

“時諸王子說是語已，轉復前行見有一虎，適產七日而有七子，圍繞周匝飢餓窮悴，身體羸<sup>5</sup>瘦命將欲絕。第一王子見是虎已，作如是言：‘怪哉！此虎產來七日，七子圍繞不得求食，若為飢逼必還噉子。’第三王子言：‘此虎經常所食何物？’第一王子言：‘此虎唯食新熱肉血。’第三王子言：‘君等誰能與此虎食？’第二王子言：‘此虎飢餓身體羸瘦，窮困頓乏<sup>6</sup>餘命無幾，不容餘處為其求食，設餘求者命必不濟，誰能為此不惜身命？’第一王子言：‘一切難捨不過己身。’第二<sup>7</sup>王子言：

<sup>1</sup> 敬禮＝頂敬菩薩【聖】

<sup>2</sup> 大＝太【明】【聖】

<sup>3</sup> [曰]－【聖】

<sup>4</sup> 看＝者【聖】

<sup>5</sup> 羸＝損【聖】

<sup>6</sup> 乏＝之【聖】

<sup>7</sup> 二＝三【聖】

‘我等今者以貪惜故，於此身命不能放捨，智慧薄少故於是事而生驚怖。若諸大士欲利益他，生大悲心為眾生者，捨此身命不足為難。’時諸王子心大愁憂，久住視之日未曾捨，作是觀已尋便離去。

“爾時第三王子，作是念言：‘我今捨身時已到矣。何以故？我從昔來多棄是身都無所為，亦常愛護處之屋宅，又復供給衣服飲食臥具醫藥、象馬車乘，隨時將養令無所乏<sup>1</sup>，而不知恩反生怨害，然復不免無常敗壞。復次是身不堅無所利益，可惡如賊猶若行廁。我於今日，當使此身作無上業，於生死海中作大橋梁。復次若捨此身，即<sup>2</sup>捨無量癰疽瘰疾百千怖畏。是身唯有大小便利；是身不堅如水上沫；是身不淨多諸蟲戶；是身可惡<sup>3</sup>筋纏血塗，皮骨髓腦共相連持；如是觀察甚可患厭，是故我今應當捨離，以求寂滅無上涅槃，永離憂患無常變異，生死休息無諸塵累<sup>4</sup>，無量禪定智慧功德，具足成就微妙法身，百福莊嚴諸佛所讚，證成如是無上法身，與諸眾生無量法樂。’

“是時王子勇猛堪任，作是大願，以上大悲熏修其心，慮其二兄心懷怖懼，或恐固遮為作留難，即便語言：‘兄等今者可與眷屬還其所止。’爾時王子摩訶薩埵，還至虎所脫身衣裳置竹枝上，作是誓言：‘我今為利諸眾生故，證於最勝無上道故，大悲不動捨難捨故，為求菩提智所讚故，欲度三有諸眾生故，欲<sup>5</sup>滅生死怖畏<sup>6</sup>熱惱<sup>1</sup>故。’是時王子作是

<sup>1</sup> 乏=之【聖】

<sup>2</sup> 即=則【明】

<sup>3</sup> 惡=污【聖】

<sup>4</sup> 累=黑【聖】

<sup>5</sup> [欲]-【明】【聖】

<sup>6</sup> 畏=眾【明】【聖】

誓已，即自放身臥餓虎前；是時王子以大悲<sup>2</sup>力故，虎無能為。王子復作如是念言：‘虎今羸瘦身無勢力，不能得我身血肉食。’即起求刁<sup>3</sup>，周遍求之了不能得，即以乾<sup>4</sup>竹刺頸出血，於高山上投身虎前。

“是時大地六種震動，日無精光，如羅睺羅阿修羅王捉持障蔽，又雨雜華種種妙香。時虛空中有諸餘天，見是事已心生歡喜歎未曾有，讚言：‘善哉，善哉！大士<sup>5</sup>！汝今真是行大悲者，為眾生故能捨難捨，於諸學人第一勇健，汝已為得諸佛所讚，常樂住處，不久當證無惱無熱清涼<sup>6</sup>涅槃。’

“是虎爾時見血流出污王子身，即便舐血噉食其肉唯留餘骨。爾時第一王子見地大動，為第二王子而說偈言：

“震動大地，及以大海，日無精光，如有覆蔽；  
於上虛空，雨諸華香，必是我弟，捨所愛身。’

“第二王子復說偈言：

“彼虎產來，已經七日，七子圍繞，窮無飲食，  
氣力羸損，命不云遠。小弟大悲，知其窮悴，  
懼不堪忍，還食其子，恐定捨身，以救彼命。’

---

<sup>1</sup> 熱惱=惱熱【明】

<sup>2</sup> 悲=慈【聖】

<sup>3</sup> 刁=刀【明】【聖】

<sup>4</sup> 乾=干【聖】

<sup>5</sup> 士=王【聖】

<sup>6</sup> 涼=淨【明】【聖】

“時二王子心大愁怖，涕泣悲歎容貌憔悴，復共相將還至虎所，見弟所著帔<sup>1</sup>服衣裳，皆悉在一竹枝之上，骸骨髮爪布散狼藉，流血處處遍污其地；見已悶絕不自勝持，投身骨上良久乃蘇<sup>2</sup>，即起舉首<sup>3</sup>號<sup>4</sup>天而哭：‘我弟幼稚才能過人，特為父母之所愛念，奄忽捨身以飼<sup>5</sup>餓虎。我今還宮，父母說<sup>6</sup>問當云何答？我寧在此併<sup>7</sup>命一處，不忍見是骸骨髮爪，何心捨離還見父母妻子眷屬朋友知識？’時二王子悲號懊惱漸捨而去。

“時小王子所將侍從，各散諸方互相謂言：‘今者我天為何所在？’爾時王妃於睡眠中，夢乳被割牙齒墮落，得三鴿雛一為鷹食。爾時王妃，大地動時即便驚寤，心生<sup>8</sup>愁怖而說偈言：

“今日何故，大地大水，一切皆動；物不安所，  
日無精光，如有覆蔽？我心憂苦，目睫瞤動，  
如我今者，所見瑞相，必有災異，不祥苦惱。”

“於是王妃說是偈已，時有青衣在外已聞王子消息，心驚惶怖尋即入內，啟白王妃作如是言：‘向者在外聞諸侍從推覓王子不知所在。’王妃聞已生大憂惱，涕泣滿目至大王所：‘我於向者傳聞外人，失我最

<sup>1</sup> 帔＝被【明】【聖】

<sup>2</sup> 蘇＝悟【聖】

<sup>3</sup> 首＝手【聖】

<sup>4</sup> 號＝呼【聖】

<sup>5</sup> 飼＝飴【聖】

<sup>6</sup> 說＝設【聖】

<sup>7</sup> 併＝并【聖】

<sup>8</sup> 生＝大【明】【聖】

小所愛之子。’大王聞已而復悶絕，悲哽苦惱<sup>1</sup>泣而言：‘如何今日失我心中所愛重者？’”

爾時世尊欲重宣此義，而說偈言：

“我於往昔，無量劫中，捨所重身，以求菩提。  
若為國王，及作王子，常捨難捨，以求菩提。  
我念宿命，有大國王，其王名曰，摩訶羅陀；  
是王有子，能大布施，其子名曰，摩訶薩埵；  
復有二兄，長者名曰，大波那羅，次名大天。  
三人同遊，至一空山，見新產虎，飢窮無食。  
時勝大士，生大悲心：‘我今當捨，所重之身，  
此虎或為，飢餓所逼，儻能還食，自所生子。’  
即上高山，自投虎前，為令虎子，得全性命。  
是時大地，及諸大山，皆悉震動；驚諸蟲獸、  
虎狼師子，四散馳走；世間皆闇，無有光明。  
是時二兄，故在竹林，心懷<sup>2</sup>憂惱，愁苦涕泣，  
漸漸推求，遂至虎所。見虎虎子，血污其口，  
又見骸骨，髮毛爪齒，處處迸血，狼藉在地。  
時<sup>3</sup>二王子，見是事已，心更悶絕，自躄於地，  
以灰塵土，自塗全身，忘失正念，生狂癡心。  
所將侍從，覩見是事，亦生悲慟，失聲號哭，

---

<sup>1</sup> 泣=收【聖】

<sup>2</sup> 懷=生【聖】

<sup>3</sup> 時=是【聖】

互以冷水，共相噴灑，然後蘇息，而復得起。是時王子，當捨身時，正值後宮，妃后嫔女，眷屬五百，共相娛樂。王妃是時，兩乳汁出，一切肢節，痛如針刺，心生愁惱，似喪愛子。於是王妃，疾至王所，其聲微細，悲泣而言：‘大王今當，諦聽諦聽，憂愁盛火，今來燒我；我今二乳，俱時汁出，身體苦切，如被針刺。我見如是，不祥瑞相，恐更不復，見所愛子；今以身命，奉上大王，願速遣人，求覓我子。夢三鴿雛，在我懷抱，其最小者，可適我心；有鷹飛來，奪我而去；夢是事已，即生憂惱。我今愁怖，恐命不濟，願速遣人，推求我子。’是時王妃，說是語已，即時悶絕，而復甦地。王聞是語，復生憂惱，以不得見，所愛子故；其王大臣，及諸眷屬，悉皆聚集，在王左右，哀哭悲號，聲動天地。爾時城內，所有人民，聞是聲已，驚愕而出，各相謂言：‘今是王子，為活來耶？為已死亡？如是大士，常出軟<sup>2</sup>語，為眾所愛，今難可見。’已有諸人，入林推求，不久自當，得定消息。諸人爾時，惘惶如是，而復悲號，哀動神祇。爾時大王，即從座起，

<sup>1</sup> 肢=校【聖】

<sup>2</sup> 軟=濡【聖】

以水灑妃，良久乃蘇。還得正念，微聲問王：‘我子今者，為死活耶？’爾時王妃，念其子故，倍復懊惱，心無暫捨：‘可惜我子，形色端正，如何一旦，捨我終亡？云何我身，不先薨沒，而見如是，諸苦惱事？善子妙色，猶淨蓮華，誰壞汝<sup>1</sup>身，使令分離？將非是我，昔日怨讐，挾本業緣，而殺汝耶？我子面目，淨如滿月，不圖一旦，遇斯禍對，寧使我身，破碎如塵，不令我子，喪失身命。我所見夢，已為得報，直<sup>2</sup>我無情，能堪是苦？如我所夢，牙齒墮落，二乳一時，汁自流出，必定是我，失所愛子；夢三鴿雛，鷹奪一去，三子之中，必定失一。’爾時大王，即告其妃：‘我今當遣，大臣使者，周遍東西，推求覓子，汝今且可，莫大憂愁。’大王如是，慰喻妃已，即便嚴駕，出其宮殿。心生愁惱，憂苦所切，雖在大眾，顏貌憔悴，即出其城，覓所愛子 爾時亦有。無量諸人，哀號動地，尋從王後。是時<sup>3</sup>大王，既出城已，四向顧望，求覓其子，煩惋<sup>4</sup>心亂，靡知所在；最後遙見，有一信來，頭蒙塵土，血污其衣，

<sup>1</sup> 汝=女【聖】

<sup>2</sup> 直=值【聖】

<sup>3</sup> 時=如【聖】

<sup>4</sup> 煩惋=頻冤【聖】



灰糞塗身，悲號而至。爾時大王，摩訶羅陀，見是使已，倍生懊惱，舉首號叫，仰天而哭。先所遣臣，尋復來至，既至王所，作如是言：‘願王莫愁，諸子猶在，不久當至，令王得見。’須臾之頃，復有臣來，見王愁苦，顏貌憔悴，身所著衣，垢膩塵污：‘大王當知，一子已終；二子雖存，哀悴無賴。第三王子，見虎新產，飢窮七日，恐還食子；見是虎已，深生<sup>1</sup>悲心，發大誓願：“當度眾生，於未來世，證成菩提。”即上高處，投身虎前<sup>2</sup>。虎飢所逼，便起噉食，一切血肉，已為都盡，唯有骸骨，狼藉在地。’是時大王，聞臣語已，轉復悶絕，失念蹙地，憂愁盛火，熾然其身；諸臣眷屬，亦復如是，以水灑王，良久乃蘇，復起舉首<sup>3</sup>，號天而哭。復有臣來，而白王言：‘向於林中，見二王<sup>4</sup>子，愁憂苦毒，悲號涕泣，迷悶失志，自投於地；臣即求水，灑其身上，良久之頃，乃還蘇息。望見四方，大火熾然，扶持暫起，尋復蹙地，舉首<sup>5</sup>悲哀，號天而哭，乍復讚歎，其弟功德。’

<sup>1</sup> 深生＝生大【明】

<sup>2</sup> 虎前＝餓虎【聖】

<sup>3</sup> 首＝手【聖】

<sup>4</sup> 二王＝王二【聖】

<sup>5</sup> 首＝手【聖】

是時大王，以離愛子，其心迷悶<sup>1</sup>，氣力愒然，  
 憂惱涕泣，並復思惟：‘是最小者<sup>2</sup>，我所愛重；  
 無常大鬼，奄便吞食；其餘二子，今雖存在，  
 而為憂火，之所焚燒，或能為是，喪失命根。  
 我宜速往，至彼林中，迎載諸子，急還宮殿；  
 其母在後，憂苦逼切，心肝分裂，或能失命，  
 若見二子，慰喻其心，可使終保，餘年壽命。’  
 爾時大王，駕乘名象，與諸侍從，欲至彼林，  
 即於中路，見其二子，號天扣地，稱弟名字。  
 時王即前，抱持二子，悲號涕泣，隨路還宮，  
 速令二子，覲見其母。”佛告樹神：“汝今當知，  
 爾時王子，摩訶薩埵，捨身飼<sup>3</sup>虎，今我身是；  
 爾時大王，摩訶羅陀，於今父王，輪頭檀是；  
 爾時王妃，今摩耶是；第一王子，今彌勒是；  
 第二王子，今調達是；爾時虎者，今瞿夷是；  
 時虎七子，今五比丘，及舍利弗，目犍連是。  
 爾時<sup>4</sup>大王，摩訶羅陀，及其妃后，悲號涕泣，  
 悉皆脫身，御服瓔珞，與諸大眾，往竹林中，  
 收其舍利，即於此處，起七寶塔。是時王子，  
 摩訶薩埵，臨捨命時，作是誓願：‘願我舍利，

<sup>1</sup> 悶=沒【聖】

<sup>2</sup> 者=子【明】

<sup>3</sup> 飼=飴【聖】

<sup>4</sup> 聖語藏爾時乃至佛事二十句八十字非四字句

於未來世，過算數劫，常為眾生，而作佛事。’”

說是經時，無量阿僧祇諸天及人，發阿耨多羅三藐三菩提心。“樹神！是名禮塔往昔因緣。”爾時佛神力故，是七寶塔即沒不現。

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

## 金光明經讚佛品第十八

爾時無量百千萬億諸菩薩眾，從此世界至金寶蓋山王如來國土，到彼土已五體投地，為佛作禮却住<sup>1</sup>一面，合掌向佛<sup>2</sup>異口同音，而讚歎曰：

“如來之身，金色微妙，其明照耀，如金山王；  
身淨柔軟，如金蓮華；無量妙相，以自莊嚴；  
隨形之好，光飾其體；淨潔無比，如紫金山；  
圓足無垢，如淨滿月；其音清徹，妙如梵聲——  
師子吼聲、大雷震聲，六種清淨，微妙音聲；  
迦陵頻伽，孔雀之聲，清淨無垢，威德具足；  
百福相好，莊嚴其身，光明遠照，無有齊限，  
智慧寂滅，無諸愛習。世尊成就，無量功德，  
譬如大海，須彌寶山，為諸眾生，生憐愍心，  
於未來世，能與快樂。如來所說，第一深義，  
能令眾生，寂滅安隱；能與眾生，無量快樂；  
能演無上，甘露妙法；能開無上，甘露法門；  
能入一切，無患窟宅；能令眾生，悉得解脫，  
度於三有，無量苦海，安住正道，無諸憂苦。  
如來世尊，功德智慧，大慈悲力，精進方便，

---

<sup>1</sup> 住=嘆【聖】

<sup>2</sup> 合掌向佛=立向佛合掌【聖】

如是無量，不可稱計。我等今者，不能說有<sup>1</sup>，諸天世人，於無量劫，盡思度量，不能得知，如來所有，功德智慧，無量大海，一滴少分。我今略讚，如來功德，百千億分，不能宣一；若我功德，得聚集者，迴與眾生，證無上道。”

爾時信相菩薩，即於此會從座而起，偏袒右肩右膝著地<sup>2</sup>，合掌向佛而說讚言：

“世尊百福，相好微妙，功德千數，莊嚴其身，色淨遠照，視之無厭；如日千光，彌滿虛空，光明熾盛，無量無邊；猶如無數，珍寶大聚，其明五色，青紅赤白，琉璃頗梨，如融真金，光明赫奕，通徹諸山，悉能遠照，無量佛土；能滅眾生，無量苦惱，又與眾生，上妙快樂。諸根清淨，微妙第一，眾生見者，無有厭足。髮紺柔軟，猶孔雀項，如諸蜂王，集在蓮華；清淨大悲，功德莊嚴，無量三昧，及以大慈<sup>3</sup>，如是功德，悉以<sup>4</sup>聚集；相好妙色，嚴飾其身，種種功德，助成菩提。如來悉能，調伏眾生，令心柔軟，受諸快樂；種種深妙，功德莊嚴；亦為十方，諸佛所讚，其光遠照，遍於諸方，

<sup>1</sup> 有=喻【明】【聖】

<sup>2</sup> [地]—【聖】

<sup>3</sup> 慈=悲【聖】

<sup>4</sup> 以=已【明】

猶如日月<sup>1</sup>，充滿虛空；功德成就，如須彌山，  
 在在示現，於諸世界。齒白齊密<sup>2</sup>，猶如珂雪；  
 其德如日，處空明顯；眉間毫相，右旋宛轉，  
 光明流出，如琉璃珠，其色微妙，如日處空。”  
 爾時道場菩提樹神，復說讚曰：

“南無清淨，無上正覺，甚深妙法，隨順<sup>3</sup>覺了，  
 遠離一切，非法非道，獨拔而出，成佛正覺。  
 知有非有，本性清淨，希有希有，如來功德；  
 希有希有，如來大海；希有希有，如須彌山；  
 希有希有，佛無邊行；希有希有，佛出於世，  
 如優曇華，時一現耳；希有如來，無量大悲。  
 釋迦牟尼，為人中日，為欲利益，諸眾生故，  
 宣說如是，妙寶經典。善哉如來，諸根寂滅，  
 而復遊入，善寂大城；無垢清淨，甚深三昧，  
 入於諸佛，所行之處；一切聲聞，身皆空寂，  
 兩足世尊，行處亦空。如是一切，無量諸法，  
 推本性相，亦皆空寂；一切眾生，性相亦空，  
 狂愚心故，不能覺知。我常念佛，樂見世尊，  
 常作誓願，不離佛日。我常於地，長跪合掌，  
 其心戀慕，欲見於佛；我常修行，最上大悲，

---

<sup>1</sup> 月=明【明】【聖】

<sup>2</sup> 密=勅【聖】

<sup>3</sup> 順=願【聖】

哀泣雨淚，欲見於佛；我常渴仰，欲見於佛，  
為是事故，憂火熾然；惟願世尊，賜我慈悲，  
清冷法水，以滅是火。世尊慈愍，悲心無量，  
願賜我身，常得見佛。世尊常護，一切人天，  
是故我今，渴仰欲見。聲聞之身，猶如虛空，  
焰幻響化，如水中月；眾生之性，如夢所見。  
如來行處，淨如琉璃，入於無上，甘露法處，  
能與眾生，無量快樂。如來行處，微妙甚深，  
一切眾生，無能知者；五通神仙，及諸聲聞，  
一切緣覺，亦不能知。我今不疑，佛所行處，  
惟<sup>2</sup>願慈悲，為我現身。”爾時世尊，從三昧起，  
以微妙音，而讚歎言：“善哉善哉！樹神善女，  
汝於今日，快說是言，一切眾生，若聞此法，  
皆入甘露，無生法門。<sup>3</sup>”

---

<sup>1</sup> 賜=使【明】

<sup>2</sup> 惟=唯【聖】

<sup>3</sup> [一切眾生若聞此法皆入甘露無生法門] 四句十六字—【聖】



## 金光明經囑累品第十九<sup>1</sup>

爾時釋迦牟尼佛，從三昧起現大神力，以右手摩諸菩薩摩訶薩頂，與諸天王及諸龍王、二十八部散脂鬼神大將軍等，而作是言：“我於無量百千萬億恒河沙劫，修習是金光明微妙經典，汝等當受持讀誦廣宣此法，復於閻浮提內無令斷絕。若有善男子、善女人，於未來世中有受持讀誦此經典者，汝等諸天常當擁護，當知是人於未來世無量百千人天之中常受快樂，於未來世值遇諸佛，疾得證成阿耨多羅三藐三菩提。”

爾時諸大菩薩，及天龍王二十八部散脂大將等，即從座起到於佛前，五體投地俱發聲音：“如世尊勅，當具奉行。”如是三白：“如世尊勅，當具奉行。”於是散脂大將等，而白佛言：“如世尊勅，若未來世中有受持是經，若自書若使人書，我[等>當]與此二十八部諸鬼神等，常當隨侍擁護隱蔽其身，是說法者皆悉消滅諸惡令得安隱，願不有慮。”

爾時釋迦牟尼佛，現大神力，十方無量世界悉皆六種震動，是時諸佛皆大歡喜；囑累是經故，讚美持法者，現無量神力。於是無量無邊阿僧祇菩薩摩訶薩大眾及信相菩薩，金光、金藏、常悲、法上等，及四天大王、十千天子，與道場菩提樹神、堅牢地神及一切世間天人阿脩羅等，聞佛所說，皆發無上菩提之道，踊躍歡喜作禮而去。

<sup>1</sup>〔金光…而去〕一品四百二十八字—【明】



# 金光明最勝王經

大唐三藏沙门义净奉 制译

為便於準確讀誦真言，本經中出現的所有真言，皆依 CBETA，  
據梵本及藏譯本中所載梵本，按 Harvard-Kyoto 轉寫，並按現代漢  
語擬音，用小字標列于古譯真言下方，以供參考。

## 目錄

序品第一.....	107
如來壽量品第二.....	113
分別三身品第三.....	125
夢見金鼓懺悔品第四.....	133
滅業障品第五.....	141
最淨地陀羅尼品第六.....	153
蓮華喻讚品第七.....	169
金勝陀羅尼品第八.....	173
重顯空性品第九.....	177
依空滿願品第十.....	181
四天王觀察人天品第十一.....	187
四天王護國品第十二.....	189
無染著陀羅尼品第十三.....	207
如意寶珠品第十四.....	211
大辯才天女品第十五之一.....	217
大辯才天女品第十五之二.....	233
大吉祥天女品第十六.....	237
大吉祥天女增長財物品第十七.....	239
堅牢地神品第十八.....	243
僧慎爾耶藥叉大將品第十九.....	247
王法正論品第二十.....	251
善生王品第二十一.....	257

諸天藥叉護持品第二十二.....	261
授記品第二十三.....	267
除病品第二十四.....	269
長者子流水品第二十五.....	273
捨身品第二十六.....	281
十方菩薩讚歎品第二十七.....	293
妙幢菩薩讚歎品第二十八.....	295
菩提樹神讚歎品第二十九.....	297
大辯才天女讚歎品第三十.....	299
付囑品第三十一.....	301

金光明最勝王經卷第一<sup>2</sup>序品第一<sup>3</sup>大唐三藏沙門<sup>4</sup>義淨奉 制譯

如是我聞：

一時薄伽梵<sup>5</sup>，在王舍城鷲峯山<sup>6</sup>頂，於最清淨甚深法界，諸佛之境如來所居，與大苾芻<sup>7</sup>眾九萬八千人，皆是阿羅漢<sup>8</sup>——能善調伏如大象王，諸漏已除，無復煩惱，心善解脫，慧善解脫，所作已畢，捨諸重擔，逮得己利，盡諸有結，得大自在，住清淨戒，善巧方便，智慧莊嚴，證八解脫，已到彼岸——其名曰：<sup>9</sup>具壽阿若憍陳如，具壽阿說侍多，具壽婆濕波，具壽摩訶那摩<sup>10</sup>，具壽婆帝利迦，大迦攝<sup>11</sup>波，優樓頻螺迦攝<sup>12</sup>，伽耶迦攝<sup>13</sup>，那提迦攝<sup>14</sup>，舍利子，大目乾連；惟<sup>15</sup>阿

---

1 金光明最勝王經 Suvarṇaprabhāsottamarājasūtram.

2 [卷第一] — 【西】

3 梵. Nidāna-parivarta.

4 大唐三藏沙門 = 唐三藏法師【宋】【元】【明】【宮】下同， = 三藏沙門【西】下同

5 薄伽梵 Bhagavān.

6 鷲峯山 Grdhiakūṭa.

7 苾芻 Bhikṣu.

8 阿羅漢 Arhan.

9 梵本【西】此列名

10 [摩] — 【宋】【元】【明】【宮】

11 迦攝 = 迦葉【宋】【元】【明】【宮】

12 迦攝 = 迦葉【宋】【元】【明】【宮】

13 迦攝 = 迦葉【宋】【元】【明】【宮】

14 迦攝 = 迦葉【宋】【元】【明】【宮】

15 惟 = 唯【宋】\*【元】\*【明】\*【宮】

難陀住於學地。如是等諸大聲聞，各於晡時從定而起，往詣佛所，頂禮佛足，右邊三匝，退坐一面。

復有菩薩摩訶薩，百千萬億人俱——有大威德，如大龍王，名稱普聞，眾所知識，施戒清淨，常樂奉持，忍行精勤，經無量劫，超諸靜慮，繫念現前，開闡慧門，善修方便，自在遊戲，微妙神通，速得總持，辯才無盡，斷諸煩惱，累染皆亡，不久當成一切種智，降魔軍眾而擊法鼓，制諸外道，令起淨心，轉妙法輪，度人天眾，十方佛土悉已莊嚴，六趣有情無不蒙益，成就大智，具足大忍，住大慈悲心，有大堅固力，歷事諸佛，不般涅槃<sup>1</sup>，發弘誓心，盡未來際，廣於佛所深種淨因，於三世法悟無生忍，逾於二乘所行境界，以大善巧化導<sup>2</sup>世間，於大師<sup>3</sup>教悉<sup>4</sup>能敷演，祕密之法，甚深空性，皆已了知，無復疑惑——其名曰：<sup>5</sup>無障礙轉法輪菩薩，常發心轉法輪菩薩，常精進菩薩，不休息菩薩，慈氏菩薩，妙吉祥菩薩，觀自在菩薩，總持自在王菩薩，大辯莊嚴王菩薩，妙高山王菩薩，大海深王<sup>6</sup>菩薩，寶幢菩薩，大寶幢菩薩，地藏菩薩，虛空藏菩薩，寶手自在菩薩，金剛手菩薩，歡喜力菩薩，大法力菩薩，大莊嚴光菩薩，大金光莊嚴菩薩，淨戒菩薩，常定菩薩，極清淨慧菩薩，堅固精進菩薩，心如虛空菩薩，不斷大願菩薩，施藥菩薩，療諸煩惱病菩薩，醫王菩薩，歡喜高王菩薩，得上授記菩薩，大雲淨光菩薩，大雲持法菩薩，大雲名稱喜樂菩薩，大雲現

<sup>1</sup> 般涅槃 Parinirvāṇa.

<sup>2</sup> [導] —【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> 大師 Mahāśāstr.

<sup>4</sup> [悉] —【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> 梵本無已下菩薩列名

<sup>6</sup> 大海深王=大海流王【宮】



無邊稱菩薩，大雲師子吼菩薩，大雲牛王吼菩薩，大雲吉祥菩薩，大雲寶德菩薩，大雲日藏菩薩，大雲月藏菩薩，大雲星光菩薩，大雲火光菩薩，大雲電光菩薩，大雲雷音菩薩，大雲慧雨充遍菩薩，大雲清淨雨王菩薩，大雲花樹王菩薩，大雲青蓮花香菩薩，大雲寶梅檀<sup>1</sup>香清涼身菩薩，大雲除闇菩薩，大雲破髻<sup>2</sup>菩薩。如是等無量大菩薩眾，各於晡時，從定而起，往詣佛所，頂禮佛足，右邊三匝，退坐一面。

復有梨車毘<sup>3</sup>童子五億八千，其名曰：師子光童子，師子慧童子，法授童子，因陀羅授童子，大光童子，大猛童子，佛護童子，法護童子，僧護童子，金剛護童子，虛空護童子，虛空吼童子，寶藏童子，吉祥妙藏童子，如是等人而為上首，悉皆安住無上菩提，於大乘中，深信歡喜。各於晡時，往詣佛所，頂禮佛足，右邊三匝，退坐一面。

復有四萬二千天子<sup>4</sup>，其名曰：喜見天子，喜悅天子，日光天子，月髻天子，明慧天子，虛空淨慧天子，除煩惱天子，吉祥天子，如是等天子而為上首，皆發弘願，護持大乘，紹隆正法，能使不絕。各於晡時，往詣佛所，頂禮佛足，右邊三匝，退坐一面。

復有二萬八千龍王：蓮華龍王，髻羅葉<sup>5</sup>龍王，大力龍王，大吼龍王，小波龍王，持駛水<sup>6</sup>龍王，金面龍王，如意龍王，如是等龍王而為上首，於大乘法，常樂受持，發深信心，稱揚擁護。各於晡時，往詣佛所，頂禮佛足，右邊三匝，退坐一面。

<sup>1</sup> 梅檀=旃檀【明】

<sup>2</sup> 破髻=破髻【宋】【元】【明】【宮】，=破髻【麗-CB】

<sup>3</sup> 梨車毘 Licchavi.

<sup>4</sup> 天子. Devaputra.

<sup>5</sup> 髻羅葉 Airāvata.

<sup>6</sup> 持駛水=持駛水【宋】【元】【明】【宮】

復有三萬六千諸藥叉<sup>1</sup>眾，毘沙門天王而為上首。其名曰：菴婆藥叉，持菴婆藥叉，蓮花光藏藥叉，蓮花面藥叉，顰眉藥叉，現大怖藥叉，動地藥叉，吞食藥叉，是等藥叉悉皆愛樂如來正法，深心護持，不生疲懈。各於晡時，往詣佛所，頂禮佛足，右邊三匝，退坐一面。

復有四萬九千揭路荼<sup>2</sup>王，香象勢力王而為上首，及餘健闥婆<sup>3</sup>，阿蘇羅<sup>4</sup>，緊那羅<sup>5</sup>，莫呼洛伽<sup>6</sup>等，山林河海一切神仙，并諸大國所有王眾，中宮后妃，淨信男女，人天大眾悉皆雲集，咸願擁護無上大乘，讀誦受持，書寫流布。各於晡時，往詣佛所，頂禮佛足，右邊三匝，退坐一面。

如是等聲聞、菩薩、人天大眾、龍神八部，既雲集已，各各至心合掌恭敬，瞻仰尊容，目未曾捨，願樂欲聞殊勝妙法。

爾時，薄伽梵於日晡時，從定而起，觀察大眾，而說頌曰：

“金光明妙法，最勝諸經王；甚深難得聞，諸佛之境界。

我當為大眾，宣說如是經；并四方四佛，威神共加護：

東方阿閼<sup>7</sup>尊，南方寶相<sup>8</sup>佛，西方無量壽<sup>9</sup>，北方天鼓音<sup>10</sup>。

我復演妙法，吉祥懺中勝，能滅一切罪，淨除諸惡業。

---

<sup>1</sup> 藥叉 Yakṣa.

<sup>2</sup> 揭路荼 Garuḍa.

<sup>3</sup> 健闥婆 Gandarva.

<sup>4</sup> 阿蘇羅 Asura.

<sup>5</sup> 緊那羅 Kimnāra.

<sup>6</sup> 莫呼洛伽 Mahoraga.

<sup>7</sup> 阿閼 Akṣobhya.

<sup>8</sup> 寶相 Ratnaketu.

<sup>9</sup> 無量壽 Amitābha.

<sup>10</sup> 天鼓音 Dundubhīśvarā.

及消眾苦患，常與無量樂，一切智根本，諸功德莊嚴。  
 眾生身不具，壽命將損減，諸惡相現前，天神皆捨離。  
 親友懷瞋恨，眷屬悉分離，彼此共乖違，珍財皆散失。  
 惡星為變怪，或被邪蟲侵，若復多憂愁，眾苦之所逼，  
 睡眠見惡夢，因此生煩惱。是人當澡浴，應著鮮潔衣，  
 於此妙經王，甚深佛所讚，專注心無亂，讀誦聽受持。  
 由此經威力，能離諸災橫，及餘眾苦難，無不皆除滅。  
 護世四王眾，及大臣眷屬，無量諸藥叉，一心皆擁衛。  
 大辯才天女，尼連河<sup>1</sup>水神，訶利底<sup>2</sup>母神，堅牢地神眾，  
 梵王帝釋主，龍王緊那羅，及金翅鳥王，阿蘇羅天眾，  
 如是天神等，并將其眷屬，皆來護是人，晝夜常不離。  
 我當說是經，甚深佛行處；諸佛祕密教，千萬劫難逢。  
 若有聞是經，能為他演說，若心生隨喜，或設於供養；  
 如是諸人等，當於無量劫，常為諸天人，龍神所恭敬。  
 此福聚無量，數過於恒沙，讀誦是經者，當獲斯功德。  
 亦為十方尊，深行諸菩薩，擁護持經者，令離諸苦難。  
 供養是經者，如前澡浴身，飲食及香花，恒起慈悲意。  
 若欲聽是經，令心淨無垢；常生歡喜念，能長諸功德。  
 若以尊重心，聽聞是經者；善<sup>3</sup>生於人趣，遠離諸苦難。  
 彼人善根熟，諸佛之所讚；方得聞是經，及以懺悔法。”

<sup>1</sup> 尼連河 Nairāṅjana.

<sup>2</sup> 訶利底 Hāriti.

<sup>3</sup> 善=若【宋】【元】【明】【宮】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

## 如來壽量品第二<sup>1</sup>

爾時，王舍大城有一菩薩摩訶薩，名曰妙幢<sup>2</sup>，已於過去無量俱胝那庾多<sup>3</sup>百千佛所，承事供養，殖<sup>4</sup>諸善根。是時妙幢菩薩獨於靜處，作是思惟：“以何因緣，釋迦牟尼如來壽命短促，唯<sup>5</sup>八十年？”復作是念：“如佛所說，有二因緣，得壽命長。云何為二？一者、不害生命，二者、施他飲食。然釋迦牟尼如來曾於無量百千萬億無數大劫，不害生命，行十善道，常以飲食惠施一切飢餓眾生，乃至己身血肉骨髓，亦持施與，令得飽滿，況餘飲食。”

時彼菩薩於世尊所，作是念時，以佛威力，其室忽然廣博嚴淨，帝青琉璃種種眾寶，雜彩間飾，如佛淨土，有妙香氣過諸天香，芬<sup>6</sup>馥充滿。於其四面各有上妙師子之座，四寶所成，以天寶衣而敷其上。復於此座有妙蓮花，種種珍寶以為嚴飾，量等如來自自然顯現。於蓮花上有四如來，東方不動，南方寶相，西方<sup>7</sup>無量壽，北方<sup>8</sup>天鼓音。是四如來各於其座加<sup>9</sup>趺<sup>10</sup>而坐，放大光明，周遍照耀王舍大城，及此三千大千世界，乃至十方恒河沙等諸佛國土，雨諸天花，奏諸天樂。

<sup>1</sup> 梵. Tathāgatāyuspramaṇānirdeśa.

金光明最勝王經如來壽量品第二【大】〔金光明最勝王經〕－【明】

<sup>2</sup> 妙幢 Ruciraketu.

<sup>3</sup> 俱胝那庾多 Koṭinayuta.

<sup>4</sup> 殖＝植【明】

<sup>5</sup> 惟＝唯【宋】＊【元】＊【明】＊【宮】

<sup>6</sup> 芬＝分【宋】

<sup>7</sup>〔方〕－【宋】【元】【明】【宮】

<sup>8</sup>〔方〕－【宋】【元】【明】【宮】

<sup>9</sup> 加＝跏【西】

<sup>10</sup> 趺＝跌【明】

爾時，於此瞻部洲<sup>1</sup>中及三千大千世界，所有眾生，以佛威力，受勝妙樂，無有乏少。若身不具，皆蒙具足，盲者能視，聾者得聞，瘖者能言，愚者得智，若心亂者得本心，若無衣者<sup>2</sup>得衣服，被惡賤者人所敬，有垢穢者身清潔，於此世間所有利益，未曾有事，悉皆顯現。

爾時，妙幢菩薩見四如來及希有事，歡喜踊躍，合掌一心，瞻仰諸佛殊勝之相，亦復思惟釋迦牟尼如來無量功德，惟於壽命生疑惑心：“云何如來功德無量，壽命短促唯八十年？”

爾時，四佛告妙幢菩薩言：“善男子！汝今不應思忖如來壽命長短。何以故？善男子！我等不見諸天世間梵、魔、沙門、婆羅門等，人及非人，有能算知佛之壽量，知其齊限；惟<sup>3</sup>除無上正遍知者。”時四如來欲說釋迦牟尼佛所有壽量，以佛威力，欲色界天諸龍、鬼神、健闥婆、阿蘇羅、揭路茶<sup>4</sup>、緊那羅、莫呼洛伽，及無量百千億那庾多菩薩摩訶薩，悉來集會，入妙幢菩薩淨妙室中。

爾時，四佛於大眾中，欲顯釋迦牟尼如來所有壽量，而說頌曰：  
“一切諸海水，可知其滄<sup>5</sup>數；無有能數知，釋迦之壽量。  
析諸妙高山，如芥可知數；無有能數知，釋迦之壽量。  
一切大地土，可知其塵數；無有能數<sup>6</sup>知，釋迦之壽量。  
假使量虛空，可得盡邊際；無有能度<sup>7</sup>知，釋迦之壽量。

---

<sup>1</sup> 瞻部洲 Jambudvīpa.

<sup>2</sup> 若無衣者=若衣無者【西】

<sup>3</sup> 惟=唯【宋】\*【元】\*【明】\*【宮】

<sup>4</sup> 揭路茶 Garuda.

<sup>5</sup> 滄=滴【宋】【元】【明】【宮】

<sup>6</sup> 數=算【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>7</sup> 度=數【明】

若人住億劫，盡力常算數；亦復不能知，世尊之壽量。  
 不害眾生命，及施於飲食；由斯二種因，得壽命長遠。  
 是故大覺尊，壽命難知數；如劫無邊際，壽量亦如是。  
 妙幢汝當知，不應起疑惑；最勝壽無量，莫能知數者<sup>1</sup>。”

爾時，妙幢菩薩聞四如來說釋迦牟尼佛壽量無限，白言：“世尊！云何如來示現如是短促壽量？”

時四世尊告妙幢菩薩言：“善男子！彼釋迦牟尼佛於五濁世出現之時，人壽百年，稟性下劣，善根微薄，復無信解。此諸眾生多有我見、人見、眾生、壽者、養育邪見、我我所見、斷常見等，為欲利益此諸異生及眾<sup>2</sup>外道如是等類，令生正解，速得成就無上菩提，是故釋迦牟尼如來示現如是短促壽命。善男子！然彼如來欲令<sup>3</sup>眾生見涅槃已，生難遭想、憂苦等想，於佛世尊所說經教，速當受持，讀誦通利，為人解說，不生謗毀，是故如來現斯短壽。何以故？彼諸眾生若見如來不般涅槃，不生恭敬難遭之想，如來所說甚深經典，亦不受持讀誦通利、為人宣說。所以者何？以常見佛，不尊重故。善男子！譬如有人見其父母多有財產，珍寶豐盈，便於財物不生希有難遭之想。所以者何？於父財物生常想故。善男子！彼諸眾生亦復如是，若見如來不入涅槃，不生希有難遭之想。所以者何？由常見故。善男子！譬如有人父母貧窮，資財乏少，然彼貧人或詣王家、或大臣舍，見其倉庫種種珍寶<sup>4</sup>悉皆盈滿，生希有心，難遭之想。時彼貧人為欲求財，廣設方便，策勤無怠。所以者何？為捨貧窮，受安樂故。善男子！彼諸眾生亦復

<sup>1</sup> 者=首【宮】

<sup>2</sup> 眾=諸【明】

<sup>3</sup> 令=命【明】

<sup>4</sup> 珍寶=珍財【宋】【元】【明】【宮】【西】

如是，若見如來入於涅槃，生難遭想乃至憂苦等想，復作是念：‘於無量劫諸佛如來出現於世，如烏曇跋花<sup>1</sup>，時乃一現。’彼諸眾生發希有心，起難遭想。若遇如來，心生敬信，聞說正法，生實語想，所有經典悉皆受持，不生毀謗。善男子！以是因緣，彼佛世尊，不久住世，速入涅槃。善男子！是諸如來，以如是等善巧方便成就眾生。”爾時，四佛說是語已，忽然不現。

爾時，妙幢菩薩摩訶薩與無量百千菩薩，及無量億那庾多百千眾生，俱共往詣鷲峯山中釋迦牟尼如來正遍知所，頂禮佛足，在一面立。時妙幢菩薩以如上事具白世尊。

時四如來亦詣鷲峯，至釋迦牟尼佛所，各隨本方就座而坐，告侍者菩薩言：“善男子！汝今可詣釋迦牟尼佛所，為我致問：‘少病少惱，起居輕利，安樂行不？’復作是言：‘善哉！善哉！釋迦牟尼如來！今可演說《金光明經》甚深法要，為欲饒益一切眾生，除去飢饉，令得安樂，我當隨喜。’”

時彼侍者各詣釋迦牟尼佛所，頂禮雙足，却住一面，俱白佛言：“彼天人師致問無量：‘少病少惱，起居輕利，安樂行不？’復作是言：‘善哉！善哉！釋迦牟尼如來！今可演說《金光明經》甚深法要，為欲利益一切眾生，除去飢饉，令得安樂。’”

爾時，釋迦牟尼如來、應、正等覺告彼侍者諸菩薩言：“善哉！善哉！彼四如來乃能為諸眾生饒益安樂，勸請於我宣揚正法。”

爾時世尊，而說頌曰：

“我常在鷲山，宣說此經寶；成就眾生故，示現般涅槃。

凡夫起邪見，不信我所說；為成就彼故，示現般涅槃。”

---

<sup>1</sup> Udumbara.



時大會中有婆羅門，姓憍陳如，名曰法師授記<sup>1</sup>，與無量百千婆羅門眾，供養佛已，聞世尊說入般涅槃，涕淚交流，前禮佛足，白言：“世尊！若實如來於諸眾生有大慈悲，憐愍利益，令得安樂，猶如父母，餘無等者，能與世間作歸依處，如淨滿月，以大智慧能為照明，如日初出，普觀眾生，愛無偏黨，如羅怛羅<sup>2</sup>，惟<sup>3</sup>願世尊施我一願！”

爾時世尊默然而止。佛威力故，於此眾中，有梨車毘童子<sup>4</sup>，名一切眾生意見，語婆羅門憍陳如言：“大婆羅門！汝今從佛欲乞何願？我能與汝。”

婆羅門言：“童子！我欲供養無上世尊，今從如來求請舍利<sup>5</sup>如芥子許。何以故？我曾聞說：‘若善男子、善女人得佛舍利如芥子許，恭敬供養，是人當生三十三天而為帝釋。’”

是時童子語婆羅門曰：“若欲願生三十三天受勝報者，應當至心聽是《金光明最勝王經》。於諸經中為最殊勝，難解難入，聲聞、獨覺所不能知；此經能生無量無邊福德果報，乃至成辦無上菩提。我今為汝略說其事。”

婆羅門言：“善哉！童子！此《金光明》甚深最上，難解難入，聲聞、獨覺尚不能知，何況我等邊鄙之人，智慧微淺而能解了。是故我今求佛舍利如芥子許，持還本處，置寶函中，恭敬供養，命終之後得為帝釋，常受安樂。云何汝今不能為我從明行足求斯一願？”作是語已。

<sup>1</sup> 法師授記 Ācāryavyākaraṇa.

<sup>2</sup> 羅怛羅 Rāhula.

<sup>3</sup> 惟=唯【宋】【元】\*【西】

<sup>4</sup> Sarvasattvapriyadarśana, Litcchavi-kumāra.

<sup>5</sup> 舍利 Sarīra.

爾時童子即為婆羅門，而說頌曰：

“恒河駛<sup>1</sup>流水，可生白蓮花；黃鳥作白形，黑鳥變為赤。  
假使瞻<sup>2</sup>部樹，可生多羅果；樹羅<sup>3</sup>枝中，能出菴羅<sup>4</sup>葉。  
斯等希有物，或容可轉變；世尊之舍利，畢竟不可得。  
假使用龜毛，織成上妙服，寒時可被<sup>5</sup>著，方求佛舍利。  
假使蚊蚋足，可使成樓觀，堅固不搖動，方求佛舍利。  
假使水蛭蟲，口中生白齒，長大利如鋒，方求佛舍利。  
假使持兔角，用成於梯蹬<sup>6</sup>，可昇上天宮，方求佛舍利。  
鼠緣此梯上，除去阿蘇羅，能障空中月，方求佛舍利。  
若蠅飲酒醉，周行村邑中，廣造於舍宅，方求佛舍利。  
若使驢脣色，赤如頻婆果，善作於歌舞，方求佛舍利。  
鳥與鴝鵒鳥，同共一處遊，彼此相順從，方求佛舍利。  
假使波羅<sup>7</sup>葉，可成於傘蓋，能遮於大雨，方求佛舍利。  
假令<sup>8</sup>大船舶，盛滿諸財寶，能令陸地行，方求佛舍利。  
假使鷓鴣鳥，以嘴<sup>9</sup>銜香山<sup>10</sup>，隨處任遊行，方求佛舍利。”

<sup>1</sup> 駛=駛【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 瞻=瞻【西】

<sup>3</sup> 樹羅 Kharjūra.

<sup>4</sup> 菴羅 Āmrā.

<sup>5</sup> 被=披【宋】【元】【明】【宮】

<sup>6</sup> 蹬=橙【宋】【宮】，=陞【元】，=磴【明】

<sup>7</sup> 波羅 Palaśa.

<sup>8</sup> 假令=假使【宋】【元】【明】【宮】

<sup>9</sup> 嘴=[此/束]【西】

<sup>10</sup> 香山 Gandhamadha.

爾時，法師授記婆羅門聞此頌已，亦以伽他答一切眾生憇見童子曰：

“善哉大童子，此眾中吉祥；善巧方便心，得佛無上記。  
 如來大威德，能救<sup>1</sup>護世間；仁可至心聽，我今次第說。  
 諸佛境難思，世間無與等；法身性常住，修行無差別。  
 諸佛體皆同，所說法亦爾；諸佛無作者，亦復本無生。  
 世尊金剛體，權現於化身；是故佛舍利，無如芥子許。  
 佛非血肉身，云何有舍利？方便留身骨，為益諸眾生。  
 法身是正覺，法界即如來；此是佛真身，亦說如是法。”

爾時，會中三萬二千天子，聞說如來壽命長遠，皆發阿耨多羅三藐三菩提心，歡喜踊躍，得未曾有。異口同音，而說頌曰：

“佛不般涅槃，正法亦不滅；為利眾生故，示現有滅盡。  
 世尊不思議，妙體無異相；為利眾生故，現種種莊嚴。”

爾時，妙幢菩薩親於佛前，及四如來并二大士諸天子所，聞說釋迦牟尼如來壽量事已，復從座起，合掌恭敬白佛言：“世尊！若實如是，諸佛如來不般涅槃，無舍利者，云何經中說有涅槃及佛舍利，令諸人天恭敬供養？過去諸佛現有身骨流布於世，人天供養得福無邊？今復言無，致生疑惑。惟<sup>2</sup>願世尊哀愍我等，廣為分別！”

爾時，佛告妙幢菩薩及諸大眾：“汝等當知！云般涅槃有舍利者，是密意說，如是之義，當一心聽。善男子！菩薩摩訶薩如是應知，有其十法能解如來、應、正等覺真實理趣，說有究竟大般涅槃。云何為十？一者、諸佛如來究竟斷盡諸煩惱障、所知障故，名為涅槃。二者、

<sup>1</sup> 救=求【明】

<sup>2</sup> 惟=唯【宋】【元】\*【西】

諸佛如來善能解了有情無性及法無性故，名為涅槃。三者、能轉身依及法依故，名為涅槃。四者、於諸有情任運休息化因緣故，名為涅槃。五者、證得真實無差別相平等法身故，名為涅槃。六者、了知生死及以涅槃無二性故，名為涅槃。七者、於一切法了其根本，證清淨故，名為涅槃。八者、於一切法無生無滅善修行故，名為涅槃。九者、真如法界實際平等，得正智故，名為涅槃。十者、於諸法性及涅槃性，得無差別故，名為涅槃。是謂十法說有涅槃。

“復次，善男子！菩薩摩訶薩如是應知，復有十法，能解如來、應、正等覺真實理趣，說有究竟大般涅槃。云何為十？一者、一切煩惱以樂欲為本<sup>1</sup>，從樂欲生；諸佛世尊斷樂欲故，名為涅槃。二者、以諸如來斷諸樂欲，不取一法，以不取故，無去無來，無所取故，名為涅槃。三者、以無去來及無所取，是則法身不生不滅，無生滅故，名為涅槃。四者、此無生滅非言所宣，言語斷故，名為涅槃。五者、無有我人，惟<sup>2</sup>法生滅，得轉依故，名為涅槃。六者、煩惱隨惑，皆是客塵，法性是主，無來無去，佛了知故，名為涅槃。七者、真如是實，餘皆虛妄，實性體者即是真如，真如性者即是如來，名為涅槃。八者、實際之性無有戲論，惟<sup>3</sup>獨如來證實際法，戲論永斷，名為涅槃。九者、無生是實，生是虛妄，愚癡之人漂溺生死，如來體實，無有虛妄，名為涅槃。十者、不實之法是從緣生，真實之法不從緣起，如來法身，體是真實，名為涅槃。善男子！是謂十法說有涅槃。

---

<sup>1</sup> 本=大【宮】

<sup>2</sup> 惟=唯【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> 惟=唯【宋】【元】【明】【宮】【西】

“復次，善男子！菩薩摩訶薩如是應知，復有十法，能解如來、應、正等覺真實理趣，說有究竟大般涅槃。云何為十？一者、如來善知施及施果，無我我所，此施及果不正分別，永除滅故，名為涅槃。二者、如來善知戒及戒果，無我我所，此戒及果不正分別，永除滅故，名為涅槃。三者、如來善知忍及忍果，無我我所，此忍及果不正分別，永除滅故，名為涅槃。四者、如來善知勤及勤果，無我我所，此勤及果不正分別，永除滅故，名為涅槃。五者、如來善知定及定果，無我我所，此定及果不正分別，永除滅故，名為涅槃。六者、如來善知慧及慧果，無我我所，此慧及果不正分別，永除滅故，名為涅槃。七者、諸佛如來善能了知一切有情非有情，一切諸法皆無性，不正分別，永除滅故，名為涅槃。八者、若自愛者便起追求，由追求故，受眾苦惱；諸佛如來除自愛故，永絕追求，無追求故，名為涅槃。九者、有為之法皆有數量，無為法者數量皆除，佛離有為，證無為法，無數量故，名為涅槃。十者、如來了知有情及法，體性皆空，離空非有，空性即是真法身故，名為涅槃。善男子！是謂十法說有涅槃。

“復次，善男子！豈惟<sup>1</sup>如來不般涅槃是為希有？復有十種希有之法，是如來行。云何為十？一者、生死過失，涅槃寂靜，由於生死及以涅槃證平等故，不處流轉，不住涅槃，於諸有情不生厭背，是如來行。二者、佛於眾生不作是念：‘此諸愚夫行顛倒見，為諸煩惱之所纏迫；我今開悟，令其<sup>2</sup>解脫。’然由往昔慈善根力，於彼有情隨其根性意樂勝解，不起分別，任運濟度，示教利喜，盡未來際無有窮盡，是如來行。三者、佛無是念：‘我今演說十二分教，利益有情。’然由往昔慈

<sup>1</sup> 惟=唯【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 其=得【宋】【元】【明】【宮】【西】

善根力，為<sup>1</sup>彼有情廣說，乃至盡未來際無有窮盡，是如來行。四者、佛無是念：‘我今往彼城邑聚落，王及大臣、婆羅門、刹帝利、薛舍、戍達羅<sup>2</sup>等舍，從其乞食。’然由往昔身語意行慣<sup>3</sup>習力故，任運詣彼，為利益事而行乞食，是如來行。五者、如來之身無有饑渴，亦無便利羸憊之相，雖行乞取而無所食，亦無分別，然為任運利益有情，示有食相，是如來行。六者、佛無是念：‘此諸眾生，有上、中、下，隨彼機性而為說法。’然佛世尊無有分別，隨其器量善應機緣，為彼說法，是如來行。七者、佛無是念：‘此類有情不恭敬我，常於我所出呵罵言，不能與彼共為言論；彼類有情恭敬於我，常於我所共相讚歎，我當與彼共為言說。’然而如來起慈悲心，平等無二，是如來行。八者、諸佛如來無有愛憎、憍慢、貪惜及諸煩惱，然而如來常樂寂靜，讚歎少欲，離諸誼鬧，是如來行。九者、如來無有一法不知、不善通達，於一切處鏡<sup>4</sup>智現前無有分別。然而如來，見彼有情所作事業，隨彼意轉方便，誘引令得出離，是如來行。十者、如來若見一分有情得富盛時，不生歡喜；見其衰損，不起憂感。然而如來見彼有情修習正行，無礙大慈自然救攝；若見有情修習邪行，無礙大悲自然救攝。是如來行。善男子！如是當知如來、應、正等覺，說有如是無邊正行。汝等當知，是謂涅槃真實之相。或時見有般涅槃者，是權方便，及留舍利令諸有情恭敬供養，皆是如來慈善根力。若供養者，於未來世，遠離八難，逢值諸佛，遇善知識，不失善心，福報無邊，速當出離，不為生死之所纏縛，如是妙行，汝等勤修，勿為放逸。”

<sup>1</sup> 為=於【宋】【元】【明】【西】

<sup>2</sup> 婆羅門 Brahman. 刹帝利 Kṣatriga. 薛舍 Vaiśya. 戍陀羅 Śudra. 即天竺四種姓也

<sup>3</sup> 慣=串【宋】【西】

<sup>4</sup> 鏡=境【明】

爾時，妙幢菩薩聞佛親說不般涅槃及甚深行，合掌恭敬白言：“我今始知如來大師不般涅槃，及留舍利普益眾生，身心踊悅，歎未曾有。”說是如來壽量品時，無量無數無邊眾生，皆發無等等阿耨多羅三藐三菩提心。時四如來忽然不現，妙幢菩薩，禮佛足已，從座而起還其本處。

金光明最勝王經卷第一

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺



金光明最勝王經卷第二<sup>1</sup>

## 分別三身品第三

大唐三藏沙門義淨奉 制譯

爾時，虛空藏菩薩摩訶薩，在大眾中從座而起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬，頂禮佛足，以上微妙金寶之花寶幢幡蓋而為供養，白佛言：“世尊！云何菩薩摩訶薩於諸如來甚深祕密，如法修行？”佛言：

“善男子！諦聽！諦聽！善思念之，吾當為汝分別解說。

“善男子！一切如來有三種身。云何為三？一者、化身<sup>2</sup>，二者、應身<sup>3</sup>，三者、法身<sup>4</sup>。如是三身具足，攝受阿耨多羅三藐三菩提，若正了知，速出生死。云何菩薩了知化身？善男子！如來昔在修行地中，為一切眾生修種種法，如是修習至修行滿，修行力故，得大自在；自在力故，隨眾生意，隨眾行，隨眾生界，悉皆了別，不待時，不過時，處相應，時相應，行相應，說法相應，現種種身，是名化身。善男子！云何菩薩了知應身？謂諸如來為諸菩薩得通達故，說於真諦，為令解了生死涅槃是一味故，為除身見眾生怖畏歡喜故，為無邊佛法而作本故，如實相應如如、如如智本願力故，是身得現具三十二相、八十種好、項背圓光，是名應身。善男子！云何菩薩摩訶薩了知法身？為除諸煩惱等障，為具諸善法故，唯有如如、如如智，是名法身。前

<sup>1</sup> [卷第二] — 【西】

<sup>2</sup> 化身 Nirmāṇakāya.

<sup>3</sup> 應身 Sambhogakāya.

<sup>4</sup> 法身 Dharmakāya.

二種身，是假名有，此第三身，是真實有，為前二身而作根本。何以故？離法如如，離無分別智，一切諸佛無有別法，一切諸佛智慧具足，一切煩惱究竟滅盡，得清淨佛地，是故法如如、如如智攝一切佛法。

“復次，善男子！一切諸佛利益自他，至於究竟。自利益者，是法如如，利益他者，是如如智。能於自他利益之事，而得自在，成就種種無邊用故，是故分別一切佛法，有無量無邊種種差別。善男子！譬如依止妄想思惟，說種種煩惱，說種種業用<sup>1</sup>，說<sup>2</sup>種種果報。如是依法如如，依如如智，說種種佛法，說種種獨覺法，說種種聲聞法。依法如如，依如如智，一切佛法自在成就，是為第一不可思議。譬如畫空作莊嚴具，是難思議；如是依法如如，依如如智，成就佛法亦難思議。

“善男子！云何法如如、如如智二無分別，而得自在事業成就？善男子！譬如如來入於涅槃，願自在故，種種事業皆得成就；法如如、如如智自在事成，亦復如是。

“復次，菩薩摩訶薩入無心定，依前願力，從禪定起，作眾事業，如是二法無有分別，自在事成。善男子！譬如日月無有分別，亦如水鏡無有分別，光明亦無分別，三種和合得有影生。如是法如如、如如智亦無分別，以願自在故，眾生有感，現應化身，如日月影和合出現。

“復次，善男子！譬如無量無邊水鏡，依於光故，空影得現種種異相，空者即是無相。善男子！如是受化諸弟子等，是法身影，以願力故，於二種身現種種相，於法身地無有異相。善男子！依此二身，一切諸佛說有餘涅槃；依此法身，說無餘涅槃。何以故？一切餘法究竟

<sup>1</sup> 用=因【西】

<sup>2</sup>〔說〕—【宋】【元】【明】【宮】【西】

盡故；依此三身，一切諸佛說無住處涅槃。為二身故，不住涅槃，離於法身，無有別佛。何故二身不住涅槃？二身假名不實，念念生滅，不定住故，數數出現，以不定故；法身不爾，是故二身不住涅槃，法身不二，是故不住涅槃，故依三身說無住涅槃。

“善男子！一切凡夫為三相故，有縛有障，遠離三身，不至三身。何者為三？一者、遍計所執相，二者、依他起相，三者、成就相。如是諸相，不能解故，不能滅故，不能淨故，是故不得至於三身。如是三相，能解、能滅、能淨故，是故諸佛具足三身。善男子！諸凡夫人未能除遣此三心故，遠離三身，不能得至。何者為三？一者、起事心，二者、依根本心，三者、根本心。依諸伏道，起事心盡；依法斷道，依根本心盡；依最勝道，根本心盡。起事心滅故，得現化身；依根本心滅故，得顯應身；根本心滅故，得至法身。是故一切如來具足三身。

“善男子！一切諸佛於第一身，與諸佛同事；於第二身，與諸佛同意；於第三身，與諸佛同體。善男子！是初佛身，隨眾生意有多種故，現種種相，是故說多。第二佛身，弟子一意，故現一相，是故說一。第三佛身，過一切種相，非執相境界，是故說名不一不二。善男子！是第一身，依於應身得顯現故；是第二身，依於法身得顯現故；是法身者，是真實有，無依處故。

“善男子！如是三身，以有義故而說於常，以有義故說於無常。化身者，恒轉法輪，處處隨緣，方便相續，不斷絕故，是故說常；非是本故，具足大用不顯現故，說為無常。應身者，從無始來，相續不斷，一切諸佛不共之法能攝持故，眾生無盡，用亦無盡，是故說常；非是本故，以具足用不顯現故，說為無常。法身者，非是行法，無有異相，是根本故，猶如虛空，是故說常。善男子！離無分別智，更無勝智，

離法如如，無勝境界；是法如如，是慧如如，是二種如如，如如不一不異，是故法身慧清淨故，滅清淨故，是二清淨，是故法身具足清淨。

“復次，善男子！分別三身，有四種異：有化身非應身，有應身非化身，有化身亦應身，有非化身亦非應身。何者化身非應身？謂諸如來般涅槃後，以願自在故，隨緣利益，是名化身。何者應身非化身？是地前身。何者化身亦應身？謂住有餘涅槃之身。何者非化身非應身？謂是法身。

“善男子！是法身者，二無所有所顯現故。何者名為二無所有？於此法身相及相處，二皆是無，非有非無，非一非異，非數非非數，非明非闇。如是如如智，不見相及相處，不見非有非無，不見非一非異，不見非數非非數，不見非明非闇。是故當知境界清淨，智慧清淨，不可分別，無有中間，為滅道本故，於此法身能顯如來種種事業。

“善男子！是身因緣境界處所，果依於本，難思議故，若了此義，是身即是大乘，是如來性，是如來藏。依於此身得發初心，修行地心而得顯現，不退地心亦皆得現，一生補處心、金剛之心、如來之心而悉顯現，無量無邊如來妙法，皆悉顯現。依此法身，不可思議摩訶三昧而得顯現；依此法身，得現一切大智。是故二身依於三昧，依於智慧，而得顯現。如此法身，依於自體說常、說我，依大三昧故說於樂，依於大智故說清淨，是故如來常住自在安樂清淨。依大三昧，一切禪定首楞嚴等，一切念處、大法念等，大慈大悲一切陀羅尼、一切神通、一切自在、一切法平等攝受，如是佛法，悉皆出現。依此大智，十力、四無所畏、四無礙辯、一百八十不共之法，一切希有不可思議法，悉皆顯現。譬如依如意寶珠，無量無邊種種珍寶，悉皆得現。如是依大三昧寶，依大智慧寶，能出種種無量無邊諸佛妙法。

“善男子！如是法身三昧智慧，過一切相，不著於相，不可分別，非常非斷，是名中道。雖有分別，體無分別。雖有三數而無三體，不增不減，猶如夢幻，亦無所執，亦無能執，法體如如是解脫處，過死王境，越生死閻，一切眾生不能修行、所不能至，一切諸佛菩薩之所住處。善男子！譬如有人願欲得金，處處求覓，遂得金礦，既得礦已，即便碎之，擇取精者，爐中銷鍊，得清淨金，隨意迴轉，作諸鑲釧種種嚴具，雖有諸用，金性不改。

“復次，善男子！若善男子、善女人求勝解脫修行世善，得見如來及弟子眾。得親近已，白佛言：‘世尊！何者為善？何者不善？何者正修，得清淨行？’諸佛如來及弟子眾，見彼問時，如是思惟：‘是善男子、善女人欲求清淨，欲聽正法。’即便為說，令其開悟。彼既聞已，正念憶持，發心修行，得精進力，除懶惰障，滅一切罪，於諸學處，離不尊重，息掉悔心，入於初地；依初地心，除利有情障，得入二地；於此地中，除不逼惱障，入於三地；於此地中，除心軟淨障，入於四地；於此地中，除善方便障，入於五地；於此地中，除見真俗障，入於六地；於此地中，除見行相障，入於七地；於此地中，除不見滅相障，入於八地；於此地中，除不見生相障，入於九地；於此地中，除六通障，入於十地；於此地中，除所知障，除根本心，入如來地。如來地者，由三淨故，名極清淨。云何為三？一者、煩惱淨，二者、苦淨，三者、相淨。譬如真金鎔銷冶鍊，既燒打已，無復塵垢，為顯金性本清淨故，金體清淨，非謂無金。譬如濁水，澄淨清淨，無復滓穢，為顯水性本清淨故，非謂無水。如是法身，與煩惱離<sup>1</sup>，苦集除已，無復餘習，為顯佛性本清淨故，非謂無體。譬如虛空，煙雲塵霧之所障

<sup>1</sup> 離=雜【宋】【元】【明】【宮】

蔽，若除屏已，是空界淨，非謂無空。如是法身一切眾苦悉皆盡故，說為清淨，非謂無體。譬如有人於睡夢中，見大河水漂泛其身，運手動足，截流而渡，得至彼岸，由彼身心不懈退故，從夢覺已，不見有水彼此岸別，非謂無心。生死妄想既滅盡已，是覺清淨，非謂無覺。如是法界一切妄想不復生故，說為清淨，非是諸佛無其實體。

“復次，善男子！是法身者，惑障清淨能現應身，業障清淨能現化身，智障清淨能現法身。譬如依空出電，依電出光，如是依法身故，能現應身，依應身故，能現化身。由性淨故能現法身，智慧清淨能現應身，三昧清淨能現化身。此三清淨，是法如如，不異如如，一味如如，解脫如如，究竟如如，是故諸佛，體無有異。

“善男子！若有善男子、善女人說於如來是我大師。若作如是決定信者，此人即應深心解了如來之身無有別異。善男子！以是義故，於諸境界不正思惟悉皆除斷，即知彼法無有二相，亦無分別，聖所修行，如如於彼，無有二相。正修行故，如是如是一切諸障悉皆除滅，如如一切障滅。如是如是法如如、如如智得最清淨，如如法界正智清淨。如是如是一切自在，具足攝受皆得成就，一切諸障悉皆除滅。一切諸障得清淨故，是名真如正智真實之相，如是見者，是名聖見，是則名為真實見佛。何以故？如實得見法真如故，是故諸佛悉能普見一切如來。何以故？聲聞、獨覺已出三界，求真實境，不能知見，如是聖人所不知見，一切凡夫皆生疑惑，顛倒分別，不能得度，如兔<sup>1</sup>浮海，必不能過。所以者何？力微劣故。凡夫之人亦復如是，不能通達法如如故。然諸如來無分別心，於一切法得大自在，具足清淨深智慧故，是自境界，不其他故。是故諸佛如來於無量無邊阿僧祇劫，不惜身命，

<sup>1</sup> 兔=免【明】【宮】，=菟【西】

難行苦行，方得此身，最上無比，不可思議，過言說境，是妙寂靜，離諸怖畏。

“善男子！如是知見法真如者，無生老死，壽命無限，無有睡眠，亦無飢渴，心常在定，無有散動。若於如來起諍論心，是則不能見於如來。諸佛所說，皆能利益，有聽聞者，無不解脫，諸惡禽獸、惡人、惡鬼不相逢值，由聞法故，果報無盡。然諸如來無無記事，一切境界無欲知心，生死涅槃無有異想，如來所記，無不決定。諸佛如來四威儀中，無非智攝，一切諸法無有不為慈悲所攝，無有不為利益安樂諸眾生者。

“善男子！若有善男子、善女人於此《金光明經》聽聞信解，不墮地獄、餓鬼、傍生、阿蘇羅道，常處人天，不生下賤，恒得親近諸佛如來，聽受正法，常生諸佛清淨國土。所以者何？由得聞此甚深法故，是善男子、善女人則為如來已知已記，當得不退阿耨多羅三藐三菩提。若善男子、善女人於此甚深微妙之法，一經耳者，當知是人謗如來，不毀正法，不輕聖眾，一切眾生未種善根，令得種故，已種善根，令增長成熟故，一切世界所有眾生皆勸修行六波羅蜜多。”

爾時虛空藏菩薩、梵釋四王諸天眾等，即從座起，偏袒右肩，合掌恭敬，頂禮佛足，白佛言：“世尊！若所在處，講說如是《金光明王》微妙經典，於其國土有四種利益。何者為四？一者、國王軍眾強盛，無諸怨敵，離於疾病，壽命延長，吉祥安樂，正法興顯。二者、中宮妃后、王子諸臣和悅無諍，離於諂佞，王所愛重。三者、沙門、婆羅門及諸國人修行正法，無病安樂，無狂死者，於諸福田悉皆修立。四者、於三時中，四大調適，常為諸天增加守護，慈悲平等，無傷害心，

令諸眾生歸敬三寶，皆願修習菩提之行。是為四種利益之事。世尊！我等亦常為弘經故，隨逐如是持經之人，所在住處，為作利益。”

佛言：“善哉！善哉！善男子！如是！如是！汝等應當勤心流布此妙經王，則令正法久住於世。”



## 夢見<sup>1</sup>金鼓<sup>2</sup>懺悔品第四<sup>3</sup>

爾時，妙幢菩薩親於佛前聞妙法已，歡喜踊躍，一心思惟，還至本處。於夜夢中見大金鼓，光明晃耀猶如日輪，於此光中得見十方無量諸佛，於寶樹下坐琉璃座，無量百千大眾圍遶而為說法。見一婆羅門桴擊金鼓，出大音聲，聲中演說微妙伽他<sup>4</sup>明懺悔法。妙幢聞已，皆悉憶持，繫念而住。至天曉已與無量百千大眾圍遶，將<sup>5</sup>諸供具出王舍城，詣鷲峯山，至世尊所，禮佛足已布設香花，右遶三匝，退坐一面，合掌恭敬，瞻仰尊顏，白佛言：“世尊！我於夢中見婆羅門以手執桴，擊妙金鼓，出大音聲，聲中演說微妙伽他明懺悔法，我皆憶持。惟<sup>6</sup>願世尊降大慈悲，聽我所說。”即於佛前，而說頌曰：

“我於昨夜中，夢見大金鼓；其形極殊妙，周遍有金光。  
猶如盛日輪，光明皆普耀，充滿十方界，咸見於諸佛。  
在於寶樹下，各處琉璃座；無量百千眾，恭敬而圍遶。  
有一婆羅門，以桴<sup>7</sup>擊金鼓；於其鼓聲內，說此妙伽他。  
金光明鼓出妙聲，遍至三千大千界；  
能滅三塗極重罪，及以人中諸苦厄。  
由此金鼓聲威力，永滅一切煩惱障，

<sup>1</sup> 梵. Svapan--Deṣana. 梵本分此品為二品

<sup>2</sup> [金鼓] — [宋][元][明][宮][西]

<sup>3</sup> 金光明最勝王經金鼓懺悔品第四【大】〔金光明最勝王經〕—【明】

<sup>4</sup> 伽他 Cāthā.

<sup>5</sup> 將=持【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>6</sup> 惟=唯【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>7</sup> 桴=杖【宋】【元】【明】【宮】，=杖【西】

斷除怖畏令安隱，譬如自在牟尼尊。  
佛於生死大海中，積行修成一切智；  
能令眾生覺品具，究竟咸歸功德海。  
由此金鼓出妙聲，普令聞者獲梵響，  
證得無上菩提果，常轉清淨妙法輪。  
住壽不可思議劫，隨機說法利群生；  
能斷煩惱眾苦流，貪瞋癡等皆除滅。  
若有眾生處惡趣，大火猛焰周遍身；  
若得聞是妙鼓音，即能離苦歸依佛。  
皆得成就宿命智，能憶過去百千生；  
悉皆正念牟尼尊，得聞如來甚深教。  
由聞金鼓勝妙音，常得親近於諸佛；  
悉能捨離諸惡業，純修清淨諸善品。  
一切天人有情類，殷重至誠祈願者；  
得聞金鼓妙音聲，能令所求皆滿足。  
眾生墮在無間獄，猛火炎熾苦焚身；  
無有救護處輪迴，聞者能令苦除滅。  
人天餓鬼傍生中，所有現受諸苦難；  
得聞金鼓發妙響，皆蒙離苦得解脫。  
現在十方界，常住兩足尊；願以大悲心，哀愍憶念我。  
眾生無歸依，亦無有救護；為如是等類，能作大歸依。  
我先所作罪，極重諸惡業；今對十力<sup>1</sup>前，至心皆懺悔。  
我不信諸佛，亦不敬尊親，不務修眾善，常造諸惡業。

---

<sup>1</sup> 十力 Daśabala.

或自恃尊高，種姓及財位，盛年行放逸，常造諸惡業。  
 心恒起邪念，口陳於惡言，不見於過罪，常造諸惡業。  
 恒作愚夫行，無明闇覆心，隨順不善友，常造諸惡業。  
 或因諸戲樂，或復懷憂惱，為貪瞋所纏，故我造諸惡。  
 親近不善人，及由慳嫉意，貧窮行諂誑，故我造諸惡。  
 雖不樂眾過，由有怖畏故，及不得自在，故我造諸惡。  
 或為躁動心，或因瞋恚恨，及以飢渴惱，故我造諸惡。  
 由飲食衣服，及貪愛女人，煩惱火所燒，故我造諸惡。  
 於佛法僧眾，不生恭敬心，作如是眾罪，我今悉懺悔。  
 於獨覺菩薩，亦無恭敬心，作如是眾罪，我今悉懺悔。  
 無知謗正法，不孝於父母，作如是眾罪，我今悉懺悔。  
 由愚癡憍慢，及以貪瞋力，作如是眾罪，我今悉懺悔。  
 我於十方界，供養無數佛；當願拔眾生，令離諸苦難。  
 願一切有情，皆令住十地；福智圓滿已，成佛導群迷。  
 我為諸眾生，苦行百千劫；以大智慧力，皆令出苦海。  
 我為諸含識，演說甚深經，最勝金光明，能除諸惡業。  
 若人百千劫，造諸極重罪；暫時能發露，眾惡盡消除。  
 依此金光明，作如是懺悔；由斯能速盡，一切諸苦業。  
 勝定百千種，不思議總持，根力覺道支，修習常無倦。  
 我當至十地，具足珍寶處，圓滿佛功德，濟渡<sup>1</sup>生死流。  
 我於諸佛海，甚深功德藏，妙智難思議，皆令得具足。  
 唯願十方佛，觀察護念我；皆以大悲心，哀受我懺悔。  
 我於多劫中，所造諸惡業；由斯生苦惱，哀愍願消除。

<sup>1</sup> 渡=度【宋】【元】【明】【宮】

我造諸惡業，常生憂怖<sup>1</sup>心；於四威儀中，曾無歡樂想。  
 諸佛具大悲，能除眾生怖；願受我懺悔，令得離憂苦。  
 我有煩惱障，及以諸報業；願以大悲水，洗濯令清淨。  
 我先作諸罪，及現造惡業；至心皆發露，咸願得蠲除。  
 未來諸惡業，防護令不起；設令有違者，終不敢覆藏。  
 身三語四種，意業復有三；繫縛諸有情，無始恆相續。  
 由斯三種行，造作十惡業，如是眾多罪，我今皆懺悔。  
 我造諸惡業，苦報當自受；今於諸佛前，至誠皆懺悔。  
 於此瞻部洲，及他方世界；所有諸善業，今我皆隨喜。  
 願離十惡業，修行十善道；安住十地中，常見十方佛。  
 我以身語意，所修福智業；願以此善根，速成無上慧。  
 我今親對十力前，發露眾多苦難事；  
 凡愚迷惑三有難，恆造極重惡業難，  
 我所積集欲邪難，常起貪愛流轉難，  
 於此世間耽著難，一切愚夫煩惱難，  
 狂心散動顛倒難，及以親近惡友難，  
 於生死中貪染難，瞋癡闇鈍造罪難，  
 生八無暇惡處難，未曾積集功德難，  
 我今皆於最勝<sup>2</sup>前，懺悔無邊罪惡業。  
 我今歸依諸善逝<sup>3</sup>，我禮德海無上尊；  
 如大金山照十方，唯願慈悲哀攝受。

---

<sup>1</sup> 怖 = 惱【西】

<sup>2</sup> 最勝 Jina.

<sup>3</sup> 善逝 Sugata.

身色金光淨無垢，目如清淨紺琉璃；  
 吉祥威德名稱尊，大悲慧日除眾闇。  
 佛日光明常普遍，善淨無垢離諸塵；  
 牟尼月照極清涼，能除眾生煩惱熱。  
 三十二相遍莊嚴，八十隨好皆圓滿；  
 福德難思無與等，如日流光照世間。  
 色如琉璃淨無垢，猶如滿月處虛空；  
 妙頗梨<sup>1</sup>網映金軀，種種光明以嚴飾。  
 於生死苦瀑<sup>2</sup>流內，老病憂愁水所漂；  
 如是苦海難堪忍，佛日舒光令永竭。  
 我今稽首一切智，三千世界希有尊，  
 光明晃耀紫金身，種種妙好皆嚴飾。  
 如大海水量難知，大地微塵不可數，  
 如妙高山叵稱量，亦如虛空無有際。  
 諸佛功德亦如是，一切有情不能知，  
 於無量劫諦思惟，無有能知德海岸。  
 盡此大地諸山岳，析如微塵能算知，  
 毛端滄海尚可量，佛之功德無能數。  
 一切有情皆共讚，世尊名稱諸功德，  
 清淨相好妙莊嚴，不可稱量知分齊。  
 我之所有眾善業，願得速成無上尊，  
 廣說正法利群生，悉令解脫於眾苦。

<sup>1</sup> 頗梨=玻瓈【明】

<sup>2</sup> 瀑=暴【宋】【元】【明】【宮】

降伏大力魔軍眾，當轉無上正法輪；  
久住劫數難思議，充足眾生甘露味。  
猶如過去諸最勝，六波羅蜜皆圓滿；  
滅諸貪欲及瞋癡，降伏煩惱除眾苦。  
願我常得宿命智，能憶過去百千生；  
亦常憶念牟尼尊，得聞諸佛甚深法。  
願我以斯諸善業，奉事無邊最勝尊；  
遠離一切不善因，恒得修行真妙法。  
一切世界諸眾生，悉皆離苦得安樂；  
所有諸根不具足，令彼身相皆圓滿。  
若有眾生遭病苦，身形羸瘦無所依；  
咸令病苦得消除，諸根色力皆充滿。  
若犯王法當刑戮，眾苦逼迫生憂惱；  
彼受如斯極苦時，無有歸依能救護。  
若受鞭杖枷鎖繫，種種苦具切其身；  
無量百千憂惱時，逼迫身心無暫樂。  
皆令得免於繫縛，及以鞭杖苦楚事；  
將臨刑者得命全，眾苦皆令永除盡。  
若有眾生飢渴逼，令得種種殊勝味；  
盲者得視聾者聞，跛者能行瘖能語。  
貧窮眾生獲寶藏，倉庫盈溢無所乏；  
皆令得受上妙樂，無一眾生受苦惱。  
一切人天皆樂見，容儀溫雅甚端嚴；  
悉皆現受無量樂，受用豐饒福德具。

隨彼眾生念伎樂，眾妙音聲皆現前；  
念水即現清涼池，金色蓮花汎其上。  
隨彼眾生心所念，飲食衣服及床敷；  
金銀珍寶妙琉璃，瓔珞莊嚴皆具足。  
勿令眾生聞惡響，亦復不見有相違；  
所受容貌悉端嚴，各各慈心相愛樂。  
世間資生諸樂具，隨心念時皆滿足；  
所得珍財無悋惜，分布施與諸眾生。  
燒香末香及塗香，眾妙雜花非一色；  
每日三時從樹墮，隨心受用生歡喜。  
普願眾生咸供養，十方一切最勝尊；  
三乘清淨妙法門，菩薩獨覺聲聞眾。  
常願勿處於卑賤，不墮無暇八難中；  
生在有暇人中尊，恒得親承十方佛。  
願得常生富貴家，財寶倉庫皆盈滿；  
顏貌名稱無與等，壽命延長經劫數。  
悉願女人變為男，勇健聰明多智慧；  
一切常行菩薩道，勤修六度到彼岸。  
常見十方無量佛，寶王樹下而安處；  
處妙琉璃師子座，恒得親承轉法輪。  
若於過去及現在，輪迴三有造諸業；  
能招可厭不善趣，願得消滅永無餘。  
一切眾生於有海，生死羅網堅牢縛；  
願以智劍為斷除，離苦速證菩提處。

眾生於此瞻部內，或於他方世界中；  
所作種種勝福因<sup>1</sup>，我今皆悉生隨喜。  
以此隨喜福德事，及身語意造眾善；  
願此<sup>2</sup>勝業常增長，速證無上大菩提。  
所有禮讚佛功德，深心清淨無瑕穢；  
迴向發願福無邊，當超惡趣六十劫。  
若有男子及女人，婆羅門等諸勝族；  
合掌一心讚歎佛，生生常憶宿世事。  
諸根清淨身圓滿，殊勝功德皆成就；  
願於未來所生處，常得人天共瞻仰。  
非於一佛十佛所，修諸善根今得聞；  
百千佛所種善根，方得聞斯懺悔法。”

爾時世尊聞此說已，讚妙幢菩薩言：“善哉！善哉！善男子！如汝所夢，金鼓出聲讚歎如來真實功德，并懺悔法；若有聞者，獲福甚多，廣利有情，滅除罪障。汝今應知此之勝業，皆是過去讚歎發願，宿習因緣，及由諸佛威力加護，此之因緣，當為汝說。”時諸大眾聞是法已，咸皆歡喜，信受奉行。

金光明最勝王經卷第二

---

<sup>1</sup> 田=因【明】【宮】【西】【麗-CB】【CB】

<sup>2</sup> 此=以【西】



金光明最勝王經卷第三<sup>1</sup>滅業障品第五<sup>2</sup>

大唐三藏沙門義淨奉 制譯

爾時，世尊住正分別，入於甚深微妙靜慮，從身毛孔放大光明，無量百千種種諸色，諸佛刹土悉現光中，十方恒河沙校量譬喻所不能及。五濁惡世為光所照，是諸眾生，作十惡業、五無間罪、誹謗三寶、不孝尊親、輕慢師長婆羅門眾，應墮地獄、餓鬼、傍生，彼各蒙光至所住處，是諸有情見斯光已，因光力故，皆得安樂，端正姝妙，色相具足，福智莊嚴，得見諸佛。是時帝釋一切天眾，及恒河女神并諸大眾，蒙光希有，皆至佛所，右邊三匝，退坐一面。

爾時，天帝釋承佛威力，即從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌向佛。而白佛言：“世尊！云何善男子、善女人願求阿耨多羅三藐三菩提，修行大乘，攝受一切邪倒有情，曾所造作業障罪者，云何懺悔，當得除滅？”

佛告天帝釋：“善哉！善哉！善男子！汝今修行，欲為無量無邊眾生，令得清淨解脫安樂，哀愍世間，福利一切。若有眾生由業障故，造諸罪者，應當策勵，晝夜六時，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬，一心專念，口自說言：‘歸命頂禮現在十方一切諸佛，已得阿耨多羅三藐三菩提者，轉妙法輪，持照法輪，雨大法雨，擊大法鼓，吹大法螺，建大法幢，秉大法炬。為欲利益安樂諸眾生故，常行法施，誘進群迷，令得大果，證常樂故。如是等諸佛世尊，以身、語、意稽首歸誠，至

---

<sup>1</sup> [卷第三] - 【西】

<sup>2</sup> 梵本缺此品

心禮敬。彼諸世尊以真實慧，以真實眼，真實證明，真實平等，悉知悉見一切眾生善惡之業。我從無始生死以來，隨惡流轉，共諸眾生造業障罪，為貪、瞋、癡之所纏縛。未識佛時，未識法時，未識僧時，未識善惡，由身、語、意造無間罪，惡心出佛身血，誹謗正法，破和合僧，殺阿羅漢，殺害父母。身三、語四、意三種行，造十惡業，自作、教他、見作隨喜。於諸善人，橫生毀謗，斗秤欺誑，以偽為真，不淨飲食施與一切，於六道中所有父母更相惱害。或盜宰堵<sup>1</sup>波物、四方僧物、現前僧物自在而用，世尊法律不樂奉行，師長教示不相隨順。見行聲聞、獨覺、大乘行者，喜生罵辱，令諸行人心生悔惱。見有勝己，便懷嫉妬，法施、財施常生慳惜，無明所覆，邪見惑心，不修善因，令惡增長，於諸佛所而起誹謗，法說非法，非法說法。如是眾罪，佛以真實慧，真實眼，真實證明，真實平等，悉知悉見。我今歸命，對諸佛前，皆悉發露，不敢覆藏，未作之罪更不復作，已作之罪今皆懺悔。所作業障，應墮惡道、地獄、傍生、餓鬼之中、阿蘇羅眾及八難處，願我此生所有業障皆得消滅，所有惡報未來不受。亦如過去諸大菩薩修菩提行，所有業障悉已懺悔，我之業障今亦懺悔，皆悉發露，不敢覆藏，已作之罪願得除滅，未來之惡更不敢造。亦如未來諸大菩薩修菩提行，所有業障悉皆懺悔，我之業障今亦懺悔，皆<sup>2</sup>悉發露，不敢覆藏，已作<sup>3</sup>之罪願得除滅，未來之惡更不敢造。亦如現在十方世界諸大菩薩修菩提行，所有業障悉已<sup>4</sup>懺悔，我之業障今亦懺悔，皆悉發露，不敢覆藏，已作之罪願得除滅，未來之惡更不敢造。’

---

<sup>1</sup> 堵=觀【西】

<sup>2</sup> 皆=咸【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 已作=所作【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 已=亦【宋】【元】【明】【宮】

“善男子！以是因緣，若有造罪，一剎那中，不得覆藏，何況一日一夜，乃至多時。若有犯罪欲求清淨，心懷愧恥，信於未來必有惡報，生大恐怖，應如是懺。如人被火燒頭燒衣，救令速滅，火若未滅，心不得安；若人犯罪亦復如是，即應懺悔，令速除滅。若有願生富樂之家，多饒財寶，復欲發意修習大乘，亦應懺悔，滅除業障。欲生豪貴婆羅門種、刹帝利家，及轉輪王七寶具足，亦應懺悔，滅除業障。

“善男子！若有欲生四天<sup>1</sup>王眾天<sup>2</sup>、三十三天、夜摩天、覩史多天、樂變化天、他化自在天，亦應懺悔，滅除業障。若欲生梵眾、梵輔、大梵天、少光、無量光、極光淨天、少淨、無量淨、遍淨天、無雲、福生、廣果天<sup>3</sup>、無煩、無熱、善現<sup>4</sup>、善見、色究竟天，亦應懺悔，滅除業障。若欲求預流果、一來果、不還果、阿羅漢果，亦應懺悔，滅除業障。若欲願求三明六通、聲聞、獨覺自在菩提，至究竟地，求一切智智、淨智、不思議智、不動智、三藐三菩提正遍智者，亦應懺悔，滅除業障。何以故？善男子！一切諸法從因緣生，如來所說，異相生，異相滅，因緣異故。如是過去諸法皆已滅盡，所有業障無復遺餘，是諸行法未得現生而今得生，未來業障更不復起。何以故？善男子！一切法空，如來所說無有我、人、眾生、壽者，亦無生滅，亦無行法。善男子！一切諸法皆依於本，亦不可說。何以故？過一切相故。若有善男子、善女人，如是入於微妙真理，生信敬心，是名無眾生而有於本，以是義故，說於懺悔，滅除業障。

<sup>1</sup> 天=大【宋】【元】【宮】【西】

<sup>2</sup> [天]—【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> [天]—【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 善現+(天)【宋】【元】【明】【宮】

“善男子！若人成就四法，能除業障，永得清淨。云何為四？一者、不起邪心，正念成就，二者、於甚深理不生誹謗，三者、於初行菩薩起一切智心，四者、於諸眾生起慈無量，是謂為四。”

爾時世尊而說頌言<sup>1</sup>：

“專心護三業，不誹謗深法；作一切智想，慈心淨業障。

“善男子！有四業障難可滅除。云何為四？一者、於菩薩律儀犯極重惡，二者、於大乘經心生誹謗，三者、於自善根不能增長，四者、貪著三有，無出離心。復有四種對治業障。云何為四？一者、於十方世界一切如來，至心親近，說一切罪；二者、為一切眾生勸請諸佛說深妙法；三者、隨喜一切眾生所有功德；四者、所有一切功德善根，悉皆迴向阿耨多羅三藐三菩提。”

爾時，天帝釋白佛言：“世尊！世間所有男子女人，於大乘行有能行者，有不行者，云何能得隨喜一切眾生功德善根？”

佛言：“善男子！若有眾生雖於大乘未能修習，然於晝夜六時，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬，一心專念，作隨喜時，得福無量。應作是言：‘十方世界一切眾生，現在修行施、戒、心、慧，我今皆悉深生隨喜。’由作如是隨喜福故，必當獲得尊重殊勝無上無等最妙之果。如是過去、未來一切眾生，所有善根皆悉隨喜。又於現在初行菩薩發菩提心所有功德，過百大劫行菩薩行，有大功德獲無生忍，至不退轉、一生補處，如是一切功德之蘊，皆悉至心隨喜讚歎。過去、未來一切菩薩，所有功德隨喜讚歎亦復如是。復於現在十方世界一切諸佛、應、正遍知證妙菩提，為度無邊諸眾生故，轉無上法輪，行無礙法施，擊法鼓，吹法螺，建法幢，雨法雨，哀愍勸化一切眾生，咸令信受，皆

---

<sup>1</sup> 言=曰【明】

蒙法施，悉得充足無盡安樂。又復所有菩薩、聲聞、獨覺功德積集善根，若有眾生未具如是諸功德者，悉令具足，我皆隨喜。如是過去、未來諸佛、菩薩、聲聞、獨覺所有功德，亦皆至心隨喜讚歎。善男子！如是隨喜，當得無量功德之聚，如恒河沙三千大千世界所有眾生，皆斷煩惱，成阿羅漢。若有善男子、善女人盡其形壽，常以上妙衣服、飲食、臥具、醫藥<sup>1</sup>而為供養，如是功德，不及如前隨喜功德千分之一。何以故？供養功德有數有量，不攝一切諸功德故，隨喜功德無量無數，能攝三世一切功德。是故若人欲求增長勝善根者，應修如是隨喜功德。若有女人，願轉女身為男子者，亦應修習<sup>2</sup>隨喜功德，必得隨心現成男子。”

爾時，天帝釋白佛言：“世尊！已知隨喜功德，勸請功德惟<sup>3</sup>願為說，欲令未來一切菩薩當轉法輪，現在菩薩正修行故。”

佛告帝釋：“若有善男子、善女人願求阿耨多羅三藐三菩提者，應當修行聲聞、獨覺、大乘之道。是人當於晝夜六時，如前威儀，一心專念，作如是言：‘我今歸依十方一切諸佛世尊，已得阿耨多羅三藐三菩提，未轉無上法輪，欲捨報身入涅槃者，我皆至誠頂禮勸請轉大法輪，雨大法雨，然大法燈，照明理趣，施無礙法，莫般涅槃，久住於世，度脫安樂一切眾生，如前所說乃至無盡安樂。我今以此勸請功德，迴向阿耨多羅三藐三菩提，如過去、未來、現在諸大菩薩勸請功德迴向菩提，我亦如是勸請功德迴向無上正等菩提。’善男子！假使有人以三千大千世界滿中七寶供養如來，若復有人勸請如來轉大法輪所

<sup>1</sup> 藥=樂【明】

<sup>2</sup> 修習=修集【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 惟=唯【宋】【元】【明】【宮】【西】

得功德，其福勝彼。何以故？彼是財施，此是法施。善男子！且置三千大千世界七寶布施，若人以滿恒河沙數大千世界七寶，供養一切諸佛，勸請功德亦勝於彼，由其法施有五勝利。云何為五？一者、法施兼利自他，財施不爾；二者、法施能令眾生出於三界，財施之福不出欲界；三者、法施能淨法身，財施但唯增長於色；四者、法施無窮，財施有盡；五者、法施能斷無明，財施唯伏貪愛。是故，善男子！勸請功德無量無邊，難可譬喻。如我昔行菩薩道時，勸請諸佛轉大法輪，由彼善根，是故今日一切帝釋、諸梵王等，勸請於我轉大法輪。善男子！請轉法輪，為欲度脫安樂諸眾生故。我於往昔為菩提行，勸請如來久住於世，莫般涅槃；依此善根，我得十力、四無所畏、四無礙辯、大慈大悲，證得無數不共之法，我當入於無餘涅槃，我之正法久住於世。我法身者清淨無比，種種妙相，無量智慧，無量自在，無量功德，難可思議，一切眾生皆蒙利益，百千萬劫說不能盡。法身攝藏一切諸法，一切諸法不攝法身。法身常住，不墮常見，雖復斷滅，亦非斷見。能破眾生種種異見，能生眾生種種真見，能解一切眾生之縛，無縛可解，能植眾生諸善根本，未成熟者令成熟，已成熟者令解脫。無作無動，遠離闐闐，寂靜無為，自在安樂，過於三世，能現三世；出於聲聞、獨覺之境，諸大菩薩之所修行，一切如來體無有異，此等皆由勸請功德善根力故，如是法身我今<sup>2</sup>已得。是故若有欲得阿耨多羅三藐三菩提者，於諸經中一句一頌為人解說，功德善根尚無限量，何況勸請如來轉大法輪，久住於世，莫般涅槃。”

---

<sup>1</sup> 闐 = 憤【元】【明】

<sup>2</sup> 今 = 令【西】

時天帝釋，復白佛言：“世尊！若善男子、善女人為求阿耨多羅三藐三菩提故，修三乘道所有善根，云何迴向一切智智？”

佛告天帝：“善男子！若有眾生欲求菩提，修三乘道，所有善根願迴向者，當於晝夜六時，懇重至心作如是說：‘我從無始生死以來，於三寶所，修行成就所有善根，乃至施與傍生一搏之食，或以善言和解諍訟，或受三歸及諸學處，或復懺悔，勸請隨喜所有善根，我今作意悉皆攝取，迴施一切眾生，無悔悋心。是解脫分善根所攝，如佛世尊之所知見，不可稱量無礙清淨，如是所有功德善根，悉以迴施一切眾生，不住相心，不捨相心。我亦如是功德善根，悉以迴施一切眾生，願皆獲得如意之手，撝空出寶，滿眾生願，富樂無盡，智慧無窮，妙法辯才，悉皆無滯，共諸眾生同證阿耨多羅三藐三菩提，得一切智。因此善根更復出生無量善法，亦皆迴向無上菩提。又如過去諸大菩薩，修行之時功德善根，悉皆迴向一切種智，現在、未來亦復如是。然我所有功德善根，亦皆迴向阿耨多羅三藐三菩提，是諸善根，願共一切眾生俱成正覺。如餘諸佛，坐於道場菩提樹下，不可思議無礙清淨，住於無盡法藏陀羅尼首楞嚴定，破魔波旬無量兵眾，應見覺知，應可通達，如是一切，一剎那中悉皆照了，於後夜中獲甘露法，證甘露義，我及眾生願皆同證如是妙覺。猶如無量壽佛、勝光佛、妙光佛、阿閼佛、功德善光佛、師子光明佛、百<sup>1</sup>光明佛、網光明佛、寶相佛、寶焰佛、焰明佛、焰盛光明佛、吉祥上王佛、微妙聲佛、妙莊嚴佛、法幢佛、上勝身佛、可愛色身佛、光明遍照佛、梵淨王佛、上性佛，如是等如來、應、正遍知，過去、未來及以現在示現應化、得阿耨多羅三藐三菩提，轉無上法輪為度眾生，我亦如是。’廣說如上。

---

<sup>1</sup> 百 = 日【元】【明】

“善男子！若有淨信男子、女人，於此《金光明最勝王經·滅業障品》，受持讀誦，憶念不忘，為他廣說，得無量無邊大功德聚。譬如三千大千世界所有眾生，一時皆得成就人身，得人身已，成獨覺道。若有善<sup>1</sup>男子、善<sup>2</sup>女人，盡其形壽恭敬尊重，四事供養——獨覺，各施七寶如須彌山，此諸獨覺入涅槃後，皆以珍寶起塔供養，其塔高廣十二瑜<sup>3</sup>繕那，以諸花香寶幢幡蓋常為供養。善男子！於意云何？是人所獲功德寧為多不？”

天帝釋言：“甚多。世尊！”

“善男子！若復有人於此《金光明》微妙經典，眾經之王《滅業障品》，受持讀誦，憶念不忘，為他廣說，所獲功德於前所說供養功德，百分不及一，百千萬億分，乃至校量譬喻所不能及。何以故？是善男子、善女人住正行中，勸請十方一切諸佛轉無上法輪，皆為諸佛歡喜讚歎。善男子！如我所說，一切施中，法施為勝。是故，善男子！於三寶所，設諸供養，不可為比。勸受三歸，持一切戒，無有毀犯，三業不空，不可為比。一切世界一切眾生，隨力隨能，隨所願樂，於三乘中勸發菩提心，不可為比。於三世中一切世界，所有眾生皆得無礙，速令成就無量功德，不可為比。三世刹土一切眾生，令無障礙，得三菩提，不可為比。三世刹土一切眾生，勸令速出四惡道苦，不可為比。三世刹土一切眾生，勸令除滅極重惡業，不可為比。一切苦惱勸令解脫，不可為比。一切怖畏苦惱逼切，皆令得脫<sup>4</sup>，不可為比。三世佛前，一切眾生所有功德，勸令隨喜，發菩提願，不可為比。勸除惡行罵辱

<sup>1</sup> [善] — [宋][元][明][西] \* [宮]

<sup>2</sup> [善] — [宋][元][明][西] \* [宮]

<sup>3</sup> 瑜 = 踰 [元][明]

<sup>4</sup> 脫 = 解 [宋][元][明][宮][西]



之業，一切功德皆願成就，所在生中，勸請供養尊重讚歎一切三寶，勸請眾生淨修福行，成滿菩提，不可為比。是故當知，勸請一切世界三世三寶，勸請滿足六波羅蜜，勸請轉於無上法輪，勸請住世經無量劫，演說無量甚深妙法，功德甚深，無能比者。”

爾時，天帝釋及恒河女神、無量梵王、四大天眾從座而起，偏袒右肩，右膝著地，合掌頂禮。白佛言：“世尊！我等皆得聞是《金光明最勝王經》，今悉受持讀誦通利，為他廣說，依此法住。何以故？世尊！我等欲求阿耨多羅三藐三菩提，隨順此義種種勝相，如法行故。”爾時梵王及天帝釋等，於說法處皆以種種曼陀羅花而散佛上，三千大千世界地皆大動，一切天鼓及諸音樂不鼓自鳴，放金色光，遍滿世界，出妙音聲。時天帝釋白佛言：“世尊！此等皆是《金光明經》威神之力，慈悲普救種種利益，種種增長菩薩善根，滅諸業障。”

佛言：“如是！如是！如汝所說。何以故？善男子！我念往昔過無量百千阿僧祇劫，有佛名寶王大光照如來、應、正遍知，出現於世，住世六百八十億劫。爾時寶王大光照如來，為欲度脫人天、釋梵、沙門、婆羅門一切眾生，令安樂故，當出現時，初會說法度百千億億萬眾，皆得阿羅漢果，諸漏已盡，三明六通自在無礙。於第二會，復度九十千億億萬眾，皆得阿羅漢果，諸漏已盡，三明六通自在無礙。於第三會，復度九十八千億億萬眾，皆得阿羅漢果，圓滿如上。

“善男子！我於爾時作女人身，名福寶光明，於第三會親近世尊，受持讀誦是《金光明經》，為他廣說，求阿耨多羅三藐三菩提故。時彼世尊為我授記：‘此福寶光明女，於未來世當得作佛，號釋迦牟尼如來、應供<sup>1</sup>、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、

<sup>1</sup>〔供〕—〔宋〕〔元〕〔明〕〔宮〕

佛、世尊。’捨女身後，從是以來，越四惡道，生人天中，受上妙樂，八十四百千生作轉輪王，至于今日得成正覺，名稱普聞，遍滿世界。”時會大眾忽然皆見寶王大光照如來，轉無上法輪，說微妙法。

“善男子！去此索訶世界，東方過百千恒河沙數佛土，有世界名寶莊嚴，其寶王大光照如來，今現在彼，未般涅槃，說微妙法，廣化群生，汝等見者，即是彼佛。

“善男子！若有善男子、善女人，聞是寶王大光照如來名號者，於菩薩地得不退轉，至大涅槃。若有女人聞是佛名者，臨命終時，得見彼佛來至其所，既見佛已，究竟不復更受女身。

“善男子！是《金光明》微妙經典種種利益，種種增長菩薩善根，滅諸業障。善男子！若有苾芻、苾芻尼、鄔波索迦、鄔波斯迦，隨在何處，為人講說是《金光明》微妙經典，於其國土皆獲四種福利善根。云何為四？一者、國王無病，離諸災厄；二者、壽命長遠，無有障礙；三者、無諸怨敵，兵眾勇健；四者、安隱豐樂，正法流通。何以故？如是人王，常為釋梵四王、藥叉之眾共守護故。”

爾時，世尊告天眾曰：“善男子！是事實不？”

是時無量釋梵四王及藥叉眾，俱時同聲答世尊言：“如是！如是！若有國土講宣讀誦此妙經王，是諸國主<sup>1</sup>，我等四王常來擁護，行住共俱，其王若有一切災障及諸怨敵，我等四王皆使消殄，憂愁疾疫亦令除差，增益壽命，感應禎祥，所願遂心，恒生歡喜，我等亦能令其國中所有軍兵悉皆勇健。”

---

<sup>1</sup> 主=王【宋】【元】【明】【宮】

佛言：“善哉！善哉！善男子！如汝所說，汝當修行。何以故？是諸國主，如法行時，一切人民隨王修習如法行者，汝等皆蒙色力勝利，宮殿光明，眷屬強盛。”

時釋梵等白佛言：“如是，世尊！”

佛言：“若有講讀<sup>1</sup>此妙經典流通之處，於其國中大臣輔相，有四種益。云何為四？一者、更相親穆，尊重愛念；二者、常為人王<sup>2</sup>心所愛重，亦為沙門、婆羅門、大國小國之所尊敬；三者、輕財重法，不求世利，嘉名普暨，眾所欽仰；四者、壽命延長，安隱快樂；是名四種利<sup>3</sup>益。若有國土宣說是經，沙門、婆羅門得四種勝利。云何為四？一者、衣服、飲食、臥具、醫藥無所乏少；二者、皆得安心，思惟讀誦；三者、依於山林，得安樂住；四者、隨心所願，皆得滿足；是名四種勝利。若有國土，宣說是經，一切人民皆得豐樂，無諸疾疫，商估往還，多獲寶貨，具足勝福，是名種種功德利益。”

爾時，梵釋四天王及諸大眾白佛言：“世尊！如是經典甚深之義，若現在者，當知如來三十七種助菩提法住世未滅，若是經典滅盡之時，正法亦滅。”

佛言：“如是！如是！善男子！是故汝等於此《金光明經》，一句、一頌、一品、一部，皆當一心正讀誦、正聞持、正思惟、正修習，為諸眾生廣宣流布，長夜安樂，福利無邊。”

時諸大眾，聞佛說已，咸蒙勝益，歡喜受持。

金光明最勝王經卷第三

<sup>1</sup> 講讀=講誦【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 王=主【元】

<sup>3</sup>〔種利〕—【宋】【元】【明】【宮】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

金光明最勝王經卷第四<sup>1</sup>最<sup>2</sup>淨地陀羅尼品第六大唐三藏沙門<sup>3</sup>義淨奉 制譯

爾時，師子相無礙光焰菩薩，與無量億眾，從座而起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬，頂禮佛足，以種種花香寶幢幡蓋而供養已，白佛言：“世尊！以幾因緣得菩提心？何者是菩提心？世尊！即於菩提，現在心不可得，未來心不可得，過去心不可得。離於菩提，菩提心亦不可得。菩提者，不可言說，心亦無色無相，無有事業，非可造作，眾生亦不可得，亦不可知。世尊！云何諸法甚深之義而可得知？”

佛言：“善男子！如是！如是！菩提微妙，事業、造作皆不可得。若離菩提，菩提心亦不可得。菩提者，不可說，心亦不可說，無色相，無事業，一切眾生亦不可得。何以故？菩提及心，同真如故，能證所證，皆平等故，非無諸法而可了知。善男子！菩薩摩訶薩如是知者，乃得名為通達諸法，善說菩提及菩提心。菩提心者，非過去，非未來，非現在。心亦如是，眾生亦如是，於中二相，實不可得。何以故？以一切法皆無生故，菩提不可得，菩提名亦不可得，眾生、眾生名不可得，聲聞、聲聞名不可得，獨覺、獨覺名不可得，菩薩、菩薩名不可得，佛、佛名不可得，行、非行不可得，行、非行名不可得。以不可得故，於一切寂靜法中而得安住，此依一切功德善根而得生起。

---

<sup>1</sup>〔卷第四〕—【西】

<sup>2</sup>〔最〕—【明】【宮】

<sup>3</sup>大唐三藏沙門=三藏法師【西】，下第七卷迄同

“善男子！譬如寶須彌山王饒益一切，此菩提心利眾生故，是名第一布施波羅蜜因。善男子！譬如大地持眾物故，是名第二持戒波羅蜜因。譬如師子有大威力，獨步無畏，離驚恐故，是名第三忍辱波羅蜜因。譬如風輪那羅延力，勇壯速疾，心不退故，是名第四勤策波羅蜜因。譬如七寶樓觀有四階道，清涼之風來吹四門，受安隱樂，靜慮法藏求滿足故，是名第五靜慮波羅蜜因。譬如日輪光耀熾盛，此心速能破滅生死無明闇故，是名第六智慧波羅蜜因。譬如商主能令一切心願滿足，此心能度生死險道，獲功德寶故，是名第七方便勝智波羅蜜因。譬如淨月圓滿無翳，此心能於一切境界清淨具足故，是名第八願波羅蜜因。譬如轉輪聖王主兵寶臣隨意自在，此心善能莊嚴淨佛國土，無量功德廣利群生故，是名第九力波羅蜜因。譬如虛空及轉輪聖王，此心能於一切境界無有障礙，於一切處皆得自在至灌頂位故，是名第十智波羅蜜因。善男子！是名菩薩摩訶薩十種菩提心因，如是十因，汝當修學。

“善男子！依五種法，菩薩摩訶薩成就布施波羅蜜。云何為五？一者、信根；二者、慈悲；三者、無求欲心；四者、攝受一切眾生；五者、願求一切智智。善男子！是名菩薩摩訶薩成就布施波羅蜜。

“善男子！復依五法，菩薩摩訶薩成就持戒波羅蜜。云何為五？一者、三業清淨；二者、不為一切眾生作煩惱因緣；三者、閉諸惡道，開善趣門；四者、過於聲聞、獨覺之地；五者、一切功德皆悉滿足。善男子！是名菩薩摩訶薩成就持戒波羅蜜。

“善男子！復依五法，菩薩摩訶薩成就忍辱波羅蜜。云何為五？一者、能伏貪、瞋煩惱；二者、不惜身命，不求安樂止息之想；三者、

思惟往業，遭苦能忍；四者、發慈悲心成就眾生諸善根故；五者、為得甚深無生<sup>1</sup>法忍。善男子。是名菩薩摩訶薩成就忍辱波羅蜜。

“善男子！復依五法，菩薩摩訶薩成就勤策波羅蜜。云何為五？一者、與諸煩惱不樂共住；二者、福德未具不受安樂；三者、於諸難行苦行之事不生厭心；四者、以大慈悲攝受利益，方便成熟<sup>2</sup>一切眾生；五者、願求不退轉地。善男子！是名菩薩摩訶薩成就勤策波羅蜜。

“善男子！復依五法，菩薩摩訶薩成就靜慮波羅蜜。云何為五？一者、於諸善法攝令不散故；二者、常願解脫，不著二邊故；三者、願得神通成就眾生諸善根故；四者、為淨法界，蠲除心垢故；五者、為斷眾生煩惱根本故。善男子！是名菩薩摩訶薩成就靜慮波羅蜜。

“善男子！復依五法，菩薩摩訶薩成就智慧波羅蜜。云何為五？一者、常於一切諸佛菩薩及明智者，供養親近，不生厭背；二者、諸佛如來說甚深法，心常樂聞，無有厭足；三者、真俗勝智，樂善分別；四者、見修煩惱，咸速斷除；五者、世間伎<sup>3</sup>術五明之法，皆悉通達。善男子！是名菩薩摩訶薩成就智慧波羅蜜。

“善男子！復依五法，菩薩摩訶薩成就方便波羅蜜。云何為五？一者、於一切眾生意樂煩惱心行差別悉皆通達；二者、無量諸法對治之門，心皆曉了；三者、大慈悲定，出入自在；四者、於諸波羅蜜多，皆願修行，成就<sup>4</sup>滿足；五者、一切佛法，皆願了達，攝受無遺。善男子！是名菩薩摩訶薩成就方便勝智波羅蜜。

---

<sup>1</sup> 生=主【元】

<sup>2</sup> 成熟=成就【宮】

<sup>3</sup> 伎=技【宋】【元】【明】

<sup>4</sup> 成就=成熟【宋】【元】【明】【宮】【西】

“善男子！復依五法，菩薩摩訶薩成就願波羅蜜。云何為五？一者、於一切法從本以來，不生不滅，非有非無，心得安住；二者、觀一切法最妙理趣，離垢清淨，心得安住；三者、過一切想，是<sup>1</sup>本真如，無作無行，不異不動心得安住；四者、為欲利益諸眾生事，於俗諦中，心得安住；五者、於奢摩他<sup>2</sup>、毘鉢舍那<sup>3</sup>，同時運行，心得安住。善男子！是名菩薩摩訶薩成就願波羅蜜。

“善男子！復依五法，菩薩摩訶薩成就力波羅蜜。云何為五？一者、以正智力，能了一切眾生心行善惡；二者、能令一切眾生入於甚深微妙之法；三者、一切眾生輪迴生死，隨其緣業，如實了知；四者、於諸眾生，三種根性，以正智力，能分別知；五者、於諸眾生，如理為說，令種善根，成熟度脫，皆是智力故。善男子！是名菩薩摩訶薩成就力波羅蜜。

“善男子！復依五法，菩薩摩訶薩成就智波羅蜜。云何為五？一者、能於諸法，分別善惡；二者、於黑白法，遠離攝受；三者、能於生死涅槃，不厭不喜；四者、具福智行，至究竟處；五者、受勝灌頂，能得諸佛不共法等，及一切智智。善男子！是名菩薩摩訶薩成就智波羅蜜。

“善男子！何者是波羅蜜義？所謂修習勝利，是波羅蜜義；滿足無量大甚深智，是波羅蜜義；行非行法，心不執著，是波羅蜜義；生死過失，涅槃功德，正覺正觀，是波羅蜜義；愚人智人皆悉攝受，是波羅蜜義；能現種種珍妙法寶，是波羅蜜義；無礙解脫，智慧滿足，是

---

<sup>1</sup> 想是=相心【宋】【元】【明】【宮】，=相是【西】

<sup>2</sup> 奢摩他 Śamatha.

<sup>3</sup> 毘鉢舍那 Vipāśyanā.



波羅蜜義；法界、眾生界正分別知，是波羅蜜義；施等及智，能令至不退轉，是波羅蜜義；無生法忍，能令滿足，是波羅蜜義；一切眾生功德善根，能令成熟，是波羅蜜義；能於菩提成佛十力、四無所畏、不共法等，皆悉成就，是波羅蜜義；生死涅槃，了無二相，是波羅蜜義；濟度一切，是波羅蜜義；一切外道來相詰難，善能解釋，令其降伏，是波羅蜜義；能轉十二妙行法輪，是波羅蜜義；無所著、無所見、無患累，是波羅蜜多<sup>1</sup>義。

“善男子！初地菩薩是相先現，三千大千世界，無量無邊種種寶藏，無不盈滿，菩薩悉見。善男子！二地菩薩是相先現，三千大千世界地平如掌，無量無邊種種妙色，清淨珍寶莊嚴之具，菩薩悉見。善男子！三地菩薩是相先現，自身勇健，甲仗莊嚴，一切怨賊，皆能摧伏，菩薩悉見。善男子！四地菩薩是相先現，四方風輪種種妙花，悉皆散灑，充布地上，菩薩悉見。善男子！五地菩薩是相先現，有妙寶女，眾寶瓔珞周遍嚴身，首冠名花以為其飾，菩薩悉見。善男子！六地菩薩是相先現，七寶花池有四階道，金沙<sup>2</sup>遍布，清淨無穢，八功德水皆悉盈滿，嘑鉢羅<sup>3</sup>花、拘物頭<sup>4</sup>花、分陀利<sup>5</sup>花隨處莊嚴，於花池所，遊戲快樂，清涼無比，菩薩悉見。善男子！七地菩薩是相先現，於菩薩前，有諸眾生應墮地獄，以菩薩力，便得不墮，無有損傷，亦無恐怖，菩薩悉見。善男子！八地菩薩是相先現，於身兩邊，有師子王以為衛護，一切眾獸悉皆怖畏，菩薩悉見。善男子！九地菩薩是相先現，轉輪聖

<sup>1</sup> [多] — 【明】

<sup>2</sup> 沙=砂【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> 嘑鉢羅 Utpala.

<sup>4</sup> 拘物頭 Kumuda.

<sup>5</sup> 分陀利 Puṇḍarīka., 分=芬【明】【宮】

王<sup>1</sup>無量億眾圍遶供養，頂上白蓋，無量眾寶之所莊嚴，菩薩悉見。善男子！十地菩薩是相先現，如來之身，金色晃耀，無量淨光，皆悉<sup>2</sup>圓滿，有無量億梵王圍遶，恭敬供養，轉於無上微妙法輪，菩薩悉見。

“善男子！云何初地名為歡喜<sup>3</sup>？謂初證得出世之心，昔所未得而今始得，於大事用，如其所願，悉皆成就，生極喜樂，是故最初名為歡喜。諸微細垢，犯戒過失，皆得清淨，是故二地名為無垢<sup>4</sup>。無量智慧三昧光明，不可傾動，無能摧伏，聞持陀羅尼以為根本，是故三地名為明<sup>5</sup>地。以智慧火燒諸煩惱，增長光明，修行覺品，是故四地名為焰地<sup>6</sup>。修行方便，勝智自在，極難得故，見修煩惱，難伏能伏，是故五地名為難勝<sup>7</sup>。行法相續，了了顯現，無相思惟，皆悉現前，是故六地名為現前<sup>8</sup>。無漏、無間、無相思惟，解脫三昧，遠修行故，是地清淨，無有障礙，是故七地名為遠行<sup>9</sup>。無相思惟，修得自在，諸煩惱行，不能令動，是故八地名為不動<sup>10</sup>。說一切法種種差別，皆得自在，無患無累，增長智慧，自在無礙，是故九地名為善慧<sup>11</sup>。法身如虛空，智慧如大雲，皆能遍滿覆一切故，是故第十名為法雲<sup>12</sup>。

<sup>1</sup> 轉輪聖王 Cakravarti-rājan.

<sup>2</sup> 皆悉=悉皆【宋】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> 歡喜 Pīamuditā.

<sup>4</sup> 無垢 Vimalā.

<sup>5</sup> 明 Prabhākārī.

<sup>6</sup> Arciṣmatī.

<sup>7</sup> Sudurjayā.

<sup>8</sup> Abhimuktī.

<sup>9</sup> Dūraṅgamā.

<sup>10</sup> Acalā.

<sup>11</sup> Sādhumatī.

<sup>12</sup> Dharmameghā.

“善男子！執著有相我法無明、怖畏生死惡趣無明，此二無明障於初地。微細學處誤<sup>1</sup>犯無明、發起種種業行無明，此二無明障於二地。未得今<sup>2</sup>得愛著無明、能障殊勝總持無明，此二無明障於三地。味著等至喜悅無明、微妙淨法愛樂無明，此二無明障於四地。欲背生死無明、希趣涅槃無明，此二無明障於五地。觀行流轉無明、龜相現前無明，此二無明障於六地。微細諸相現行無明、作意欣樂無相無明，此二無明障於七地。於無相觀功用無明、執相自在無明，此二無明障於八地。於所說義及名句文此二無礙<sup>3</sup>未<sup>4</sup>善巧無明、於詞辯才不隨意無明，此二無明障於九地。於大神通未得自在變現無明、微細祕密未能悟解事業無明，此二無明障於十地。於一切境微細所知障礙無明、極細煩惱龜重無明，此二無明障於佛地。

“善男子！菩薩摩訶薩於初地中行施波羅蜜，於第二地行戒波羅蜜，於第三地行忍波羅蜜，於第四地行勤波羅蜜，於第五地行定波羅蜜，於第六地行慧波羅蜜，於第七地行方便勝智波羅蜜，於第八地行願波羅蜜，於第九地行力波羅蜜，於第十地行智波羅蜜。

“善男子！菩薩摩訶薩最初發心攝受，能生妙寶三摩地；第二發心攝受，能生可愛樂三摩地；第三發心攝受，能生難動三摩地；第四發心攝受，能生不退轉三摩地；第五發心攝受，能生寶花三摩地；第六發心攝受，能生日圓光焰三摩地；第七發心攝受，能生一切願如意成就三摩地；第八發心攝受，能生現前證住三摩地；第九發心攝受，能

<sup>1</sup> 誤=護【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 今=令【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 無礙=無量【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 未+（得）【宋】【元】【明】【宮】

生智藏三摩地；第十發心攝受，能生勇進三摩地。善男子！是名菩薩摩訶薩十種發心。

“善男子！菩薩摩訶薩於此初地得陀羅尼，名依功德力。”

爾時世尊即說呪曰：

“怛姪他 唵<sup>1</sup>唵爾 曼奴喇剌 獨虎 獨虎 獨虎 耶跋 蘇利  
瑜 阿婆婆薩底(丁里反，下皆同<sup>2</sup>) 耶<sup>3</sup>跋 旃達囉 調怛底 多跋達略  
叉漫<sup>4</sup> 憚茶<sup>5</sup>鉢喇訶嚩 矩嚩 莎<sup>6</sup>訶<sup>7</sup>

tadyathā pūrṇi mantrate tuhu tuhu tuhu yava-sūrya avabhāṣati yava-candra cukuti  
tavata rakṣa maṃ caṇḍa pariharaṃ kuru svāhā.

得疊他 布勒尼 門得勒疊 杜呼 杜呼 杜呼 夜瓦蘇利夜 阿瓦瑟色帝 夜瓦真得  
勒 朱咕帝 得瓦得 勒克社 門 真遮 鉢利呵楞 咕嚩 梭哈

“善男子！此陀羅尼是過一恒河沙數諸佛所說，為護初地菩薩摩訶薩<sup>8</sup>故。若有誦持此陀羅尼呪者，得脫一切怖畏，所謂虎狼、師子、惡獸之類，一切惡鬼、人非人等，怨賊災橫及諸苦惱，解脫五障，不忘记初地。

“善男子！菩薩摩訶薩於第二地得陀羅尼，名善安樂住<sup>9</sup>。

<sup>1</sup> 唵=脯【宋】【元】【宮】

<sup>2</sup> [反下皆同]—【明】

<sup>3</sup> 耶=邪【宋】【宮】

<sup>4</sup> 略=洛【明】

<sup>5</sup> 茶=荼【宋】【元】【明】【宮】

<sup>6</sup> 莎+(引)夾註【宋】【元】【明】【宮】

<sup>7</sup> 訶+(引)夾註【宋】【元】【明】【宮】

<sup>8</sup> [摩訶薩]—【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>9</sup> 住+(爾時世尊即說呪曰)【西】

“怛姪<sup>1</sup>他 唵篋(入聲，下同)哩<sup>2</sup> 質哩<sup>3</sup>質哩<sup>4</sup> 唵篋羅篋羅(引) 喃  
 繕覩繕覩唵篋哩 虎嚕虎嚕 莎訶

tadyathā untali śiri śiri untali tannaṃ jantu jantu untali huru svāhā.

得疊他 温得利 室利 室利 温得利 灯嫩 枕杜 温得利 呼路 梭哈

“善男子！此陀羅尼是過二恒河沙數諸佛所說，為護二地菩薩摩訶  
 薩<sup>5</sup>故。若有誦持此陀羅尼呪者，脫諸怖畏惡獸、惡鬼、人非人等，怨  
 賊災橫及諸苦惱，解脫五障，不忘念二地。

“善男子！菩薩摩訶薩於第三地得陀羅尼，名難勝力<sup>6</sup>。

“<sup>7</sup>怛姪他 憚宅枳<sup>8</sup> 般宅枳<sup>9</sup> 羯唎掇 高唎掇 雞由哩 憚掇  
 哩 莎訶

tadyathā tantaki pautaki karati kaurati keyuri tantili svāhā.

得疊他 灯得给 包得给 哥勒帝 高勒帝 给于利 灯帝利 梭哈

“善男子！此陀羅尼是過三恒河沙數諸佛所說，為護三地菩薩摩訶  
 薩故。若有誦持此陀羅尼呪者，脫諸怖畏惡獸、惡鬼、人非人等，怨  
 賊災橫及諸苦惱，解脫五障，不忘念三地。

“善男子！菩薩摩訶薩於第四地得陀羅尼，名大利益<sup>10</sup>。

<sup>1</sup> 姪=恠【宋】【元】【宮】

<sup>2</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> [摩訶薩]—【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>6</sup> 力+（爾時世尊即說呪曰）【西】

<sup>7</sup> Tadyathā tantaki pautaki karati kaurati keyuri tantili svāhā.

<sup>8</sup> 枳=积【宋】【宮】

<sup>9</sup> 枳=积【宋】【宮】

<sup>10</sup> 益+（爾時世尊即說呪曰）【西】

“怛姪他 室唎室唎 陀弭儻 陀弭儻 陀哩陀哩儻 室唎<sup>1</sup>室唎<sup>2</sup>  
儻 毘舍羅 波世<sup>3</sup>波始娜 畔陀弭帝 莎訶

tadyathā śiri śiri damini damini daridarini siri-śirini vicara paci-pacina pandamite  
svāhā.

得疊他 室利 室利 得弥尼 得弥尼 得利得利尼 室利室利尼 钵吉钵吉那 奔得  
弥叠 梭哈

“善男子！此陀羅尼是過四恒河沙數諸佛所說，為護四地菩薩摩訶  
薩<sup>4</sup>故。若有誦持此陀羅尼呪者，脫諸怖畏惡獸、惡鬼、人非人等，怨  
賊災橫及諸苦惱，解脫五障，不忘念四地。

“善男子！菩薩摩訶薩於第五地得陀羅尼，名種種功德莊嚴<sup>5</sup>。

“怛姪他 訶哩訶哩 儻遮哩遮哩儻 羯唎摩<sup>(引)</sup> 儻僧羯唎摩<sup>(引)</sup>  
儻 三婆山儻瞻跋<sup>6</sup>儻 悉耽婆儻謨漢儻 碎閻步陞莎訶

tadyathā hari hariṇi cari cariṇi karamaṇi samkramaṇi sambasuni cambani stanvani  
mohani sijabuhe svāhā.

得疊他 呵利 呵利尼 遮利 遮利尼 哥勒么尼 森哥勒么尼 森伯苏尼 真伯尼  
斯灯沃尼 摩呵尼 斯折补黑 梭哈

“善男子！此陀羅尼是過五恒河沙數諸佛所說，為護五地菩薩摩訶  
薩故。若有誦持此陀羅尼呪者，脫諸怖畏惡獸、惡鬼、人非人等，怨  
賊災橫及諸苦惱，解脫五障，不忘念五地。

“善男子！菩薩摩訶薩於第六地得陀羅尼，名圓滿智<sup>7</sup>。

<sup>1</sup> 唎=利【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 唎=利【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 世=始【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup>〔摩訶薩〕—【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> 嚴+（爾時世尊即說呪曰）【西】

<sup>6</sup>〔跋〕—【宮】

<sup>7</sup> 智+（爾時世尊即說呪曰）【西】

“怛姪他 毘徙哩毘徙哩 摩哩爾迦<sup>1</sup>哩<sup>2</sup>迦<sup>3</sup>哩<sup>4</sup> 毘度漢底 嚕嚕  
嚕嚕 主嚕主嚕 杜嚕婆杜嚕婆 捨捨 設者 婆哩灑莎(入) 悉底  
薩婆薩埵喃 悉甸覩<sup>5</sup> 曼怛囉 鉢陀爾 莎訶

tadyathā vitori vitorim ariṇi mariṇi kiri kiri vitohanti rurururu curu curu durva  
duruva śaśa śaccha variśa svasti sasvasattvānām siddhyantu mayamantra padāni svāhā.

得疊他 围哆利 围哆林 阿利尼 玛利尼 给力 给力 围哆很帝 嚕嚕嚕嚕 主嚕  
主嚕 杜嚕沃杜嚕沃 设设 色梭色哆瓦囊 斯填杜 么夜曼多罗 钵达尼 梭哈

“善男子！此陀羅尼是過六恒河沙數諸佛所說，為護六地菩薩摩訶  
薩故。若有誦持此陀羅尼呪者，脫諸怖畏惡獸、惡鬼、人非人等，怨  
賊災橫及諸苦惱，解脫五障，不忘念六地。

“善男子！菩薩摩訶薩於第七地得陀羅尼，名法勝行<sup>6</sup>。

“怛姪他 勺訶(上) 勺訶(上)嚕 勺訶 勺訶 勺訶嚕 鞞陸枳<sup>7</sup>  
鞞陸枳<sup>8</sup> 阿蜜唼哆<sup>9</sup>唼漢爾勃哩<sup>10</sup>山爾 鞞嚕勅枳婆嚕伐底 鞞提呬  
枳 頻陀鞞哩爾 阿蜜哩底枳 薄虎主愈薄虎主愈莎訶

tadyathā jaha jaharu jaha jaharu viduke viduke amṛta khaṇi vṛṣaṇi vairucaṇi  
vairucike varuvatti vidhibike bhandin variṇi amṛtike bahujaya bahūjaya svāhā.

得疊他 者呵 者呵魯 者呵 者呵魯 围独给 围独给 阿弥利得 科尼 午利设尼  
外卢遮尼 外卢知给 沃卢沃帝 围提鼻给 盆鼎 沃利尼 阿弥利帝给 博呼者者 博呼  
者游 梭哈

<sup>1</sup> 迦=里【西】

<sup>2</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> 迦=里【西】

<sup>4</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> 覩+(漫)【宋】【宮】【西】

<sup>6</sup> 行+(爾時世尊即說呪曰)【西】

<sup>7</sup> 枳=枳【宋】【宮】

<sup>8</sup> 枳=枳【宋】【宮】

<sup>9</sup> 唼哆=粟多【宋】【元】【明】【宮】

<sup>10</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】【西】

“善男子！此陀羅尼是過七恒河沙數諸佛所說，為護七地菩薩摩訶薩<sup>1</sup>故。若有誦持此陀羅尼呪者，脫諸怖畏惡獸、惡鬼、人非人等，怨賊災橫及諸苦惱，解脫五障，不忘念七地。

“善男子！菩薩摩訶薩於第八地得陀羅尼，名無盡藏<sup>2</sup>。

“怛姪他 室唎 室唎 室唎儻 蜜底 蜜底 羯哩 羯哩 醯  
嚕 醯嚕 主嚕 主嚕 畔陀弭 莎訶

tadyathā śiri śiri śiriṇi mite mite kari kari heru heru heru curu curu vandani svāhā.

得疊他 室利 室利 室利尼 弥疊 弥疊 哥利 哥利 黑路 黑路 朱路 朱路 文得  
尼 梭哈

“善男子！此陀羅尼是過八恒河沙數諸佛所說，為護八地菩薩摩訶薩<sup>3</sup>故。若有誦持此陀羅尼呪者，脫諸怖畏惡獸、惡鬼、人非人等，怨賊災橫及諸苦惱，解脫五障，不忘念八地。

“善男子！菩薩摩訶薩於第九地得陀羅尼，名無量門<sup>4</sup>。

“<sup>5</sup>怛姪他 訶哩旃荼<sup>6</sup>哩枳 俱藍婆喇體<sup>7</sup>(天里反)<sup>7</sup> 都<sup>8</sup>刺死 跋<sup>9</sup>吒  
跋<sup>10</sup>吒死室唎室唎迦室哩迦必室唎 莎<sup>11</sup>(蘇活反)<sup>11</sup>悉底 薩婆薩埵喃  
莎訶

tadyathā hari caṇḍarīke kulamābhate torisi bata batasi śiri śiri kaśiri kapiśiri svasti

1 [摩訶薩] — 【宋】【元】【明】【宮】【西】

2 藏 + (爾時世尊即說呪曰)【西】

3 [摩訶薩] — 【宋】【元】【明】【宮】【西】

4 門 + (爾時世尊即說呪曰)【西】

5 Tadyathā hari caṇḍarīke kulamābhate torisi bata batasi śiri śiri kaśiri kapiśiri svasti sarva-sattvānāṃ svāhā.

6 荼 = 茶【宋】【元】【明】【宮】

7 [天里反] — 【明】，天 = 大【宮】

8 都 = 覩【宋】【元】【明】【宮】

9 跋 = 拔【宋】【元】【明】【宮】

10 跋 = 拔【宋】【元】【明】【宮】

11 [蘇活反] — 【明】



sarva-sattvānām svāhā.

得疊他 呵利 真折利给 咕勒玛婆叠 都利斯伊 博得 博得斯伊 室利 室利 哥  
室利 哥碧室利 梭斯帝 萨勒沃瑟朵囊 梭哈

“善男子！此陀羅尼是過九恒河沙數諸佛所說，為護九地菩薩摩訶薩<sup>1</sup>故。若有誦持此陀羅尼呪者，脫諸怖畏惡獸、惡鬼、人非人等，怨賊災橫及諸苦惱，解脫五障，不忘念九地。

“善男子！菩薩摩訶薩於第十地得陀羅尼，名破金剛山<sup>2</sup>。

“怛姪他 悉提(去) 蘇悉提(去) 謨折爾木察爾毘木底菴末麗 毘末  
麗涅<sup>3</sup>末麗 忙揭麗呬囉若揭鞞 曷喇怛娜揭鞞 三曼多跋姪麗<sup>4</sup> 薩  
婆頰他娑憚爾 摩捺斯莫訶摩捺斯 頰步底頰 室步底 阿嚩<sup>5</sup>誓毘  
喇誓頰主底菴蜜嚩<sup>6</sup>底 阿嚩<sup>7</sup>誓毘喇誓 跋嚩謎 跋囉蚶<sup>8</sup>(火含<sup>9</sup>)麼莎  
(入<sup>10</sup>) 嚩唵喇爾唵喇娜 曼奴喇荊莎訶

tadyathā sidhi susidhe mocani mokṣaṇi vimukti amale vimale nirmale mogale  
hiranyagarbhe ratnagarbhe samantabhadre sarvānte sthāni manasi ambuti antibuti acare  
virase anṅti amṛta arase virase brahme brahmane pūrṇī puraṇā maustrate svāhā.

得疊他 斯提 苏斯提 摩遮尼 摩车尼 围穆克帝 阿么列 围么列 尼勒么列 摩  
格列 黑楞涅格勒培 勒特那格勒培 瑟门得婆得列 萨勒王叠 斯他尼 么呢斯伊 恩

<sup>1</sup> [摩訶薩] — 【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 山 + (爾時世尊即說呪曰)【西】

<sup>3</sup> 涅 = 洹【宮】

<sup>4</sup> 麗 = 曬【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> 嚩 = 喇【宋】【元】【明】【宮】

<sup>6</sup> 嚩 = 栗【宋】【元】【明】【宮】

<sup>7</sup> 嚩 = 喇【宋】【元】【明】【宮】

<sup>8</sup> 蚶 = 甜【明】

<sup>9</sup> 火含 = 火甘反【宋】【元】【宮】，〔火含〕 — 【明】【西】

<sup>10</sup> 入 = 八【宋】【宮】，〔入〕 — 【明】

补帝 恩帝 补帝 阿遮列 围勒塞 恩帝 阿弥利得 阿勒塞 围勒塞 博勒呵味 博勒呵  
么内 布勒尼 布勒那 矛得勒叠 梭哈

“善男子！此陀羅尼灌頂吉祥句，是過十恒河沙數諸佛所說，為護十地菩薩摩訶薩<sup>1</sup>故。若有誦持此陀羅尼呪者，脫諸怖畏惡獸、惡鬼、人非人等，怨賊災橫，一切毒害，皆悉除滅，解脫五障，不忘念十地。”

爾時師子相無礙光焰菩薩，聞佛說此不可思議陀羅尼已，即從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬頂禮佛足，以頌讚佛：

“敬禮無譬喻，甚深無相法；眾生失正知，唯佛能濟度。  
如來明慧眼，不見一法相；復以正法眼，普照不思議。  
不生於一法，亦不滅一法；由斯平等見，得至無上處。  
不壞於生死，亦不住涅槃；不著於二邊，是故證圓寂。  
於淨不淨品，世尊知一味；由不分別法<sup>2</sup>，獲得最清淨。  
世尊無邊身，不說於一字；令諸弟子眾，法雨皆充滿。  
佛觀眾生相，一切種皆無；然於苦惱者，常興於救護。  
苦樂常無常，有我無我等；不一亦不異，不生亦不滅。  
如是眾多義，隨說有差別；譬如空谷響，唯佛能了知。  
法界無分別，是故無異乘；為度眾生故，分別說有三。”

爾時，大自在梵天王亦從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬頂禮佛足，而白佛言：“世尊！此《金光明最勝王經》，希有難量，初中後善，文義究竟，皆能成就一切佛法；若受持者，是人則為報諸佛恩。”

<sup>1</sup>〔摩訶薩〕—【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup>法=故【宋】【元】【明】【宮】

佛言：“善男子！如是！如是！如汝所說。善男子！若得聽聞是經典者，皆不退於阿耨多羅三藐三菩提。何以故？善男子！是能成熟不退地菩薩殊勝善根，是第一法印，是眾經王故，應聽聞受持讀誦。何以故？善男子！若一切眾生未種善根，未成熟善根，未親近諸佛者，不能聽聞是微妙法。若善男子、善女人能聽受者，一切罪障皆悉除滅，得最清淨，常得見佛，不離諸佛及善知識勝行之人，恒聞妙法，住不退地，獲得如是勝陀羅尼門無<sup>1</sup>盡無滅；所謂<sup>2</sup>海印出妙功德陀羅尼無盡無滅；通達眾生意行言語陀羅尼無盡無滅，日圓無垢相光陀羅尼無盡無滅；滿月相光陀羅尼無盡無滅；能伏諸惑演功德流陀羅尼無盡無滅；破金剛山陀羅尼無盡無滅；說不可說義因緣藏陀羅尼無盡無滅；通達實語法則音聲陀羅尼無盡無滅；虛空無垢心行印陀羅尼無盡無滅；無邊佛身皆能顯現陀羅尼，無盡無滅。

“善男子！如是等無盡無滅諸陀羅尼門得成就故，是菩薩摩訶薩能於十方一切佛土化作佛身，演說無上種種正法，於法真如不動不住、不來不去，善能成熟一切眾生善根，亦不見一眾生可成熟者。雖說種種諸法，於言辭<sup>3</sup>中不動不住、不去不來，能於生滅證無生滅。以何因緣說諸行法無有去來？由一切法體無異故。”

說是法時，三萬億菩薩摩訶薩得無生法忍，無量諸菩薩不退菩提心，無量無邊苾芻、苾芻尼得法眼淨，無量眾生發菩薩心。

爾時，世尊而說頌曰：

“勝法能逆生死流，甚深微妙難得見；

<sup>1</sup>（所謂）＋無【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup>〔所謂〕－【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup>言辭＝言詞【宋】【明】【宮】【西】，－【元】

有情盲冥貪欲覆，由不見故受眾苦。”

爾時，大眾俱從座起，頂禮佛足而白佛言：“世尊！若所在處，講宣讀誦此《金光明最勝王經》，我等大眾皆悉往彼為作聽眾，是說法師令得利益，安樂無障，身意泰然。我等皆當盡心供養，亦令聽眾安隱快樂，所住國土，無諸怨賊、恐怖、厄難、飢饉之苦，人民熾盛。此說法處道場之地，一切諸天、人非人等一切眾生，不應履踐及以污穢。何以故？說法之處即是制底<sup>1</sup>，當以香花、繒綵、幡蓋而為供養，我等常為守護，令離衰損。”

佛告大眾：“善男子！汝等應當精勤修習此妙經典，是則正法久住於世。”

金光明最勝王經卷第四

---

<sup>1</sup> 制底 Caitya.

金光明最勝王經卷第五<sup>1</sup>

蓮華喻讚品<sup>2</sup>第七

大唐三藏沙門義淨奉 制譯

爾時，佛告菩提樹神：“善女天！汝今應知，妙幢夜夢見妙金鼓出大音聲，讚佛功德并懺悔法，此之因緣我為汝等廣說其事，應當諦聽，善思念之。過去有王名金龍主<sup>3</sup>，常以蓮華喻讚稱歎十方三世諸佛。”

即為大眾說其讚曰：

“過去未來現在佛，安住十方世界中；  
我今至誠稽首禮，一心讚歎諸最勝。  
無上清淨牟尼尊，身光照耀如金色；  
一切聲中最高上，如大梵響震雷音。  
髮彩喻若黑蜂王，宛轉旋文紺青色；  
齒白齊密如珂雪，平正顯現有光明。  
目淨無垢妙端嚴，猶如廣大青蓮葉；  
舌相廣長極柔軟，譬如紅蓮出水中。  
眉間常有白毫光，右旋宛轉頗梨<sup>4</sup>色；  
眉細纖長類初月，其色晃<sup>5</sup>耀比蜂王。  
鼻高脩直如金鋌，淨妙光潤相無虧；

<sup>1</sup> [卷第五] — 【西】

<sup>2</sup> 梵. Kamalākara.

<sup>3</sup> 金龍主 Suvarṇabhūjendra.

<sup>4</sup> 頗梨=玻瓈【明】

<sup>5</sup> 晃=光【宋】【元】【明】【宮】【西】

一切世間殊妙香，聞時悉知其所在。  
 世尊最勝身金色，一一毛端相不殊；  
 紺青柔軟右旋文，微妙光彩難為喻。  
 初誕生有妙光明，普照一切十方界；  
 能滅三有眾生苦，令彼悉蒙安隱樂。  
 地獄傍生鬼道中，阿蘇羅天及人趣；  
 令彼除滅於眾苦，常受自然安隱樂。  
 身色光明常普照，譬如鎔金妙無比；  
 面貌圓明如滿月，脣色赤好喻頻婆<sup>1</sup>。  
 行步威儀類師子，身光朗耀同初日；  
 臂肘纖長立過膝，狀等垂下娑羅<sup>2</sup>枝。  
 圓光一尋照無邊，赫奕猶如百千日；  
 悉能遍至諸佛刹，隨緣所在覺群迷。  
 淨光明網無倫比，流耀<sup>3</sup>遍滿百千界；  
 普照十方無障礙，一切冥闇悉皆除。  
 善逝慈光能與樂，妙色映徹等金山；  
 流光悉至百千土，眾生遇者皆出離。  
 佛身成就無量福，一切功德共莊嚴；  
 超過三界獨稱尊，世間殊勝無與等。  
 所有過去一切佛，數同大地諸微塵；  
 未來現在十方尊，亦如大地微塵眾。

<sup>1</sup> 頻婆 Bimbha.

<sup>2</sup> 娑羅 Śāla.

<sup>3</sup> 流耀＝流輝【宋】【元】【明】【宮】【西】

我以至誠身語意，稽首歸依三世佛；  
 讚歎無邊功德海，種種香花皆供養。  
 設我口中有千舌，經無量劫讚如來；  
 世尊功德不思議，最勝甚深難可說。  
 假令我舌有百千，讚歎一佛一功德；  
 於中少分尚難知，況諸佛德無邊際。  
 假使大地及諸天，乃至有頂為海水；  
 可以毛端滴知數，佛一功德甚難量。  
 我以至誠身語意，禮讚諸佛德無邊；  
 所有勝福果難思，迴施眾生速成佛。  
 彼王讚歎如來已，倍復深心發弘願；  
 願我當於未來世，生在無量無數劫。  
 夢中常見大金鼓，得聞顯說懺悔音；  
 讚佛功德喻蓮華，願證無生成正覺。  
 諸佛出世時一現，於百千劫甚難逢；  
 夜夢常聞妙鼓音，晝則隨應而懺悔。  
 我當圓滿修六度，拔濟眾生出苦海；  
 然後得成無上覺，佛土清淨不思議。  
 以妙金鼓奉如來，并讚諸佛實功德；  
 因斯當見釋迦佛，記我當紹人中尊。  
 金龍<sup>1</sup>金光<sup>2</sup>是我子，過去曾為善知識；  
 世世願生於我家，共授<sup>1</sup>無上菩提記。

---

<sup>1</sup> 金龍 Kanakendra.

<sup>2</sup> 金光 Kanakaprābha.

若有眾生無救護，長夜輪迴受眾苦；  
我於來世作歸依，令彼常得安隱樂。  
三有眾苦願除滅，悉得隨心安樂處；  
於未來世修菩提，皆如過去成佛者。  
願此金光懺悔福，永竭苦海罪消除；  
業障煩惱悉皆亡，令我速招清淨果。  
福智大海量無邊，清淨離垢深無底；  
願我獲斯功德海，速成無上大菩提。  
以此金光懺悔力，當獲福德淨光明；  
既得清淨妙光明，常以智光照一切。  
願我身光等諸佛，福德智慧亦復然；  
一切世界獨稱尊，威力自在無倫匹。  
有漏苦海願超越，無為樂海願常遊；  
現在福海願恒盈，當來智海願圓滿。  
願我刹土超三界，殊勝功德量無邊；  
諸有緣者悉同生，皆得速成清淨智。

<sup>2</sup>妙幢汝當知，國王金龍主；曾發如是願，彼即是汝身。  
往時有二子，金龍及金光；即銀相銀光，當授<sup>3</sup>我所記。”  
大眾聞是說，皆發菩提心；願現在未來，常依此懺悔。

---

<sup>1</sup> 授=受【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 梵本缺已下五言三頌

<sup>3</sup> 授=受【宋】【元】【明】【宮】\*【西】



## 金勝陀羅尼<sup>1</sup>品第八<sup>2</sup>

爾時，世尊復於眾中告善住<sup>3</sup>菩薩摩訶薩：“善男子！有陀羅尼名曰金勝，若有善男子、善女人，欲求親見過去、未來、現在諸佛，恭敬供養者，應當受持此陀羅尼。何以故？此陀羅尼乃是過、現、未來諸佛之母。是故當知持此陀羅尼者，具大福德，已於過去無量佛所殖<sup>4</sup>諸善本，今得受持，於戒清淨不毀不缺，無有障礙，決定能入甚深法門。”

世尊即為說持呪法，先稱諸佛及菩薩名，至心禮敬，然後誦呪。

“南無<sup>5</sup>十方一切諸佛。南無<sup>6</sup>諸大菩薩摩訶薩。南謨聲聞緣覺一切賢聖。

“南謨釋迦牟尼佛。南謨東方不動佛。南謨南方寶幢佛。南謨西方阿彌陀佛。南謨北方天鼓音王佛。南謨上方廣眾德佛。南謨下方明德佛。南謨寶藏佛。南謨普光佛。南謨普明佛。南謨香積王佛。南謨蓮花勝佛。南謨平等見佛。南謨寶髻佛。南謨寶上佛。南謨寶光佛。南謨無垢光明佛。南謨辯才莊嚴思惟佛。南謨淨月光稱相王佛。南謨華嚴光佛。南謨光明王佛。南謨善光無垢稱王佛。南謨觀察無畏自在<sup>7</sup>王<sup>8</sup>佛。南謨無畏名稱佛。南謨最勝王佛<sup>1</sup>。南謨觀自在菩薩摩訶薩。

<sup>1</sup> 梵本缺此品但慧沼疏舉其梵號。Hiraṇyavati-dhāraṇī。

<sup>2</sup> 金光明最勝王經金勝陀羅尼品第八【大】〔金光明最勝王經〕－【明】

<sup>3</sup> 善住 Supratisthita。

<sup>4</sup> 殖＝植【明】

<sup>5</sup> 南無＝南謨【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>6</sup> 南無＝南謨【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>7</sup> 在＝在【明】

<sup>8</sup> 〔王〕－【宋】【元】【明】【宮】【西】

南謨地藏菩薩摩訶薩。南謨虛空藏菩薩摩訶薩。南謨妙吉祥菩薩摩訶薩。南謨金剛手菩薩摩訶薩。南謨普賢菩薩摩訶薩。南謨無盡意菩薩摩訶薩。南謨大勢至菩薩摩訶薩。南謨慈氏菩薩摩訶薩。南謨善慧<sup>2</sup>菩薩摩訶薩。

“陀羅尼曰：

“南謨喝囉<sup>3</sup>怛娜怛唎夜也 怛姪他 君<sup>4</sup>睇<sup>5</sup> 君睇<sup>6</sup> 矩折囉 矩折囉 壹室哩 蜜室哩 莎訶”

namo ratna-trayāya tadyathā kunte kunte kuśate kuśale kuśale icchili mitili svāhā.

那摩 勒特那 得勒雅也 得疊他 袞疊 袞疊 咕設疊 咕設列 咕設列 伊威梨 弥帝利 梭哈

佛告善住菩薩：“此陀羅尼，是三世佛母，若有善男子、善女人持此呪者，能生無量無邊福德之聚，即是供養恭敬、尊重讚歎無數諸佛，如是諸佛皆與此人授阿耨多羅三藐三菩提記。善住！若有人能持此呪者，隨其所欲，衣食財寶、多聞聰慧、無病長壽，獲福甚多，隨所願求，無不遂意。善住！持是呪者，乃至未證無上菩提，常與金城山菩薩、慈氏菩薩、大海菩薩、觀自在菩薩、妙吉祥菩薩、大冰伽羅<sup>7</sup>菩薩等而共居止，為諸菩薩之所攝護。善住當知！持此呪時，作如是法，先應誦持滿一萬八遍為前方便。次於閻室莊嚴道場，黑月一日清淨洗浴，著鮮潔衣，燒香散花，種種供養并諸飲食。入道場中，先當

<sup>1</sup> 佛+（滿謨寶相佛）【元】【明】

<sup>2</sup> 善慧=善思【明】【宮】

<sup>3</sup> 喝囉=曷唎【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 君=月【宮】

<sup>5</sup> 睇=睇【宋】

<sup>6</sup> 睇=睇【宋】

<sup>7</sup> 大冰伽羅 Mahāpiṅgala.

稱禮如前所說諸佛菩薩，至心殷<sup>1</sup>重悔先罪已，右膝著地，可誦前呪滿一千八遍，端坐思惟，念其所願。日未出時，於道場中，食淨黑食，日唯一食，至十五日方出道場。能令此人福德威力不可思議，隨所願求無不圓滿，若不遂意，重入道場，既稱心已，常持莫忘。”

---

<sup>1</sup> 殷=愍【宋】【元】【明】【宮】【西】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

## 重<sup>1</sup>顯空性品第九<sup>2</sup>

爾時，世尊說此呪已，為欲利益菩薩摩訶薩人天大眾，令得悟解甚深真實第一義故，重明空性而說頌曰：

“我已於餘甚深經，廣說真空微妙法；  
 今復於此經王內，略說空法不思議。  
 於諸廣大甚深法，有情無智不能解；  
 故我於斯重敷演，令於空法得開悟。  
 大悲哀愍有情故，以善方便勝因緣；  
 我今於此大眾中，演說令彼明空義。  
 當知此身如空聚，六賊依止不相知；  
 六塵諸賊別依根，各不相知亦如是。  
 眼根常觀於色處，耳根聽聲不斷絕，  
 鼻根恒嗅於香境，舌根鎮嘗於美味，  
 身根受於輕軟觸，意根了法不知厭，  
 此等六根隨事起，各於自境生分別。  
 識如幻化非真實，依止根處妄貪求；  
 如人奔走空聚中，六識依根亦如是。  
 心遍馳求隨處轉，託根緣境了諸事；  
 常愛色聲香味觸，於法尋思無暫停。  
 隨緣遍行於六根，如鳥飛空無障礙；  
 藉此諸根作依處，方能了別於外境。

<sup>1</sup>〔重〕－〔西〕，梵. Śūnyatā.

<sup>2</sup> 金光明最勝王經重顯空性品第九【大】〔金光明最勝王經〕－【明】

此身無知無作者，體不堅固託緣成；  
皆從虛妄分別生，譬如機關由業轉。  
地水火風共成身，隨彼因緣招異果；  
同在一處相違害，如四毒蛇居一篋。  
此四大蛇性各異，雖居一處有昇沈；  
或上或下遍於身，斯等終歸於滅法。  
於此四種毒蛇中，地水二蛇多沈下；  
風火二蛇性輕舉，由此乖違眾病生。  
心識依止於此身，造作種種善惡業；  
當往人天三惡趣，隨其業力受身形。  
遭諸疾病身死後，大小便利悉盈流；  
膿爛蟲蛆不可樂，棄在屍林如朽木。  
汝等當觀法如是，云何執有我眾生？  
一切諸法盡無常，悉從無明緣力起。  
彼諸大種咸虛妄，本非實有體無生；  
故說大種性皆空，知此浮虛非實有。  
無明自性本是無，藉眾緣力和合有；  
於一切時失正慧，故我說彼為無明。  
行識為緣有名色，六處及觸受隨生；  
愛取有緣生老死，憂悲苦惱恒隨逐。  
眾苦惡業常纏迫，生死輪迴無息時；  
本來非有體是空，由不如理生分別。  
我斷一切諸煩惱，常以正智現前行；  
了五蘊宅悉皆空，求證菩提真實處。

我開甘露大城門，示現甘露微妙器；  
 既得甘露真實味，常以甘露施群生。  
 我擊最勝大法鼓，我吹最勝大法螺，  
 我然最勝大明燈，我降最勝大法雨。  
 降伏煩惱諸怨結，建立無上大法幢；  
 於生死海濟群迷，我當關閉三惡趣。  
 煩惱熾火燒眾生，無有救護無依止；  
 清涼<sup>1</sup>甘露充足彼，身心熱惱並<sup>2</sup>皆除。  
 由是我於無量劫，恭敬供養諸如來；  
 堅持禁戒趣菩提，求證法身安樂處。  
 施他眼耳及手足，妻子僮僕心無悋，  
 財寶七珍莊嚴具，隨來求者咸供給。  
 忍等諸度皆遍修，十地圓滿成正覺；  
 故我得稱一切智，無有眾生度量者。  
 假使三千大千界，盡此土地生長物；  
 所有叢林諸樹木，稻麻竹葦及枝條。  
 此等諸物皆伐取，竝悉細末作微塵；  
 隨處積集量難知，乃至充滿虛空界。  
 一切十方諸刹土，所有三千大千界；  
 地土皆悉末為塵，此微塵量<sup>3</sup>不可數。  
 假使一切眾生智，以此智慧與一人；

---

<sup>1</sup> 清涼=清淨【西】

<sup>2</sup> 並=普【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> 量=最【宮】

如是智者量無邊，容可知彼微塵數。  
牟尼世尊一念智，令彼智人共度量；  
於多俱胝劫數中，不能算知其少分。”

時諸大眾聞佛說此甚深空性，有無量眾生，悉能了達四大、五蘊體性俱空，六根、六境妄生繫縛，願捨輪迴，正修出離，深心慶喜，如說奉持。



## 依空滿願<sup>1</sup>品第十<sup>2</sup>

爾時，如意寶光耀天女於大眾中，聞說深法，歡喜踊躍，從座而起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而<sup>3</sup>白佛言：“世尊！惟<sup>4</sup>願為說於甚深理修行之法。”而說頌言：

“我問照世界，兩足最勝尊，菩薩正行法，惟<sup>5</sup>願慈聽許。”

佛言：“善女天！若有疑惑者，隨汝意所問，吾當分別說。”

是時天女請世尊曰：

“云何諸菩薩，行菩提正行，離生死涅槃，饒益自他故？”

佛告善女天：“依於法界，行菩提法，修平等行。云何依於法界，行菩提法，修平等行？謂於五蘊能現法界，法界即是五蘊，五蘊不可說，非五蘊亦不可說。何以故？若法界是五蘊，即是斷見；若離五蘊，即是常見；離於二相，不著二邊，不可見，過所見，無名無相，是則名為說於法界。善女天！云何五蘊能現法界？如是五蘊不從因緣生。何以故？若從因緣生者，為已生故生？為未生故生？若已生生者，何用因緣？若未生生者，不可得生。何以故？未生諸法即是非有，無名無相，非校量譬喻之所能及，非是因緣之所生故。善女天！譬如鼓聲，依木、依皮及桴手等故得出聲，如是鼓聲過去亦空，未來亦空，現在亦空。何以故？是鼓音聲不從木生，不從皮生及桴手生，不於三世生，

<sup>1</sup> 梵本缺此品

<sup>2</sup> 金光明最勝王經依空滿願品第十【大】〔金光明最勝王經〕－【明】

<sup>3</sup> 〔而〕－【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 惟＝唯【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> 惟＝唯【宋】【元】【明】【宮】＊【西】

是則不生。若不可生，則不可滅；若不可滅，無所從來；若無所從來，亦無所去；若無所去，則非常非斷；若非常非斷，則不一不異。何以故？此若是一，則不異法界。若如是者，凡夫之人應見真諦，得於無上安樂涅槃；既不如是，故知不一。若言異者，一切諸佛菩薩行相即是執著，未得解脫煩惱繫縛，即不證於<sup>1</sup>阿耨多羅三藐三菩提。何以故？一切聖人於行非行，同真實性，是故不異。故知五蘊非有非無，不從因緣生，非無因緣生，是聖所知，非餘境故，亦非言說之所能及，無名無相，無因無緣，亦無譬喻，始終寂靜，本來自空。是故五蘊能現法界。善女天！若善男子、善女人欲求阿耨多羅三藐三菩提，異真異俗，難可思量，於凡聖境，體非一異，不捨於俗，不離於真，依於法界，行菩提行。”

爾時，世尊作是語已，時善女天踊躍歡喜，即從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬，一心頂禮，而白佛言：“世尊！如上所說菩提正行，我今當學。”

是時索訶<sup>2</sup>世界主大梵天王於大眾中，問如意寶光耀善女天曰：“此菩提行難可修行，汝今云何於菩提行而得自在？”

爾時，善女天答梵王曰：“大梵王！如佛所說，實是甚深。一切異生不解其義，是聖境界微妙難知。若使我今依於此法得安樂住，是實語者，願令一切五濁惡世無量無數無邊眾生，皆得金色三十二相，非男非女，坐寶蓮花，受無量樂，雨天妙花，諸天音樂不鼓自鳴，一切供養皆悉具足。”時善女天說是語已，一切五濁惡世所有眾生皆悉金色，具大人相，非男非女，坐寶蓮花，受無量樂，猶如他化自在天宮，

<sup>1</sup> [於] — 【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 索訶 Saha.

無諸惡道，寶樹行列，七寶蓮花遍滿世界，又雨七寶上妙天花，作天伎樂。如意寶光耀善女天即轉女身，作梵天身。

時大梵王問如意寶光耀菩薩言：“仁者！如何<sup>1</sup>行菩提行？”

答言：“梵王！若水中月行菩提行，我亦行菩提行；若夢中行菩提行，我亦行菩提行；若陽焰<sup>2</sup>行菩提行，我亦行菩提行；若谷響行菩提行，我亦行菩提行。”

時大梵王聞此說已，白菩薩言：“仁依何義而說此語？”

答言：“梵王！無有一法是實相者，但由因緣而得成故。”

梵王言：“若如是者，諸凡夫人皆悉應得阿耨多羅三藐三菩提。”

答言：“仁以何意而作是說？愚癡人異，智慧人異？菩提異，非菩提異？解脫異，非解脫異？梵王！如是諸法，平等無異。於此法界<sup>3</sup>真如，不一<sup>4</sup>不異，無有中間而可執著，無增無減。梵王！譬如幻師及幻弟子善解幻術，於四衢道，取諸沙土草木葉等，聚在一處作諸幻術，使人覩見象眾、馬眾、車兵等眾，七寶之聚種種倉庫。若有眾生愚癡無智，不能思惟，不知幻本，若見若聞，作是思惟：‘我所見聞象、馬等眾，此是實有，餘皆虛妄。’於後更不審察思惟。有智之人則不如是，了於幻本，若見若聞，作如是念：‘如我所見象、馬等眾，非是真實，唯有幻事，惑人眼目，妄謂象等及諸倉庫，有名無實，如我見聞，不執為實。’後時思惟，知其虛妄。是故智者了一切法皆無實體，但隨世俗，如見如聞，表宣其事，思惟諦理，則不如是，復由假說，顯實義故。

<sup>1</sup> (昔) + 如何【西】

<sup>2</sup> 陽焰 + (露)【西】

<sup>3</sup> 界 = 異【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> [不一] - 【宋】【元】【明】【宮】【西】

“梵王！愚癡異生，未得出世聖慧之眼，未知一切諸法真如不可說故。是諸凡愚，若見若聞行非行法，如是思惟，便生執著，謂以為實，於第一義不能了知諸法真如是不可說。是諸聖人，若見若聞行非行法，隨其力能不生執著以為實有，了知一切無實行法、無實非行法，但妄思量行非行相，唯有名字，無有實體。是諸聖人，隨世俗說，為欲令他知真實義。如是梵王！是諸聖人，以聖智見，了法真如不可說故，行非行法亦復如是，令他證知，故說種種世俗名言。”

時大梵王問如意寶光耀菩薩言：“有幾眾生能解如是甚深正法？”

答言：“梵王！有眾幻人心心數法，能解如是甚深正法。”

梵王曰：“此幻化人，體是非有，此之心數從何而生？”

答曰：“若知法界不有不無，如是眾生能解深義。”

爾時，梵王白佛言：“世尊！是如意寶光耀菩薩不可思議，通達如是甚深之義。”

佛言：“如是！如是！梵王！如汝所言，此如意寶光耀，已教汝等發心修學無生忍法。”

是時大梵天王與諸梵眾，從座而起，偏袒右肩，合掌恭敬，頂禮如意寶光耀菩薩足，作如是言：“希有！希有！我等今日幸遇大士，得聞正法。”

爾時，世尊告梵王言：“是如意寶光耀，於未來世當得作佛，號寶焰吉祥藏如來、應、正遍知、明行圓滿、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。”

說是品時，有三千億菩薩於阿耨多羅三藐三菩提得不退轉，八千億天子、無量無數國王臣民遠塵離垢，得法眼淨。

爾時，會中有五十億苾芻，行菩薩行，欲退菩提心，聞如意寶光耀菩薩說是法時，皆得堅固不可思議滿足上願，更復發起菩提之心，各自脫衣供養菩薩，重發無上勝進之心，作如是願：“願令我等功德善根悉皆不退，迴向阿耨多羅三藐三菩提。”

“梵王！是諸苾芻，依此功德如說修行，過九十大劫，當得解悟，出離生死。”爾時，世尊即為授記：“汝諸苾芻過三十阿僧祇劫，當得作佛，劫名難勝光王，國名無垢光，同時皆得阿耨多羅三藐三菩提，皆同一號，名願莊嚴間飾王，十號具足。

“梵王！是《金光明》微妙經典，若正聞持，有大威力。假使有人於百千大劫，行六波羅蜜無有方便；若有善男子、善女人書寫如是《金光明經》，半月半月專心讀誦，是功德聚於前功德百分不及一，乃至算數譬喻所不能及。梵王！是故我今令汝修學，憶念受持，為他廣說。何以故？我於往昔行菩薩道時，猶如勇士入於戰陣，不惜<sup>1</sup>身命，流通如是微妙經王，受持讀誦，為他解說。梵王！譬如轉輪聖王，若王在世，七寶不滅，王若命終，所有七寶自然滅盡。梵王！是《金光明》微妙經王若現在世，無上法寶悉皆不滅，若無是經，隨處隱沒。是故應當於此經王，專心聽聞，受持讀誦，為他解說，勸令書寫，行精進波羅蜜，不惜身命，不憚疲勞，功德中勝，我諸弟子應當如是精勤修學。”

爾時，大梵天王與無量梵眾，帝釋、四王及諸藥叉，俱從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而白佛言：“世尊！我等皆願守護流通是《金光明》微妙經典，及說法師若有諸難，我當除遣，令具眾善，色力充足，辯才無礙，身意泰然，時會聽者皆受安樂。所在國土，若

---

<sup>1</sup> 惜=昔【明】

有飢饉、怨賊、非人為惱害者，我等天眾皆為擁護，使其人民安隱豐樂，無諸枉橫，皆是我等天眾之力。若有供養是經典者，我等亦當恭敬供養，如佛不異。”

爾時，佛告大梵天王及諸梵眾乃至四王諸藥叉等：“善哉！善哉！汝等得聞甚深妙法，復能於此微妙經王發心擁護及持經者，當獲無邊殊勝之福，速成無上正等菩提。”時梵王等聞佛語已，歡喜頂受。

## 四天王<sup>1</sup>觀察人天品第十一<sup>2</sup>

爾時，多聞天王、持國天王、增長天王、廣目天王，俱從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌向佛，禮佛足已，白言：“世尊！是《金光明最勝王經》，一切諸佛常念觀察，一切菩薩之所恭敬，一切天龍常所供養，及諸天眾常生歡喜，一切護世稱揚讚歎，聲聞、獨覺皆共受持，悉能明照諸天宮殿，能與一切眾生殊勝安樂，止息地獄、餓鬼、傍生諸趣苦惱，一切怖畏悉能除殄，所有怨敵尋即退散，飢饉惡時能<sup>3</sup>令豐稔，疾疫病苦皆令蠲愈，一切災變百千苦惱咸悉消滅。世尊！是《金光明最勝王經》能為如是安隱利樂饒益我等，惟<sup>4</sup>願世尊於大眾中廣為宣說。我等四王并諸眷屬，聞此甘露無上法味，氣力充實，增益威光，精進勇猛，神通倍勝。世尊！我等四王修行正法，常說正法，以法化世，我等令彼天、龍、藥叉、健闥婆、阿蘇羅、揭路茶<sup>5</sup>、俱槃茶<sup>6</sup>、緊那羅、莫呼羅伽及諸人王，常以正<sup>7</sup>法而化於世，遮去諸惡，所有鬼神吸人精氣無慈悲者，悉令遠<sup>8</sup>去。世尊！我等四王與二十八部藥叉大將，并與無量百千藥叉，以淨天眼過於世人，觀察擁護此瞻<sup>9</sup>部洲。

<sup>1</sup> 梵. Catur-mahārājā.

<sup>2</sup> 金光明最勝王經四天王觀察人天品第十一【大】〔金光明最勝王經〕—【明】

<sup>3</sup> 能=皆【明】

<sup>4</sup> 惟=唯【宋】【宮】【西】

<sup>5</sup> 茶=荼【宋】【元】【明】【宮】

<sup>6</sup> 茶=荼【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

<sup>7</sup> 正=王【明】

<sup>8</sup> 遠=速【西】

<sup>9</sup> 瞻=瞻【西】下同

世尊！以此因緣，我等諸王，名護世者<sup>1</sup>。又復於此洲中，若有國王被他怨賊常來侵擾，及多飢饉，疾疫流行，無量百千災厄之事。世尊！我等四王於此《金光明最勝王經》恭敬供養，若有苾芻法師受持讀誦，我等四王共往覺悟，勸請其人。時彼法師由我神通覺悟力故，往彼國界廣宣流布是《金光明》微妙經典，由經力故，令彼無量百千衰惱災厄之事悉皆除遣。世尊！若諸人王於其國內，有持是經苾芻法師至彼國時，當知此經亦至其國。世尊！時彼國王應往法師處，聽其所說，聞已歡喜，於彼法師恭敬供養，深心擁護，令無憂惱，演說此經利益一切。世尊！以是經<sup>2</sup>故，我等四王皆共一心護是人王及國人民，令離災患，常得安隱。世尊！若有苾芻、苾芻尼、鄔波索迦、鄔波斯迦持是經者，時彼人王隨其所須，供給供養，令無乏少，我等四王令彼國主及以國人，悉皆安隱，遠離災患。世尊！若有受持讀誦是經典者，人王於此供養恭敬，尊重讚歎，我等當令彼王於諸王中，恭敬尊重，最為第一，諸餘國王共所稱歎。”大眾聞已，歡喜受持。

#### 金光明最勝王經卷第五

<sup>1</sup> 護世者 Lokapāla.

<sup>2</sup> 經=緣【宋】【元】【明】【宮】【西】



金光明最勝王經卷第六<sup>1</sup>

## 四天王護國品第十二

大唐三藏沙門義淨奉 制譯

爾時，世尊聞四天王恭敬供養《金光明經》，及能擁護諸持經者，讚言：“善哉！善哉！汝等四王已於過去無量百千萬億佛所，恭敬供養，尊重讚歎，植諸善根，修行正法，常說正法，以法化世。汝等長夜於諸眾生常思利益，起大慈心，願與安樂，以是因緣，能令汝等現受勝報。若有人王恭敬供養此《金光明》最勝經典，汝等應當勤加守護，令得安隱。汝諸四王及餘眷屬無量無數百千藥叉護是經者，即是護持去、來、現在諸佛正法。汝等四王及餘天眾并諸藥叉，與阿蘇羅共鬪戰時，常得勝利；汝等若能護持是經，由經力故，能除眾苦、怨賊、飢饉及諸疾疫。是故汝等若見四眾受持讀誦此經王者，亦應勤心共加守護，為除衰惱，施與安樂。”

爾時，四天王即從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬白佛言：“世尊！此《金光明最勝經王》，於未來世，若有國土<sup>2</sup>城邑聚落、山林曠野，隨所至處流布之時，若彼國王於此經典至心聽受，稱歎供養，并復供給受持是經四部之眾，深心擁護，令離衰惱，以是因緣，我護彼王及諸人眾，皆令安隱，遠離憂苦，增益壽命，威德具足。世尊！若彼國王見於四眾受持經者，恭敬守護猶如父母，一切所須悉皆供給，我等四王常為守護，令諸有情無不尊敬。是故我等并與無量藥叉諸神，隨此經王所流布處，潛身擁護，令無留難，亦當護念聽是經人諸國王

<sup>1</sup> [卷第六] — 【西】

<sup>2</sup> 明註曰土北藏作王

等，除其衰患，悉令安隱，他方怨賊皆使退散。若有人王聽是經時，隣國怨敵興如是念：‘當具四兵壞彼國土。’世尊！以是經王威神力故，是時隣敵更有異怨，而來侵擾於其境界，多諸災變疫病流行。時王見已即嚴四兵，發向彼國欲為討罰<sup>1</sup>。我等爾時當與眷屬無量無邊藥叉諸神，各自隱形為作護助，令彼怨敵自然降伏，尚不敢來至其國界，豈復得有兵戈相罰<sup>2</sup>。”

爾時，佛告四天王：“善哉！善哉！汝等四王，乃能擁護如是經典。我於過去百千俱胝那庾多劫，修諸苦行，得阿耨多羅三藐三菩提，證一切智，今說是法。若有人王受持是經，恭敬供養者，為消衰患，令其安隱，亦復擁護城邑聚落，乃至怨賊悉令退散，亦令一切瞻部洲內所有諸王，永無衰惱鬪爭之事。四王當知！此瞻部洲八萬四千城邑聚落、八萬四千諸人王等，各於其國受諸快樂，皆得自在，所有財寶豐足受用，不相侵奪，隨彼宿因而受其報，不起惡念貪求他國，咸生少欲利樂之心，無有鬪戰繫<sup>3</sup>縛等苦。其土人民自生愛樂<sup>4</sup>，上下和穆，猶如水乳，情相愛重，歡喜遊戲，慈悲謙讓，增長善根。以是因緣，此瞻部洲安隱豐樂，人民熾盛，大地沃壤，寒暑調和<sup>5</sup>，時不乖序，日月星宿常度無虧，風雨隨時，離諸災橫，資產財寶皆悉豐盈，心無慳鄙，常行慧<sup>6</sup>施，具十善業，若人命終，多生天上，增益天眾。大王！

---

<sup>1</sup> 罰=伐【元】【明】

<sup>2</sup> 罰=伐【元】【明】

<sup>3</sup> 繫=擊【明】

<sup>4</sup> 自生愛樂=自然受樂【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> 調和=諧和【宮】

<sup>6</sup> 慧=惠【宋】【元】【明】【宮】

若未來世有諸人王聽受是經，恭敬供養并受持是<sup>1</sup>經，四部之眾尊重稱讚。復欲安樂饒益汝等及諸眷屬無量百千諸藥叉眾，是故彼王常當聽受是妙經王，由得聞此正法之水甘露上味，增益汝等身心勢力，精進勇猛，福德威光悉令充滿。是諸人王若能至心聽受是經，則為廣大希有供養，供養於我釋迦牟尼應、正等覺。若供養我，則是供養過去、未來、現在百千俱胝那庾多佛。若能供養三世諸佛，則得無量不可思議功德之聚。以是因緣，汝等應當擁護彼王后妃眷屬，令無衰惱，及宮宅神常受安樂，功德難思，是諸國土所有人民，亦受種種五欲之樂，一切惡事皆令消殄。”

爾時，四天王白佛言：“世尊！於未來世，若有人王，樂聽如是《金光明經》，為欲擁護自身、后妃、王子，乃至內宮諸嫔女等，城邑宮殿，皆得第一不可思議最上歡喜寂靜安樂，於現世中，王位尊高，自在昌盛，常得增長，復欲攝受無量無邊難思福聚，於自國土令無怨敵及諸憂惱災厄事者。世尊！如是人王不應放逸令心散亂，當生恭敬至誠殷<sup>2</sup>重，聽受如是最勝經王。欲聽之時，先當莊嚴最上宮室，王所愛重顯敞之處，香水灑地，散眾名花，安置師子殊勝法座，以諸珍寶而為校飾，張施種種寶蓋幢幡，燒無價香，奏諸音樂。其王爾時當淨洗浴，以香塗身，著新淨衣及諸瓔珞，坐小卑座，不生高舉，捨自在位，離諸憍慢，端心正念，聽是經王；於法師所，起大師想。復於宮內后妃王子嫔女眷屬生慈愍心，喜悅相視，和顏軟語，於自身心大喜充遍。作如是念：‘我今獲得難思殊勝廣大利益，於此經王，盛興供養。’既敷設已，見法師至，當起虔敬渴仰之心。”

<sup>1</sup> [是] — 【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 殷 = 愍【宋】【元】【明】【宮】

爾時，佛告四天王：“不應如是不迎法師。時彼人王應著純淨鮮潔之衣，種種瓔珞以為嚴飾，自持白蓋及以香花，備整軍儀，盛陳音樂，步出城闕迎彼法師，運想虔恭為吉祥事。四王！以何因緣令彼人王親作如是恭敬供養？由彼人王舉足下足，步步即是恭敬供養、承事尊重百千萬億那庾多諸佛世尊，復得超越如是劫數生死之苦，復於來世如是劫數<sup>1</sup>，當受輪王殊勝尊位。隨其步步，亦於現世福德增長自在為王，感應難思，眾所欽重；當於無量百千億劫人天受用七寶宮殿，所在生處常得為王，增益壽命，言詞辯了，人天信受，無所畏懼，有大名稱，咸共瞻<sup>2</sup>仰，天上人中受勝妙樂，獲大力勢，有大威德，身相奇妙，端嚴無比，值天人師，遇善知識，成就具足無量福聚。四王當知！彼諸人王見如是等種種無量功德利益故，應自往奉迎法師。若一踰繕那，乃至百千踰繕那，於說法師應生佛想，還至城已，作如是念：‘今日釋迦牟尼如來、應、正等覺入我宮中，受我供養，為我說法。我聞法已，即於阿耨多羅三藐三菩提不復退轉，即是值遇百千萬億那庾多諸佛世尊。我於今日即是種種廣大殊勝上妙樂具，供養過去、未來、現在諸佛。我於今日即是永拔琰摩王界、地獄、餓鬼、傍生之苦。便為已種無量百千萬億轉輪聖王、釋梵天主善根種子。當令無量百千萬億眾生，出生死苦，得涅槃樂，積集無量無邊不可思議福德之聚，後宮眷屬及諸人民皆蒙安隱，國土清泰，無諸災厄、毒害、惡人，他方怨敵不來侵擾，遠離憂患。’四王當知！時彼人王應作如是尊重正法，亦於受持是妙經典苾芻、苾芻尼、鄔波索迦、鄔波斯迦，供養恭敬尊重讚歎，所獲善根，先以勝福施與汝等及諸眷屬。彼之人王，有大福

---

<sup>1</sup> 劫數=數劫【宮】

<sup>2</sup> 瞻=瞻【明】

德善業因緣，於現世中得大自在增益威光，吉祥妙相皆悉莊嚴，一切怨敵能以正法而摧伏之。”

爾時，四天王白佛言：“世尊！若有人王能作如是恭敬正法，聽此經王，並於四眾持經之人，恭敬供養，尊重讚歎。時彼人王欲為我等生歡喜故，當在一邊，近於法座，香水灑地，散眾名花，安置處所，設四王座，我與彼王共聽正法。其王所有自利善根，亦以福分施及我等。世尊！時彼人王請說法者，昇座之時，便為我等燒眾名香，供養是經。世尊！時彼香煙於一念頃，上昇虛空，即至我等諸天宮殿，於虛空中變成香蓋。我等天眾聞彼妙香，香有金光照曜我等所居宮殿，乃至梵宮及以帝釋、大辯才天、大吉祥天、堅牢地神<sup>1</sup>、正了知<sup>2</sup>大將、二十八部諸藥叉神、大自在天、金剛密主<sup>3</sup>、寶賢<sup>4</sup>大將、訶利底<sup>5</sup>母五百眷屬、無熱惱池龍王<sup>6</sup>、大海龍王所居之處。世尊！如是等眾於自宮殿見彼香煙，一剎那頃變成香蓋，聞香芬馥，靚色光明，遍至一切諸天神宮。”

佛告四天王：“是香光明非但至此宮殿，變成香蓋，放大光明；由彼人王手擎<sup>7</sup>香鑪<sup>8</sup>，燒眾名香供養經時，其香煙氣於一念頃遍至三千大千世界，百億日月、百億妙高山王、百億四洲，於此三千大千世

<sup>1</sup> 堅牢地神 Dṛḍhāpṛthivī-devatā.

<sup>2</sup> Sañjaya.

<sup>3</sup> Vajrapāṇiguhyakādhipati.

<sup>4</sup> Mañibhadra.

<sup>5</sup> Hāriti.

<sup>6</sup> Anavatapta-nāgarāja.

<sup>7</sup> 擎 = 執【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>8</sup> 鑪 = 鑪【明】\*， = 爐【西】

界一切天、龍、藥叉、健闥婆、阿蘇羅、揭路茶<sup>1</sup>、緊那羅、莫呼洛伽宮殿之所，於虛空中充滿而住。種種香煙變成雲蓋，其蓋金色普照天宮。如是三千大千世界所有種種香雲香蓋，皆是《金光明最勝王經》威神之力。是諸人王手持香鑪<sup>2</sup>供養經時，種種香氣非但遍此三千大千世界，於一念頃亦遍十方無量無邊恒河沙等百千萬億諸佛國土，於諸佛上虛空之中變成香蓋，金色普照亦復如是。時彼諸佛聞此妙香，覩斯雲蓋及以金色，於十方界恒河沙等諸佛世尊現神變已，彼諸世尊悉共觀察，異口同音讚法師曰：‘善哉！善哉！汝大丈夫！能廣流布如是甚深微妙經典，則為成就無量無邊不可思議福德之聚。若有聽聞如是經者，所獲功德其量甚多，何況書寫、受持、讀誦、為他敷演、如說修行。何以故？善男子！若有眾生聞此《金光明最勝王經》者，即於阿耨多羅三藐三菩提不復退轉。’”

爾時，十方有百千俱胝那庾多無量無數恒河沙等諸佛刹土，彼諸刹土一切如來異口同音，於法座上讚彼法師言：“善哉！善哉！善男子！汝於來世，以精勤力，當修無量百千苦行，具足資糧，超諸聖眾，出過三界，為最勝尊，當坐菩提樹王之下，殊勝莊嚴，能救三千大千世界有緣眾生，善能摧伏可畏形儀諸魔軍眾，覺了諸法最勝清淨甚深無上正等菩提。善男子！汝當坐於金剛之座，轉於無上諸佛所讚十二妙行甚深法輪，能擊無上最大法鼓，能吹無上極妙法螺，能建無上殊勝法幢，能然無上極明法炬，能降無上甘露法雨，能斷無量煩惱怨結，

<sup>1</sup> 茶=荼【宋】【元】【宮】

<sup>2</sup> 鑪=鑪【明】\*，=爐【西】

能令無量百千萬億那庾多有情，渡<sup>1</sup>於無涯可畏大海，解脫生死無際輪迴，值遇無量百千萬億那庾多佛。”

爾時，四天王復白佛言：“世尊！是《金光明最勝王經》，能於未來現在成就如是無量功德，是故人王若得聞是微妙經典，即是已於百千萬億無量佛所種諸善根，於彼人王我當護念。復見無量福德利故，我等四王及餘眷屬無量百千萬億諸神，於自宮殿見是種種香煙雲蓋神變之時，我當隱蔽不現其身，為聽法故，當至是王清淨嚴飾所止宮殿講法之處。如是乃至梵宮、帝釋、大辯才天、大吉祥天、堅牢地神、正了知神<sup>2</sup>大將、二十八部諸藥叉神、大自在天、金剛密主、寶賢大將、訶利底母五百眷屬、無熱惱池龍王、大海龍王、無量百千萬億那庾多諸天藥叉，如是等眾為聽法故，皆不現身，至彼人王殊勝宮殿莊嚴高座說法之所。世尊！我等四王及餘眷屬藥叉諸神，皆當一心共彼人王為善知識，因是無上大法施主，以甘露味充足於我，是故我等擁護是王，除其衰患，令得安隱，及其宮殿城邑國土諸惡災變悉令消滅。”

爾時，四天王俱共合掌白佛言：“世尊！若有人王於其國土，雖有此經，未常<sup>3</sup>流布，心生捨離，不樂聽聞，亦不供養尊重讚歎，見四部眾持經之人，亦復不能尊重供養，遂令我等及餘眷屬無量諸天，不得聞此甚深妙法，背甘露味，失正法流，無有威光及以勢力，增長惡趣，損滅人天，墜生死河，乖涅槃路。世尊！我等四王并諸眷屬及藥叉等，見如斯事，捨其國土，無擁護心。非但我等捨棄是王，亦有無量守護國土諸大善神悉皆捨去。既捨離已，其國當有種種災禍，喪失

<sup>1</sup> 渡=度【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> [神]—【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 常=嘗【宋】【元】【明】【宮】【西】

國位，一切人眾皆無善心，惟<sup>1</sup>有繫縛，殺害瞋諍，互相讒諂，枉及無辜，疾疫流行，彗星數出，兩日並現，博<sup>2</sup>蝕無恒，黑白二虹表不祥相，星流地動，井內發聲，暴雨惡風不依時節，常遭飢饉，苗實不成，多有他方怨賊侵掠，國內人民受諸苦惱，土地無有可樂之處。世尊！我等四王及與無量百千天神，并護國土諸舊善神遠離去時，生如是等無量百千災怪惡事。世尊！若有人王欲護國土，常受快樂，欲令眾生咸蒙安隱，欲得摧伏一切外敵，於自國境永得昌盛，欲令正教流布世間，苦惱惡法皆除滅者。世尊！是諸國主<sup>3</sup>必當聽受是妙經王，亦應恭敬供養讀誦受持經者。我等及餘無量天眾以是聽法善根威力，得服無上甘露法味，增益我等所有眷屬，并餘天神皆得勝利。何以故？以是人王至心聽受是經典故。世尊！如大梵天於諸有情常為宣說世出世論，帝釋復說種種諸論，五通神仙亦說諸論。世尊！梵天、帝釋、五通仙人雖有百千俱胝那庾多無量諸論，然佛世尊慈悲哀愍，為人天眾說《金光明》微妙經典，比前所說，勝彼百千俱胝那庾多倍不可為喻。何以故？由此能令諸瞻部洲所有王等正法化世，能與眾生安樂之事，為護自身及諸眷屬，令無苦惱，又無他方怨賊侵害，所有諸惡悉皆遠去，亦令國土災厄屏除，化以正法無有諍訟。是故人王各於國土，當然法炬，明照無邊，增益天眾并諸眷屬。世尊！我等四王無量天神藥叉之眾，瞻部洲內所有天神，以是因緣得服無上甘露法味，獲大威德勢力光明無不具足，一切眾生皆得安隱，復於來世無量百千不可思議那庾多劫常受快樂，復得值遇無量諸佛，種諸善根，然後證得阿耨多羅三

---

<sup>1</sup> 惟=唯【宋】【元】【明】【西】

<sup>2</sup> 博=薄【元】【明】

<sup>3</sup> 主=王【元】【明】



貌三菩提。如是無量無邊勝利，皆是如來、應、正等覺，以大慈悲過諸梵眾，以大智慧逾於帝釋，修諸苦行勝五通仙，百千萬億那庾多倍不可稱計，為諸眾生演說如是微妙經典，令瞻部洲一切國主及諸人眾，明了世間所有法式，治國化人勸導之事，由此經王流通力故，普得安樂。此等福利，皆是釋迦大師於此經典廣為流通慈悲力故。世尊！以是因緣，諸人王等皆應受持，供養恭敬，尊重讚歎此妙經王。何以故？以<sup>1</sup>如是等不可思議殊勝功德利益一切，是故名曰最勝經王。”

爾時，世尊復告四天王：“汝等四王及餘眷屬，無量百千俱胝那庾多諸天大眾，見彼人王，若能至心聽是經典，供養恭敬、尊重讚歎者，應當擁護，除其衰患，能令汝等亦受安樂；若四部眾能廣流布是經王者，於人天中廣作佛事，普能利益無量眾生，如是之人，汝等四王常當擁護。如是四眾，勿使他緣共相侵擾，令彼身心寂靜安樂，於此經王廣宣流布，令不斷絕，利益有情，盡未來際。”

爾時，多聞天王從座而起，白佛言：“世尊！我有如意寶珠陀羅尼法，若有眾生樂受持者，功德無量。我常擁護令彼眾生離苦得樂，能成福智二種資糧。欲受持者先當誦此護身之呪。”即說呪曰：

“南謨薜室囉末拏也莫訶曷囉<sup>2</sup>闍也<sup>3</sup> 怛姪他 囉囉囉囉 矩怒矩怒 區怒區怒 婁<sup>4</sup>怒婁<sup>5</sup>怒 颯嚩<sup>6</sup>颯嚩<sup>7</sup>羯囉 羯囉莫訶毘羯喇麼

<sup>1</sup> [以] — 【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 囉 = 羅 【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 也 + (但是也上之字皆須引聲) 夾註 【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 婁 = 婁 【宋】【宮】

<sup>5</sup> 婁 = 婁 【宋】【宮】

<sup>6</sup> 嚩 = 縛 【宋】【元】【明】【宮】

<sup>7</sup> 嚩 = 縛 【宋】【元】【明】【宮】

莫訶毘羯喇麼 莫訶曷囉社 曷略叉曷略叉 覩漫(自稱己名) 薩婆薩  
埵難者 莎訶<sup>1</sup>

namo vaiśravanāyamahārājāya tadyathā ra ra ra kunu kunu (bunu bunu) khunu  
khunu sapa sapa (kara kara vikāraṃ) mahāvīkārāma mahāvīkārāma (mahā kāla) mahārāja  
rakṣa rakṣantu NĀMA sarva-sattvānāṃ svāhā.

南无 外室勒沃那夜么哈拉賈夜 得疊他 勒 勒 勒 勒 咕努 咕努 补努 补努  
枯努 枯努 瑟波 瑟波 哥勒 哥勒 围嚙楞 么哈围嚙勒么 么哈围嚙勒么 么哈嚙勒  
么哈拉賈 勒车 勒晨度 (自称己名) 萨勒沃瑟朵囊 梭哈

“世尊！誦此呪者，當以白線呪之七遍，一遍一結，繫之肘後，其  
事必成；應取諸香，所謂安息、栴檀、龍腦、蘇合、多揭羅、熏陸，  
皆須等分，和合一處，手執香爐<sup>2</sup>，燒香供養，清淨澡浴，著鮮潔衣，  
於一靜室，可誦神呪請我薛室囉<sup>3</sup>末拏天王。”即說呪曰：

“南謨薛室囉末拏(引)也 南謨檀那馱也 檀泥說囉(引)也 阿揭捨  
阿鉢囉<sup>4</sup>弭哆<sup>5</sup> 檀泥說囉 鉢囉麼 迦留尼迦 薩婆薩埵 呬哆振哆  
麼麼(己名)檀那末奴鉢喇拽捨 碎閻摩揭捨 莎訶

namo vaiśravanāya namo dānadāya daneśvarāya ākarśa aparimita daneśvara parama  
kāruṇika sarva-sattvahitacinta mama dāna vardhaparye svayaṃ ākarśa svāhā.

那摩 外室勒沃那夜 那磨 达呢达夜 得内烁拉夜 阿哥勒社 阿钵利迷得 得内  
烁勒 波勒么 嚙卢尼嚙 萨勒沃 瑟朵黑得 真得 么么 (自称己名) 达呢 沃勒特 钵  
勒夜 梭样 阿哥勒设 梭哈

<sup>1</sup> 訶+ (此之二字皆長引聲) 夾註【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 爐=鑪【明】

<sup>3</sup> 囉=羅【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

<sup>4</sup> 囉=喇【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> 哆=多【宋】【元】【明】【宮】

“此呪誦滿一七遍已，次誦本呪。欲誦呪時，先當稱名敬禮三寶，及薛室羅末拏天<sup>1</sup>王。能施財物，令諸眾生所求願滿，悉能成就，與其安樂。如是禮已，次誦薛室羅末拏天<sup>2</sup>王如意末尼寶心神呪，能施眾生隨意安樂。”爾時，多聞天王即於佛前，說如意末尼寶心呪曰：

“南謨曷唎怛娜 怛唎夜野<sup>3</sup>(引)南謨薛室囉末拏(引)也 莫訶囉闍(引)也 怛姪他 四弭四弭 蘇母蘇母 梅茶<sup>4</sup>梅茶<sup>5</sup> 折囉折囉 薩囉薩囉羯囉羯囉 枳哩枳哩 矩嚕矩嚕 母嚕母嚕 主嚕主嚕 娑大也頰貪 我名某甲 昵店頰他 達達覩<sup>6</sup>莎訶 南謨薛室囉末拏也莎訶檀那馱也莎訶 曼奴唎他鉢唎脯唎迦(引)也莎訶

namo ratnatrayāya namo vaiśramānāya mahārājāya tadyathā śimi śimi sumu sumu caṇḍa caṇḍa care care sara sara kara kara kiri kiri kuru kuru muru mura curu curu sādāya (dharma) ātmanam nityam antara dhātu svāhā; namo vaiśramānāya svāhā dhanadāya svāhā manoratha paripūrīkāya svāhā.

那摩 勒特那得勒雅夜 那摩 外室勒么那夜 么哈拉贾夜 得叠他 室迷 室迷 苏木 苏木 真折 真折 遮列 遮列 瑟勒 瑟勒 哥勒 哥勒 给力 给力 咕路 咕路 木路 木勒 朱路 朱路 萨达夜 特勒么 阿得么能 尼叠恩 恩得勒 塔都 梭哈 那摩 外室勒么那夜 梭哈 特呢达夜 梭哈 么诺勒特 钵利布利噶夜 梭哈

“受持呪時，先誦千遍，然後於淨室中瞿摩<sup>7</sup>塗地作小壇場，隨時飲食，一心供養，常然<sup>8</sup>妙香，令烟不絕。誦前心呪晝夜繫心，惟自耳聞，

<sup>1</sup> 天=大【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> [天]—【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 野(引)=(引)也【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 茶=茶【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> 茶=茶【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

<sup>6</sup> 覩=觀【宋】【元】

<sup>7</sup> 瞿摩 Gomaya.

<sup>8</sup> 然=燒【宮】

勿令他解。時有薜室囉末拏王子名禪膩師<sup>1</sup>，現童子形，來至其所。問言：‘何故須喚我父？’即可報言：‘我為供養三寶，事須財物，願當施與。’時禪膩師聞是語已，即還父所，白其父言：‘今有善人發至誠心，供養三寶，少乏財物，為斯請召。’其父報曰：‘汝可速去，日日與彼一百迦利沙波拏<sup>2</sup>（此是根本梵音，惟<sup>3</sup>目貝<sup>4</sup>齒而隨方不定<sup>5</sup>，或是貝齒，或是金銀銅鐵等錢，然摩揭陀現今通用一迦利沙波拏<sup>6</sup>有一千六百貝齒，總數可以准知，若准物直隨處不定。若人持呪得成就者，獲物之時自知其數。有本云：每日與一百陳那羅，即金錢也。乃至<sup>7</sup>盡形日日常得，西方求者多有神驗，除不至心<sup>8</sup>也。’

“其持呪者見是相已，知事得成。當須獨處淨室，燒香而臥。可於床邊置一香篋，每至天曉，觀其篋中獲所求物。每得物時，當日即須供養三寶，香花飲食兼施貧乏，皆令罄盡，不得停留。於諸有情起慈悲念，勿生瞋誑諂害之心。若起瞋者，即失神驗，常可護心，勿令瞋恚。又持此呪者，於每日中憶我多聞天王，及男女眷屬稱揚讚歎，恒以十善共相資助，令彼天等福力增明，眾善普臻證菩提處。彼諸天眾見是事已，皆大歡喜，共來擁衛持呪之人。又持呪者壽命長遠，經無量歲，永離三塗，常無災厄，亦令獲得如意寶珠及以伏藏，神通自在，所願皆成。若求官榮，無不稱意，亦解一切禽獸之語。

<sup>1</sup> 禪膩師. Sainniśi. 依西藏譯. 梵本缺此部分

<sup>2</sup> 迦利沙波拏 Kārṣapaṇa.

<sup>3</sup> 惟=唯【宋】【元】【明】【宮】【西】下同

<sup>4</sup> 目貝=見貝【宋】【元】，=見目【明】

<sup>5</sup> 定=足【宮】

<sup>6</sup> 波拏=波拏【明】

<sup>7</sup> 至=志【宋】【元】【明】

<sup>8</sup> 至心=志心【宮】

“世尊！若持呪時，欲得見我自身現者，可於月八日或十五日，於白疊<sup>1</sup>上畫佛形像，當用木膠雜彩莊飾，其畫像人為受八戒。於佛左邊作吉祥天女像，於佛右邊作我多聞天像，并畫男女眷屬之類。安置座處咸令如法，布列<sup>2</sup>花彩，燒眾名香，然燈續明，晝夜無歇，上妙飲食種種珍奇，發殷重心隨時供養，受持神呪，不得輕心。請召<sup>3</sup>我時應誦此呪：

“南謨室利<sup>4</sup>健那<sup>5</sup>也 勃陀(引)也<sup>6</sup> 南謨<sup>7</sup>薛室囉末拏也 藥叉囉闍(引<sup>8</sup>)也 莫訶囉闍阿地囉闍也 南麼室唎耶裔 莫訶提弊(引)裔 怛姪他 怛囉怛囉 咄嚕咄嚕 末囉末囉 宰<sup>9</sup>辵吐宰<sup>10</sup>辵吐 漢娜漢娜 末尼羯諾迦 跋折囉薛琉璃也 目底迦楞訖唎哆<sup>11</sup> 設唎囉裔蒲(引)薩婆薩埵唎哆迦<sup>12</sup>摩薛室囉末拏 室唎夜提鼻 跋嚩婆<sup>13</sup>也 醫<sup>14</sup>唎醫<sup>15</sup>唎磨<sup>16</sup>毘藍婆 瞿唎拏瞿唎拏(麻八反<sup>1</sup>)唎娑唎娑 達馱

<sup>1</sup> 疊=氈【元】【明】

<sup>2</sup> 列=烈【宋】【西】

<sup>3</sup> 召=善【西】

<sup>4</sup> 利=唎【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> 那+(引)夾註【宋】【元】【明】【宮】

<sup>6</sup> 也+(一)夾註【宮】

<sup>7</sup> 謨=無【明】

<sup>8</sup> 引+(下同)【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>9</sup> 宰=宰【宋】【元】【明】【宮】

<sup>10</sup> 宰=宰【宋】【元】【明】【宮】

<sup>11</sup> 哆=多【明】

<sup>12</sup> 迦+(引)夾註【宋】【元】【明】【宮】

<sup>13</sup> 婆+(引)夾註【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>14</sup> 醫=醫【元】【明】

<sup>15</sup> 醫=醫【元】【明】

<sup>16</sup> 磨=麼【宋】【元】【明】【宮】

唎麼麼 阿目迦那末寫(自稱己名)達哩設那迦末寫達哩設南 麼麼末那  
鉢喇曷囉<sup>2</sup>大也 莎訶

namaḥ śrī-kaṇṇāya buddhāya namo vaiśramaṇāya yakṣarājāya  
mahārājā(ya)adhirājāya namaḥ śrīye mahādevye tadyathā tara tara turu turu bala bala  
suśuddhi hana hana maṇikanaka vajravidūrya muktikālaṃkṛta śārīrāya sarvasattvā (nām)  
hitakāma vaiśramaṇaśrīya devipradhāya ehy ehi mavilamba ghurṇa ghurṇa prasya prasya  
dadhahi mama amakanamasya darśana-kāmasya darśānan mama mana pariharadha(ra) ya  
svāhā.

那么呵 室利根那夜 补塔夜 那摩 外室勒么那夜 夜叉拉贾夜 么哈拉贾夜 阿  
提拉贾夜 那么呵 室利夜 么哈叠围夜 得叠他 得勒 得勒 杜路 杜路 博勒 博勒  
苏舒提 呵呢 呵呢 么尼格呢格 瓦甲勒外棊利夜 木克帝嚙楞哥利得 设利拉夜 萨  
勒沃萨多瓦囊 黑得嚙么 外室勒么呢室利夜 叠围钵勒塔夜 耶嘿耶嘿 么围楞博 苦  
勒呢 苦勒呢 钵勒斯夜 钵勒斯夜 得特黑 么么 阿么格那么斯夜 (自称己名) 得  
勒设呢嚙么斯夜 得勒设能 么么 么呢 钵利呵勒特勒夜 梭哈

“世尊！我若見此誦呪之人，復見如是盛興供養，即生慈愛歡喜之  
心。我即變身作小兒形，或作老人、苾芻之像，手持如意末尼寶珠，  
并持金囊入道場內，身現恭敬，口稱佛名，語持呪者曰：‘隨汝所求，  
皆令如願。’或隱林藪，或造寶珠，或欲眾人愛寵，或求金銀等物，欲  
持諸呪，皆令有驗。或欲神通壽命長遠，及勝妙樂，無不稱心。我今  
且<sup>3</sup>說如是之事，若更求餘，皆隨所願，悉得成就，寶藏無盡，功德無  
窮。假使日月墜墮于地，或可大地有時移轉，我此實語終不虛然，常  
得安隱，隨心快樂。世尊！若有人能受持讀誦是經王者，誦此呪時，

<sup>1</sup> 反=切【明】

<sup>2</sup> 囉=羅【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 且=具【西】

不假疲勞，法速成就。世尊！我今為彼貧窮困厄苦惱眾生，說此神呪，令獲大利，皆得富樂，自在無患，乃至盡形，我當擁護，隨逐是人，為除災厄。亦復令此持《金光明最勝王經》流通之者，及持呪人，於百步內光明照燭，我之所有千藥叉神亦常侍衛，隨欲驅使，無不遂心。我說實語<sup>1</sup>，無有虛誑，惟佛證知。”

時多聞天王說此呪已，佛言：“善哉！天王<sup>2</sup>！汝能破裂一切眾生貧窮苦網，令得富樂，說是神呪，復令此經廣行於世。”

時四天王俱從座起，偏袒一肩，頂禮雙足，右膝著地，合掌恭敬，以妙伽他讚佛功德：

“佛面猶如淨滿月，亦如千日放光明；  
 目淨脩廣若青蓮，齒白齊密猶珂雪。  
 佛德無邊如大海，無限妙寶積其中；  
 智慧德水鎮恒盈，百千勝定咸充滿。  
 足下輪相皆嚴飾，轂輞千輻悉齊平；  
 手足鞞<sup>3</sup>網遍莊嚴，猶如鵝王相具足。  
 佛身光曜等金山，清淨殊特無倫匹；  
 亦如妙高功德滿，故我稽首佛山王。  
 相好如空不可測，逾於千月放光明；  
 皆如焰幻不思議，故我稽首心無著。”

爾時，四天王讚歎佛已，世尊亦以伽他而答之曰：

“此《金光明》最勝經，無上十力之所說；

<sup>1</sup> 實言=實語【宮】【麗-CB】【CB】

<sup>2</sup> 天王=大王【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 鞞=縵【元】【明】

汝等四王常擁護<sup>1</sup>，應生勇猛不退心。  
 此妙經寶極甚深，能與一切有情樂；  
 由彼有情安樂故，常得流通瞻部洲<sup>2</sup>。  
 於此大千世界中，所有一切有情類；  
 餓鬼傍生及地獄，如是苦趣悉皆除。  
 住此南洲諸國王，及餘一切有情類；  
 由經威力常歡喜，皆蒙擁護得安寧。  
 亦使此中諸有情，除眾病苦無賊盜；  
 賴此國土弘經故，安隱豐樂無違惱。  
 若人聽受此經王，欲求尊貴及財利；  
 國土豐樂無違諍，隨心所願悉皆從。  
 能令他方賊退散，於自國界常安隱；  
 由此最勝經王力，離諸苦惱無憂怖。  
 如寶樹王在宅內，能生一切諸樂具；  
 最勝經王亦復然，能與人王勝功德。  
 譬如澄潔清冷水，能除飢渴諸熱惱；  
 最勝經王亦復然，令樂福者心滿足。  
 如人室有妙寶篋，隨所受用悉從心；  
 最勝經王亦復然，福德隨心無所乏。  
 汝等天主及天眾，應當供養此經王；  
 若能依教奉持經，智慧威神皆具足。  
 現在十方一切佛，咸共護念此經王；

<sup>1</sup> 護=衛【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 瞻部洲 Jambudvīpa.



見有讀誦及受持，稱歎善哉甚希有。  
 若有人能聽此經，身心踊躍生歡喜；  
 常有百千藥叉眾，隨所住處護斯人。  
 於此世界諸天眾，其數無量不思議；  
 悉共聽受此經王，歡喜護持無退轉。  
 若人聽受此經王，威德勇猛常自在；  
 增益一切人天眾，令離衰惱益光明。”

爾時四天王聞是頌已，歡喜踊躍，白佛言：“世尊！我從昔來未曾得聞如是甚深微妙之法<sup>1</sup>。”心生悲喜，涕淚交流，舉身戰動，證不思議希有之事，以天曼陀羅花、摩訶曼陀羅花而散佛上。作是殊勝供養佛已，白佛言：“世尊！我等四王各有五百藥叉眷屬，常當處處擁護是經及說法師，以智光明而為助衛。若於此經所有句義忘失之處，我皆令彼憶念不忘，并與陀羅尼殊勝法門令得具足。復欲令此最勝經王所在之處，為諸眾生廣宣流布，不速隱沒。”

爾時，世尊於大眾中說是法時，無量眾生皆得大智聰叡辯才，攝受無量福德之聚，離諸憂惱，發喜樂心，善明眾論，登出離道，不復退轉，速證菩提。

金光明最勝王經卷第六

---

<sup>1</sup> 法=音【宋】【元】【明】【宮】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

金光明最勝王經卷第七<sup>1</sup>

無染著陀羅尼品第十三

大唐三藏沙門義淨奉 制譯

爾時，世尊告具壽舍利子：“今有法門，名無染著陀羅尼，是諸菩薩所修行法，過去菩薩之所受持，是菩薩母。”

說是語已，具壽舍利子白佛言：“世尊！陀羅尼者，是何句義？世尊！陀羅尼者，非方處、非非方處。”

作是語已，佛告舍利子：“善哉！善哉！舍利子！汝於大乘已能發起<sup>2</sup>，信解大乘，尊重大乘。如汝所說<sup>3</sup>，陀羅尼者，非方處、非非方處，非法、非非法，非過去、非未來、非現在，非事、非非事，非緣、非非緣，非行、非非行，無有法生，亦無法滅。然為利益諸菩薩故，作如是說。於此陀羅尼功用正道理趣勢力安立，即是諸佛功德，諸佛禁戒，諸佛所學，諸佛祕意，諸佛生處，故名無染著陀羅尼最妙法門。”

作是語已，舍利子白佛言：“世尊！惟<sup>4</sup>願善逝為我說此陀羅尼法。若諸菩薩能安住者，於無上菩提不復退轉，成就正願，得無所依，自性辯才，獲希有事，安住聖道，皆由得此陀羅尼故。”

佛告舍利子：“善哉！善哉！如是！如是！如汝所說。若有菩薩得此陀羅尼者，應知是人與佛無異。若有供養尊重、承事供給此菩薩者，

<sup>1</sup>〔卷第七〕—【西】

<sup>2</sup>起=趣【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup>說=言【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup>惟=唯【宋】【元】【明】【宮】【西】

應知即是供養於佛。舍利子！若有餘人聞此陀羅尼，受持讀誦生信解者，亦應如是恭敬供養，與佛無異，以是因緣獲無上果。”

爾時世尊即為演說陀羅尼曰：

“怛姪他 刪<sup>1</sup>陀喇儻 唄多喇儻 蘇三鉢囉底瑟恥哆 蘇那麼蘇鉢喇底瑟恥哆鼻逝也 跋羅 薩底也 鉢喇底慎若 蘇阿 嚧訶慎若那末底 唄波彈儻 阿伐那末底<sup>2</sup> 阿毘師彈儻 阿鞞毘耶訶囉<sup>3</sup> 輸婆 伐底 蘇尼室唎多<sup>(引)</sup>薄虎郡社<sup>(引)</sup>阿毘婆馱<sup>(引)</sup>莎訶”

tadyathā sandhāraṇi apadhāraṇi susaṃpratiṣṭhita sunāma supraṭiṣṭhita vijayabala satya(teja)pratiśiṅjā suroha śiṅjanamati (jñānaprati) upadhani abanāmani abhiśiṅgi abhivyākara śubhapati suniśitā bahūṃ gunja (gumbha) abhipāda svāhā.

得疊他 森塔勒尼 阿波塔勒尼 蘇森鉢勒帝室赤得 蘇那麼 蘇鉢勒帝室赤得 圍者夜博勒 瑟疊爹者鉢勒帝深賈 蘇樓呵 深者那麼帝 直尼亞呢鉢勒帝 鵝波特尼 阿博那麼尼 阿皮室格尼 阿皮圍亞哥勒 舒婆鉢帝 蘇尼室大 薄呼恩 袞者 袞婆 阿皮巴得 梭哈

佛告舍利子：“此無染著陀羅尼句，若有菩薩能善安住、能正受持者，當知是人若於一劫、若百劫、若千劫、若百千劫，所發正願無有窮盡，身亦不被刀杖、毒藥、水火、猛獸之所損害。何以故？舍利子！此無染著陀羅尼，是過去諸佛母，未來諸佛母，現在諸佛母。舍利子！若復有人以十<sup>5</sup>阿僧企耶三千大千世界滿中七寶，奉施諸佛，及以上妙衣服、飲食種種供養，經無數劫；若復有人於此陀羅尼，乃至

<sup>1</sup> 刪=珊【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 底=儻【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> 囉=羅【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> [引]—【宋】【元】

<sup>5</sup> 十=千【元】

一句能受持者，所生之福，倍多於彼。何以故？舍利子！此無染著陀羅尼甚深法門，是諸佛母故。”

時具壽舍利子及諸大眾聞是法已，皆大歡喜，咸願受持。

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

## 如意寶珠品第十四<sup>1</sup>

爾時，世尊於大眾中，告阿難陀曰：“汝等當知，有陀羅尼名如意寶珠，遠離一切災厄，亦能遮止諸惡雷電，過去如來、應、正等覺所共宣說。我於今時於此經中，亦為汝等大眾宣說，能於人天為大利益，哀愍世間，擁護一切，令得安樂。”時諸大眾及阿難陀聞佛語已，各各至誠瞻仰世尊，聽受神呪。

佛言：“汝等諦聽，於此東方有光明電王，名阿揭多<sup>2</sup>；南方有光明電王，名設羝嚕<sup>3</sup>；西方有光明電王，名主多光<sup>4</sup>；北方有光明電王，名蘇多末尼<sup>5</sup>。若有善男子、善女人得聞如是電王名字，及知方處者，此人即便遠離一切怖畏之事，及諸災橫悉皆消殄。若於住處書此四方電王名者，於所住處無雷電怖，亦無災厄及諸障惱，非時狂<sup>6</sup>死，悉皆遠離。”

爾時世尊即說呪曰：

“怛姪他 爾弭 爾弭 爾弭 尼民達哩 室哩盧迦 盧羯爾  
室哩輪擺波爾 曷略<sup>7</sup>又 曷略<sup>8</sup>又

tadyathā nimini nimini niminḍhari triloka lokāni trisūrapāṇi rakṣa rakṣa svāhā.

得疊他 尼米尼 尼米尼 尼民特尼 得利樓哥 樓噶尼 得利舒勒巴尼 勒车 勒车  
梭哈

<sup>1</sup> 金光明最勝王經如意寶珠品第十四【大】〔金光明最勝王經〕—【明】

<sup>2</sup> Agata (Aghana)

<sup>3</sup> Satadru.

<sup>4</sup> Cyutaprabha.

<sup>5</sup> Sutamani (Sandamani)，密部中消除一切閃電障難隨求如意陀羅尼經參照

<sup>6</sup> 狂=枉【宋】【元】【明】【宮】【西】下同

<sup>7</sup> 略=路【西】

<sup>8</sup> 略=路【西】

“我某甲及此住處，一切恐怖所有苦惱雷電霹靂，乃至狂死，悉皆遠離，莎訶。”

爾時觀自在菩薩摩訶薩在大眾中，即從座起，偏袒右肩，合掌恭敬，白佛言：“世尊！我今亦於佛前，略說如意寶珠神呪，於諸人天為大利益，哀愍世間，擁護一切，令得安樂，有大威力，所求如意<sup>1</sup>。”即說呪曰：

“怛姪他 喝帝 毘喝帝 爾喝帝 鉢唎室體雞 鉢唎底(丁履反<sup>2</sup>)  
蜜室囉 戍提 目羝毘末麗 鉢唎婆莎(蘇活反<sup>3</sup>)囉 安茶<sup>4</sup>(入聲)囉般茶  
囉<sup>5</sup>稅(平聲)帝 般<sup>6</sup>茶<sup>7</sup>囉婆死爾 喝<sup>8</sup>囉羯茶<sup>9</sup>(引)囉 劫畢麗 冰<sup>10</sup>揭羅  
惡綺 達地目企 曷略叉 曷略叉

tadyathā gate vigate nigate pratyarthake pratimitre śuddhe mukte vimale  
prabhāsvare aṇḍare paṇḍare śvete paṇḍaravāṣini hari kaṇṭari kapili piṅgalākṣi  
dadhimukhi rakṣa rakṣa... svāhā.

得疊他 格疊 围格疊 尼格疊 鉢勒嚩勒特给 鉢勒帝弥得列 舒铁 木克疊 围么  
列 鉢勒爬梭列 恩折列 奔折列 水疊 奔折勒瓦室尼 呵利 根遮利 哥比利 冰格拉  
奇 得提木克伊 勒车 勒车 梭哈

<sup>1</sup> 意=願【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 丁履反=丁里切【宋】【元】【明】【宮】，=丁耶【西】

<sup>3</sup> 反=切【明】

<sup>4</sup> 茶=茶【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> 囉=麗【明】

<sup>6</sup> 般=槃【宋】【元】【明】【宮】

<sup>7</sup> 茶=茶【宋】【元】【明】【宮】

<sup>8</sup> 喝=曷【明】

<sup>9</sup> 茶=茶【宋】【元】【明】【宮】

<sup>10</sup> 冰=水【宮】



“我某甲及此住處，一切恐怖所有苦惱，乃至枉死，悉皆遠離，願我莫見罪惡之事，常蒙聖觀自在菩薩大悲威光之所護念，莎訶。”

爾時，執金剛祕密主菩薩，即從座起，合掌恭敬，白佛言：“世尊！我今亦說陀羅尼呪，名曰無勝，於諸人天為大利益，哀愍世間，擁護一切，有大威力，所求如願。”即說呪曰：

“怛姪他 母儻母儻 母尼囉<sup>1</sup> 末底末底 蘇末底 莫訶末底  
呵呵呵 磨婆 以那悉底帝(引) 波跋 跋折囉波儻 惡甜<sup>2</sup>(火舍反)姪  
嚙茶<sup>3</sup>(上)莎訶

tadyathā muni muni munine hare mati mati sumati mahāmati ha ha ha ha mabha iṇa  
(?) sthite pāpa vajrapāṇi ahaṃ ciri ca svāhā.

得疊他 牟尼 牟尼 牟尼內 呵列 么帝 么帝 苏么帝 么哈么帝 呵 呵 呵 呵  
么婆 伊呢 斯替疊 巴波 瓦只勒巴尼 阿很 吉利 遮 梭哈

“世尊！我此神呪名曰無勝擁護，若有男女一心受持，書寫讀誦，憶念不忘，我於晝夜，常護是人，於一切恐怖乃至枉死，悉皆遠離。”

爾時，索訶世界主梵天王，即從座起，合掌恭敬，白佛言：“世尊！我亦有陀羅尼微妙法門，於諸人天為大利益，哀愍世間，擁護一切，有大威力，所求如願。”即說呪曰：

“怛姪他 醯哩<sup>4</sup> 弭哩<sup>5</sup> 地哩<sup>6</sup> 莎訶 跋囉甜魔<sup>7</sup>布囉 跋囉甜<sup>8</sup>  
麼末泥<sup>9</sup> 跋囉甜<sup>1</sup>麼揭鞞 補澁跋僧悉怛囉 莎訶

<sup>1</sup> 囉=麗【明】

<sup>2</sup> 甜=蚶【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 茶=荼【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

<sup>6</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

<sup>7</sup> 甜=蚶【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

<sup>8</sup> 甜=蚶【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

<sup>9</sup> 泥=尼【明】【宮】【西】

tadyathā hili mili dhili svāhā brahmapure brahmamaṇi brahmagarbhe  
puṣpasamsthire svāhā.

得疊他 黑利 弥利 提利 梭哈 博勒呵么布列 博勒呵么么尼 博勒呵么格勒培  
布室波森斯替列 梭哈

“世尊！我此神呪名曰梵治，悉能擁護持是呪者，令離憂惱及諸罪業，乃至枉死，悉皆遠離。”

爾時，帝釋天主即從座起，合掌恭敬，白佛言：“世尊！我亦有陀羅尼，名跋折羅扇爾<sup>23</sup>，是大明呪，能除一切恐怖厄難，乃至枉死，悉皆遠離，拔苦與樂，利益人天。”即說呪曰：

“怛姪他 毘爾 婆喇爾 畔陀<sup>4</sup>麼<sup>5</sup>彈滯磨膩爾擻<sup>6</sup> 爾<sup>7</sup>瞿哩 健<sup>8</sup>  
陀哩 旃<sup>9</sup>茶<sup>10</sup>哩 摩登耆(上)卜羯死 薩囉<sup>11</sup>跋[口\*束\*頁]<sup>12</sup>鞞(去) 咽  
娜末低<sup>13</sup> 答麼<sup>14</sup> 喞多喇爾 莫呼喇<sup>15</sup>爾 達喇<sup>16</sup>爾 計斫羯囉婆拏<sup>17</sup>  
捨伐哩<sup>18</sup> 奢伐哩 莎訶”

1 甜=蚶【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

2 爾=作【西】

3 跋折羅扇爾. Vajarśani (蕃)

4 陀=挖【宋】【宮】【西】，=柁【元】【明】

5 麼=磨【宋】【元】【明】【宮】【西】

6 擻+(擻)【宋】【元】【明】【宮】，擻=檄檄【西】

7 爾=爾【元】【明】

8 健=捷【宋】【元】【明】【宮】

9 旃=檀【宋】【元】，=梅【明】【宮】【西】

10 茶=茶【宋】【元】【明】【宮】

11 囉=羅【宋】【元】【明】【宮】

12 [口\*束\*頁]=喇【宋】【元】【明】【宮】【西】

13 低=住【宋】【元】【明】【宮】【西】

14 麼=磨【明】

15 喇=刺【宋】【元】【宮】【知】，=刺【明】

16 喇=刺【宋】【元】【宮】【知】，=刺【明】

17 拏=枳【宋】【元】【明】【宮】【西】

18 哩=里【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

tadyathā vimi varīṇi vandhamadaṇḍe maṇinetini gauri caṇḍali mātaṅgi pukkasi  
saraprabha hinamatya tama uttarāṇi mahāraṇi dhāraṇiku cakravāke śavari śavari svāhā.

得疊他 围弥 沃利尼 闻特么等叠 么尼内帝尼 稿利 真折利 玛当给 不哥斯伊  
瑟勒钵勒婆 黑呢么叠 得么 沃得勒尼 么哈勒尼 塔勒尼咕 遮哥勒瓦给 设沃利 设  
沃利 梭哈

爾時，多聞天王、持國天王、增長天王、廣目天王俱從座起，合掌恭敬，白佛言：“世尊！我今亦有神呪，名施一切眾生無畏，於諸苦惱常為擁護，令得安樂，增益壽命，無諸患苦，乃至狂死，悉皆遠離。”

即說呪曰：

“怛姪他補澁閉 蘇補澁閉 度麼鉢唎<sup>1</sup>呵囉 阿囉<sup>2</sup>耶鉢唎設悉帝  
扇帝涅 目帝忙揭例窣<sup>3</sup>靚帝 悉哆鼻帝 莎訶”

tadyathā puṣpe supuṣpe duma parihare āryapariśasiddhe śāntini mukte maṅgalye  
stute siddhavite svāhā.

得疊他 布室贝 苏布室贝 堵么 钵利呵列 阿利耶钵利设斯铁 商帝尼 木克叠  
蒙格列 斯都叠 斯特围叠 梭哈

爾時，復有諸大龍王，所謂末那斯<sup>4</sup>龍王、電光龍王、無熱池龍王、電舌龍王、妙光龍王，俱從座起，合掌恭敬，白佛言：“世尊！我亦有如意寶珠陀羅尼，能遮惡電，除諸恐怖，能於人天為大利益，哀愍世間，擁護一切，有大威力，所求如願，乃至狂死，悉皆遠離，一切毒藥皆令止息，一切造作蠱道呪術不吉祥事悉令除滅。我今以此神呪奉

<sup>1</sup> 唎=唎【宮】【西】【麗-CB】【CB】

<sup>2</sup> 囉=雜【宮】

<sup>3</sup> 窣=窣【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 末那斯 Manasi.

獻世尊，惟<sup>1</sup>願哀愍慈悲納受，當令我等離此龍趣永捨慳貪。何以故？  
由此慳貪於生死中受諸苦惱，我等願斷慳貪種子。”即說呪曰：

“怛姪他 阿折囉 阿末囉 阿蜜唎諦<sup>2</sup> 惡叉裔 阿弊<sup>3</sup>裔 奔尼  
鉢唎耶栗<sup>4</sup>諦<sup>5</sup> 薩婆波跛 鉢唎苦摩尼裔 莎訶 阿離裔般豆 蘇波  
尼裔莎訶

tadyathā acale amale amṛte akṣaye abhaye puṇya-paryāpte sarvapāpaprāśamaniye  
svāhā aliye pāṇḍusuparṇiye svāhā.

得疊他 阿遮列 阿么列 阿弥利疊 阿车夜 阿婆夜 布涅钵利雅布疊 瑟勒沃巴  
波 钵勒设么尼夜 梭哈 阿利夜 帮竹苏钵勒尼夜 梭哈

“世尊！若有善男子、善女人，口中說此陀羅尼明呪，或書經卷，  
受持讀誦、恭敬供養者，終無雷電霹靂，及諸恐怖苦惱憂患，乃至枉  
死，悉皆<sup>6</sup>遠離；所有毒藥蠱魅厭禱，害人虎狼師子毒蛇之類，乃至蚊  
虻悉不為害。”

爾時，世尊普告大眾：“善哉！善哉！此等神呪皆有大力，能隨  
眾生心所求事，悉令圓滿，為大利益，除不至心；汝等勿疑。”時諸大  
眾聞佛語已，歡喜信受。

<sup>1</sup> 惟=唯【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 諦=帝【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 弊=幣【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 栗=法【宋】【元】【明】【宮】，=佉【西】

<sup>5</sup> 諦=帝【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

<sup>6</sup> 悉皆=皆悉【宋】【元】【明】【宮】

## 大辯才天女<sup>1</sup>品第十五之一<sup>2</sup>

爾時大辯才天女於大眾中，即從座起，頂禮佛足，白佛言：“世尊！若有法師，說是《金光明最勝王經》者，我當益其智慧，具足莊嚴言說之辯；若彼法師於此經中文字句義所有忘失，皆令憶持，能善開悟，復與陀羅尼總持無礙。又此《金光明最勝王經》，為彼有情已於百千佛所種諸善根常<sup>3</sup>受持者，於瞻部洲廣行流布，不速隱沒。復令無量有情聞是經典，皆得不可思議捷<sup>4</sup>利辯才無盡大慧，善解眾論及諸伎<sup>5</sup>術，能出生死，速趣無上正等菩提，於現世中增益壽命，資身之具悉令圓滿。世尊！我當為彼持經法師及餘有情，於此經典樂聽聞者，說其呪藥洗浴之法。彼人所有惡星災變與初生時星屬相違，疫病之苦、鬪諍戰陣、惡夢鬼神、蠱毒厭魅、呪術起屍，如是諸惡為障難者，悉令除滅。諸有智者應作如是洗浴之法，當取香藥三十二味<sup>6</sup>，所謂：

<sup>1</sup> 梵. Sarasvatī-devī.

<sup>2</sup> [之一] – 【宋】【元】【宮】

金光明最勝王經大辯才天女品第十五之一【大】〔金光明最勝王經〕 – 【明】

<sup>3</sup> 常 = 當【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 捷 = 捷【明】

<sup>5</sup> 伎 = 技【元】【明】

<sup>6</sup> 梵本韻文，但三十二味。列次異于本譯又其數甚少今依對譯略舉梵音。跋者. Vacā. 瞿盧折那. Gorocanā. 塞畢力迦. Sephalikā. 莫迦婆迦. Mahābhāgā. 末捺眇羅. Manasīlā. 尸利灑. Śīrīṣa. 因達囉喝悉哆. Indrahasta. 闍莫迦. Śyāmāka. 苦弭. Śami. 室利薜瑟得迦. Śrī-vibhitaka. 咄者. Tvaca. 目窠哆. Musta. 惡揭嚕. Agaru. 栴檀娜. Candana. 多揭羅. Tagara. 茶矩麼. Knīkuma. 揭羅娑. Gālava. 捺刺柁. Naradaṃsa. 鳩路戰娜. Gorocanā. 依可洪音重出. 蘇泣迷羅. Sukumārā. 弭哆. miṣganta. 鉢怛羅. Patna. 唄尸羅. Uśīra. 薩洛計. Śallaki. 世黎也. Śaileyā. 寔具攏. Guggula. 薩利殺跛. Sarṣapa. 葉婆儻. Sophaḡni or Soṣaṇi. 那伽雞薩羅. Nāḡakeśala. 薩折羅婆. Sarjarasa. 矩瑟佗. Kuṣṡha.

“菖<sup>1</sup>蒲<sup>2</sup>(跋<sup>3</sup>者)、牛黃(瞿盧<sup>4</sup>折娜)、苜蓿香(塞畢力迦)、麝香(莫訶婆伽<sup>5</sup>)、雄黃(末捺<sup>6</sup>眇羅)、合昏樹(尸利灑)、白及(因達囉<sup>7</sup>喝悉哆)、芎藭(闍<sup>8</sup>莫迦)、狗<sup>9</sup>杞根(苦弭)、松脂(室利薛瑟得<sup>10</sup>迦)、桂皮(咄<sup>11</sup>者)、香附子(目窣<sup>12</sup>哆)、沈香(惡揭嚕)、梅檀(旃檀娜)、零凌香(多揭羅)、丁子(索瞿者)、鬱金(茶矩麼<sup>13</sup>)、婆律膏(揭羅娑)、葦香(捺刺柁)、竹黃(鳩<sup>14</sup>路戰娜)、細豆蔻(蘇泣迷羅)、甘松(苦弭<sup>15</sup>哆)、藿香(鉢怛羅)、茅根香(唄<sup>16</sup>尸羅)、吡脂<sup>17</sup>(薩洛計)、艾納(世<sup>18</sup>黎也)、安息香(寔具擲)、芥子(薩利殺<sup>19</sup>跋)、馬芹(葉婆儂)、龍花鬚(那伽雞薩羅)、白膠(薩折羅婆)、青木(矩瑟佗)。皆等分以布灑<sup>20</sup>星日，一處擣篩，取其香末，當以此呪呪一百八遍。呪曰：

1 菖=昌【宋】【元】【明】【宮】【西】

2 蒲=蒲【宋】【元】【宮】

3 跋=跋【明】

4 盧=噓【西】

5 莫迦婆伽=莫訶波伽【西】，=莫訶婆伽【麗-CB】【CB】

6 捺=羅【宮】

7 囉=羅【宋】【元】【明】【宮】【西】

8 闍=間【宮】

9 狗=苟【宋】【元】【明】【宮】【西】

10 得=得【元】

11 咄=吐【西】

12 窣=窣【宋】【元】

13 茶矩麼=恭矩【宮】【西】

14 鳩=鷓【西】

15 苦弭=苦弭【宋】【元】【宮】【西】，=弭苦【明】

16 唄=咀【宮】

17 脂=[口\*旨]【宋】【元】【明】【宮】

18 世=丑【宮】

19 殺=移【宮】

20 Puṣya.

“怛姪他 蘇訖栗帝 訖栗帝訖栗帝<sup>1</sup>劫摩怛里 繕怒羯囉<sup>2</sup>滯 郝  
 羯喇滯 因達囉闍利膩 鑠羯闍滯 鉢設姪囉 阿伐底羯細 計娜矩  
 覩矩覩 脚迦鼻囉<sup>3</sup> 劫鼻囉<sup>4</sup>劫鼻囉<sup>5</sup>劫毘囉<sup>6</sup>末底(丁里反<sup>7</sup>) 尸羅末底  
 那<sup>8</sup>底度囉末底哩<sup>9</sup> 波伐雉<sup>10</sup>畔稚囉 室囉室囉薩底悉體祇莎訶

tadyathā sukṛti kṛti kṛti kāmatale jankarati ukarati indrajalini śakarante vācacile  
 abanti(ka)kasikena kudu(kudu)...khakavile kapile kapile kapilamati śīlamati  
 sandhiduramati paba-(da)ka bhāṃcile śīre śīre satyasthite svāhā.

得疊他 苏哥利帝 哥利帝 哥利帝 嚙么得列 枕哥勒帝 躬哥勒帝 因得勒者利  
 尼 设哥楞叠 瓦遮支列 阿本底哥哥斯伊给那 孤独 孤独 克哥围列 哥碧列 哥碧列  
 哥碧勒么帝 室勒么帝 森提堵勒么帝 波博得哥 盆支列 室列 室列 瑟叠斯替叠  
 梭哈

“若樂如法洗浴時，應作壇場方八肘；  
 可於寂靜安隱處，念所求事不離心。  
 應塗牛糞作其壇，於上普散諸花彩；  
 當以淨潔金銀器，盛滿美味并乳蜜。  
 於彼壇場四門所，四人守護法如常；  
 令四童子好嚴身，各於一角持瓶水。

<sup>1</sup> 帝=計【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 囉=囉【宋】【元】【明】【宮】，=闍【西】

<sup>3</sup> 囉=麗【宋】\*【元】\*【明】\*【宮】\*【西】

<sup>4</sup> 囉=麗【宋】【宮】【西】

<sup>5</sup> 囉=麗【宋】\*【元】\*【明】\*【宮】\*【西】

<sup>6</sup> 囉=羅【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>7</sup> 反=切【明】下同

<sup>8</sup> 那=刪【明】【宮】

<sup>9</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>10</sup> 雉=矩【宋】【元】【明】【宮】

於此常燒安息香，五音之樂聲不絕；  
 幡蓋莊嚴懸繒綵，安在壇場之四邊。  
 復於場內置明鏡，利刀兼箭各四枚；  
 於壇中心埋大盆，應以漏版安其上。  
 用前香末<sup>1</sup>以和湯，亦復安在於壇內；  
 既作如斯布置已，然後誦呪結其壇。

“結界呪曰：

“怛姪他 頰唎計 娜也泥(去) 呬囉<sup>2</sup>弭囉<sup>3</sup>祇囉<sup>4</sup> 企企囉<sup>5</sup>莎訶  
 tadyathā anrake nayane hile mile gile kikile svāhā.

得疊他 恩勒給 呢夜內 黑列 弥列 给列 给给列 梭哈

“如是結界已，方入於壇內；呪水三七遍，散灑於四方。

次可呪香湯，滿一百八遍；四邊安幔障，然後洗浴身。

“呪水呪湯呪曰：

“怛姪他(一) 索揭智(貞勵反，下同<sup>6</sup>)(二) 毘揭智(三) 毘揭荼伐底(四)  
 莎訶(五)

tadyathā sugati vīgati vīgaca vade svāhā.

得疊他 苏格帝 围格帝 围格遮 沃叠 梭哈

<sup>1</sup> 末 = 秣【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 囉 = 麗【宋】\*【元】\*【明】\*【宮】\*【西】

<sup>3</sup> 囉 = 麗【宋】\*【元】\*【明】\*【宮】\*【西】

<sup>4</sup> 囉 = 麗【宋】\*【元】\*【明】\*【宮】\*【西】

<sup>5</sup> 囉 = 麗【宋】\*【元】\*【明】\*【宮】\*【西】

<sup>6</sup> [貞勵反下同] —【明】



“若洗浴訖，其洗浴湯及壇場中供養飲食棄河池內，餘皆收攝。如是浴已，方著淨衣，既出壇場，入淨室內。呪師教其發弘誓願，永斷眾惡，常修諸善，於諸有情興大悲心，以是因緣當獲無量隨心福報。”

復說頌曰：

“若有病苦諸眾生，種種方藥治不差；  
若依如是洗浴法，并復讀誦斯經典。  
常於日夜念不散，專想慇懃生信心；  
所有患苦盡消除，解脫貧窮足財寶。  
四方星辰及日月，威神擁護得延年；  
吉祥安隱福德增，災變厄難皆除遣。

“次誦護身呪三七遍。呪曰：

“怛姪他 三謎 毘三謎 莎訶 索揭滯毘揭滯 莎訶 毘揭  
荼<sup>1</sup>(亭耶反)伐底 莎訶娑揭囉<sup>2</sup> 三步多也莎訶 塞建陀 摩多也莎訶  
尼攞建佗也 莎訶 阿鉢囉市哆 毘嚧耶也 莎訶 呬摩槃哆 三步  
多也 莎訶 阿儻蜜攞 薄怛囉也 莎訶 南謨薄伽伐都 跋囉甜<sup>3</sup>  
摩寫莎訶 南謨薩囉<sup>4</sup>酸(蘇活<sup>5</sup>)底 莫訶提鼻裔莎訶 悉甸覩<sup>6</sup>漫(此云成  
就我某甲)曼怛囉鉢拖<sup>7</sup>莎訶 怛喇覩<sup>8</sup>怛姪哆 跋囉甜<sup>9</sup>摩奴<sup>1</sup>末覩 莎訶”

<sup>1</sup> 荼=茶【宋】【元】【明】【西】

<sup>2</sup> 囉=羅【西】

<sup>3</sup> 甜=蚶【宋】【元】【明】【宮】\*，+(火甘)夾註【西】

<sup>4</sup> 囉=羅【元】【宮】

<sup>5</sup> 活+(反)【宋】【元】【宮】，(切)【明】

<sup>6</sup> 覩=都【宋】【元】【明】【宮】

<sup>7</sup> 拖=柁【元】【明】，=施【西】

<sup>8</sup> 覩=都【明】

<sup>9</sup> 甜=蚶【宋】【元】【明】【宮】\*，+(火甘)夾註【西】

tadyathā samme visamme svāhā, sugate vigate svāhā. vigata (蕃 pangaci) vati svāhā, sāgarasambuddhayā svāhā, skandā mātaya svāhā, nilakaṅṭāya svāhā, aparajita viryāya svāhā, himavantāya svāhā, animilavāktāya svāhā, namo bhagavate brahmaṇi svāhā, namo sarasvati-mahā devye svāhā, siddhyantu mām mantrapāda svāhādharata vacito brahmānu manora(tha-vrto)svāhā.

得疊他 森昧 围森昧 梭哈 苏格叠 围格叠 梭哈 围格得 沃帝 梭哈 萨格勒森 补塔雅 梭哈 斯根达 玛得耶 梭哈 尼勒根扎耶 梭哈 阿钵勒吉得 围里雅耶 梭哈 黑么闻大耶 梭哈 阿尼迷勒瓦克达耶 梭哈 那摩 婆格沃叠 博勒呵么尼 梭哈 那摩 瑟勒梭帝 么哈叠围夜 梭哈 斯填杜 芒 门得勒巴得 梭哈特勒得 围吉都 博勒呵玛 怒 么诺勒特伍力都 梭哈

爾時，大辯才天女說洗浴法壇場呪已，前禮佛足，白佛言：“世尊！若有苾芻、苾芻尼、鄔波索迦、鄔波斯迦，受持讀誦、書寫流布是妙經王，如說行者，若在城邑聚落、曠野山林、僧尼住處，我為是人將諸眷屬作天伎樂，來詣其所而為擁護，除諸病苦、流星變怪、疫疾鬪爭、王法所拘、惡夢惡神為障礙者，蠱道厭術悉皆除殄，饒益是等持經之人。苾芻等眾及諸聽者，皆令速渡生死大海，不退菩提。”

爾時，世尊聞是說已，讚辯才天女言：“善哉！善哉！天女！汝能安樂利益無量無邊有情，說此神呪及以香水壇場法式，果報難思。汝當擁護最勝經王，勿令隱沒，常得流通。”爾時，大辯才天女禮佛足已，還復本座。

爾時，法師授記憍陳如<sup>2</sup>婆羅門，承佛威力，於大眾前讚請辯才天女曰：

“聰明勇進辯才天，人天供養悉應受；

<sup>1</sup> 奴 = 拏【西】

<sup>2</sup> 法師授記憍陳如 Ācarya-vyakaraṇa kaundinya.

名聞世間遍充滿，能與一切眾生願。  
依高山頂勝住處，葺茅為室在中居；  
恒結軟草以為衣，在處常翹於一足。  
諸天大眾皆來集，咸同一心申讚請；  
惟<sup>1</sup>願智慧辯才天，以妙言詞<sup>2</sup>施一切。”

爾時，辯才天女即便受請，為說呪曰：

“怛姪他慕囉只囉 阿伐帝(貞勵<sup>3</sup>)阿伐吒伐底(丁里<sup>4</sup>，下同<sup>5</sup>)馨遇嚇<sup>6</sup>名  
具嚇<sup>7</sup> 名具羅伐底 鶯具師 末喇只三末底 毘三末底惡近(入) 喇  
莫近喇怛囉只 怛囉者伐 底質質哩室<sup>8</sup>里蜜里 末難地 曇(去<sup>9</sup>)末喇  
只 八囉拏畢喇裔 盧迦逝瑟跢(丑世反<sup>10</sup>) 盧迦失囉瑟耻<sup>11</sup> 盧迦畢  
喇裔 悉馱跋喇帝 毘麼目企(輕利反)輪只折喇 阿鉢喇底喝帝 阿  
鉢喇<sup>12</sup>底喝哆勃地 南母只 南母只 莫訶提鼻鉢喇<sup>13</sup>底近(入)喇  
昏<sup>14</sup>(火恨<sup>15</sup>)拏(上<sup>16</sup>)南摩塞迦囉 我某甲勃地 達哩奢咽 勃地 阿鉢

1 惟=唯【宋】【元】【明】【宮】【西】

2 詞=辭【宋】【元】【明】【宮】

3 貞勵+(反)【宋】【元】【宮】，〔貞勵〕-【明】

4 里+(反)【宋】【元】【宮】

5 〔丁里下同〕-【明】

6 嚇=隸【宋】【元】【明】【宮】

7 嚇=隸【宋】【元】【明】【宮】

8 室=室【西】

9 去+(聲)【明】

10 反=切【明】

11 耻=耶【明】【宮】

12 喇=喇【宋】【元】【明】【宮】【西】

13 喇=喇【西】

14 昏=昏【宋】【元】【明】【宮】

15 恨+(反)【宋】【元】【宮】，(切)【明】

16 〔上〕-【元】【明】

喇<sup>1</sup>底喝哆 婆(上)跋覩 市<sup>2</sup>婆謎<sup>3</sup>毘輸姪覩 舍悉怛囉輸路迦 曼怛  
 囉畢得<sup>4</sup>迦 迦婢耶地數 怛姪他 莫訶鉢喇婆鼻 呬里蜜里呬里<sup>5</sup>蜜  
 里 毘折喇覩謎勃地 我某甲勃地輪提 薄伽伐點 提毘焰 薩羅酸  
 (蘇活<sup>6</sup>)點(丁焰反<sup>7</sup>)羯囉 (魯家<sup>8</sup>)<sup>9</sup>滯雞由囉雞由囉<sup>10</sup>末底 呬里蜜里呬里蜜  
 里 阿婆訶耶弭 莫訶提鼻勃陀薩帝娜 達摩薩帝娜 僧伽薩帝娜因  
 達囉薩帝娜 跋嚩拏薩帝娜 喬盧雞薩底婆地娜 毘釤(引)薩帝娜  
 薩底伐者泥娜阿婆訶耶弭 莫訶提鼻 呬哩<sup>11</sup>蜜哩<sup>12</sup>呬哩<sup>13</sup>蜜哩<sup>14</sup> 毘  
 折喇覩 我某甲勃地 南謨薄伽伐底(丁利反<sup>15</sup>)莫訶提鼻 薩囉酸底  
 悉甸覩 曼怛囉鉢陀彌 莎訶”

tadyathā miri cyore avate avajevati hīṅgule miṅgule piṅgalevati ankhuṣa māricye  
 saṃmati viṣaṃmati(daśamati)agrati makhye taraci taraci vati cirsi ciri śiri miri manandhi  
 damakhe māricye praṇāpārye lokajyeṣṭhā loka śneṣṭhī lokāvīrye siddha parate  
 bhīmamukhi śucicari apratihate apratihātābuddhi namuci (mahā)namuci mahādevye  
 pratigraha namaskāra mama buddhi darśabi(drasiki) buddhi apratihata bhavatu sirahame

1 喇=刺【西】

2 市=市【宋】【元】【明】【宮】【西】

3 謎+ (婆蜜栗鈿覩)【西】

4 得=得【宋】【元】【明】【宮】【西】

5 〔里〕-【宋】【元】【明】【宮】

6 活+ (反)【宋】【元】【宮】，(切)【明】

7 反=切【明】

8 家+ (反)【宋】【元】【宮】

9 〔魯家〕-【明】【西】

10 囉=羅【明】

11 哩=里【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

12 哩=里【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

13 哩=里【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

14 哩=里【宋】【元】【明】【宮】\*【西】

15 反=切【明】

viśuddha cito śāstraśloka-mantra-piṭaka kapiyadiśo tadyathā mahāprabhava hili mili vicaratu vibuddhi mama buddhi (vi)-śuddhi bhagavatye deveyaṃ sarasvatim karati keyuramati hiri miri hiri miri abhaya me mahādevi buddha-satyena dharma-satyena saṅgha-satyena indrasatyena varuṇasatyena yelokyesatyā satyena teṣāṃ satyena satyavacāniya abhaya me mahādevi hili mili hili mili vicaratu mama buddhi no namo bhagavati mahādeve sarasvatya siddhyantu mantra pada me svāhā.

得疊他 弥利 究列 阿沃疊 阿沃者沃帝 行古列 明古列 冰格列沃帝 恩枯设 玛利皆 森么帝 围森么帝 得设么帝 阿格勒底 么克耶 得勒记 得勒记 沃帝 记勒 斯伊 吉利 室利 弥利 么能提 得么开 玛利皆 钵勒那巴勒夜 楼格节室叉 楼格 室 内室赤伊 楼噶围利耶 斯特 钵勒疊 皮么木克伊 舒积遮利 阿钵勒帝呵疊 阿钵勒 帝呵大补提 呢木积 么哈呢木积 么哈疊围夜 钵勒帝格勒呵 呢么斯噶勒 么么 补 提 得勒设鼻 得勒斯给 补提 阿钵勒帝呵得 婆沃杜 斯勒呵昧 围舒特 积斗 沙斯 得勒 室洛噶 门得勒 碧遮哥 哥碧夜迪寿 得疊他 么哈钵勒婆沃 黑利 弥利 围遮 勒杜 围补提 么么 补提 围补提 婆格沃疊 疊围样 瑟勒梭定 哥勒帝 给予勒么地 黑利 弥利 黑利 弥利 阿婆夜 玫 么哈疊围 补特瑟疊那 特勒么瑟疊那 僧可瑟疊 那 因得勒瑟疊那 沃卢那瑟疊那 夜楼格夜瑟疊 瑟疊那 疊商 瑟疊那 瑟疊沃嘉尼 夜 阿婆夜 昧 么哈疊围 黑利 弥利 黑利 弥利 围遮勒杜 么么 补提 诺 那摩 婆 格沃底 么哈疊围 瑟勒梭疊 斯填杜 门得勒 钵得 昧 梭哈

爾時，辯才天女說是呪已，告婆羅門言：“善哉！大士！能為眾生求妙辯才及諸珍寶神通智慧，廣利一切，速證菩提，如是應知受持法式。”即說頌曰：

“先可誦此陀羅尼，令使純熟無謬失，  
歸敬三寶諸天眾，請求加護願隨心。  
敬禮<sup>1</sup>諸佛及法寶，菩薩獨覺聲聞眾，

<sup>1</sup> 敬禮=禮敬【宋】【元】【明】【宮】

次禮梵王并帝釋，及護世者四天王，  
一切常修梵行人，悉可至誠殷重敬。  
可於寂靜蘭若處，大聲誦前呪讚法；  
應在佛像天龍前，隨其所有修供養。  
於彼一切眾生類，發起慈悲哀愍心；  
世尊妙相紫金身，繫想正念心無亂。  
世尊護念說教法，隨彼根機令習定；  
於其句義善思惟，復依空性而修習。  
應在世尊形像前，一心正念而安坐；  
即得妙智三摩地，并獲最勝陀羅尼。  
如來金口演說法，妙響調伏諸人天；  
舌相隨緣現希有，廣長能覆三千界。  
如是諸佛妙音聲，至誠憶念心無畏；  
諸佛皆由發弘願，得此舌相不思議。  
宣說諸法皆非有，譬如虛空無所著；  
諸佛音聲及舌相，繫念思量願圓滿。  
若見供養辯才天，或見弟子隨師教；  
授此秘法令修學，尊重隨心皆得成。  
若人欲得最上智，應當一心持此法；  
增長福智諸功德，必定成就勿生疑。  
若求財者得多財，求名稱者獲名稱，  
求出離者得解脫，必定成就勿生疑。  
無量無邊諸功德，隨其內心之所願；  
若能如是依行者，必得成就勿生疑。

當於淨處著淨衣<sup>1</sup>，應作壇場隨大小；  
 以四淨瓶盛美味，香花供養可隨時。  
 懸諸繒綵并幡蓋，塗香末<sup>2</sup>香遍嚴飾；  
 供養佛及辯才天，求見天身皆遂願。  
 應三七日誦前呪，可對大辯天神前；  
 若其不見此天神，應更用心經九日。  
 於後夜中猶不見，更求清淨勝妙處；  
 如法應晝辯才天，供養誦持心無捨。  
 晝夜不生於懈怠，自利利他無窮盡；  
 所獲果報施群生，於所求願皆成就。  
 若不遂意經三月，六月九月或一年；  
 慇懃求請心不移，天眼他心皆悉得。”

爾時，憍陳如婆羅門聞是說已，歡喜踊躍，歎未曾有，告諸大眾，  
 作如是言：“汝等人天一切大眾，如是當知，皆一心聽，我今更欲依世  
 諦<sup>3</sup>法讚彼勝妙辯才天女。”即說頌曰：

“敬禮天女那羅延<sup>4</sup>，於世界中得自在；  
 我今讚歎彼尊者，皆如往昔仙人說。  
 吉祥成就心安隱，聰明慙愧有名聞；  
 為母能生於世間，勇猛常行大精進。  
 於軍陣處戰恒勝，長養調伏心慈忍；  
 現為閻羅<sup>5</sup>之長姊，常著青色野蠶衣。

<sup>1</sup> 衣=依【明】

<sup>2</sup> 末=秣【宋】【元】【宮】，=抹【明】，=[末\*末]【西】

<sup>3</sup> 此頌原出訶梨槃沙。Harivaṃsa.

<sup>4</sup> 那羅延 Nārayaṇī.

<sup>5</sup> 閻羅 Yāma.

好醜容儀皆具有，眼目能令見者怖；  
 無量勝行超世間，歸信之人咸攝受。  
 或在山巖深險處，或居坎窟及河邊；  
 或在大樹諸叢林，天女多依此中住。  
 假使山林野人輩，亦常供養於天女；  
 以孔雀羽作幡<sup>1</sup>旗，於一切時常護世。  
 師子虎狼恒圍遶，牛羊雞等亦相依；  
 振大鈴鐸出音聲，頻陀<sup>2</sup>山眾皆聞響。  
 或執三戟頭圓髻，左右恒持日月旗；  
 黑月九日十一日，於此時中當供養。  
 或現婆蘇大天<sup>3</sup>女<sup>4</sup>，見有鬪戰心常愍；  
 觀察一切有情中，天女最勝無過者。  
 權現牧牛歡喜<sup>5</sup>女，與天戰時常得勝；  
 能久安住於世間，亦為和忍及暴惡。  
 大婆羅門四明法，幻化呪等悉皆通；  
 於天仙中得自在，能為種子及大地。  
 諸天女等集會時，如大海潮必來應；  
 於諸龍神藥叉眾，咸<sup>6</sup>為上首能調伏。  
 於諸女中最梵行，出言猶如世間主<sup>7</sup>；

<sup>1</sup> 幡=幢【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 頻陀 Vindya.

<sup>3</sup> 婆蘇大天 Vāsudeva.

<sup>4</sup> 女=妹【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> 牧牛歡喜. Gopinandā.

<sup>6</sup> 咸=或【明】

<sup>7</sup> 主=王【元】，明註曰主南藏作王



於王住<sup>1</sup>處如蓮華，若在河津喻橋楫。  
 面貌猶如盛滿月，具足多聞作依處；  
 辯才勝出若高峯，念者皆與為洲渚。  
 阿蘇羅等諸天眾，咸共稱讚其功德；  
 乃至千眼帝釋主，以殷重心而觀察。  
 眾生若有憊<sup>2</sup>求事，悉能令彼速得成；  
 亦令聰辯具聞持，於<sup>3</sup>大地中為第一。  
 於此十方世界中，如大燈明常普照；  
 乃至神鬼諸禽獸，咸皆遂彼所求心。  
 於諸女中若山峯，同昔仙人久住世；  
 如少女<sup>4</sup>天常離欲，實語猶如大世主<sup>56</sup>。  
 普見世間差別類，乃至欲界諸天宮；  
 唯有天女獨稱尊，不見有情能勝者。  
 若於戰陣恐怖處，或見墮在火坑中；  
 河津險難賊盜時，悉能令彼除怖畏。  
 或被王法所枷縛，或為怨讎行殺害；  
 若能專注心不移，決定解脫諸憂苦。  
 於善惡人皆擁護，慈悲愍念常現前；  
 是故我以至誠心，稽首歸依大天女。”

<sup>1</sup> 住=位【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 憊=希【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> 於=持【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> Kaumari.

<sup>5</sup> 主=王【明】

<sup>6</sup> 大世主 Mahāprajāpati.

爾時，婆羅門復以呪讚<sup>1</sup>天女曰：

“敬禮敬禮世間尊，於諸母中最高勝；  
三種世間咸供養，面貌容儀人樂觀。  
種種妙德以嚴身，目如脩廣青蓮葉；  
福智光明名稱滿，譬如無價末尼珠。  
我今讚歎最勝者，悉能成辦所求心；  
真實功德妙吉祥，譬如蓮花極清淨。  
身色端嚴皆樂見，眾相希有不思議；  
能放無垢智光明，於諸念中為最勝。  
猶如師子獸中上，常以八臂自莊嚴；  
各持弓箭刀稍斧，長杵鐵輪并繩索。  
端正樂見<sup>2</sup>如滿月，言詞無滯出和音；  
若有眾生心願求，善事<sup>3</sup>隨念令圓滿。  
帝釋諸天咸供養，皆共稱讚可歸依；  
眾德能生不思議，一切時中起恭敬。”

莎訶(此上呪誦<sup>4</sup>是呪亦是讚<sup>5</sup>，若持呪時必先<sup>6</sup>誦之)

svāhā

梭哈

“若欲祈請辯才天，依此呪讚言詞句；  
晨朝清淨至誠誦，於所求事悉隨心。”

<sup>1</sup> 讚+（讚）【宋】【元】【明】【宮】，（歎）【西】

<sup>2</sup> 見=觀【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> 事=士【宋】【元】【明】【西】

<sup>4</sup> 誦=頌【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> [讚]—【元】

<sup>6</sup> 先=光【宋】，=須【明】【宮】【西】

爾時，佛告婆羅門：“善哉！善哉！汝能如是利益眾生，施與安樂，讚彼天女，請求加護，獲福無邊。”（此品呪法有略有廣，或開<sup>1</sup>或合前後不同，梵本既多，但依一譯，後勘者知之）

金光明最勝王經卷第七

---

<sup>1</sup>〔或開〕－【宮】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

金光明最勝王經卷第八<sup>1</sup>大辯才天女品第十五之二<sup>2</sup>大唐三藏沙門義淨奉 制譯<sup>3</sup>

爾時，憍陳如婆羅門說上讚歎及呪讚法，讚辯才天女已，告諸大眾：“仁等！若欲請辯才天女哀愍加護，於現世中得無礙辯，聰明大智，巧妙言詞<sup>4</sup>，博綜奇才，論議文飾，隨意成就無疑<sup>5</sup>滯者，應當如是至誠殷重而請召言：

“南謨<sup>6</sup>佛陀也！南謨達摩也！南謨僧伽也！南謨諸菩薩眾、獨覺、聲聞一切賢聖！過去現在十方諸佛，悉皆已習真實之語，能隨順說當機實語，無虛誑語，已於無量俱胝大劫常說實語，有實語者悉皆隨喜；以不妄語故，出廣長舌能覆於面，覆瞻<sup>7</sup>部洲及四天下，能覆一千、二千、三千世界，普覆十方世界，圓滿周遍，不可思議，能除一切煩惱炎熱。敬禮敬禮一切諸佛如是舌相，願我某甲皆得成就微妙辯才，至心歸命。

“敬禮諸佛妙辯才，諸大菩薩妙辯才，  
獨覺聖者妙辯才，四向四果妙辯才，  
四聖諦語妙辯才，正行正見妙辯才，

<sup>1</sup> [卷第八] - 【西】

<sup>2</sup> 第十五之二 = 之餘【宋】【元】【宮】【西】

<sup>3</sup> (第五) + 譯【元】

<sup>4</sup> 詞 = 辭【宋】【元】【明】【西】

<sup>5</sup> 疑 = 礙【西】

<sup>6</sup> 南謨 = 南無【宋】【元】【明】【宮】

<sup>7</sup> 瞻 = 瞻【西】下同

梵眾諸仙妙辯才，大天烏摩<sup>1</sup>妙辯才，  
 塞建陀<sup>2</sup>天妙辯才，摩那斯<sup>3</sup>王妙辯才，  
 聰明夜<sup>4</sup>天妙辯才，四大天王妙辯才，  
 善住天子妙辯才，金剛密主妙辯才，  
 吠率怒<sup>5</sup>天妙辯才，毘摩<sup>6</sup>天女妙辯才，  
 侍數<sup>7</sup>天神妙辯才，室唎<sup>8</sup>天女妙辯才，  
 室唎<sup>9</sup>末多妙辯才，醯哩<sup>10</sup>言詞<sup>11</sup>妙辯才，  
 諸母大母妙辯才，訶哩底<sup>12</sup>母妙辯才，  
 諸藥叉神妙辯才，十方諸王妙辯才，  
 所有勝業資助我，令得<sup>13</sup>無窮妙辯才。

敬禮無欺誑，敬禮解脫者，敬禮離欲人，敬禮捨纏蓋，  
 敬禮心清淨，敬禮光明者，敬禮真實語，敬禮無塵習，  
 敬禮住勝義，敬禮大眾主，敬禮辯才天，令我詞<sup>14</sup>無礙。

<sup>1</sup> Ūmā.

<sup>2</sup> Skanda.

<sup>3</sup> Manasi.

<sup>4</sup> Rātridevata.

<sup>5</sup> Viṣṇu.

<sup>6</sup> Bhīmā.

<sup>7</sup> Saṃkhyāyana.(?).

<sup>8</sup> Śisumatā.

<sup>9</sup> 唎=利【宋】【元】【宮】，=則【明】

<sup>10</sup> Heli.

<sup>11</sup> 詞=辭【宋】【元】【明】【西】

<sup>12</sup> Harītī.

<sup>13</sup> 得=行【明】，=諸【宮】

<sup>14</sup> 詞=辭【宋】【元】【明】【西】

願我所求事，皆悉速成就；無病常安隱，壽命得延長。  
 善解諸明呪，勤修菩提道；廣饒益群生，求心願早遂。  
 我說真實語，我說無誑語；天女妙辯才，令我得成就。  
 惟<sup>1</sup>願天女來，令我語無滯；速入身口內，聰明足辯才。  
 願令我舌根，當得如來辯；由彼語威力，調伏諸眾生。  
 我所出語時，隨事皆成就；聞者生恭敬，所作不唐捐。  
 若我求辯才，事不成就者；天女之實語，皆悉成虛妄。  
 有作無間罪，佛語令調伏；及以阿羅漢，所有報恩語。  
 舍利子目連，世尊眾第一；斯等真實語，願我皆成就。  
 我今皆召請，佛之聲聞眾，皆願速來至，成就我求心，  
 所求真實語，皆願無虛誑。上從色究竟，及以淨居天，  
 大梵及梵輔，一切梵王眾，乃至遍三千，索訶世界主，  
 并及諸眷屬，我今皆請召；惟<sup>2</sup>願降慈悲，哀憐同攝受。  
 他化自在天，及以樂變化；觀史多天眾，慈氏當成佛。  
 夜摩諸天眾，及三十三天；四大<sup>3</sup>王眾天，一切諸天眾。  
 地水火風神，依妙高山住；七海山神眾，所有諸眷屬。  
 滿財<sup>4</sup>及五頂<sup>5</sup>，日月諸星辰；如是諸天眾，令世間安隱。  
 斯等諸天神，不樂作罪業；敬禮<sup>6</sup>鬼子母，及最小愛兒。  
 天龍<sup>1</sup>藥叉眾，乾闥阿蘇羅，及以緊那羅，莫呼洛伽等。

<sup>1</sup> 惟=唯【宋】【宮】【西】

<sup>2</sup> 惟=唯【宋】【宮】【西】

<sup>3</sup> 大=天【明】

<sup>4</sup> 滿財 Pūrṇa-bhadra.

<sup>5</sup> 五頂 Pañcaśikhi.

<sup>6</sup> 禮=佛【宮】

我以世尊力，悉皆申請召；願降慈悲心，與我無礙辯。

一切人天眾，能了他心者；皆願加神力，與我妙辯才。

乃至盡虛空，周遍於法界；所有含生類，與我妙辯才。”

爾時，辯才天女聞是請已，告婆羅門言：“善哉！大士！若有男子女人能依如是呪及呪讚，如前所說受持法式，歸敬三寶，虔心正念，於所求事，皆不唐捐，兼復受持讀誦此《金光明》微妙經典，所願求者，無不果遂，速得成就，除不至心。”時婆羅門，深心歡喜，合掌頂受。

爾時，佛告辯才天女：“善哉！善哉！善女天！汝能流布是妙經王，擁護所有受持經者，及能利益一切眾生，令得安樂，說如是法，施與辯才不可思議，得福無量，諸發心者速趣菩提。”

---

<sup>1</sup> 天龍=龍天【宋】【元】【明】【宮】



## 大吉祥天女<sup>1</sup>品第十六<sup>2</sup>

爾時，大吉祥天女<sup>3</sup>即從座起，前禮佛足，合掌恭敬，白佛言：“世尊！我若見有苾芻、苾芻尼、鄔波索迦、鄔波斯迦，受持讀誦，為人解說是《金光明最勝王經》者，我當專心恭敬供養此等法師，所謂飲食、衣服、臥具、醫藥，及餘一切所須資具，皆令圓滿無有乏少。若晝若夜於此經王所有句義，觀察思量，安樂而住，令此經典於瞻部洲廣行流布，為彼有情已於無量百千佛所種善根者，常使得聞，不速隱沒。復於無量百千億劫，當受人天種種勝樂，常得豐稔，永除飢饉，一切有情恒受安樂，亦得<sup>4</sup>值遇諸佛世尊，於未來世速證無上大菩提果，永絕三塗輪迴苦難。世尊！我念過去有琉璃金山寶花光照吉祥功德海如來<sup>5</sup>、應、正等覺，十號具足，我於彼所種諸善根，由彼如來慈悲愍念威神力故，令我今日隨所念處、隨所視<sup>6</sup>方、隨所至國，能令無量百千萬億眾生受諸快樂，乃至所須衣服飲食資生之具，金銀、琉璃、車渠、瑪瑙、珊瑚、琥珀<sup>7</sup>、真珠等寶悉令充足；若復有人至心讀誦是《金光明最勝王經》，亦當日日燒眾名香及諸妙花，為我供養彼琉璃金山寶花光照吉祥功德海如來、應、正等覺，復當每日於三時中稱念我名，

<sup>1</sup> 梵. Srī-mahādevī.

<sup>2</sup> 金光明最勝王經大吉祥天女品第十六【大】〔金光明最勝王經〕－【明】

<sup>3</sup> 梵。同前

<sup>4</sup> 得＝復【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> 琉璃金山寶花光照吉祥功德海如來

Ratnakusumagaṇasāgaravaidūryakanakagirisuvarṇakāñcanaprabhāsaśrītatthāgata.

<sup>6</sup> 視＝現【宮】

<sup>7</sup> 珀＝魄【西】

別以香花及諸美食供養於我，亦常<sup>1</sup>聽受此妙經王，得如是福。”而說頌曰：

“由能如是持經故，自身眷屬離諸衰；  
所須衣食無乏時，威光壽命難窮盡。  
能令<sup>2</sup>地味常增長，諸天降雨隨時節；  
令諸天眾咸歡悅，及以園林穀果神。  
叢林果樹並滋榮，所有苗稼咸成就；  
欲求珍財皆滿願，隨所念者遂其心。”

佛告大吉祥天女：“善哉！善哉！汝能如是憶念昔因，報恩供養，利益安樂無邊眾生，流布是經，功德無盡。”

---

<sup>1</sup> 常＝當【明】

<sup>2</sup> 令＝使【西】

## 大吉祥天女增長財物<sup>1</sup>品第十七<sup>2</sup>

爾時，大吉祥天女復白佛言：“世尊！北方薜室羅末拏天王城名有財<sup>3</sup>，去城不遠，有園名曰妙華福光<sup>4</sup>，中有勝殿，七寶所成。世尊！我常住彼。若復有人欲求五穀日日增多、倉庫盈溢者，應當發起敬信之心，淨治一室，瞿摩塗地，應畫我像，種種瓔珞周匝莊嚴；當洗浴身，著淨衣服，塗以名香，入淨室內，發心為我每日三時稱彼佛名及此經名號而申禮敬：‘南謨琉璃金山寶花光照吉祥功德海如來<sup>5</sup>！’持諸香花及以種種甘美飲食，至心奉獻，亦以香花及諸飲食供養我像；復持飲食，散擲餘方，施諸神等，實言邀請大吉祥天，發所求願：‘若如所言是不虛者，於我所請，勿令空爾。’于時吉祥天女，知是事已，便生愍念，令其宅中財穀增長。即當誦呪請召於我，先稱佛名及菩薩名字，一心敬禮：

“南謨一切十方三世諸佛 南謨寶髻<sup>6</sup>佛 南謨無垢光明寶幢佛 南謨金幢光佛 南謨百金光藏佛 南謨金蓋寶積<sup>7</sup>佛 南謨金花光幢<sup>8</sup>佛 南謨大燈光<sup>9</sup>佛 南謨大寶幢佛 南謨東方不動佛 南謨南方寶幢佛 南謨西方無量壽佛 南謨北方天鼓音王<sup>10</sup>佛 南謨妙幢<sup>1</sup>菩薩

<sup>1</sup> 梵. Sarvabuddha-bodhisattva-saṃdhāraṇi

<sup>2</sup> 金光明最勝王經大吉祥天女增長財物品第十七【大】〔金光明最勝王經〕—【明】

<sup>3</sup> 有財 Aḷakavatī.

<sup>4</sup> 妙華福光 Puspakuṣumaprabha.

<sup>5</sup> 梵名前出

<sup>6</sup> 寶髻 Ratnaśikhi.

<sup>7</sup> 金蓋寶積 Suvarṇaratnākaracchatrakūṭa.

<sup>8</sup> 金花光幢 Suvarṇapuṣpāñjaliraśmiketu.

<sup>9</sup> 大燈光 Mahā pradīpa.

<sup>10</sup> 〔王〕—〔宋〕〔元〕〔明〕〔宮〕

南謨金光<sup>2</sup>菩薩 南謨金藏<sup>3</sup>菩薩 南謨常啼菩薩 南謨法上<sup>4</sup>菩薩 南謨善安菩薩

“敬禮如是佛菩薩已，次當誦呪請召我大吉祥天女。由此呪力，所求之事皆得成就。”即說呪曰：

“南謨室唎莫訶天女 怛姪他 鉢唎脯唎拏折囉 三曼頰 達唎<sup>5</sup>設泥(去聲, 下皆同爾)<sup>6</sup>莫訶毘訶囉揭諦<sup>7</sup> 三曼哆毘曇末泥 莫訶迦哩<sup>8</sup>也鉢唎<sup>9</sup>底瑟佉鉢泥 薩婆頰 他娑<sup>10</sup>彈泥 蘇鉢唎底脯<sup>11</sup>囉 廁耶娜達摩多莫訶毘俱比諦<sup>12</sup> 莫訶迷咄嚕 鄔波僧呬毘 莫訶頡唎使 蘇僧近(入聲)<sup>13</sup>哩呬毘 三曼多頰他 阿奴波唎<sup>14</sup>泥 莎訶

namo śrīmahādevī tadyathā paripūrṇa-care samanta-darśanī mahāvihāragate samanta pitamamati mahākarya prativiṣṭhapani sarvānthonasamantana(?) supratipure ayanadharmata mahābhāgena mahāmaitri upasamhete mahākleśa susamgrhite anupulana. svāhā.<sup>15</sup>

1 妙幢 Ruciraketu.

2 金光 Suvarṇaprabhottama.

3 金藏 Suvarṇagarbha.

4 法上 Dharmodgata.

5 唎=唎【宋】【元】【明】【宮】

6 [爾] — 【明】

7 諦=帝【宋】【元】【明】【宮】

8 哩=里【宋】【元】【明】【宮】

9 唎=唎【西】

10 娑=婆【宋】【元】【明】，=訶【宮】

11 脯=脯【宋】【元】【明】【宮】

12 諦=帝【宋】【元】【明】【宮】

13 [聲] — 【宋】【元】【明】【宮】

14 唎=刺【宋】【元】【宮】【西】，=刺【明】

15 此呪依蕃本。

那摩 室利么哈疊围 得疊他 钵利布勒呢 遮列 瑟门得 得勒设尼 么哈围哈勒  
格疊 瑟门得 毕得么么帝 么哈哥利夜 钵勒帝围室车钵尼 瑟勒望特色门得呢 苏钵  
勒帝布列 阿夜呢特勒么得 么哈爬给那 么哈梅帝利 耶波森黑疊 么哈哥雷设 苏森  
格利黑疊 阿努布勒呢 梭哈

“世尊！若人誦持如是神呪請召我時，我聞請已，即至其所，令願得遂。世尊！是灌頂法句，定成就句，真實之句，無虛誑句，是平等行，於諸眾生是正善根。若有受持讀誦呪者，應七日七夜受八支戒，於晨朝時先嚼齒木淨澡漱已，及於晡後香花供養一切諸佛，自陳其罪。當為己身及諸含<sup>1</sup>識迴向發願，令所悒<sup>2</sup>求速得成就。淨治一室，或在空閑阿蘭若處，瞿摩為壇，燒栴檀香，而為供養。置一勝座，幡蓋莊嚴，以諸名花布列壇內，應當至心誦持前呪，悒<sup>3</sup>望我至。我於爾時即便護念觀察是人，來入其室，就座而坐，受其供養。從是以後，當令彼人於睡夢中得見於我，隨所求事以實告知。若聚落空澤及僧住處，隨所求者，皆令圓滿，金銀財寶、牛羊穀麥、飲食衣服，皆得隨心受諸快樂。既得如是勝妙果報，當以上分供養三寶，及施於我，廣修法會，設諸飲食，布列香花。既供養已，所有供養<sup>4</sup>貨<sup>5</sup>之取直，復為供養。我<sup>6</sup>當終身常住於此，擁護是人，令無闕乏，隨所悒<sup>7</sup>求，悉皆稱意。亦當時時給濟貧乏，不應慳惜，獨為己身。常讀是經，供養不絕，當以此福普施一切，迴向善提，願出生死，速得解脫。”

<sup>1</sup> 含=合【明】

<sup>2</sup> 悒=希【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 悒=希【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 養=食【西】

<sup>5</sup> 貨=貿【宋】【元】【西】，明註曰貨南藏作貿

<sup>6</sup> (於我)+我【宋】【元】【明】

<sup>7</sup> 悒=希【宋】【元】【明】【宮】

爾時，世尊讚言：“善哉！吉祥天女！汝能如是流布此經，不可思議，自他俱益。”

## 堅牢地神<sup>1</sup>品第十八<sup>2</sup>

爾時，堅牢地神即於眾中，從座而起，合掌恭敬而白佛言：“世尊！是《金光明最勝王經》，若現在世，若未來世，若在城邑聚落、王宮樓觀，及阿蘭若、山澤空林，有此經王流布之處，世尊！我當往詣其所，供養恭敬擁護流通。若有方處為說法師敷置高座演說經者，我以神力不現本身，在於座所，頂戴其足；我得聞法，深心歡喜，得法味，增益威光，慶悅無量。自身既得如是利益，亦令大地深十六萬八千踰繕那，至金剛輪際，令其地味悉皆增益，乃至四海所有土地，亦使肥濃田疇沃壤倍勝常日。亦復令此瞻部洲中江河池沼，所有諸樹藥草叢林，種種花果根莖枝葉及諸苗稼，形相可愛，眾所樂觀，色香具足，皆堪受用。若諸有情受用如是勝飲食已，長命色力，諸根安隱，增益光輝<sup>3</sup>，無諸痛惱，心慧勇健，無不堪能。又此大地凡有所須，百千事業悉皆周備。世尊！以是因緣，諸瞻部洲安隱豐樂，人民熾盛，無諸衰惱，所有眾生皆受安樂。既受如是身心快樂，於此經王深加愛敬，所在之處皆願受持供養，恭敬尊重讚歎。又復於彼說法大師法座之處，悉皆往彼，為諸眾生勸請說是最勝經王。何以故？世尊！由說此經，我之自身并諸眷屬咸蒙利益，光輝<sup>4</sup>氣力，勇猛威勢，顏容端正，倍勝於常。世尊！我堅牢地神蒙法味已，令瞻部洲縱廣七千踰繕那地，皆悉沃壤乃至如前，所有眾生皆受安樂。是故，世尊！時彼眾生為報

<sup>1</sup> 堅牢地神 Dr̥dhāprthivīdevatā.

<sup>2</sup> 金光明最勝王經堅牢地神品第十八【大】〔金光明最勝王經〕—【明】

<sup>3</sup> 輝=暉【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 輝=暉【宋】【元】【明】【宮】

我恩，應作是念：‘我當必定聽受是經，恭敬供養，尊重讚歎。’作是念已，即從住處城邑聚落、舍宅空地，詣<sup>1</sup>法會所，頂禮法師，聽受是經。既聽受已，各還本處，心生慶喜，共作是言：‘我等今者得聞甚深無上妙法，即是攝受不可思議功德之聚，由經力故，我等當值無量無邊百千俱胝那庾多佛，承事供養，永離三塗極苦之處，復於來世百千生中，常生天上，及在人間受諸勝樂。’時彼諸人各還本處，為諸人眾說是經王，若一喻、一品、一昔因緣、一如來名、一菩薩名、一四句頌、或復一句，為諸眾生說是經典，乃至首題名字。世尊！隨諸眾生所住之處，其地悉皆沃壤肥濃，過於餘處。凡是土地所生之物，悉得增長滋茂廣大，令諸眾生受於快樂，多饒珍財，好行<sup>2</sup>惠施，心常堅固，深信三寶。”

作是語已，爾時，世尊告堅牢地神曰：“若有眾生，聞是《金光明》最勝經王乃至一句，命終之後，當得往生三十三天及餘天處。若有眾生為欲供養是經王故，莊嚴宅宇，乃至張一傘蓋、懸一繒幡，由是因緣，六天之上，如念受生，七寶妙宮，隨意受用，各各自然有七千天女，共相娛樂，日夜常受不可思議殊勝之樂。”

作是語已，爾時，堅牢地神白佛言：“世尊！以是因緣，若有四眾，昇於法座，說是法時，我當晝夜擁護是人，自隱其身在於座所，頂戴其足。世尊！如是經典為彼眾生已於百千佛所種善根者，於瞻部洲流布不滅。是諸眾生聽斯經者，於未來世無量百千俱胝那庾多劫，天上人中常受勝樂，得遇諸佛，速成阿耨多羅三藐三菩提，不歷三塗生死之苦。”

---

<sup>1</sup> 詣=諸【宮】

<sup>2</sup> 行=生【明】



爾時，堅牢地神白佛言：“世尊！我有心呪，能利人天，安樂一切，若有男子女人及諸四眾，欲得親見我真身者，應當至心持此陀羅尼，隨其所願，皆悉遂心，所謂資財珍寶伏藏，及求神通，長年妙藥并療眾病，降伏怨敵，制諸異論。當於<sup>1</sup>淨室安置道場，洗浴身已，著鮮潔衣，踞草座上，於有舍利尊像之前，或有舍利制<sup>2</sup>底之所，燒香散花，飲食供養。於白月八日布灑星合，即可誦此請召之呪：

“怛姪他 只哩<sup>3</sup>只哩 主嚕主嚕 句嚕句嚕 拘柱拘柱 覩柱覩柱  
縛訶(上) 縛訶 伐捨伐捨 莎訶

tadyathā ciri ciri curu curu kuru kuru kutu kutu totu totu bhaha bhaha śavari śavari svāhā.<sup>4</sup>

得疊他 积利 积利 朱路 朱路 咕路 咕路 咕杜 咕杜 兜杜 兜杜 婆呵 婆喝  
设沃利 设沃利 梭哈

“世尊！此之神呪，若有四眾，誦一百八遍請召於我，我為是人即來赴請。又復，世尊！若有眾生欲得見我現身共語者，亦應<sup>5</sup>如前安置法式，誦此神呪：

“怛姪他 頽折泥(去) 頽力刹泥 室尼<sup>6</sup>達哩 訶訶 吽吽 區嚕  
伐囉 莎訶

tadyathā acani griliga kṣanati śira śiddhari ha ha hi hi kuru bhāre svāhā.

得疊他 阿遮尼 格利利格 车呢帝 室勒 室特利 呵 呵 黑 黑 咕路 爬列 梭哈

<sup>1</sup> 於=治【西】

<sup>2</sup> 制底 Caitya.

<sup>3</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 呪缺梵本，依蕃本出。

<sup>5</sup> 應=復【宋】【元】【明】【宮】

<sup>6</sup> 尼=尸【明】【宮】

“世尊！若人持此呪時，應誦一百八遍，并誦前呪，我必現身，隨其所願，悉得成就，終不虛然。若欲誦此呪時，先誦護身呪曰：

“怛姪他 嚩室里 末<sup>1</sup>捨羯擻 捺擻 矩擻 勃地(上) 勃地囉  
婢擻婢擻 矩句擻 佉婆(上)只里<sup>2</sup> 莎訶

tadyathā niṣiri maśakani nati kuti buddhi buddhire biti biti kukuti baciri svāhā.

得疊他 尼室利 么社哥尼 呢帝 咕帝 补提 补提列 鼻帝 鼻底 咕咕帝 博遮利  
梭哈

“世尊！誦此呪時，取五色線，誦呪二十一遍，作二十一結，繫在左臂肘後，即便護身，無有所懼。若有至心誦此呪者，所求必遂，我不妄語，我以佛法僧寶而為要契證知是實。”

爾時，世尊告地神曰：“善哉！善哉！汝能以是實語神呪，護此經王及說法者，以是因緣令汝獲得無量福報。”

---

<sup>1</sup> 末 = 未【明】

<sup>2</sup> 里 = 哩【明】

## 僧慎爾耶<sup>1</sup>藥叉大將品第十九<sup>2</sup>

爾時，僧慎爾耶<sup>3</sup>藥叉大將，并與二十八部藥叉諸神，於大眾中皆從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌向佛白言：“世尊！此《金光明》最勝經王，若現在世及未來世，所在宣揚流布之處，若於城邑聚落、山澤空林，或王宮殿或僧住處，世尊！我僧慎爾耶藥叉大將，并與二十八部藥叉諸神俱詣其所，各自隱形，隨處擁護彼說法師，令離衰惱，常受安樂。及聽法者，若男若女，童男童女，於此經中乃至受持一四句頌，或持一句，或此經王首題名號，及此經中一如來名，一菩薩名，發心稱念，恭敬供養者，我當救護攝受，令無災橫，離苦得樂。世尊！何故我名正了知？此之因緣，是佛親證，我知諸法，我曉一切法，隨所有一切法，如所有一切<sup>4</sup>法，諸法種類體性差別，世尊！如是諸法，我能了知。我有難思智光，我有難思智炬，我有難思智行，我有難思智聚<sup>5</sup>，我於難思智境而能通達。世尊！如我於一切法，正知正曉正覺，能正觀察。世尊！以是因緣，我藥叉大將名正了知。以是義故，我能令彼說法之師，言詞<sup>6</sup>辯了，具足莊嚴，亦令精氣從毛孔入，身力充足，威神<sup>7</sup>勇健，難思智光皆得成就，得正憶念，無有退屈，增益彼身，令無衰減，諸根安樂，常生歡喜。以是因緣，為彼有情，已於百千佛所植<sup>8</sup>諸善根修福業者，於瞻部洲廣宣流布，不速隱沒。彼諸有情聞是

<sup>1</sup> 梵. Sañjaya.

<sup>2</sup> 金光明最勝王經僧慎爾耶藥叉大將品第十九【大】〔金光明最勝王經〕—【明】

<sup>3</sup> 僧慎爾耶 Sañjaya.(Sañciñjaya)

<sup>4</sup> [切]—【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> 智光. Av lhāsa. 智炬. Āloka. 智行. Gamana. 智聚. Skandha.

<sup>6</sup> 言詞=言辭【宋】【元】【明】【宮】

<sup>7</sup> 威神=威光【宋】【元】【明】【宮】

<sup>8</sup> 植=殖【宋】【元】【宮】

經已，得不可思議大智光明，及以無量福智之聚，於未來世，當受無量俱胝那庾多劫不可思量人天勝樂，常與諸佛共相值遇，速證無上正等菩提，閻羅之界三塗極苦，不復經過。”

爾時，正了知藥叉大將白佛言：“世尊！我有陀羅尼，今對佛前親自陳說，為欲饒益憐愍諸有情故。”即說呪曰：

“南謨佛陀(引)也<sup>1</sup> 南謨達摩(引<sup>2</sup>)也 南謨僧伽(引)也<sup>3</sup> 南謨跋囉蚶(火含反<sup>4</sup>)摩也<sup>5</sup> 南謨因達囉<sup>6</sup>也<sup>7</sup> 南謨折咄喃 莫喝<sup>8</sup>囉闍喃 怛姪他 呬<sup>9</sup>哩<sup>10</sup>呬哩<sup>11</sup> 弭哩<sup>12</sup>弭哩<sup>13</sup> 瞿哩<sup>14</sup> 莫訶瞿哩<sup>15</sup> 健陀哩<sup>16</sup> 莫訶健陀哩<sup>17</sup> 達羅弭雉 莫訶達羅弭雉 單荼<sup>18</sup>曲勸 (駮問<sup>19</sup>反<sup>20</sup>)第(去<sup>21</sup>)

<sup>1</sup> 也=耶【明】

<sup>2</sup> [引]—【西】

<sup>3</sup> 也=耶【明】

<sup>4</sup> 反=切【明】

<sup>5</sup> 也=耶【明】

<sup>6</sup> 囉=羅【宮】

<sup>7</sup> 也=耶【明】

<sup>8</sup> 喝=曷【宮】【西】

<sup>9</sup> 呬=囉【宮】

<sup>10</sup> 哩=里【宋】【元】【宮】\*【西】

<sup>11</sup> 哩=里【宋】【元】【宮】\*【西】

<sup>12</sup> 哩=里【宋】【元】【宮】\*【西】

<sup>13</sup> 哩=里【宋】【元】【宮】\*【西】

<sup>14</sup> 哩=里【宋】【元】【宮】\*【西】

<sup>15</sup> 哩=里【宋】【元】【宮】\*【西】

<sup>16</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】

<sup>17</sup> 哩=里【宋】【元】【明】【宮】

<sup>18</sup> 荼=茶【宋】【元】【明】【宮】

<sup>19</sup> 問=問【宋】【元】【宮】

<sup>20</sup> [駮問反]—【明】

<sup>21</sup> 去+(音)【宋】【元】【明】【宮】

訶訶訶訶訶 吽吽吽吽吽 呼呼呼呼呼 漢魯曇謎瞿曇謎 者者者者  
 只只只只 主主主主 梅<sup>1</sup>茶<sup>2</sup>攝<sup>3</sup>(之涉反) 鉢擻 尸揭囉(上<sup>4</sup>)尸揭囉  
 唵底瑟咤<sup>5</sup>吽 薄伽梵 僧慎爾耶 莎訶

namo buddhāya, namo dharmāya, namaḥ saṃghāya, namo brahmāya namo indrāya,  
 namaḥ cātumnāṃ mahārājānāṃ, tadyathā hiri hiri mili mili gaurī mahā-gaurī gandhārī  
 mahāgandhārī draviḍi mahādraviḍi daṇḍa khukunte ha ha ha ha ha hi hi hi hi ho ho ho  
 ho ho ha ja dhama kudame ca ca ca ca ci ci ci ci cu cu cu cu caṇḍeśvara śikhara śikhara  
 uttiṣṭhahi bhagavan saṃciñjāya svāhā.

那摩 补塔夜 那摩 塔勒玛夜 那么呵 僧卡夜 那摩 博勒珂玛夜 那摩 因得拉  
 夜 那么呵 遮杜勒囊 么哈拉贾囊 得叠他 黑利 黑利 弥利 弥利 高利 么哈高利  
 艮塔利 么哈艮塔利 得勒围支伊 么哈得勒围支伊 等折 枯袞叠 呵呵呵呵呵 黑黑  
 黑黑黑 后后后后后 呵者 特么 咕得昧 遮遮遮遮 支伊支伊支伊支伊 朱朱朱朱 真  
 折说勒 室克勒 沃帝室车黑 婆格闻 森金闸夜 梭哈

“若復有人於此明呪能受持者，我當給與資生樂具、飲食衣服、花果珍異，或求男女、童男童女、金銀珍寶諸瓔珞具，我皆供給，隨所願求，令無闕乏。此之明呪有大威力，若誦呪時，我當速至其所，令無障礙，隨意成就。若持此呪時，應知其法，先畫一鋪僧慎爾耶藥叉形像，高四五尺，手執鉞鑊，於此像前作四方壇，安四滿瓶蜜水，或沙糖水，塗香秣<sup>6</sup>香燒香及諸花鬘。又於壇前作地火爐<sup>7</sup>，中安炭火，

<sup>1</sup> 梅=旃【元】【明】【西】

<sup>2</sup> 茶=荼【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> [示\*攝]=攝【元】【大】，=攝【明】，=攝【麗-CB】

<sup>4</sup> 上+(音)【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> 咤=佗【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>6</sup> 秣=末【明】

<sup>7</sup> 爐=鑪【明】

以蘇摩芥子燒於爐<sup>1</sup>中，口誦前呪一百八遍，一遍一燒。乃至我藥叉大將自來現身，問呪人曰：‘爾何所須？意所求者？’即以事答，我即隨言於所求事皆令滿足。或須金銀及諸伏藏，或欲神仙乘空而去，或求天眼通，或知他心事，於一切有情隨意自在，令斷煩惱<sup>2</sup>，速得解脫，皆得成就。”

爾時，世尊告正了知藥叉大將曰：“善哉！善哉！汝能如是利益一切眾生，說此神呪，擁護正法，福利無邊。”

---

<sup>1</sup> 爐 = 鑪【明】

<sup>2</sup> 惱 = 愆【西】

## 王法正論<sup>1</sup>品第二十<sup>2</sup>

爾時，此大地神女，名曰堅牢，於大眾中，從座而起，頂禮佛足，合掌恭敬白佛言：“世尊！於諸國中為人王者，若無正法，不能治國安養眾生，及以自身長居勝位；惟<sup>3</sup>願世尊慈悲哀愍，當為我說王法正論治國之要，令諸人王得聞法已，如說修行，正化於世，能令勝位永保安寧，國內人民<sup>4</sup>咸蒙利益。”

爾時，世尊於大眾中，告堅牢地神曰：“汝當諦聽！過去有王，名力尊幢<sup>5</sup>，其王有子，名曰妙幢<sup>6</sup>，受灌頂位未久之頃，爾時父王告妙幢言：‘有王法正論，名天主教法<sup>7</sup>，我於昔時受灌頂位而為國主，我之父王，名智力尊幢<sup>8</sup>，為我說是王法正論。我依此論，於二萬歲善治國土，我不曾憶起一念心行於非法，汝於今日亦應如是，勿以非法而治於國。云何名為王法正論？汝今善聽，當為汝說。’爾時力尊幢王，即為其子以妙伽他說正論曰：

“‘我說王法論，利安諸有情；為斷世間疑，滅除眾過失。  
一切諸天主<sup>9</sup>，及以人中王；當生歡喜心，合掌聽我說。  
往昔諸天眾，集在金剛山<sup>10</sup>；四王從座起，請問於大梵：

<sup>1</sup> 梵. Devendra-samaya.

<sup>2</sup> 金光明最勝王經王法正論品第二十【大】〔金光明最勝王經〕－【明】

<sup>3</sup> 惟＝唯【宋】【宮】【西】

<sup>4</sup> 人民＝居人【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> Balendraketu.

<sup>6</sup> Ruciraketu.

<sup>7</sup> Devendrasamaya.

<sup>8</sup> Jñābalendraketu.

<sup>9</sup> 主＝王【宋】【元】【明】【宮】

<sup>10</sup> 金剛山 Vajraprākāragiri.

“梵主最勝尊，天中大自在；願哀愍我等，為斷諸疑惑。云何處人世，而得名為天？復以何因緣，號名曰天子？云何生人間，獨得為人主？云何在天上，復得作天王？”如是護世間<sup>1</sup>，問彼梵王已。爾時梵天主<sup>2</sup>，即便為彼說：“護世汝當知，為利有情故；問我治國法，我說應善聽。由先善業力，生天得作王；若在於人中，統領為人主。諸天共加護，然後入母胎；既至母胎中，諸天復守護。雖生在人世，尊勝故名天；由諸天護持，亦得名天子。三十三天主，分力助人王；及一切諸天，亦資自在力。除滅諸非法，惡業令不生；教有情修善，使得生天上。人及蘇羅眾，并捷<sup>3</sup>闍婆等；羅刹栴荼<sup>4</sup>羅，悉皆資半力。父母資半力，令捨惡修善；諸天共護持，示其諸善<sup>5</sup>報。若造諸惡<sup>6</sup>業，令於現世中；諸天不<sup>7</sup>護持，示其諸惡<sup>8</sup>報。國人造惡業，王捨不禁制；斯非順正理，治擯當如法。若見惡不遮，非法便滋長；遂令王國內，姦詐日增多。王見國中人，造惡不遮止；三十三天眾，咸生忿怒心。因此損國政，諂偽行世間；被他怨敵侵，破壞其國土。居家及資具，積財皆散失；種種諂誑生，更互相侵奪。

<sup>1</sup> 護世間 Lokapala.

<sup>2</sup> 主=王【西】

<sup>3</sup> 捷=健【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 荼=茶【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> 諸善=善惡【西】

<sup>6</sup> 諸惡=善惡【西】

<sup>7</sup> 不=共【西】

<sup>8</sup> 諸惡=善惡【西】



由正法得王，而不行其法；國人皆破散，如象踏<sup>1</sup>蓮池。  
 惡風起無恒，暴雨非時下；妖星多變怪，日月蝕無光。  
 五穀眾花果，果<sup>2</sup>實皆不成；國土遭飢饉，由王捨正法。  
 若王捨正法，以惡法化人；諸天處本宮，見已生憂惱。  
 彼諸天王眾，共作如是言：‘此王作非法，惡黨相親附。  
 王位不久安，諸天皆忿恨。’由彼懷忿故，其國當敗亡。  
 以非法教人，流行於國內；鬪爭多姦偽，疾疫生眾苦。  
 天主不護念，餘天咸捨棄；國土當滅亡，王身受苦厄。  
 父母及妻子，兄弟并姊妹；俱遭愛別離，乃至身亡歿。  
 變怪流星墮，二日俱時出；他方怨賊來，國人遭喪亂。  
 國所重大臣，枉橫而身死；所愛象馬等，亦復皆散失。  
 處處有兵戈，人多非法死；惡鬼來入國，疾疫遍流行。  
 國中最大臣，及以諸輔相；其心懷諂佞，並悉行非法。  
 見行非法者，而生於愛敬；於行善法人，苦楚而治罰。  
 由愛敬惡人，治罰善人故；星宿及風雨，皆不以時行。  
 有三種過生，正法當隱沒；眾生無光色，地肥皆下沈。  
 由敬惡輕善，復有三種過；非時降霜雹，飢疫苦流行。  
 穀稼諸果實，滋味皆損減；於其國土中，眾生多疾病。  
 國中諸樹木<sup>3</sup>，先生甘美果；由斯皆損減，苦澁無滋味。  
 先有妙園林，可愛遊戲處；忽然皆枯悴，見者生憂惱。  
 稻麥諸果實，美味漸消亡；食時心不喜，何能長諸大。  
 眾生光色減<sup>4</sup>，勢力盡衰微；食噉<sup>5</sup>雖復多，不能令飽足。

<sup>1</sup> 踏＝踏【明】

<sup>2</sup> 果＝苗【明】【宮】

<sup>3</sup> 樹木＝樹林【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 減＝滅【宮】

<sup>5</sup> 噉＝啗【明】

於其國界中，所有眾生類；少力無勇勢，所作不堪能。  
 國人多疾患，眾苦逼其身；鬼魅遍流行，隨處生羅刹。  
 若王作非法，親近於惡人；令三種世間，因斯受衰損。  
 如是無邊過，出在於國中；皆由見惡人，棄捨不治擯。  
 由諸天加護，得作於國王；而不以正法，守護於國界。  
 若人修善行，當得生天上；若造惡業者，死必墮三塗。  
 若王見國人，縱其造過失；三十三天眾，皆生熱惱心。  
 不順諸天教，及以父母言；此是非法者，非王非孝子。  
 若於自國中，見行非法者；如法當治罰，不應生捨棄。  
 是故諸天眾，皆護持此王<sup>1</sup>；以滅諸惡法，能修善根故。  
 王於此世中，必招於現報；由於善惡業，行捨勸眾生。  
 為示善惡報，故得作人王；諸天共護持，一切咸隨喜。  
 由自利利他，治國以正法；見有諂佞者，應當如法治。  
 假使失王位，及以害命緣；終不行惡法，見惡而捨棄。  
 害中極重者，無過失國位；皆因諂佞人，為此當治罰。  
 若有<sup>2</sup>諂誑人，當失於國位；由斯損王政，如象入花園。  
 天主皆瞋恨，阿蘇羅亦然；以彼為人王，不以法治國。  
 是故應如法，治罰於惡人；以善化眾生，不順於非法。  
 寧捨於身命，不隨非法友；於親<sup>3</sup>及非親<sup>4</sup>，平等觀一切。  
 若為正法王，國內無偏黨；法王有名稱，普聞三界中。  
 三十三天眾，歡喜作是言：‘瞻部洲法王，彼即是我子。

---

<sup>1</sup> 王=主【西】

<sup>2</sup> 有=友【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> Bandhu-jana.

<sup>4</sup> Parajana.

以善化眾生，正法治於國；勸行於正法，當令生我宮。<sup>1</sup>  
 天及諸天子，及以蘇羅<sup>1</sup>眾；因王正法化，常得心歡喜。  
 天眾皆歡喜，共護於人王；眾星依位行，日月無乖度。  
 和風常應節，甘雨順時行；苗實皆善成<sup>2</sup>，人無飢饉者。  
 一切諸天眾，充滿於自宮；是故汝人王，亡<sup>3</sup>身弘正法。  
 應尊重法寶<sup>4</sup>，由斯眾安樂；常當親正法，功德自莊嚴。  
 眷屬常歡喜，能遠離諸惡；以法化眾生，恒令得安隱。  
 令彼一切人，修行於十善；率土常豐樂，國土<sup>5</sup>得安寧。  
 王以法化人，善調於惡行；常<sup>6</sup>得好名稱，安樂諸眾生。””

爾時，大地一切人王及諸大眾，聞佛說此古昔人王治國要法，得未曾有，皆大歡喜，信受奉行。

金光明最勝王經卷第八

---

<sup>1</sup> Asura

<sup>2</sup> 善成=成善【明】

<sup>3</sup> 亡=忘【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 寶=實【明】

<sup>5</sup> 國土=國主【宮】

<sup>6</sup> 常=當【宋】【元】【明】【宮】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

金光明最勝王經卷第九<sup>1</sup>

善生<sup>2</sup>王品第二十一

大唐三藏沙門義淨奉 制譯

爾時，世尊為諸大眾說王法正論已，復告大眾：“汝等應聽！我今為汝說其往昔奉法因緣。”即於是時，說伽他曰：

“我昔曾為轉輪王，捨此大地并大海；  
四洲珍寶皆充滿，持以供養諸如來。  
我於往昔無量劫，為求清淨真法身；  
所愛之物皆悉捨，乃至身命心無悋。  
又於過去難思劫，有正遍知名寶髻<sup>3</sup>；  
於彼如來涅槃後，有王出世名善生<sup>4</sup>。  
為轉輪王化四洲，盡大海際咸歸伏；  
有城名曰妙音聲<sup>5</sup>，時彼輪王於此住。  
夜夢聞說佛福智，見有法師名寶積<sup>6</sup>；  
處座端嚴如日輪，演說金光微妙典。  
爾時彼王從夢覺，生大歡喜充遍身；  
至天曉已出王宮，往詣苾芻僧伽處。  
恭敬供養聖眾已，即便問彼諸大眾；

---

<sup>1</sup> [卷第九] — 【西】

<sup>2</sup> 梵. Susambhava.

<sup>3</sup> Ratnaśikhi.

<sup>4</sup> Susambhava.

<sup>5</sup> Jinendraghoṣā.

<sup>6</sup> Ratnoccaya.

頗有法師名寶積，功德成就化眾生。  
 爾時寶積大法師，在一室中而住止；  
 正念誦斯微妙典，端然不動身心樂。  
 時有苾芻引導王，至彼寶積所居處；  
 見在室中端身坐，光明妙相遍其身。  
 白王此即是寶積，能持甚深佛行處；  
 所謂微妙《金光明》，諸經中王最第一。  
 時王即便禮寶積，恭敬合掌而致請；  
 唯願滿月面端嚴，為說金光微妙法。  
 寶積法師受王請，許為說此《金光明》；  
 周遍三千世界中，諸天大眾咸歡喜。  
 王於廣博清淨處，奇妙珍寶而嚴飾；  
 上妙<sup>1</sup>香水灑遊塵，種種雜花皆散布。  
 即於勝處敷高座，懸繒幡蓋以莊嚴；  
 種種秣香及塗香，香氣芬馥皆周遍。  
 天龍修羅緊那羅，莫呼洛伽及藥叉；  
 諸天悉雨曼陀花，咸來供養彼高座。  
 復有千萬億諸天，樂聞正法俱來集；  
 法師初從本座起，咸悉供養以天花。  
 是時寶積大法師，淨洗浴已著鮮服<sup>2</sup>；  
 詣彼大眾法座所，合掌虔心而禮敬。  
 天主天眾及天女，悉皆共散曼陀花；

<sup>1</sup> 妙=勝【明】【宮】

<sup>2</sup> 服=衣【宋】【元】【明】【宮】

百千天樂難思議，住在空中出妙響。  
 爾時寶積大法師，即昇高座加<sup>1</sup>趺坐；  
 念彼十方諸刹土，百千萬億大慈尊。  
 遍及一切苦眾生，皆起平等慈悲念；  
 為彼請主善生故，演說微妙《金光明》。  
 王既得聞如是法，合掌一心唱隨喜；  
 聞法希有淚交流，身心大喜皆充遍。  
 于<sup>2</sup>時國主善生王，為欲供養此經故；  
 手持如意末尼寶<sup>3</sup>，發願咸為諸眾生。  
 今可於斯瞻<sup>4</sup>部洲，普雨七寶瓔珞具；  
 所有匱乏資財者，皆得隨心受安樂。  
 即便遍雨於七寶，悉皆充足四洲中；  
 瓔珞嚴身隨所須，衣服飲食皆無乏。  
 爾時國主善生王，見此四洲雨珍寶；  
 咸持供養寶髻佛，所有遺教苾芻僧。  
 應知過去善生王，即我釋迦牟尼是；  
 為於昔時捨大地，及諸珍寶滿四洲。  
 昔時寶積大法師，為彼善生說妙法；  
 因彼開演經王故，東方現成不動佛。  
 以我曾聽此經王，合掌一言稱隨喜；  
 及施七寶諸功德，獲此最勝金剛身。

<sup>1</sup> 加=跏【明】【西】

<sup>2</sup> 于=爾【明】

<sup>3</sup> 寶=珠【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 瞻=瞻【西】下同

金光百福相莊嚴，所有見者皆歡喜；  
一切有情無不愛，俱胝天眾亦同然。  
過去曾經九十九，俱胝億劫作輪王；  
亦於小國為人王，復經無量百千劫。  
於無量劫為帝釋，亦復曾為大梵王；  
供養十力大慈尊，彼之數量難窮盡。  
我昔聞經隨喜善，所有福聚量難知；  
由斯福故證菩提，獲得法身真妙智。”

爾時大眾聞是說已，歎未曾有，皆願奉持《金光明經》流通不絕。



## 諸天藥叉<sup>1</sup>護持品第二十二<sup>2</sup>

爾時，世尊告大吉祥天女曰：“若有淨信善男子、善女人，欲於過去、未來、現在諸佛，以不可思議廣大微妙供養之具而為奉獻，及欲解了三世諸佛甚深行處，是人應當決定至心，隨是經王所在之處，城邑聚落或山澤中，廣為眾生敷演流布；其聽法者應除亂想，攝耳用心。”於時<sup>3</sup>世尊，即為彼天及諸大眾說伽他曰：

“若欲於<sup>4</sup>諸佛，不思議供養；復了諸如來，甚深境界者。

若見演說此，最勝《金光明》；應親詣彼方，至其所住處。

此經難思議，能生諸功德；無邊大苦海，解脫諸有情。

我觀此經王，初中後皆善；甚深不可測，譬喻無能比。

假使恒河沙，大地塵海水；虛空諸山石，無能喻少分。

欲入深法界，應先聽是經；法性之制底，甚深善安住。

於斯制底內，見我牟尼尊；悅意妙音聲，演說斯經典。

由此俱抵劫，數量難思議；生在人天中，常受勝妙樂。

若聽是經者，應作如是心；我得不思議，無邊功德蘊。

假使大火聚，滿百踰繕那；為聽此經王，直過無辭苦。

既至彼住處，得聞如是經；能滅於罪業，及除諸惡夢。

惡星諸變怪，蠱道邪魅等；得聞是經時，諸惡皆捨離。

應嚴勝高座，淨妙若蓮花；法師處其上，猶如大龍坐。

<sup>1</sup> 梵. Yakṣa.

<sup>2</sup> 金光明最勝王經諸天藥叉護持品第二十二【大】〔金光明最勝王經〕－【明】

<sup>3</sup> [於時]－【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 於＝施【明】

於斯安坐已，說此甚深經；書寫及誦持，并為解其義。  
 法師捨此座，往詣餘方所；於此高座中，神通非一相。  
 或見法師像，猶在高座上；或時見世尊，及以諸菩薩。  
 或作普賢像，或如妙吉祥；或見慈氏尊，身處於高座。  
 或見希奇相，及以諸天像；暫得覩容儀，忽然還不現。  
 成就諸吉祥，所作皆隨意；功德悉圓滿，世尊如是說。  
 最勝有名稱，能滅諸煩惱；他國賊皆除，戰時常得勝。  
 惡夢悉皆無，及消諸毒害；所作三業罪，經力<sup>1</sup>能除滅。  
 於此瞻部洲，名稱咸充滿；所有諸怨結，悉皆相捨離。  
 設有怨敵至，聞名便退散；不假動兵戈，兩陣生歡喜。  
 梵王帝釋主，護世四天王；及金剛藥叉，正了知大將；  
 無熱池<sup>2</sup>龍王，及以娑揭羅<sup>3</sup>；緊那羅樂神，蘇羅<sup>4</sup>金翅主<sup>5</sup>；  
 大辯才天女，并大吉祥天；斯等上首天，各領諸天眾，  
 常供養諸佛，法寶不思議，恆生歡喜心，於經起恭敬。  
 斯等諸天眾，皆悉共思惟；遍觀修福者，共作如是說：  
 ‘應觀此有情，咸是大福德；善根精進力，當來生我天。  
 為聽甚深經，敬心來至此<sup>6</sup>；供養法制底，尊重正法故。  
 憐愍於眾生，而作大饒益；於此深經典，能為法寶器。  
 入此法門者，能入於法性；於此《金光明》，至心應聽受。

<sup>1</sup> 經力=輕力【宮】

<sup>2</sup> Anavatapta.

<sup>3</sup> Sāgara.

<sup>4</sup> Asura(metri causa).

<sup>5</sup> 主=王【元】【明】

<sup>6</sup> 此=心【宋】【元】【明】

是人曾供養，無量百千佛；由彼諸善根，得聞此經典。’  
 如是諸天主<sup>1</sup>，天女大辯才；并彼吉祥天，及以四王眾；  
 無數藥叉眾，勇猛有神通；各於其四方，常來相擁護。  
 日月天帝釋，風水火諸神；吠率怒大肩，閻羅辯才等；  
 一切諸護世，勇猛具威神；擁護持經者，晝夜常不離。  
 大力藥叉王，那羅延<sup>2</sup>自在<sup>3</sup>；正了知<sup>4</sup>為首，二十八藥叉；  
 餘藥叉百千，神通有大力；恆於恐怖處，常來護此人。  
 金剛<sup>5</sup>藥叉王，并五百眷屬；諸大菩薩眾，常來護此人。  
 寶王<sup>6</sup>藥叉王<sup>7</sup>，及以滿<sup>8</sup>賢王；曠野<sup>9</sup>金毘羅<sup>10</sup>，賓度羅<sup>11</sup>黃色<sup>12</sup>；  
 此等藥叉王，各五百眷屬；見聽此經者，皆來共擁護。  
 彩軍<sup>13</sup>捷<sup>14</sup>闍婆，葦王<sup>15</sup>常戰勝<sup>16</sup>；珠頸<sup>17</sup>及青頸<sup>18</sup>，并勃里沙<sup>19</sup>王；

<sup>1</sup> 天主=天王【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> Nārāyāna.

<sup>3</sup> Maheśvara.

<sup>4</sup> Sañjaya.

<sup>5</sup> Vajrapāṇi.

<sup>6</sup> Maṇibhadra.

<sup>7</sup> 王=主【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>8</sup> Pūrṇabhadra.

<sup>9</sup> Āṭavaka.

<sup>10</sup> Kumbhīra.

<sup>11</sup> Piṅgala.

<sup>12</sup> kapila.

<sup>13</sup> Citrasena.

<sup>14</sup> 捷=乾【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>15</sup> Jinarāja.

<sup>16</sup> Jinaṣabha.

<sup>17</sup> Maṇikāṇṭha.

<sup>18</sup> Nīlakāṇṭha.

<sup>19</sup> Varṣādhipati.

大最勝<sup>1</sup>大黑<sup>2</sup>，蘇跋拏鷄舍<sup>3</sup>；半之<sup>4</sup>迦<sup>5</sup>羊<sup>6</sup>足，及以大婆伽<sup>7</sup>；  
 小渠<sup>8</sup>并護法<sup>9</sup>，及以彌猴<sup>10</sup>王；針毛<sup>11</sup>及日<sup>12</sup>支<sup>13</sup>，寶髮<sup>14</sup>皆來護。  
 大渠<sup>15</sup>諾拘羅<sup>16</sup>，梅<sup>17</sup>檀欲中勝<sup>18</sup>；舍羅<sup>19</sup>及雪山<sup>20</sup>，及以娑<sup>21</sup>多山；  
 皆有大神通，雄猛具大力；見持此經者，皆來相擁護。  
 阿那婆答多<sup>22</sup>，及以娑揭羅<sup>23</sup>；目真<sup>24</sup>醫羅葉<sup>25</sup>，難陀<sup>26</sup>小難陀<sup>27</sup>；

---

<sup>1</sup> Mahāgrasa.

<sup>2</sup> 大黑 Mahākāla., 大=人【元】

<sup>3</sup> Suvarṇakeśin.

<sup>4</sup> 明註曰之南藏作足

<sup>5</sup> Pāñcika.

<sup>6</sup> 羊=半【明】，Chagarapāda.

<sup>7</sup> Mahābhāga.

<sup>8</sup> Prañāli.

<sup>9</sup> Pharmapāla.

<sup>10</sup> Markaḍa.

<sup>11</sup> Śuciloma.

<sup>12</sup> Sūryamitra.

<sup>13</sup> 支=犬【宋】【元】【明】【宮】

<sup>14</sup> 寶髮=寶髻【西】，Ratnakeśa.

<sup>15</sup> Mahāprañāli.

<sup>16</sup> Nakula.

<sup>17</sup> 梅=旃【西】，Candana.

<sup>18</sup> Kāmaśreṣṭa.

<sup>19</sup> Nagayaśas.

<sup>20</sup> Hemavanta.

<sup>21</sup> 娑=婆【宋】【元】【明】【宮】，Śātagiri.

<sup>22</sup> Anavatapta

<sup>23</sup> Sāgara.

<sup>24</sup> Mucilinda.

<sup>25</sup> Erapata.

<sup>26</sup> Nanda.

<sup>27</sup> Upanandn.

於百千龍中，神通具威德；共護持經人，晝夜常不離。  
 婆稚<sup>1</sup>羅睺<sup>2</sup>羅，毘摩質多羅<sup>3</sup>；母旨苦跋羅<sup>4</sup>，大肩<sup>5</sup>及歡喜<sup>6</sup>；  
 及餘蘇羅王，并無數天眾；大力有勇健，皆來護是人。  
 訶利底<sup>7</sup>母神，<sup>8</sup>五百藥叉眾；於彼人睡覺，常來相擁護。  
 旃荼<sup>9</sup>旃荼利，藥叉旃稚女<sup>10</sup>；昆帝<sup>11</sup>拘吒齒<sup>12</sup>，吸眾生精氣<sup>13</sup>；  
 如是諸神眾<sup>14</sup>，大力有神通；常護持經者，晝夜恒不離。  
 上首辯才天，無量諸天女；吉祥天為首，并餘諸眷屬；  
 此大地神女，果實園林神；樹神江河神，制底諸神等；  
 如是諸天<sup>15</sup>神，心生大歡喜；彼皆來擁護，讀誦此經人。  
 見有持經者，增壽命色力；威光及福德，妙相以莊嚴。  
 星宿現災變，困厄當此人；夢見惡徵祥，皆悉令除滅。  
 此大地神女，堅固有威勢；由此經力故，法味常充足。  
 地肥若流下，過百踰繕那；地神令味上，滋潤於大地。

---

<sup>1</sup> Vali.

<sup>2</sup> Rāhu.

<sup>3</sup> Vemacitra.

<sup>4</sup> Samvara.

<sup>5</sup> Kharaskanda.

<sup>6</sup> Prahlāda.

<sup>7</sup> Hālītī.

<sup>8</sup> Caṇḍālikā.

<sup>9</sup> Caṇḍā.

<sup>10</sup> Caṇḍikā.

<sup>11</sup> Dantī.

<sup>12</sup> Kuṭadantī.

<sup>13</sup> Sarvasattvojaharīṇī.

<sup>14</sup> 眾=等【宋】【元】【明】【宮】

<sup>15</sup> 天=大【明】

此地厚六十，八億踰繕那；乃至金剛際，地味皆令上。  
 由聽此經王，獲大功德蘊；能使諸天眾，悉蒙其利益。  
 復令諸天眾，威力有光明；歡喜常安樂，捨離於衰相。  
 於此南洲內，林果苗稼神；由此經威力，心常得歡喜。  
 苗實皆成就，處處有妙花；果實並滋繁，充滿於大地。  
 所有諸果樹，及以眾園林；悉皆生妙花，香氣常芬馥。  
 眾草諸樹木，咸出微妙花；及生甘美果，隨處皆充遍。  
 於此瞻部洲，無量諸龍女；心生大歡喜，皆共入池中。  
 種植鉢頭摩<sup>1</sup>，及以分陀利<sup>2</sup>；青白二蓮花，池中皆遍滿。  
 由此經威力，虛空淨無翳；雲霧皆除遣，暝闇悉光明。  
 日出放千光，無垢焰清淨；由此經王力，流暉遶四天。  
 此經威德力，資助於天子；皆用瞻部金，而作於宮殿。  
 日天子初出，見此洲歡喜；常以大光明，周遍皆照曜<sup>3</sup>。  
 於斯大地內，所有蓮花池；日光照及時，無不盡開發。  
 於此瞻部洲，田疇諸果藥；悉皆令善熟，充滿於大地。  
 由此經威力，日月所照處；星辰不失度，風雨皆順時。  
 遍此瞻部洲，國土咸豐樂；隨有此經處，殊勝倍餘方。  
 若此金光明，經典流布處；有能講誦者，悉得如上福。”

爾時，大吉祥天女及諸天等，聞佛所說，皆大歡喜，於此經王及受持者，一心擁護，令無憂惱常得安樂。

---

<sup>1</sup> Padma.

<sup>2</sup> Puṇḍarīka.

<sup>3</sup> 曜 = 耀【西】

## 授記<sup>1</sup>品第二十三<sup>2</sup>

爾時，如來於大眾中廣說法已，欲為妙幢菩薩及其二子銀幢<sup>3</sup>銀光<sup>4</sup>，授阿耨多羅三藐三菩提記。時有十千天子，最勝光明<sup>5</sup>而為上首，俱從三十三天來至佛所，頂禮佛足，却坐一面，聽佛說法。爾時，佛告妙幢菩薩言：“汝於來世過無量無數百千萬億那庾多劫已，於金光明世界<sup>6</sup>，當成阿耨多羅三藐三菩提，號金寶山王<sup>7</sup>如來、應、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊，出現於世；時此如來般涅槃後，所有教法亦皆滅盡。時彼長子名曰銀幢，即於此界次補佛處，世界爾時轉名淨幢<sup>8</sup>，當得作佛，名曰金幢光<sup>9</sup>如來、應、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。時此如來般涅槃後，所有教法亦皆滅盡。次子銀光即補佛處，還於此界當得作佛，號曰金光明<sup>10</sup>如來、應、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。”

是時十千天子聞三大士得授記已，復聞如是最勝王經，心生歡喜，清淨無垢，猶如虛空。爾時，如來知是十千天子善根成熟，即便與授

<sup>1</sup> 梵. Vyākaraṇa.

<sup>2</sup> 金光明最勝王經授記品第二十三【大】〔金光明最勝王經〕－【明】

<sup>3</sup> Rupyaketu.

<sup>4</sup> Rupyaprabha.

<sup>5</sup> Jvalanāntarateja.

<sup>6</sup> Suvarṇaprabhāsītālokadhātu.

<sup>7</sup> Suvarṇaratnākaraśāstrakūṭa.

<sup>8</sup> Virajadhvaja.

<sup>9</sup> Suvarṇadhvajakāñcānābha.

<sup>10</sup> Suvarṇavarṇasātaraśmiprabhasagarbha.

大菩提記：“汝等天子於當來世，過無量無數百千萬億那庾多劫，於最勝因陀羅高幢世界<sup>1</sup>，得成阿耨多羅三藐三菩提，同一種姓，又同一名，號曰面目清淨優鉢羅香山<sup>2</sup>，十號具足，如是次第十千諸佛出現於世。”

爾時，菩提樹神<sup>3</sup>白佛言：“世尊！是十千天子從三十三天，為聽法故，來詣佛所，云何如來便與授記當得成佛？世尊！我未曾聞是諸天子具足修習六波羅蜜多、難行苦行、捨於手足、頭目髓腦、眷屬妻子、象馬車乘、奴婢僕使、宮殿園林、金銀、琉璃、車渠、瑪瑙、珊瑚、虎珀、璧玉、珂貝、飲食衣服、臥具醫藥，如餘無量百千菩薩，以諸供具供養過去無數百千萬億那庾多佛，如是菩薩各經無量無邊劫數，然後方得受菩提記。世尊！是諸天子，以何因緣，修何勝行，種何善根，從彼天來暫時聞法，便得授記？惟<sup>4</sup>願世尊，為我解說斷除疑網。”

佛告樹神<sup>5</sup>：“善女天！如汝所說，皆從勝妙善根因緣，勤苦修已，方得授記。此諸天子，於妙天宮捨五欲樂，故來聽是《金光明經》，既聞法已，於是經中心生殷重，如淨琉璃無諸瑕穢，復得聞此三大菩薩授記之事，亦由過去久修正行誓願因緣，是故我今皆與授記，於未來世當成阿耨多羅三藐三菩提。”時彼樹神聞佛說已，歡喜信受。

<sup>1</sup> Sālendradhvajāgravatī.

<sup>2</sup> Prasannavadanotpalagandhakūṭa.

<sup>3</sup> 梵本有名曰. Bodhisattvasamuccayākuladevatā. 集菩薩善女天

<sup>4</sup> 惟=唯【宋】【宮】【西】

<sup>5</sup> 樹神=地神【宋】【元】【明】【宮】【西】



## 除病<sup>1</sup>品第二十四<sup>2</sup>

佛告菩提樹神善女天：“諦聽！諦聽！善思念之。是十千天子本願因緣，今為汝說。善女天！過去無量不可思議阿僧企耶劫，爾時有佛出現於世，名曰寶髻<sup>3</sup>如來、應、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。善女天！時彼世尊般涅槃後，正法滅已，於像法中，有王名曰天自在光<sup>4</sup>，常以正法化於人民，猶如父母。是王國中，有一長者名曰持水<sup>5</sup>，善解醫明<sup>6</sup>，妙通八術，眾生病苦，四大不調，咸能救療。善女天！爾時持水長者，唯有一子，名曰流水<sup>7</sup>，顏容端正，人所樂觀，受性聰敏，妙閑諸論，書畫算印，無不通達。時王國內有無量百千諸眾生類，皆遇疫疾<sup>8</sup>，眾苦所逼，乃至無有歡樂<sup>9</sup>之心。善女天！爾時長者子流水，見是無量百千眾生受諸病苦，起大悲心，作如是念：‘無量眾生為諸極苦之所逼迫，我父長者，雖善醫方，妙通八術，能療眾病，四大增損，然已衰邁，老耄虛羸<sup>10</sup>，要假扶策，方能進步，不復能往城邑聚落救諸病苦。今有無量百千眾生，皆遇重病，無能救者，我今當至大醫父所，諮問治病醫方祕法，

<sup>1</sup> 梵. Vyādhipraśamana.

<sup>2</sup> 金光明最勝王經除病品第二十四【大】〔金光明最勝王經〕－【明】

<sup>3</sup> Ratnaśikhi.

<sup>4</sup> Sureśvaraprabhāsa.

<sup>5</sup> Jaṭindhara.

<sup>6</sup> 醫明＝醫方【元】〔明〕

<sup>7</sup> Jalavāhana.

<sup>8</sup> 疫疾＝疫病【西】

<sup>9</sup> 歡樂＝歡喜【宋】〔元〕〔明〕〔宮〕

<sup>10</sup> 羸＝羸【宋】〔元〕〔明〕〔宮〕

若得解已，當往城邑聚落之所，救諸眾生種種疾病，令於長夜得受安樂。’時長者子作是念已，即詣父所，稽首禮足，合掌恭敬，却住一面，即以伽他，請其父曰：

“<sup>1</sup>慈父當哀愍，我欲救眾生；今請諸醫方，幸願為我說。

云何身衰壞<sup>2</sup>，諸大有增損？復在何時中，能生諸疾病？

云何噉<sup>3</sup>飲食，得受於安樂，能使內身中，火熱<sup>4</sup>不衰損？

眾生有四病，風黃熱痰癢<sup>5</sup>；及以總集病，云何而療治？

何時風病起？何時熱病發？何時動痰癢？何時總集生？’

“時彼長者聞子請已，復以伽他而答之曰：

“我今依古仙，所有療病法；次第為汝說，善聽救眾生。

三月是春時，三月名為夏，三月名秋分，三月謂冬時。

此據一年中，三三而別說；二二為一節，便成歲六時。

初二花時，三四名熱際；五六名雨際，七八謂秋時；

九十是寒時，後二名冰雪；既知如是別，授藥勿令差。

當隨此時中，調息於飲食；入腹令消散，眾病則不生。

節氣若變改，四大有推移；此時無藥資，必生於病苦。

醫人解四時，復知其六節；明閑身七界，食藥使無差。

謂味界血肉，膏骨及髓腦；病入此中時，知其可療不？

病有四種別，謂風<sup>6</sup>熱痰癢；及以總集病，應知發動時。

---

<sup>1</sup> 梵本缺此第一頌

<sup>2</sup> 壞=邁【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 噉=啗【明】

<sup>4</sup> 火熱=火勢【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> 痰癢 Śleṣmika. 或 Kapha.

<sup>6</sup> 風. Vātā. 熱. Patta. 痰癢. Kapha. 總集. Sannipata.

春中痰癘動，夏內風病生；秋時黃熱增，冬節三俱起。  
 春食澁熱辛，夏膩熱鹹醋；秋時冷甜膩，冬酸澁膩甜。  
 於此四時中，服藥及飲食；若依如是味，眾病無由生。  
 食後病由癘，食消時由熱；消後起由風，准時須識病。  
 既識病源已，隨病而設藥；假令患狀殊，先須療其本。  
 風病服油膩，患熱利為良；癘病應變吐，總集須三藥。  
 風熱癘俱有，是名為總集；雖知病起時，應觀其本性。  
 如是觀知己，順時而授藥；飲食藥無差，斯名善醫者。  
 復應知八術，總攝諸醫方；於此若明閑，可療眾生病。  
 謂針刺傷破，身疾<sup>1</sup>并鬼神；惡毒及孩童，延年增氣力。  
 先觀彼形色，語言及性行；然後問其夢，知風熱癘殊。  
 乾瘦少頭髮，其心無定住；多語夢飛行，斯人是風性。  
 少年生白髮，多汗及多瞋；聰明夢見火，斯人是熱性。  
 心定身平整，慮審頭津膩；夢見水白物，是癘性應知。  
 總集性俱有，或二或具三；隨有一偏增，應知其性。  
 既知本性已，准病而授藥；驗其無死相，方名可救人。  
 諸根倒取境，尊醫人起慢；親友生瞋恚，是死相應知。  
 左眼白色變，舌黑鼻梁敲<sup>2</sup>；耳輪與舊殊，下脣垂向下。  
 訶梨勒<sup>3</sup>一種，具足有六味；能除一切病，無忌藥中王。  
 又三果三辛，諸藥中易得；沙糖蜜蘇<sup>4</sup>乳，此能療眾病。  
 自餘諸藥物，隨病可增加；先起慈愍心，莫規於財利。

<sup>1</sup> 疾=病【西】

<sup>2</sup> 敲=欬【元】【明】，=敲【西】

<sup>3</sup> 訶梨勒。Harītaki. (Terminalia Chebula)

<sup>4</sup> 蘇=酥【明】

我已為汝說，療疾中要事；以此救眾生，當獲無邊果。’

“善女天！爾時，長者子流水親問其父八術之要，四大增損，時節不同，餌藥方法，既善了知，自忖堪能救療眾病，即便遍至城邑聚落所在之處，隨有百千萬億病苦眾生，皆至其所，善言慰喻，作如是語：

‘我是醫人！我是醫人！善知<sup>1</sup>方藥，今為汝等療治眾病，悉令除愈。’

善女天！爾時眾人聞長者子善言慰喻，許為治病，時有無量百千眾生遇極重病，聞是語已，身心踊躍，得未曾有。以此因緣，所有病苦悉得蠲除，氣力充實，平復如本。善女天！爾時復有無量百千眾生，病苦深重難療治者，即共往詣長者子所，重請醫療。時長者子，即以妙藥令服皆蒙除差。善女天！是長者子於此國內，治百千萬億眾生病苦，悉得除差。”

---

<sup>1</sup> 知=治【明】

## 長者子流水<sup>1</sup>品第二十五<sup>2</sup>

爾時，佛告菩提樹神：“善女天！爾時長者子流水，於往昔時，在天自在光王國內，療諸眾生所有病苦，令得平復，受安隱樂。時諸眾生以病除故，多修福業，廣行惠施，以自歡娛。即共往詣長者子所，咸生尊敬，作如是言：‘善哉！善哉！大長者子！善能滋長福德之事，增益我等安隱壽命，仁今實是大力醫王慈悲菩薩，妙閑醫藥，善療眾生無量病苦。’如是稱歎周遍城邑。

“善女天！時長者子妻名水肩藏<sup>3</sup>，有其二子，一名水滿<sup>4</sup>；二名水藏<sup>5</sup>。是時流水將其二子，漸次遊行城邑聚落，過空澤中深險之處，見諸禽獸豺狼狐獾鷓鴣之屬食血肉者，皆悉奔飛一向而去。時長者子作如是念：‘此諸禽獸何因緣故，一向飛走<sup>6</sup>？我當隨後暫往觀之。’即便隨去，見有大池，名曰野生<sup>7</sup>，其水將盡，於此池中多有眾魚。流水見已，生大悲心。時有樹神示現半身，作如是語：‘善哉！善哉！善男子！汝有實義名流水者，可愍此魚，應與其水。有二因緣，名為流水：一能流水，二能與水。汝今應當隨名而作。’是時流水問樹神言：‘此魚頭數為有幾何？’樹神答曰：‘數滿十千。’

<sup>1</sup> 梵. Jalavāhanasya-matsya-vaineya.

<sup>2</sup> 金光明最勝王經長者子流水品第二十五【大】〔金光明最勝王經〕—【明】

<sup>3</sup> Jalāmbugarbhā.

<sup>4</sup> Jalāmbara.

<sup>5</sup> Jalagarbha.

<sup>6</sup> 飛走=飛起【明】

<sup>7</sup> Aḍavīsambhavā.

“善女天！時長者子聞是數已，倍益悲心。時此大池為日所曝<sup>1</sup>，餘水無幾，是十千魚將入死門，旋身婉<sup>2</sup>轉，見是長者心有所悽<sup>3</sup>，隨逐瞻視，日未曾捨。時長者子，見是事已，馳趣四方，欲覓於水，竟不能得。復望一邊見有大樹，即便昇上折取枝葉為作蔭涼。復更推求，是池中水從何處來？尋覓不已，見一大河，名曰水生<sup>4</sup>，時此河邊有諸漁人為取魚故，於河上流懸險之處，決棄其水，不令下過，於所決處，卒難修補。便作是念：‘此崖深峻，設百千人，時經三月亦未能斷，況我一身<sup>5</sup>而堪濟辦？’時長者子速還本城，至大王所，頭面禮足，却住一面，合掌恭敬作如是言：‘我為大王國土人民，治種種病，悉令安隱，漸次遊行至其空澤，見有一池，名曰野生，其水欲涸，有十千魚為日所曝<sup>6</sup>，將死不久，惟<sup>7</sup>願大王慈悲愍念，與二十大象暫往負水，濟彼魚命，如我與諸病人壽命。’爾時大王即勅大臣，速疾與此醫王大象。時彼大臣，奉王勅已，白長者子：‘善哉大士！仁今自可至象廄<sup>8</sup>中，隨意選取二十大象，利益眾生，令得安樂。’是時流水及其二子，將二十大象，又從酒家多借皮囊，往決水處，以囊盛水，象負至池，瀉<sup>9</sup>置池中，水即彌滿，還復如故。

<sup>1</sup> 曝=暴【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 婉=宛【元】【明】

<sup>3</sup> 悽=希【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> Jalāgamā.

<sup>5</sup> 身=人【明】

<sup>6</sup> 曝=暴【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>7</sup> 惟=唯【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>8</sup> 廄=廄【明】

<sup>9</sup> 瀉=寫【西】

“善女天！時長者子，於池四邊周旋而視，時彼眾魚亦復隨逐循岸而行。時長者子復作是念：‘眾魚何故隨我而行？必為飢火之所惱逼，復欲從我求索於食，我今當與。’爾時長者子流水告其子言：‘汝取一象最大力者，速至家中啟父長者，家中所有可食之物，乃至父母食噉<sup>1</sup>之分，及以妻子奴婢之分，悉皆收取，即可持來。’爾時二子受父教已，乘最大象速往家中，至祖父所，說如上事。收取家中可食之物，置於象上，疾還父所，至彼池邊。是時流水見其子來，身心喜躍，遂取餅<sup>2</sup>食遍散池中，魚得食已，悉皆飽足。便作是念：‘我今施食令魚得命，願於來世當施法食充濟無邊。’復更思惟：‘我先曾於空閑林處，見一苾芻讀大乘經，說十二緣生甚深法要。又經中說：“若有眾生臨命終時，得聞寶髻如來名者，即生天上。”我今當為是十千魚演說甚深十二緣起，亦當稱說寶髻佛名。然瞻部洲有二種人，一者、深信大乘，二者、不信毀訾，亦當為彼增長信心。’時長者子作如是念：‘我入池中，可為眾魚說深妙法。’作是念已，即便入水唱言：‘南謨過去寶髻如來、應、正遍知、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。此佛往昔修菩薩行時，作是誓願：“於十方界所有眾生，臨命終時聞我名者，命終之後，得生三十三天。”’爾時流水復為池魚演說如是甚深妙法：‘此有故彼有，此生故彼生，所謂無明緣行，行緣識，識緣名色，名色緣六處，六處緣觸，觸緣受，受緣愛，愛緣取，取緣有，有緣生，生緣老死憂悲苦惱。此滅故彼滅，所謂無明滅則行滅，行滅則識滅，識滅則名色滅，名色滅則六處滅，六處滅則觸滅，觸滅則受滅，受滅則愛滅，愛滅則取滅，取滅則有滅，有滅則生滅，生滅則老

<sup>1</sup> 噉=啗【明】

<sup>2</sup> 餅=飯【宋】\*【元】\*【明】

死滅，老死滅則憂悲苦惱滅，如是純極苦蘊悉皆除滅。’說是法已，復為宣<sup>1</sup>說十二緣起相應陀羅尼曰：

“怛姪他 毘折儻 毘折儻 毘折儻 僧塞枳儻 僧塞枳儻 僧塞枳儻 毘爾儻 毘爾儻 毘爾儻 莎訶 怛姪他 那弭儻那弭儻 那弭儻 殺雉儻 殺雉儻 殺雉儻 颯鉢哩設儻<sup>2</sup> 颯鉢哩設儻 颯鉢哩設儻 莎訶 怛姪他 薜達儻 薜達儻 薜達儻 室里<sup>3</sup>瑟儻儻 室里瑟儻儻 室里瑟儻儻 鄔波地儻 鄔波地儻 鄔波地儻 莎訶 怛姪他 婆毘儻婆毘儻 婆毘儻 闍底<sup>4</sup>儻 闍底儻 闍底儻 闍摩儻儻 闍摩儻儻 闍摩儻儻 莎訶”

tadyathā vicani vicani vicani saṃścāni saṃścāni saṃścāni bhiṣini bhiṣini bhiṣini svāhā, tadyathā nāmini nāmini nāmini svāhā, śatini śatini śatini svahā, sprṣani sprṣani sprṣani svāhā, tadyathā vedani vedani vedani svāhā, ṛṣṇi ṛṣṇi ṛṣṇi upādhini upādhini upādhini svāhā, tadyathā bhavini bhavini bhavini svāhā, tadyathā jatini jatini jatini svāhā, jammanini jammanini jammanini svāhā.<sup>5</sup>

得疊他 围遮尼 围遮尼 围遮尼 森室遮尼 森室遮尼 森室遮尼 皮室尼 皮室尼 皮室尼 梭哈 得疊他 那弥尼 那弥尼 那弥尼 梭哈 社帝尼 社帝尼 社帝尼 梭哈 斯碧利设尼 斯碧利设尼 斯碧利设尼 梭哈 得疊他 围得尼 围得尼 围得尼 梭哈 帝利室尼 帝利室尼 帝利室尼 鄔巴提尼 鄔巴提尼 鄔巴提尼 梭哈 得疊他 婆围尼 婆围尼 婆围尼 梭哈 得疊他 者帝尼 者帝尼 者帝尼 梭哈 真么尼尼 真么尼尼 真么尼尼 梭哈

<sup>1</sup>〔宣〕－【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup>〔儻〕－【宋】【宮】

<sup>3</sup>里＝哩【西】

<sup>4</sup>底＋（丁里反）夾註【宋】【元】【宮】【西】下同，（丁里切）夾註【明】下同

<sup>5</sup>咒缺梵本，依蕃本出。



爾時，世尊為諸大眾說長者子昔緣之時，諸人天眾歎未曾有。時四大天王各於其處，異口同音作如是說：

“善哉釋迦尊，說妙法明呪；生福除眾惡，十二支相應。

我等亦說呪，擁護如是法；若有生違逆，不善隨順者。

頭破作七分，猶如蘭香梢<sup>1</sup>；我等於佛前，共說其呪曰：

“怛姪他 呬里<sup>2</sup>謎 揭睇 健陀哩 旃荼哩<sup>3</sup> 地囉 騷伐囉 石  
呬伐囉 補囉<sup>4</sup>布囉矩矩<sup>5</sup>末底 崎囉末底 達地目契 窶<sup>6</sup>嚕婆 母嚕  
婆 具荼母嚕健提 杜嚕杜嚕 毘嚕醫<sup>7</sup> 泥悉悉<sup>8</sup>泥沓(徒洽<sup>9</sup>，下同)媿<sup>10</sup>  
達沓媿<sup>11</sup> 鄔悉怛哩 烏率吒囉伐底 頰刺<sup>12</sup>娑伐底 鉢杜摩伐底  
俱蘇摩伐底 莎訶”

tadyathā hirini gate gandhārī candāri dhiri jāṃvare śahibhare pure pure gugumati  
khiramati dadhimukhi laurubha murubha kucamurukante duru duru duru vīrya aidhisi  
dadheve dadhave uṣṭri uṣṭravati arsaprahati padmavati kusumavate (usumavati) svāhā.

得疊他 黑利尼 格疊 艮塔利 真达利 提利 掌沃列 设黑婆列 布列 布列 古  
古么帝 克伊勒么帝 得提木克伊 劳卢婆 木路婆 咕遮木鲁根叠 读卢 读卢 读卢

<sup>1</sup> Anjaka-mañjalicti.

<sup>2</sup> 里 = 哩【明】

<sup>3</sup> 哩 = 里【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 囉 = 囉【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> [矩] —【宋】【元】【明】【宮】

<sup>6</sup> 窶 = 窶【宋】【元】【明】【宮】

<sup>7</sup> 醫 = 翳【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>8</sup> [悉] —【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>9</sup> 洽 = 治【元】，洽 + (反)【宋】【元】【宮】，洽 + (切)【明】

<sup>10</sup> 媿 = 媿【元】【明】

<sup>11</sup> 媿 = 媿【元】【明】

<sup>12</sup> 刺 = 刺【明】

围利夜 愛提斯伊 得铁围 得铁围 郭室支利 郭室遮沃帝 阿勒瑟钵勒呵帝 波得么沃帝 咕苏么沃叠 郭苏么沃帝 梭哈

佛告善女天：“爾時長者子流水及其二子，為彼池魚施水施食，并說法已，俱共還家。是長者子流水，復於後時因有聚會，設眾伎樂，醉酒而臥。時十千魚同時命過，生三十三天，起如是念：‘我等以何善業因緣生此天中？’便相謂曰：‘我等先於瞻部洲內，墮傍生中，共受魚身，長者子流水施我等水及以餅食，復為我等說甚深法十二緣起及陀羅尼，復稱寶髻如來名號，以是因緣，能令我等得生此天。是故我今咸應詣<sup>1</sup>彼長者子所，報恩供養。’爾時十千天子即於天沒，至瞻部洲大醫王所。時長者子在高樓上安隱而睡，時十千天子共以十千真珠瓔珞置其面<sup>2</sup>邊，復以十千置其足處，復以十千置於右脇，復以十千置左脇邊，雨曼陀羅花<sup>3</sup>、摩訶曼陀羅花<sup>4</sup>，積至于膝，光明普照，種種天樂出妙音聲，令瞻部洲有睡眠者皆悉覺悟，長者子流水亦從睡寤。是時十千天子為供養已，即於空中飛騰而去，於天自在光王國內，處處皆雨天妙蓮花，是諸天子復至本處，空澤池中雨眾天花，便於此沒，還天宮殿，隨意自在，受五欲樂。

“天自在光王至天曉已，問諸大臣：‘昨夜何緣忽現如是希有瑞相，放大光明？’大臣答言：‘大王當知！有諸天眾於長者子流水家中，雨四十千真珠瓔珞及天曼陀羅花，積至于膝。’王告臣曰：‘詣長者家，喚取其子。’大臣受勅，即至其家，奉宣王命，喚長者子。時長者子即

<sup>1</sup> 詣=謂【元】

<sup>2</sup> 面=頭【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> Mandāra.

<sup>4</sup> Mahāmandāra.

至王所。王曰：‘何緣昨夜示現如是希有瑞相？’長者子言：‘如我思惟<sup>1</sup>，定應是彼池內眾魚，如經所說，命終之後得生三十三天，彼來報恩，故現如是希奇之相。’王曰：‘何以得知？’流水答言<sup>2</sup>：‘王可遣使，并我二子，往彼池所驗其虛實，彼十千魚為死為活？’王聞是語，即便遣使及子向彼池邊，見其池中多有曼陀羅花，積成大聚，諸魚並死，見已馳還為王廣說。王聞是已，心生歡喜，歎未曾有。”

爾時，佛告菩提樹神：“善女天！汝今當知昔時長者子流水者，即我身是；持水長者即妙幢是；彼之二子，長子水滿即銀幢是，次子水藏即銀光是；彼天自在光王者，即汝菩提樹神是；十千魚者即十千天子是。因我往昔以水濟魚，與食令飽，為說甚深十二緣起，并此相應陀羅尼呪，又為稱彼寶髻佛名，因此善根得生天上，今來我所，歡喜聽法。我皆當為授於阿耨多羅三藐三菩提記，說其名號。善女天！如我往昔於生死中，輪迴諸有，廣為利益，今<sup>3</sup>無量眾生悉令次第成無上覺，與其授記，汝等皆應勤求出離，勿為放逸。”

爾時大眾聞說是已，悉皆悟解，由大慈悲救護一切，勤修苦行，方能證獲無上菩提，咸發深心，信受歡喜。

### 金光明最勝王經卷第九

<sup>1</sup> 思惟＝思忖【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 言＝曰【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup> 今＝令【宋】【元】【明】【宮】【西】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

金光明最勝王經卷第十<sup>1</sup>捨身<sup>2</sup>品第二十六

大唐三藏沙門義淨奉 制譯

爾時，世尊已為大眾說此十千天子往昔因緣，復告菩提樹神及諸大眾：“我於過去行菩薩道，非但施水及食，濟彼魚命，乃至亦捨所愛之身，如是因緣，可共觀察。”爾時，如來、應、正等覺，天上天下最勝最尊，百千光明照十方界，具一切智功德圓滿，將諸苾芻及於大眾，至般遮羅<sup>3</sup>聚落，詣一林中。其地平正，無諸荊棘，名花軟草遍布其處。佛告具壽阿難陀：“汝可於此樹下為我敷座。”時阿難陀受教敷已，白言：“世尊！其座敷訖，唯聖知時。”

爾時世尊，即於座上加<sup>4</sup>趺而坐，端身正念，告諸苾芻：“汝等樂欲見彼往昔苦行菩薩本舍利<sup>5</sup>不？”諸苾芻言：“我等樂見。”世尊即以百福莊嚴相好之手而按其地，于時大地六種震動，即便開裂，七寶制底忽然踊<sup>6</sup>出，眾寶羅網莊嚴其上。大眾見已，生希有心。爾時世尊即從座起，作禮右邊，還就本座，告阿難陀：“汝可開此制底之戶。”時阿難陀即開其戶，見七寶函，奇珍間飾，白言：“世尊！有七寶函，眾寶莊校。”佛言：“汝可開函。”時阿難陀奉教開已，見有舍利，白如珂

---

<sup>1</sup> [卷第十] — 【西】

<sup>2</sup> Vyāghrī.

<sup>3</sup> Pancāla.

<sup>4</sup> 加 = 跏【明】【西】

<sup>5</sup> Saṁra.

<sup>6</sup> 踊 = 涌【宋】【元】【明】【宮】【西】

雪拘物頭花，即白佛言：“函有舍利，色妙異常。”佛言：“阿難陀！汝可持此大士骨來。”時阿難陀即取其骨，奉授世尊。

世尊受已，告諸苾芻：“汝等應觀苦行菩薩遺身舍利。”而說頌曰：  
“菩薩勝德相應慧，勇猛精勤六度圓；  
常修不息為菩提，不捨堅固心無倦。

“汝等苾芻咸應禮敬菩薩本身，此之舍利乃是無量戒、定、慧香之所熏馥，最上福田，極難逢遇。”時諸苾芻及諸大眾，咸皆至心合掌，恭敬頂禮舍利，歎未曾有。

時阿難陀前禮佛足，白言：“世尊！如來大師出過一切，為諸有情之所恭敬，何因緣故，禮此身骨？”

佛告阿難陀：“我因此骨速得無上正等菩提，為報往恩，我今致禮。”復告阿難陀：“吾今為汝及諸大眾斷除疑惑，說是舍利往昔因緣，汝等善思，當一心聽。”

阿難陀曰：“我等樂聞，願為開闡。”

“阿難陀！過去世時有一國王，名曰大車<sup>2</sup>，巨富多財，庫藏盈滿，軍兵武勇，眾所欽伏，常以正法施化黔黎，人民熾盛，無有怨敵。國大<sup>3</sup>夫人誕生三子，顏容端正，人所樂觀，太子名曰摩訶波羅<sup>4</sup>，次子名曰摩訶提婆<sup>5</sup>，幼子名曰[9]摩訶薩埵。是時大王為欲遊觀縱賞山林，其三王子亦皆隨從，為求花果，捨父周旋至大竹林，於中憩息。第一王子作如是言：‘我於今日，心甚驚惶，於此林中將無猛獸損害於我？’

<sup>1</sup> 不=大【明】【宮】

<sup>2</sup> Mahāratha.

<sup>3</sup> 大=太【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> Mahābala.

<sup>5</sup> Mahāsattva.

第二王子復作是言：‘我於自身初無悋惜，恐於所愛有別離苦。’第三王子白二兄曰：

“此是神仙所居處，我無恐怖別離憂；  
身心充遍生歡喜，當獲殊勝諸功德。”

“時諸王子各說本心所念之事，次復前行，見有一虎產生七子，纔經七日，諸子圍遶，飢渴所逼，身形羸瘦，將死不久。第一王子作如是言：‘哀哉！此虎產來七日，七子圍遶，無暇求食，飢渴所逼，必還噉子。’薩埵王子問言：‘此虎每常所食何物？’第一王子答曰：

“虎豹豺師子，唯噉熱血肉；更無餘飲食，可濟此虛<sup>1</sup>羸。”

“第二王子聞此語已，作如是言：‘此虎羸瘦，飢渴所逼，餘命無幾，我等何能為求如是難得飲食？誰復為斯自捨身命，濟其飢苦？’第一王子言：‘一切難捨無過己身。’薩埵王子言：‘我等今者於自己身各生愛戀，復無智慧，不能於他而興利益，然有上士懷大悲心，常為利他亡<sup>2</sup>身濟物。’復作是念：‘我今此身於百千生，虛棄爛壞，曾無所益，云何今日而不能捨以濟飢苦，如捐洩唾？’時諸王子作是議已，各起慈心，悽傷愍念，共觀羸虎，目不暫移，徘徊久之，俱捨而去。爾時薩埵王子便作是念：‘我捨身命，今正是時。何以故？’

“我從久來持此身，臭穢膿流不可愛；  
供給敷具并衣食，象馬車乘及珍財。  
變壞之法體無常，恒求難滿難保守；  
雖常供養懷怨害，終歸棄我不知恩。

<sup>1</sup> 虛=虎【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 亡=忘【宋】【元】【明】【宮】

“‘復次，此身不堅，於我無益，可畏如賊，不淨如糞，我於今日，當使此身修廣大業，於生死海作大舟航，棄捨輪迴，令得出離。’復作是念：‘若捨此身，則捨無量癰疽惡疾，百千怖畏。是身唯有大小便利，不堅如泡，諸蟲所集，血脈筋骨共相連持，甚可厭患。是故我今應當棄捨，以求無上究竟涅槃，永離憂患無常苦惱，生死休息，斷諸塵累，以定慧力圓滿熏修，百福莊嚴成一切智，諸佛所讚微妙法身，既證得已，施諸眾生無量法樂。’是時王子興大勇猛，發弘誓願，以大悲念增益其心，慮彼二兄情懷怖懼，共為留難，不果所祈，即便白言：‘二兄前去，我且於後。’爾時王子摩訶薩埵還入林中，至其虎所，脫去衣服，置於竹上，作是誓言：

“‘我為法界諸眾生，志求無上菩提處；  
起大悲心不傾動，當捨凡夫所愛身。  
菩提無患無熱惱，諸有智者之所樂；  
三界苦海諸眾生，我今拔濟令安樂。’

“是時王子作是言已，於餓虎前委身而臥。由此菩薩慈悲威勢，虎無能為。菩薩見已，即上高山，投身于地，時諸神仙捧接王子，曾無傷損<sup>1</sup>。復作是念：‘虎今羸瘦<sup>2</sup>，不能食我。’即起求刀，竟不能得，即以乾竹<sup>3</sup>刺頸出血，漸近虎邊。是時大地六種震動，如風激水，涌沒不安，日無精明，如羅睺<sup>4</sup>障，諸方闇蔽，無復光輝，天雨名華及妙香末，繽紛亂墜遍滿林中。爾時虛空有諸天眾，見是事已，生隨喜心，歎未曾有，咸共讚言：‘善哉大士！’即說頌曰：

<sup>1</sup>〔時諸...損〕十二字—【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup>瘦=瘠【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>3</sup>乾竹=竿竹【宮】

<sup>4</sup>羅睺 Rāhu.



“大士救護運悲心，等視眾生如一子；  
勇猛歡喜情無悋，捨身濟苦福難思。  
定至真常勝妙處，永離生死諸纏縛；  
不久當獲菩提果，寂靜安樂證無生。”

“是時餓虎既見菩薩頸下血流，即便舐血噉肉皆盡，唯留餘骨。爾時第一王子見地動已，告其弟曰：

“‘大地山河皆震動，諸方闇蔽日無光；  
天花亂墜遍空中，定是我弟捨身相。’

“第二王子聞兄語已，說伽他<sup>1</sup>曰：

“‘我聞薩埵慈悲語<sup>2</sup>，見彼餓虎身羸瘦；  
飢苦所纏恐食子，我今疑弟捨其身。’

“時二王子生大愁苦，啼泣悲歎，即共相隨還至虎所。見弟衣服在竹枝上，骸骨及髮在處縱橫，血流<sup>3</sup>成泥霑污其地。見已，悶絕不能自持，投身骨上，久乃得蘇<sup>4</sup>，即起舉手哀號大哭。俱時歎曰：

“‘我弟貌端嚴，父母偏愛念；云何俱共出，捨身而不歸？  
父母若問時，我等如何答？寧可同捐命，豈復<sup>5</sup>自存身。’

“時二王子悲泣懊惱，漸捨而去，時小王子所將侍從，互相謂曰：‘王子何在？宜共推求。’

<sup>1</sup> 伽他＝伽陀【元】【明】

<sup>2</sup> 慈悲語＝作悲言【宮】【西】

<sup>3</sup> 血流＝流血【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 蘇＝[剋-克+更]【明】

<sup>5</sup> 復＝得【宋】【元】【明】【宮】

“爾時，國大<sup>1</sup>夫人寢高樓上，便於夢中見不祥相，被割兩乳，牙齒墮落，得三鴿鷄，一為鷹奪，二被驚怖。地動之時，夫人遂覺，心大愁惱，作如是言：

“‘何故今時大地動，江河林樹皆搖震；  
日無精光如覆蔽，目矚乳動異常時。  
如箭射心憂苦逼，遍身戰掉不安隱；  
我之所夢不祥徵，必有非常災變事。’

“夫人兩乳忽然流出，念此必有變怪之事。時有侍女聞外人言：‘求覓王子，今猶未得。’心大驚怖，即入宮中白夫人曰：‘大家知不？外聞諸人散覓王子，遍求不得。’時彼夫人聞是語<sup>2</sup>已，生大憂惱，悲淚盈目，至大王所，白言：‘大王！我聞外人作如是語：“失我最小所愛之子。”’王聞語已，驚惶失所，悲哽而言：‘苦哉！今日失我愛子。’即便拭淚慰喻夫人，告言：‘賢首！汝勿憂感，吾今共出求覓愛子。’王與大臣及諸人眾即共出城，各各分散隨處求覓。未久之頃，有一大臣前白王曰：‘聞王子在，願勿憂愁，其最小者，今猶未見。’王聞是語，悲歎而言：‘苦哉！苦哉！失我愛子。

“‘初有子時歡喜少，後失子時憂苦多；  
若使我兒重壽命，縱我身亡不為苦。’

“夫人聞已，憂惱纏懷，如被箭中，而嗟歎曰：

“‘我之三子并侍從，俱往林中共遊賞；  
最小愛子獨不還，定有乖離災厄事。’

---

<sup>1</sup> 大=太【元】【明】

<sup>2</sup> 語=說【宋】【元】【明】【宮】

“次第二臣來至王所。王問臣曰：‘愛子何在？’第二大臣懊惱啼泣，喉舌乾燥，口不能言，竟無辭<sup>1</sup>答。夫人問曰：

“速報小子今何在？我身熱惱遍燒然；  
悶亂荒迷失本心，勿使我胸今破裂！”

“時第二臣，即以王子捨身之事，具白王知。王及夫人聞其事已，不勝悲噎，望捨身處，驟駕前行，詣竹林所。至彼菩薩捨身之地，見其骸骨隨處交橫，俱時投地，悶絕將死，猶如猛風吹倒大樹，心迷失緒，都無所知。時大臣等，以水遍灑王及夫人，良久乃蘇<sup>2</sup>，舉手而哭，諮嗟歎曰：

“禍哉愛子端嚴相，因何死苦先來逼？  
若我得在汝前亡，豈見如斯大苦事。”

“爾時夫人迷悶稍止，頭髮蓬亂，兩手椎<sup>3</sup>胸，宛轉于地，如魚處陸，若牛<sup>4</sup>失子，悲泣而言：

“我子誰屠割，餘骨散于地？失我所愛子，憂悲不自勝。  
苦哉誰殺子，致斯憂惱事；我心非金剛，云何而不破？  
我夢中所見，兩乳皆被割；牙齒悉墮落，今遭大苦痛。  
又夢三鴿鷄，一被鷹擒去；今失所愛子，惡相表非虛。”

“爾時，大王及於夫人并二王子，盡哀號哭，瓔珞不御，與諸人眾共收菩薩遺身舍利，為於供養，置窰堵波中。阿難陀！汝等應知！此即是彼菩薩舍利。”復告阿難陀：“我於昔時，雖具煩惱貪瞋癡等，能

<sup>1</sup> 辭=所【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 蘇=[剋-克+更]【明】

<sup>3</sup> 椎=搥【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 牛=生【明】

於地獄、餓鬼、傍<sup>1</sup>生五趣之中，隨緣救濟，令得出離。何況今時煩惱都盡，無復餘習，號天人師，具一切智，而不能為一一眾生，經於多劫在地獄中及於餘處，代受眾苦，令出生死煩惱輪迴！”

爾時世尊，欲重宣此義而說頌曰<sup>2</sup>：

“我念過去世，無量無數劫；或時作國王，或復為王子。  
常行於大施，及捨所愛身；願出離生死，至妙菩提處。  
昔時有大國，國主名大車；王子名勇猛<sup>3</sup>，常施心無惱。  
王子有二兄，號大渠大天<sup>4</sup>；三人同出遊，漸至山林所。  
見虎飢所逼，便生如是心：‘此虎飢火燒，更無餘可食。’  
大士覩如斯，恐其將食子；捨身無所顧，救子不令傷。  
大地及諸山，一時皆震動；江海皆騰躍，驚波水逆流。  
天地失光明，昏<sup>5</sup>冥無所見；林野諸禽獸，飛奔喪所依。  
二兄怪不還，憂感生悲苦；即與諸侍從，林藪遍尋求。  
兄弟共籌議，復往深山處；四顧無所有，見虎處空林。  
其母并七子，口皆有血污；殘骨并餘髮，縱橫在<sup>6</sup>地上<sup>7</sup>。  
復見有流血，散在樹林<sup>8</sup>所；二兄既見已，心生大恐怖。  
悶絕俱蹙地<sup>9</sup>，荒迷不覺知；塵土塗其身，六情皆失念。

<sup>1</sup> 傍=旁【明】

<sup>2</sup> 曰=言【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> Sattva.

<sup>4</sup> 大渠. Mahābala. ((前出大力是也)). 大天. Mahādeva.

<sup>5</sup> 昏=昏【宋】【元】【明】【宮】

<sup>6</sup> 在=在【明】下同

<sup>7</sup> 上=中【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>8</sup> 樹林=竹林【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>9</sup> 蹙地=沒地【宮】【西】

王子諸侍從，啼泣心憂惱；以水灑令蘇<sup>1</sup>，舉手號咷哭。  
 菩薩捨身時，慈母在宮內；五百諸姝女，共受於妙樂。  
 夫人之兩乳，忽然自流出；遍體如針刺，苦痛不能安。  
 欸生失子想，憂箭苦傷心；即白大王知，陳斯苦惱事。  
 悲泣不堪忍，哀聲向王說：‘大王今當知，我生大苦惱。  
 兩乳忽流出，禁止不隨<sup>2</sup>心；如針遍刺身，煩宛<sup>3</sup>胸欲破。  
 我先夢惡徵，必當失愛子；願王濟我命，知兒存與亡。  
 夢見三鴿鷄，小者是愛子；忽被鷹奪去，悲愁難具陳。  
 我今沒憂海，趣死將不久；恐子命不全，願為速求覓。  
 又聞外人語，小子求不得；我今意不安，願王哀愍我。’  
 夫人白王已，舉身而躋地；悲痛心悶絕，荒迷不覺知。  
 姝女見夫人，悶絕在於地；舉聲皆大哭，憂惶失所依。  
 王聞如是語，懷憂不自勝；因命諸群臣，尋求所愛子。  
 皆共出城外，各隨處<sup>4</sup>追覓；涕泣問諸人：‘王子今何在？  
 今者為存亡，誰知所去處？云何令我<sup>5</sup>見，解我憂悲<sup>6</sup>心？’  
 諸人悉共傳，咸言王子死；聞者皆傷悼，悲歎苦難裁。  
 爾時大車王，悲號從座起；即就夫人處，以水灑其身。  
 夫人蒙水灑，久乃得醒悟；悲啼以問王：‘我兒今在不？’  
 王告夫人曰：‘我已使諸人，四向求王子，尚未有消息。’

<sup>1</sup> 蘇=[剋-克+更]【明】

<sup>2</sup> 隨=應【明】【宮】

<sup>3</sup> 宛=惋【宋】【明】【宮】，冤【元】，明註曰宛南藏作冤

<sup>4</sup> 各隨處=隨處而【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>5</sup> 我=得【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>6</sup> 憂悲=憂惱【宋】【元】【明】【宮】

王又告夫人：‘汝莫生煩惱，且當自安慰，可共出追尋。’  
 王即與夫人，嚴駕而前進；號<sup>1</sup>動聲悽感，憂心若火然。  
 士庶百千萬，亦隨王出城；各欲求王子，悲號聲不絕。  
 王求愛子故，目視於四方；見有一人來，被髮身塗血，  
 遍體蒙塵土，悲哭逆前來。王見是惡相，倍復生憂惱，  
 王便舉兩手，哀號不自裁。初有一大臣，忿<sup>2</sup>忙至王所，  
 進白大王曰：‘幸願勿悲哀；王之所愛子，今雖求未獲。  
 不久當來至，以釋大王憂。’王復更前行，見次大臣至，  
 其臣詣王所，流淚白王言：‘二子今現在<sup>3</sup>，被憂火所逼；  
 其第三王子，已被無常吞。見餓虎初生，將欲食其子；  
 彼薩埵王子，見此起悲心，願求無上道，當度一切眾。  
 繫想妙菩提，廣大深如海；即上高山頂，投身餓虎前。  
 虎羸不能食，以竹自傷頸；遂噉王子身，唯有餘骸骨。’  
 時王及夫人，聞已俱悶絕；心沒於憂海，煩惱火燒然。  
 臣以梅檀水，灑王及夫人；俱起大悲號，舉手椎<sup>4</sup>胸臆。  
 第三大臣來，白王如是語：‘我見二王子，悶絕在林中。  
 臣以冷水灑，爾乃暫蘇息；顧視於四方，如猛火周遍。  
 暫起而還伏，悲號不自勝；舉手以哀言，稱歎弟希有。’  
 王聞如是說，倍增憂火煎；夫人大號咷，高聲作是語：  
 ‘我之小子偏重愛<sup>5</sup>，已為無常羅剎吞；

<sup>1</sup> 動=慟【宋】【元】【明】【宮】

<sup>2</sup> 忿=忽【宋】【元】【明】

<sup>3</sup> 現在=現存【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 椎=搥【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> 重愛=鉅愛【元】【明】【宮】【西】

餘有二子今現在<sup>1</sup>，復被憂火所燒逼，  
 我今速可之<sup>2</sup>山下，安慰令其保餘命。<sup>3</sup>  
 即便馳駕望前路，一心詣彼捨身崖。  
 路逢二子行啼泣，椎<sup>3</sup>胸懊惱失容儀；  
 父母見已抱憂悲，俱往山林捨身處。  
 既至菩薩捨身地，共聚悲號生大苦；  
 脫去瓔珞盡哀心，收取菩薩身餘骨。  
 與諸人眾同供養，共造七寶窰堵波；  
 以彼舍利置函中，整駕懷憂趣城邑。”  
 復告阿難陀：“往時薩埵者；即我牟尼是，勿生於異念。  
 王是父淨飯，后是母摩耶；太子謂慈氏<sup>4</sup>，次曼殊室利<sup>5</sup>。  
 虎是大世主<sup>6</sup>，五兒五苾芻；一是大目連，一是舍利弗<sup>7</sup>。  
 我為汝等說，往昔利他緣；如是菩薩行，成佛因當學。  
 菩薩捨身時，發如是弘誓；願我身餘骨，來世益眾生。  
 此是捨身處，七寶窰堵<sup>8</sup>波；以經無量時，遂沈於厚地。  
 由昔本願力，隨緣興濟渡<sup>9</sup>；為利於人天，從地而涌出。”

<sup>1</sup> 現在=現存【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>2</sup> 之=至【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 椎=搥【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> Maitreya.

<sup>5</sup> Mañjuśrī.

<sup>6</sup> Mahāprajāpatī.

<sup>7</sup> 弗=子【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>8</sup> 堵=窰【西】

<sup>9</sup> 渡=度【宋】【元】【明】【宮】

爾時世尊說是往昔因緣之時，無量阿僧企耶<sup>1</sup>人天大眾，皆大悲喜，歎未曾有，悉發阿耨多羅三藐三菩提心。復告樹神：“我為報恩，故致禮敬。”佛攝神力，其窣堵波還沒于地。

---

<sup>1</sup> Asaṅkhyā.



## 十方菩薩讚歎<sup>1</sup>品第二十七<sup>2</sup>

爾時，釋迦牟尼如來說是經時，於十方世界有無量百千萬億諸菩薩眾，各從本土詣鷲峯山，至世尊所，五輪著地，禮世尊已，一心合掌，異口同音而讚歎曰：

“佛身微妙真金色，其光普照等金山；  
 清淨柔軟若蓮華，無量妙彩而嚴飾。  
 三十二相遍莊嚴，八十種好皆圓備；  
 光明炳<sup>3</sup>著無與等，離垢猶如淨滿月。  
 其聲清徹甚微妙，如師子吼震雷音；  
 八種微妙應群機，超勝迦陵頻伽<sup>4</sup>等。  
 百福妙相以嚴容，光明具足淨無垢；  
 智慧澄明如大海，功德廣大若虛空。  
 圓光遍滿十方界，隨緣普濟諸有情；  
 煩惱愛染習<sup>5</sup>皆除，法炬恒然不休息。  
 哀愍利益諸眾生，現在未來能與樂；  
 常為宣說第一義，令證涅槃真寂靜。  
 佛說甘露殊勝法，能與甘露微妙義；  
 引入甘露涅槃城，令受甘露無為樂。

<sup>1</sup> 梵. Sarva-tathāgata-stava.

<sup>2</sup> 金光明最勝王經十方菩薩讚歎品第二十七【大】〔金光明最勝王經〕—【明】

<sup>3</sup> 炳=柄【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> Kāvīnki.

<sup>5</sup> 習=集【宋】【元】【明】【宮】

常於生死大海中，解脫一切眾生苦；  
令彼能住安隱路，恒與難思如意樂。  
如來德海甚深廣，非諸譬喻所能知；  
於眾常起大悲心，方便精勤恒不息。  
如來智海無邊際，一切人天共測量；  
假使千萬億劫中，不能得知其少分。  
我今略讚佛功德，於德海中唯一滄；  
迴斯福聚施群生，皆願速證菩提果。”

爾時，世尊告諸菩薩言：“善哉！善哉！汝等善能如是讚佛功德，  
利益有情，廣興佛事，能滅諸罪，生無量福。”

## 妙幢菩薩讚歎品第二十八<sup>1</sup>

爾時，妙幢菩薩<sup>2</sup>即從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌向佛，而說讚曰：

“<sup>3</sup>牟尼百福相圓滿，無量功德以嚴身。  
廣大清淨人樂觀，猶如千日光明照；  
焰彩無邊光熾盛，如妙寶聚相端嚴。  
如日初出映虛空，紅白分明間金色；  
亦如金山光普照，悉能周遍百千土。  
能滅眾生無量苦，皆與無邊勝妙樂；  
諸相具足悉嚴淨，眾生樂觀無厭足。  
頭髮柔軟紺青色，猶如黑蜂集妙華；  
大喜大捨淨莊嚴，大慈大悲皆具足。  
眾妙相好為嚴飾，菩提分法之所成；  
如來能施眾福利，令彼常獲大安樂。  
種種妙德共莊嚴，光明普照千萬土；  
如來光相<sup>4</sup>極圓滿，猶如赫日遍空中。  
佛如須彌功德具，示現能周於十方；  
<sup>5</sup>如來金口妙端嚴，齒白齊密如珂雪。

<sup>1</sup> 金光明最勝王經妙幢菩薩讚歎品第二十八【大】〔金光明最勝王經〕—【明】

<sup>2</sup> Ruciraketu bodhisattva.

<sup>3</sup> 梵本有九頌缺今譯第八頌前半

<sup>4</sup> 光相=光明【宋】【元】【明】【宮】

<sup>5</sup> 於此前梵本有二句曰 Gokṣīsa-śaṅkhakumudendu saṃnibhaḥ, tuṣāra-padmaḥ  
supṇḍarapra hā. 乳貝白華皓月光。珂雪■光妙白光

如來面貌無倫匹，眉間毫相常右旋；  
光潤鮮白等頗梨<sup>1</sup>，猶如滿月居空界。”

佛告妙幢菩薩：“汝能如是讚佛，功德不可思議，利益一切，令未知者隨順修學。”

---

<sup>1</sup> 頗梨＝玻瓈【明】

## 菩提樹神讚歎品第二十九<sup>1</sup>

爾時，菩提樹神亦以伽他<sup>2</sup>讚世尊曰：

“敬禮如來清淨慧！敬禮常求正法慧！  
敬禮能離非法慧！敬禮恒無分別慧！  
希有世尊無邊行，希有難見比優曇；  
希有如海鎮山王，希有善逝光無量。  
希有調御弘慈願，希有釋種明逾日；  
能說如是經中寶，哀愍利益諸群生。  
牟尼寂靜諸根定，能入寂靜涅槃城；  
能住寂靜等持門，能知寂靜深境界。  
兩足中尊住空寂，聲聞弟子身亦空；  
一切法體性皆無，一切眾生悉空寂。  
我常憶念於諸佛，我常樂見諸世尊；  
我常發起慳<sup>3</sup>重心，常得值遇如來日。  
我常頂禮於世尊，願常渴仰心不捨；  
悲泣流淚情無間，常得奉事不知厭。  
惟<sup>4</sup>願世尊起悲心，和顏常得令我見；  
佛及聲聞眾清淨，願常普濟於人天。  
佛身本淨若虛空，亦如幻焰及水月；

<sup>1</sup> 金光明最勝王經菩提樹神讚歎品第二十九【大】〔金光明最勝王經〕—【明】

<sup>2</sup> 伽他＝伽陀【元】【明】下同

<sup>3</sup> 慳＝殷【宋】【元】【明】【宮】

<sup>4</sup> 惟＝唯【宋】【元】【明】【宮】【西】

願說涅槃甘露法，能生一切功德聚。  
世尊所有淨境界，慈悲正行不思議；  
聲聞獨覺非所量，大仙菩薩不能測。  
惟願如來哀愍我，常令覩見大悲身；  
三業無倦奉慈尊，速出生死歸真際。”

爾時世尊聞是讚已，以梵音聲告樹神曰：“善哉！善哉！善女天！  
汝能於我真實無妄清淨法身，自利利他宣揚妙相，以此功德令汝速證  
最上菩提，一切有情同所修習，若得聞者，皆入甘露無生法門。”

---

<sup>1</sup> 天=人【明】

## 大辯才天女讚歎品第三十<sup>1</sup>

爾時，大辯才天女即從座起，合掌恭敬，以直言詞<sup>2</sup>讚世尊曰：

“南無<sup>3</sup>釋迦牟尼如來應正等覺！身真金色，咽如螺貝，面如滿月，目類青蓮，脣口赤好如頗梨<sup>4</sup>色，鼻高修直如截金鋌，齒白齊密如拘物頭華，身光普照，如百千日，光彩映徹，如瞻部金。其所言說無有錯謬<sup>5</sup>，示三解脫門，開三菩提路，心常清淨，意樂亦然，佛所住處及所行境亦常清淨，離非威儀，進止無謬。六年苦行，三<sup>6</sup>轉法輪，度苦眾生，令歸彼岸。身相圓滿如拘陀樹，六度熏修，三業無失，具一切智，自他利滿，所有宣說常為眾生，言不虛設，於釋種中為大師子，堅固勇猛，具八解脫。我今隨力稱讚如來少分功德，猶如蚊子飲大海水，願以此福廣及有情，永離生死，成無上道。”

爾時，世尊告大辯才天曰：“善哉！善哉！汝久修習，具大辯才，今復於我廣陳讚歎，令汝速證無上法門，相好圓明，普利一切。”

<sup>1</sup> 金光明最勝王經大辯才天女讚歎品第三十【大】〔金光明最勝王經〕—【明】以下梵本缺。

<sup>2</sup> 詞=辭【宋】【元】【明】【宮】

<sup>3</sup> 南無=南謨【宋】【元】【明】【宮】【西】

<sup>4</sup> 頗梨=玻瓈【明】

<sup>5</sup> （其所言說無有錯謬）八字=所有言辭皆無謬失【宋】【元】【明】【宮】，=所有言詞皆無謬失【西】

<sup>6</sup> 三=一【宮】

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺

北塔法苑寺



## 付囑品第三十一<sup>1</sup>

爾時，世尊普告無量菩薩，及諸人天一切大眾：“汝等當知！我於無量無數大劫，勤修苦行，獲甚深法，菩提正因，已為汝說。汝等誰能發勇猛心，恭敬守護，我涅槃後，於此法門廣宣流布，能令正法久住世間？”

爾時，眾中有六十俱胝諸大菩薩，六十俱胝諸天大眾，異口同音作如是語：“世尊！我等咸有欣樂之心，於佛世尊無量大劫勤修苦行，所獲甚深微妙之法菩提正因，恭敬護持，不惜身命。佛涅槃後，於此法門廣宣流布，當令正法久住世間。”

“爾時諸大菩薩，即於佛前說伽他曰：

“世尊真實語，安住於實法；由彼真實故，護持於此經。  
 大悲為甲冑，安住於大慈；由彼慈悲力，護持於此經。  
 福資糧圓滿，生起智資糧；由資糧滿故，護持於此經。  
 降伏一切魔，破滅諸邪論；斷除惡見故，護持於此經。  
 護世并釋梵，乃至阿蘇羅；龍神藥叉等，護持於此經。  
 地上及虛空，久住於斯者；奉持佛教故，護持於此經。  
 四梵住相應，四聖諦嚴飾；降伏四魔故，護持於此經。  
 虛空成質礙，質礙成虛空；諸佛所護持，無能傾動者。”

爾時，四大天王聞佛說此護持妙法，各生隨喜護正法心，一時同聲說伽他曰：

“我今於此經，及男女眷屬；皆一心擁護，令得廣流通。

<sup>1</sup> 金光明最勝王經付囑品第三十一【大】〔金光明最勝王經〕－【明】梵本缺此品。

若有持經者，能作菩提因；我常於四方，擁護而承事。”

爾時，天帝釋合掌恭敬，說伽他曰：

“諸佛證<sup>1</sup>此法，為欲報恩故；饒益菩薩眾，出世演斯經。  
我於彼諸佛，報恩常供養；護持如是經，及以持經者。”

爾時，觀史多<sup>2</sup>天子合掌恭敬，說伽他曰：

“佛說如是經，若有能持者；當住菩提位，來生觀史天。  
世尊我慶悅，捨天殊勝報；住於瞻部洲，宣揚是經典。”

爾時，索訶世界主梵天王合掌恭敬，說伽他曰：

“諸靜慮無量，諸乘及解脫；皆從此經出，是故演斯經。  
若說是經處，我捨梵天樂；為聽如是經，亦常為擁護。”

爾時，魔王子名曰商主合掌恭敬，說伽他曰：

“若有受持此，正義相應經；不隨魔所行，淨除魔惡業。  
我等於此經，亦當勤守護；發大精進意，隨處廣流通。”

爾時，魔王合掌恭敬，說伽他曰：

“若有持此經，能伏諸煩惱；如是眾生類，擁護令安樂。  
若有說是經，諸魔不得便；由佛威神故<sup>3</sup>，我當擁護彼。”

爾時，妙吉祥天子亦於佛前說伽他曰：

“諸佛妙菩提，於此經中說；若持此經者，是供養如來。  
我當持此經，為俱胝天說；恭敬聽聞者，勸至菩提處。”

爾時，慈氏菩薩合掌恭敬，說伽他曰：

“若見住菩提，與為不請友；乃至捨身命，為護此經王。”

---

<sup>1</sup> 證=護【西】

<sup>2</sup> 觀史多 Tuṣita.

<sup>3</sup> 故=力【宋】【元】【明】【宮】

我聞如是法，當往觀史天；由世尊加護，廣為人天說。”

爾時，上座大迦葉波<sup>1</sup>合掌恭敬，說伽他曰：

“佛於聲聞乘，說我鮮<sup>2</sup>智慧；我今隨自力，護持如是經。  
若有持此經，我當攝受彼；授其詞<sup>3</sup>辯力，常隨讚善哉。”

爾時，具壽阿難陀合掌向佛，說伽他曰：

“我親從佛聞，無量眾經典；未曾聞如是，深妙法中王。  
我今聞是經，親於佛前受；諸樂菩提者，當為廣宣通。”

爾時，世尊見諸菩薩人天大眾各各發心，於此經典流通擁護，勸進菩薩廣利眾生，讚言：“善哉！善哉！汝等能於如是微妙經王虔誠流布，乃至於我般涅槃後，不令散滅，即是無上菩提正因，所獲功德於恒沙劫說不能盡。若有苾芻、苾芻尼、鄔波索迦、鄔波斯迦，及餘善男子、善女人等，供養恭敬，書寫流通，為人解說，所獲功德亦復如是，是故汝等應勤修習。”

爾時，無量無邊恒沙大眾，聞佛說已，皆大歡喜，信受奉行。

金光明最勝王經卷第十

此經梵筴，英國王立亞細亞協會所藏，比諸當譯頗有所缺，若陀羅尼不存者甚多矣。即依宗教大學圖書館西藏譯本，對比出之。蓋蕃藏《金光明經》有兩部，其一實原義淨漢本摺合，固其所已耳；而間有少異，讀者就知焉。

<sup>1</sup> 迦葉波 = 迦攝波【西】

<sup>2</sup> 鮮 = 尠【宋】【元】【宮】【西】

<sup>3</sup> 詞 = 辭【宋】【元】【明】【宮】

## 迴向偈

文殊室利勇猛智，普賢慈行亦復然，  
我今迴向諸善根，隨彼一切常修學。  
三世諸佛我稱歎，如是最勝諸大願，  
我今迴向諸善根，為得普賢殊勝行。  
以此功德施眾生，福德智慧所積聚，  
福德智慧所發生，獲得最妙二勝身。  
一藥能治諸苦難，一切安樂發生地，  
願得供養及恭敬，聖教永遠常住世。  
諸佛菩薩攝授力，因緣不爽真實力，  
並以我信清淨力，一切所願皆圓滿。

願以此功德，莊嚴佛淨土。  
上報四重恩，下濟三途苦。  
若有見聞者，悉發菩提心。  
盡此一報身，同生極樂國。

## 法施功德

《金光明最勝王經》云：

由其法施，有五用利故。雲何為五？即：

- （一）法施兼利自他，財施不爾。
- （二）法施能令眾生出於三界，財施之福不出欲界。
- （三）法施能淨法身，財施但唯增長於色。
- （四）法施無窮，財施有盡。
- （五）法施能斷無明，財施唯伏貪愛。

本書 由杜清山全家、陳少俠全家、韓冬梅全家、妙善法燈、  
張馨丹、印經院 發心恭印 2000 冊

普為出資及讀誦受持  
輾轉流通者迴向偈曰

願以此功德，消除宿現業，  
增長諸福慧，圓成勝善根。  
所有刀兵劫，及與饑饉等，  
悉皆盡滅除，人各習禮讓。  
讀誦受持人，輾轉流通者，  
現眷咸安樂，先亡獲超升。  
風雨常調順，人民悉康寧，  
法界諸含識，同證無上道。  
普願見聞者，此生皆解脫，  
盡此一報身，同生極樂國。